



# ***IGNIS***

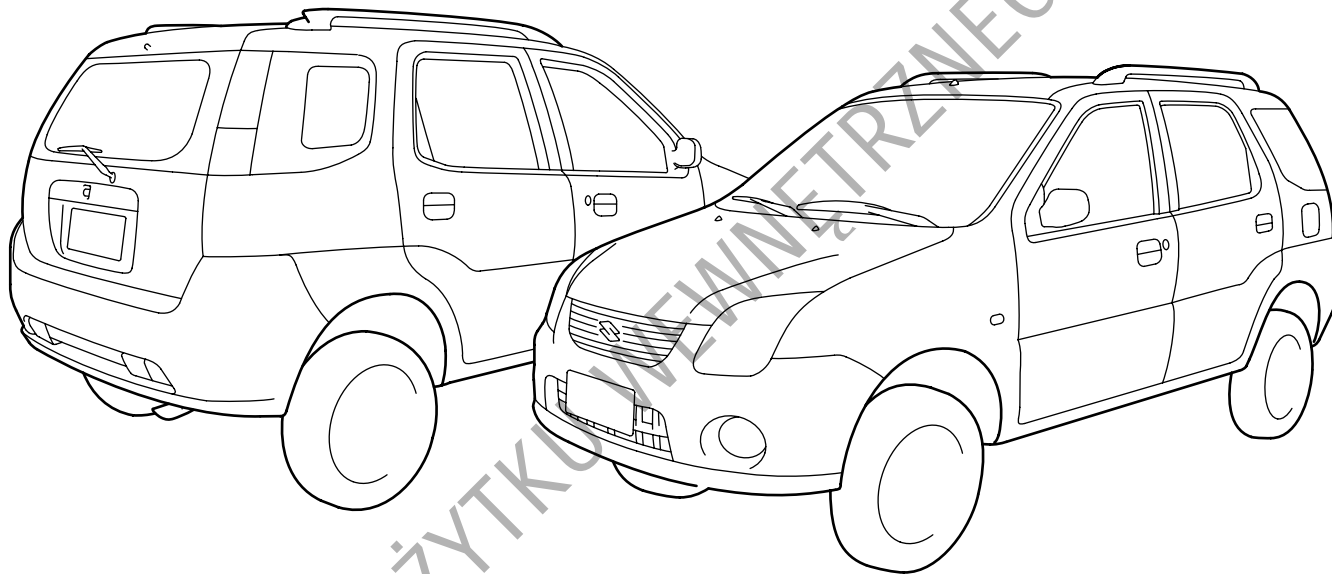
## ***INSTRUKCJA OBSŁUGI***

Należy ją zawsze przechowywać w samochodzie.  
Zawiera ważne informacje dotyczące  
bezpieczeństwa, eksploatacji i obsługi.

**SUZUKI**  
Caring for Customers

Edycja 07/2005

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy modelu IGNIS.



62J103

*UWAGA: Ilustracja przedstawia przykładową wersję modelu IGNIS.*

---

## WPROWADZENIE

Dziękując za wybranie samochodu SUZUKI, witamy w stale powiększającym się gronie użytkowników pojazdów tej marki. To rozsądna decyzja – wysoka jakość produktu SUZUKI stanowi gwarancję wielu lat radości za kierownicą.

Niniejsza instrukcja obsługi została przygotowana w celu ułatwienia bezpiecznej, przyjemnej i bezawaryjnej eksploatacji samochodu. Opisane jest tu działanie poszczególnych mechanizmów samochodu, elementy mające wpływ na bezpieczeństwo jazdy oraz wymagania związane z okresową obsługą techniczną. Prosimy uważnie przeczytać instrukcję jeszcze przed zajęciem miejsca za kierownicą, a następnie pozostawić ją w schowku podręcznym, by w każdej chwili móc do niej zajrzeć.

W momencie odsprzedaży samochodu prosimy o przekazanie tego podręcznika następnemu właścicielowi.

W odrębnych książeczkach wyjaśnione są warunki gwarancji. Zalecamy zapoznanie się również z tymi ważnymi informacjami.

Okresowe przeglądy tego samochodu powinny być przeprowadzane przez autoryzowaną stację obsługi SUZUKI. Zatrudnieni w niej mechanicy są odpowiednio przeszkoleni przez producenta samochodu i dlatego służą najlepszą możliwą obsługą, stosując przy tym wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria SUZUKI.

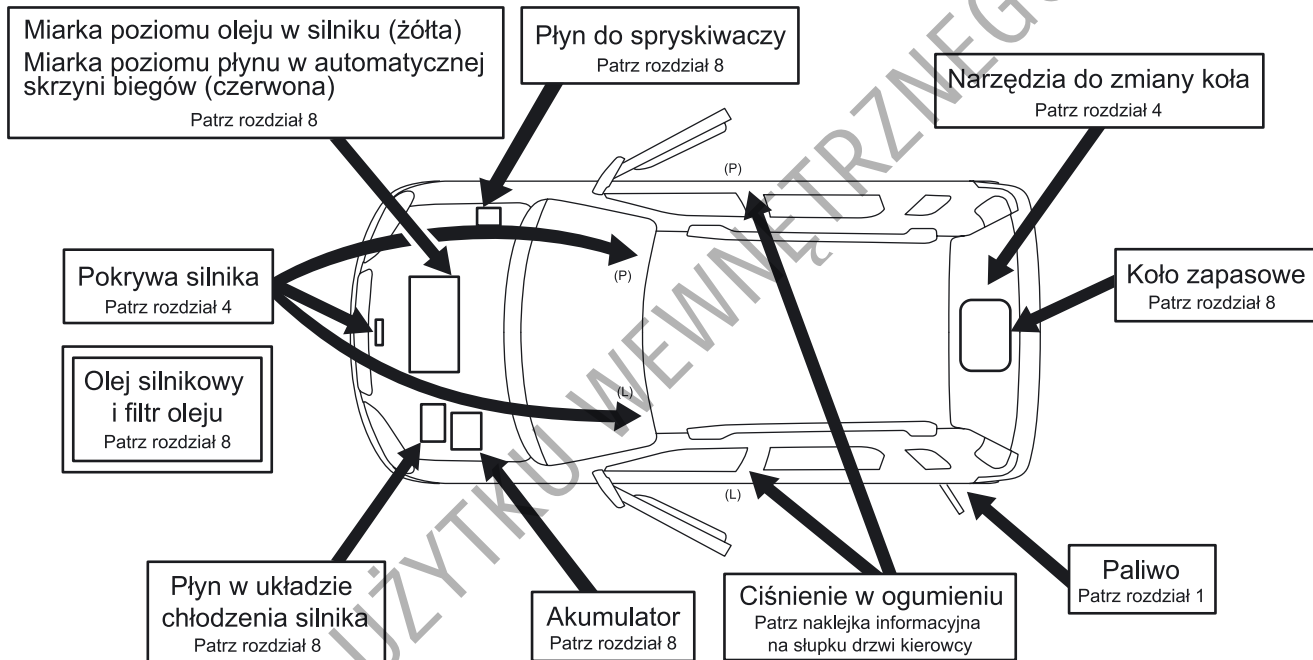
**SUZUKI MOTOR POLAND, Sp. z o.o.**

---

## NOTATKI

DO UŻYTKU WEWNĘTRZNEGO

# PRZEWODNIK DLA STACJI OBSŁUGI



L: Wersja z kierownicą po lewej stronie  
P: Wersja z kierownicą po prawej stronie

---

## NOTATKI

DO UŻYTKU WEWNĘTRZNEGO

---

# SPIS TREŚCI

PRZED ROZPOCZĘCIEM JAZDY	1
URZĄDZENIA NA KOLUMNIE KIEROWNICY	2
DESKA ROZDZIELCZA	3
POZOSTAŁE URZĄDZENIA I WYPOSAŻENIE	4
UŻYTKOWANIE POJAZDU	5
WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE JAZDY	6
ZAŁADUNEK POJAZDU I JAZDA Z PRZYCZEPĄ	7
PRZEGLĄDY I OBSŁUGA OKRESOWA	8
SYTUACJE AWARYJNE	9
PIELĘGNACJA NADWOZIA	10
INFORMACJE OGÓLNE	11
DANE TECHNICZNE	12
SUPLEMENT	13
INDEKS	14

DO UŻYTKU WEWNĘTRZNEGO



## PRZEDMOWA

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi nieodłączny element wyposażenia samochodu i dlatego powinna być przekazywana każdemu nowemu właścicielowi tego pojazdu. Prosimy o uważne jej przeczytanie i przeglądanie od czasu do czasu. Znajdują się tu ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji oraz obsługi okresowej.

**SUZUKI MOTOR POLAND, Sp. z o.o.**

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi oparte są na najnowszych danych dotyczących wyrobu, dostępnych w chwili druku. Ze względu na dokonywane ulepszenia oraz inne zmiany, mogą zaistnieć rozbieżności pomiędzy opisem w instrukcji a pojazdem. Firma SUZUKI MOTOR CORPORATION zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w dowolnej chwili, bez uprzedniego powiadomienia, jak również bez jakichkolwiek zobowiązań do wprowadzenia takich samych lub podobnych zmian w samochodach wyprodukowanych lub sprzedanych wcześniej.

Samochód ten może nie odpowiadać normom i przepisom obowiązującym w innych krajach. Przed podjęciem próby zarejestrowania tego pojazdu w jakimkolwiek innym kraju należy sprawdzić odpowiednie przepisy i dokonać wszelkich niezbędnych modyfikacji.

## WAŻNE

**▲ OSTRZEŻENIE / ZALECENIE / UWAGA**  
Prosimy o dokładne przeczytanie tej instrukcji i ścisłe przestrzeganie zawartych w niej zaleceń. Dla podkreślenia szczególnie ważnych informacji, znakowi ▲ oraz słowom **OSTRZEŻENIE**, **ZALECENIE** i **UWAGA** nadano specjalne znaczenia. Informacje oznaczone tymi nagłówkami wymagają szczególnej uwagi.

### ▲ OSTRZEŻENIE

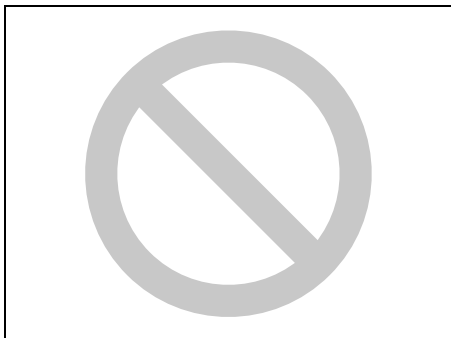
Sygnalizuje potencjalne ryzyko odniesienia obrażeń lub śmierci.

### ZALECENIE

Sygnalizuje potencjalne ryzyko uszkodzenia samochodu.

*UWAGA:*

*Zawiera specjalne informacje, mające na celu ułatwienie obsługi pojazdu, lub dodatkowe wskazówki dotyczące postępowania.*



75F080

Znak przekreślonego koła, jaki można napotkać w tekście, oznacza „Nie wolno tego robić” lub „Nie wolno do tego dopuścić”.

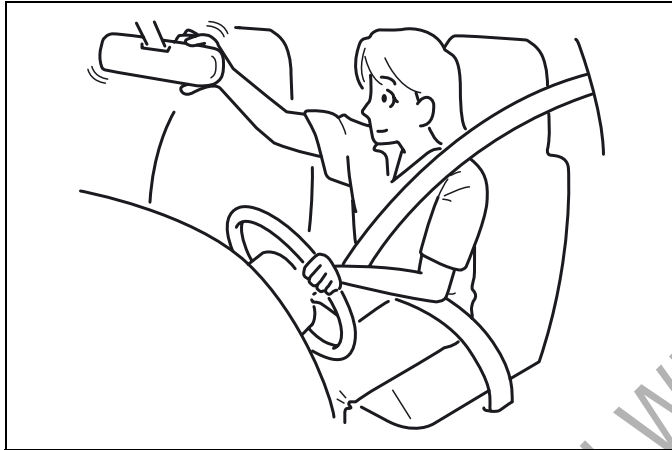
## OSTRZEŻENIE PRZED PRZERÓBKAMI

### **▲ OSTRZEŻENIE**

Nie wolno dokonywać żadnych przeróbek tego pojazdu. Mogą one mieć niekorzystny wpływ na bezpieczeństwo, stateczność ruchu, osiągi i niezawodność, a także naruszyć obowiązujące przepisy. Ponadto uszkodzenia lub obniżenie osiągnięć pojazdu wynikające z dokonanych przeróbek mogą nie być objęte gwarancją.

### **ZALECENIE**

Nieprawidłowe zainstalowanie przenośnych urządzeń komunikacyjnych, np. telefonów komórkowych lub radia CB (radiotelefonu), może spowodować zakłócenia pracy elektronicznego układu zapłonowego, prowadząc do pogorszenia pracy silnika. W sprawie instalacji przenośnych urządzeń komunikacyjnych należy zasięgnąć porady wykwalifikowanego mechanika samochodowego lub autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI.



60G404

## PRZED ROZPOCZĘCIEM JAZDY

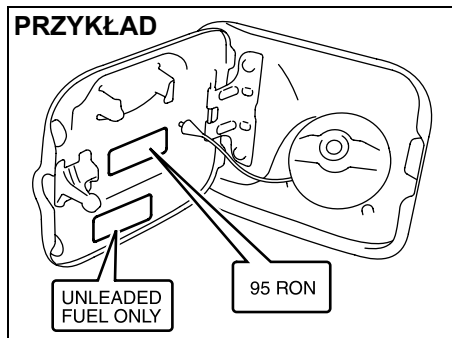
1

Zalecenia dotyczące paliwa .....	1-1
Kluczyki .....	1-2
Zamki drzwi .....	1-3
Szyby boczne .....	1-8
Lusterka wsteczne .....	1-9
Regulacja siedzeń .....	1-11
Zaglówki (w niektórych wersjach) .....	1-12
Pasy bezpieczeństwa i foteliki dziecięce .....	1-15
Poduszki powietrzne (w niektórych wersjach) .....	1-30

DO UŻYTKU WEWNĘTRZNEGO

## Zalecenia dotyczące paliwa

### Silnik o zapłonie iskrowym



86G002

Samochód ten posiada ogranicznik zainstalowany w rurze wlewowej paliwa, uniemożliwiający tankowanie benzyny innej niż bezołowiowa.

Należy stosować **wyłącznie benzynę bezołowiową** o liczbie oktanowej (RON) równej co najmniej 91 (lub 95 – gdy zaznaczono to na pokrywie wlewu paliwa). Dodatkowo w pobliżu wlewu paliwa umieszczona jest naklejka przypominająca o konieczności stosowania wyłącznie benzyny bezołowiowej, o treści: „UNLEADED FUEL ONLY”, „NUR UNVERBLEITETES BENZIN” lub „ENDAST BLYFRI BENSIN”.

### Mieszanki benzynowo-etanolowe

W niektórych regionach dostępne są mieszanki benzyny bezołowiowej i etanolu (alkoholu etylowego). Można używać tego rodzaju mieszanek pod warunkiem, że nie zawierają więcej niż 10% etanolu. Należy upewnić się, że mieszanka benzynowo-etanolowa ma liczbę oktanową nie niższą od zalecanej dla benzyny.

### Mieszanki benzynowo-metanolowe

W niektórych regionach dostępne są również mieszanki benzyny bezołowiowej i metanolu (spirytusu drzewnego). W żadnym wypadku **NIE NALEŻY STOSOWAĆ** paliw zawierających więcej niż 5% alkoholu metylowego. Firma SUZUKI nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia układu zasilania i spadek osiągów pojazdu wynikłe z używania takich paliw, nie obejmuje ich również gwarancja producenta samochodu.

Paliwa zawierające 5% lub mniej metanolu mogą być stosowane, o ile zawierają współrozpuszczalniki i inhibitory korozji.

### UWAGA:

*Jeżeli w przypadku stosowania mieszanek benzynowo-alkoholowych osiągi samochodu lub poziom zużycia paliwa okażą się niezadowolające, należy powrócić do benzyny bezołowiowej bez domieszki alkoholu.*

### Silnik o zapłonie samoczynnym

Stosować wyłącznie olej napędowy o liczbie cetanowej powyżej 51 i zawartości siarki poniżej 350 ppm (cząsteczek na milion). Nie stosować oleju napędowego do silników okrętowych, oleju opałowego itp.

### ZALECENIE

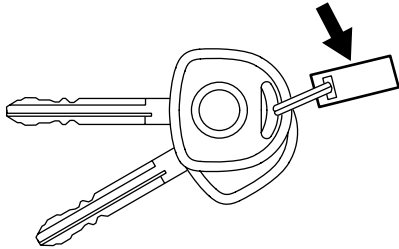
W zbiorniku paliwa przewidziana jest przestrzeń powietrzna umożliwiająca przyrost objętości paliwa w wysokiej temperaturze. W przypadku, gdy napełnianie zbiornika będzie kontynuowane po automatycznym odcięciu paliwa przez dystrybutor lub po tzw. „odbiciu”, przestrzeń powietrzna wypełniona zostanie paliwem. Wywołane wzrostem temperatury rozszerzenie się paliwa w tak napełnionym zbiorniku spowoduje wyciek. Aby zapobiec wyciekom paliwa, należy zaprzestać napełniania zbiornika po automatycznym odcięciu paliwa przez dystrybutor lub po tzw. „odbiciu” w przypadku dystrybutora nie wyposażonego w automatyczne odcinanie paliwa.

### ZALECENIE

Należy uważać, aby podczas napełniania zbiornika nie rozlać paliwa. Paliwa zawierające alkohol mogą spowodować uszkodzenie lakieru. Tego rodzaju uszkodzenia nie są objęte gwarancją.

## Kluczyki

### PRZYKŁAD



86G003

Pojazd ten jest wyposażony w parę identycznych kluczyków. Zapasowy klucz należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Wszystkie zamki w samochodzie otwierane są tym samym kluczykiem.

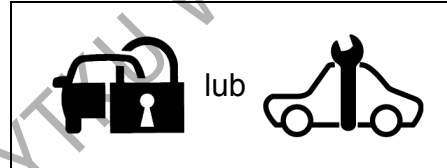
Numer identyfikacyjny kluczyka wybity jest na metalowej płytce przypiętej do kluczyków lub na kluczykach. W przypadku płytki, należy ją przechowywać w bezpiecznym miejscu. W razie zagubienia kluczyka, numer identyfikacyjny będzie potrzebny do wykonania duplikatu. Na wypadek zagubienia płytki prosimy o wpisanie numeru kluczyka w poniższej ramce.

NUMER KLUCZYKA:

### Immobilizer (w niektórych wersjach)

Układ ten, poprzez elektroniczną blokadę rozruchu silnika, uniemożliwia kradzież samochodu.

Silnik może zostać uruchomiony wyłącznie przy użyciu oryginalnego kluczyka do wyłącznika zapłonu z immobilizerem silnika, w którym jest zaprogramowany elektroniczny kod identyfikacyjny. Po obróceniu wyłącznika zapłonu do położenia „ON (II)” kluczyk wysyła kod identyfikacyjny. W przypadku konieczności wykonania dodatkowego kluczyka należy skontaktować się z autoryzowaną stacją obsługi SUZUKI. Odpowiednie kody identyfikacyjne zapasowych kluczyków muszą zostać wprowadzone do pamięci modułu sterującego. Kluczyki wykonane przez zwykłego rzemieślnika nie będą funkcjonowały.



SVS illust

Jeżeli po obróceniu wyłącznika zapłonu do położenia „ON (II)” zacznie błyskać lampka ostrzegawcza immobilizera (w wersji z silnikiem o zapłonie iskrowym) lub lampka sygnalizacyjna konieczności wykonania czynności serwisowych (w wersji z silnikiem o zapłonie samoczynnym), może to oznaczać nieprawidłowość związaną z klu-

czykiem lub układem immobilizera. Należy zlecić autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI sprawdzenie układu.

#### UWAGA:

- W razie zgubienia kluczyka należy jak najszybciej zwrócić się do autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI w celu jego dezaktywacji i dorobienia nowego.
- W przypadku posiadania również kluczyków przeznaczonych do innych samochodów z immobilizerem, należy je trzymać z dala od wyłącznika zapłonu tego samochodu, ponieważ mogą zakłócić funkcjonowanie układu immobilizera.

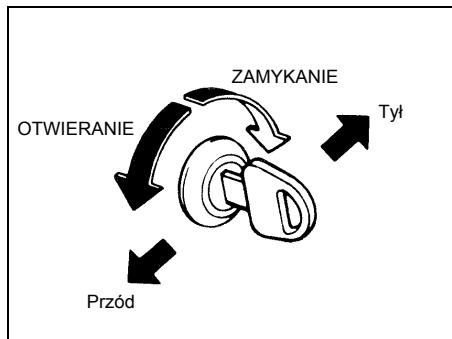
Zamontowany w tym samochodzie układ immobilizera IMB411-01 (w przypadku silnika o zapłonie iskrowym) lub WFS OPEL bądź WFS OPEL2 (w przypadku silnika o zapłonie samoczynnym) spełnia podstawowe wymogi oraz inne istotne postanowienia Dyrektywy 1999/5/EC.

### Sygnalizacja kluczyka w wyłączniku zapłonu (w niektórych wersjach)

Gdy klucz pozostaje w wyłączniku zapłonu w pozycji „LOCK (•)” i zostaną otwarte drzwi kierowcy, przerywany sygnał akustyczny przypomni o konieczności jego wyjęcia.

## Zamki drzwi

### Zamki drzwi bocznych

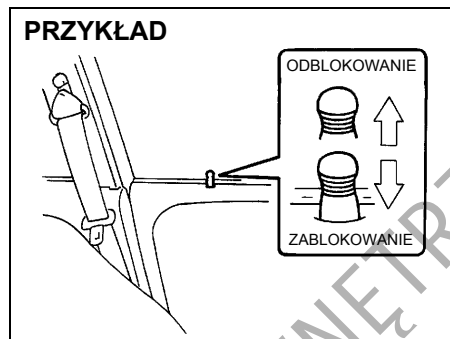


W celu zablokowania przednich drzwi z zewnątrz pojazdu, należy:

- włożyć kluczyk do zamka i obrócić go górną stroną w kierunku tyłu pojazdu lub
- wcisnąć przycisk blokady i zamknąć drzwi przytrzymując jednocześnie klamkę w położeniu podniesionym.

W celu odblokowania przednich drzwi z wewnątrz pojazdu należy włożyć kluczyk do zamka i obrócić go górną stroną w kierunku przodu pojazdu.

W celu zablokowania tylnych drzwi pozostając na zewnątrz pojazdu należy wcisnąć przycisk blokady i zamknąć drzwi.



Aby zablokować drzwi od wewnątrz pojazdu należy wcisnąć przycisk blokady. Wyciągnięcie przycisku blokady powoduje odblokowanie drzwi.

#### UWAGA:

- Jeżeli przednie drzwi mają zostać zablokowane, przy ich zamykaniu należy przytrzymać klamkę w pozycji odchyłonej do góry.
- Po otwarciu lub zamknięciu zamka kluczyk samoczynnie powraca do pierwotnego położenia.

### Całkowita blokada zamków (w niektórych wersjach)

System ten uniemożliwia otwarcie zamków w razie włamania do samochodu.

Całkowita blokada zamków uruchamiana jest przez obrócenie kluczyka w zamku przednich drzwi.

#### UWAGA:

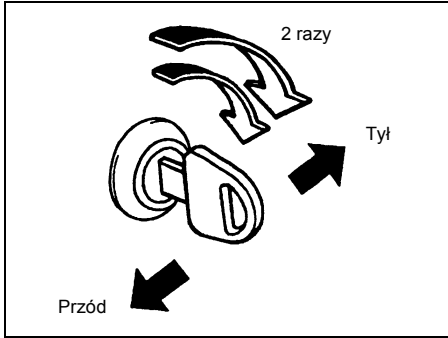
W wersji ze zdalnym sterowaniem funkcję całkowitej blokady zamków można uruchamiać za pomocą nadajnika zdalnego sterowania (patrz „Zdalne sterowanie centralnym zamkiem”).

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Nie należy uruchamiać całkowitej blokady zamków, jeżeli w samochodzie znajdują się pasażerowie. Nie mając możliwości odblokowania drzwi od wewnątrz, zostaną oni uwięzieni w kabinie.**

#### UWAGA:

- Gdy którekolwiek drzwi są otwarte lub niedomknięte, całkowita blokada zamków nie działa. Przed jej uruchomieniem wszystkie drzwi muszą zostać zamknięte.
- Po obróceniu wyłącznika zapłonu do pozycji „ON (II)” całkowita blokada zamków zostaje zwolniona, umożliwiając odblokowanie drzwi.

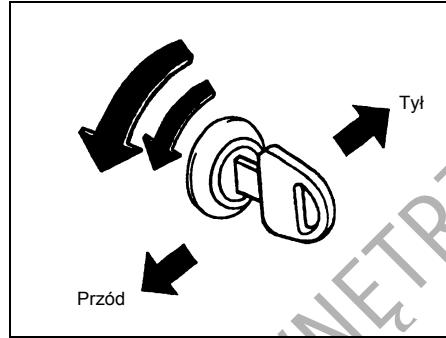


83E107

**Uruchomienie blokady:**

Dwukrotnie w czasie nie dłuższym niż 3 sekundy obrócić kluczyk w zamku drzwi przednich górną częścią w kierunku tyłu samochodu.

Żadne z drzwi bocznych nie dadzą się odblokować przyciskiem blokady.



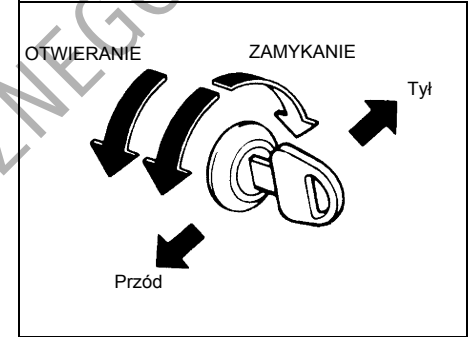
83E105

**Zwolnienie blokady:**

W celu odblokowania zamków wszystkich drzwi bocznych należy dwukrotnie obrócić kluczyk w zamku drzwi przednich górną częścią w kierunku przodu samochodu.

W celu odblokowania jedynie zamka w wybranych przednich drzwiach, należy kluczyk w zamku obrócić jeden raz górną częścią w kierunku przodu samochodu.

**Centralny zamek  
(w niektórych wersjach)**



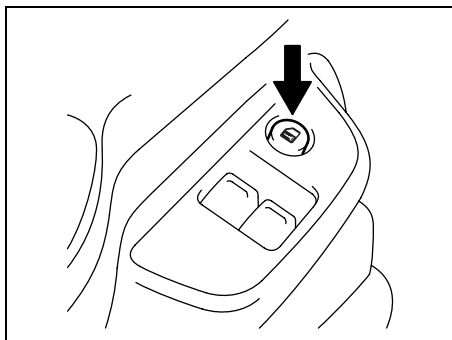
54G294

Wszystkie drzwi boczne oraz drzwi bagażnika można jednocześnie zablokować lub odblokować poprzez obrócenie kluczyka w zamku przednich drzwi.

W celu jednoczesnego zablokowania wszystkich drzwi należy włożyć kluczyk do zamka przednich drzwi i obrócić górną stroną w kierunku tyłu samochodu.

W celu jednoczesnego odblokowania wszystkich drzwi należy włożyć kluczyk do zamka przednich drzwi i dwukrotnie obrócić górną stroną w kierunku przodu samochodu.

W celu odblokowania jedynie wybranych przednich drzwi należy włożyć kluczyk do zamka tych drzwi i obrócić jeden raz górną stroną w kierunku przodu samochodu.



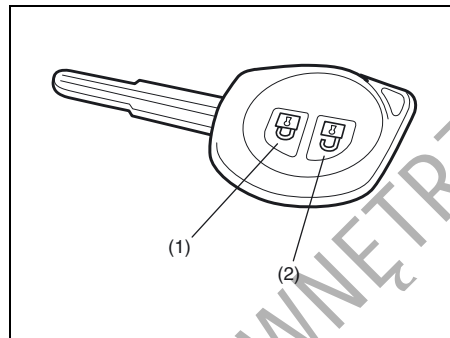
86G004

Możliwe jest także równoczesne zablokowanie lub odblokowanie wszystkich drzwi (również drzwi bagażnika) za pomocą przycisku centralnego zamka. Naciśnięcie przycisku powoduje na przemian zablokowanie i odblokowanie drzwi.

### UWAGA:

W wersji ze zdalnym sterowaniem można zablokować i odblokować drzwi za pomocą nadajnika zdalnego sterowania (patrz „Zdalne sterowanie centralnym zamkiem”).

## Zdalne sterowanie centralnym zamkiem (w niektórych wersjach)



81A184

- (1) Przycisk zamykania
- (2) Przycisk otwierania

Wszystkie drzwi boczne (oraz drzwi bagażnika) można jednocześnie zablokować lub odblokować posługując się nadajnikiem zdalnego sterowania w niewielkiej odległości od samochodu.

### Sterowanie centralnym zamkiem

- W celu zablokowania drzwi należy nacisnąć jeden raz przycisk (1) nadajnika zdalnego sterowania.
- W celu odblokowania wszystkich drzwi należy dwukrotnie w ciągu 5 sekund nacisnąć przycisk (2) nadajnika zdalnego sterowania.
- W celu odblokowania jedynie drzwi kierowcy należy jeden raz nacisnąć przycisk (2) nadajnika zdalnego sterowania.

## Sterowanie centralnym zamkiem w wersji z całkowitą blokadą zamków

W celu zabezpieczenia zamków drzwi przed otwarciem w razie włamania do samochodu, należy zablokować drzwi nżej opisanym sposobem.

Po zablokowaniu w ten sposób drzwi nie można ich odblokować przyciskiem wewnętrznym.

### Uruchomienie blokady:

Dwukrotnie w ciągu 3 sekund nacisnąć przycisk (1) nadajnika zdalnego sterowania.

### Zwolnienie blokady

- W celu odblokowania wszystkich drzwi należy dwukrotnie w ciągu 5 sekund nacisnąć przycisk (2) nadajnika zdalnego sterowania.
- W celu odblokowania jedynie drzwi kierowcy należy jeden raz nacisnąć przycisk (2) nadajnika zdalnego sterowania.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

**Nie należy uruchamiać całkowitej blokady zamków, gdy w samochodzie znajdują się pasażerowie. Nie mając możliwości odblokowania drzwi od wewnątrz, zostaną oni uwięzieni w samochodzie.**

Zablokowanie drzwi bez uruchomienia całkowitej blokady zamków potwierdza pojedyncze błyśnięcie kierunkowskazów. Zablokowanie drzwi z uruchomieniem całkowitej blokady zamków potwierdza poje-



dyncze błysnięcie kierunkowskazów trwające 2 sekundy.

Odblokowaniu drzwi towarzyszy dwukrotne błysnięcie kierunkowskazów oraz na 20 sekund włącza się oświetlenie wnętrza. Tylna lampka oświetlenia wnętrza włącza się jedynie wtedy, gdy jej wyłącznik jest ustawiony w pozycji środkowej.

Po zablokowaniu zamków przy użyciu zdalnego sterowania należy sprawdzić, czy drzwi nie dają się otworzyć. Jeżeli w ciągu 30 sekund od naciśnięcia przycisku odblokowania zamków żadne drzwi nie zostaną otwarte, wszystkie drzwi zostaną zablokowane ponownie.

**UWAGA:**

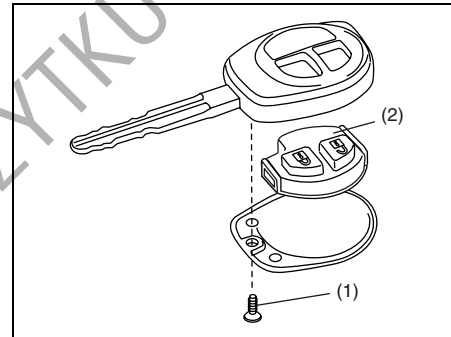
- *Zasięg działania zdalnego sterowania wynosi około 5 m, lecz może zmieniać się w zależności od występowania zakłóceń radiowych pochodzących np. z nadajników radiowych lub radiotelefonów.*
- *Zamki drzwi nie reagują na zdalne sterowanie, gdy:*  
*w wyłączniku zapłonu jest kluczyk lub którekolwiek drzwi są otwarte bądź niedomknięte.*
- *W przypadku zgubienia nadajnika zdalnego sterowania należy jak najszybciej zamówić w autoryzowanej stacji obsługi Suzuki nowy oraz wykasować utracony nadajnik.*
- *Po obróceniu wyłącznika zapłonu do pozycji „ON (II)” całkowita blokada zamków zostaje zwolniona, umożliwiając odblokowanie drzwi.*

Nadajnik oraz odbiornik zdalnego sterowania centralnym zamkiem (model KL3) spełniają podstawowe wymogi oraz pozostałe istotne postanowienia Dyrektywy 1999/5/EC.

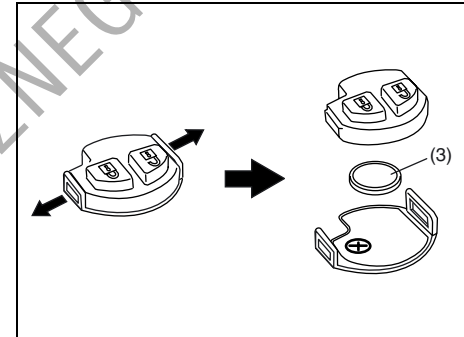
<b>ZALECENIE</b>
<p><b>Nadajnik zdalnego sterowania jest delikatnym urządzeniem elektronicznym. Nie należy narażać go na uderzenia, zawilgocenie lub działanie wysokiej temperatury (np. na bezpośrednio nasłonecznionej górnej powierzchni deski rozdzielczej), ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.</b></p>

**Wymiana baterii w nadajniku zdalnego sterowania**

Gdy zdalne sterowanie zaczyna gorzej działać, należy wymienić baterię w nadajniku.



- 1) Wykręcić wkręt mocujący (1), zdjąć pokrywę i wyjąć nadajnik zdalnego sterowania (2).



54G401

- 2) Zwolnić zaczepy i wyjąć moduł nadajnika z oprawy.
- 3) Wymienić baterię (3) (okrągła bateria litowa typu CR1616 lub jej zamiennik) wkładając nową znakiem „+” do znaku „+” nadajnika.
- 4) Założyć oprawę nadajnika i włożyć całość w uchwyt kluczyka.
- 5) Zamknąć pokrywę modułu nadajnika i wkręcić wkręt mocujący (1).
- 6) Sprawdzić, czy działa zdalne sterowanie zamkami.
- 7) Zużyte baterie należy pozbyć się w sposób zgodny z odpowiednimi przepisami. Nie wolno wyrzucać baterii litowych do zwykłych pojemników na odpady.

54G400

### ⚠ OSTRZEŻENIE

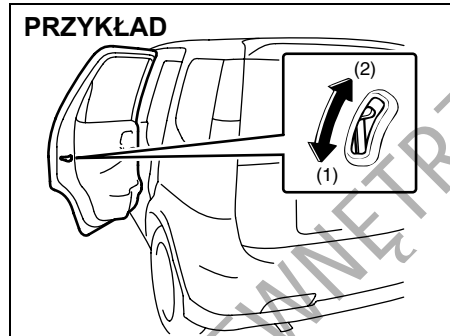
Połknięcie baterii litowej grozi poważnymi obrażeniami wewnętrznymi. Nie wolno dopuścić do połknięcia baterii. Chronić baterie przed dostępem dzieci oraz zwierząt. W razie połknięcia należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

### ZALECENIE

Nadajnik zdalnego sterowania jest delikatnym urządzeniem elektronicznym. Nie należy narażać go na uderzenia, zawilgocenie lub zakurzenie, ani nie wolno manipulować przy jego wewnętrznych częściach, ponieważ może to spowodować uszkodzenie nadajnika.

### Zabezpieczenie drzwi przed otwarciem od wewnątrz (boczne tylne drzwi)

#### PRZYKŁAD

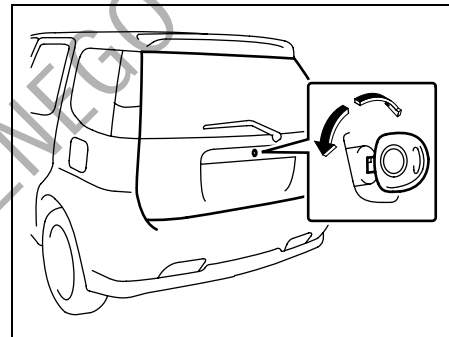


Boczne tylne drzwi są wyposażone w pokazany na rysunku mechanizm zabezpieczający przed otwarciem od wewnątrz. Gdy dźwignia blokady znajduje się w położeniu (1), blokada jest uruchomiona. Gdy dźwignia blokady znajduje się w położeniu (2), blokada otwierania od wewnątrz nie działa. Gdy blokada otwierania od wewnątrz jest uruchomiona, tylnych drzwi nie można otworzyć od wewnątrz, nawet gdy nie są zablokowane przyciskiem wewnętrznym, natomiast mogą zostać otwarte od zewnątrz.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Za każdym razem, gdy na tylnym siedzeniu samochodu przewożone są dzieci, należy uruchomić mechanizm zabezpieczający przed otwarciem tylnych drzwi od wewnątrz.

### Drzwi bagażnika



W celu zablokowania lub odblokowania drzwi bagażnika należy włożyć kluczyk do zamka i obrócić.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas jazdy drzwi bagażnika powinny być prawidłowo zatrzaśnięte. Chroni to przed przedostawaniem się gazów spalinowych do wnętrza samochodu, a w razie wypadku zabezpiecza pasażerów przed wypadnięciem.

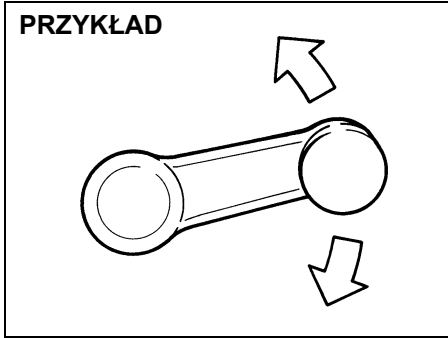
### ZALECENIE

Nie należy podnosić drzwi bagażnika ciągnąc za kluczyk, ponieważ grozi to jego złamaniem wewnątrz zamka.

## Szyby boczne

Ręczne podnoszenie i opuszczanie szyb (w niektórych wersjach)

PRZYKŁAD



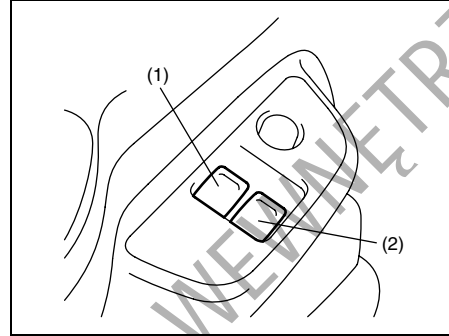
60G010

Podnoszenie i opuszczanie szyb dokonywane jest przez obracanie korbki umieszczonej na drzwiach.

## Elektryczne podnoszenie i opuszczanie szyb (w niektórych wersjach)

Elektryczne sterowanie szyb działa, gdy wyłącznik zapłonu jest w pozycji „ON (II)”.

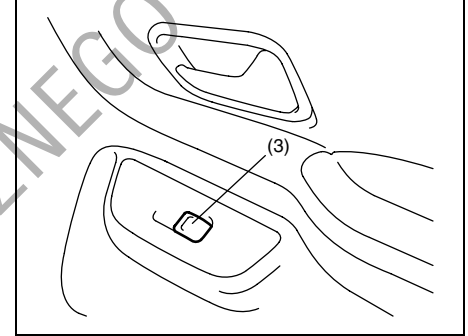
### Drzwi kierowcy



86G007

W drzwiach kierowcy umieszczono przycisk (1) sterujący szybą w tych drzwiach oraz przycisk (2) sterujący szybą w drzwiach pasażera siedzącego z przodu.

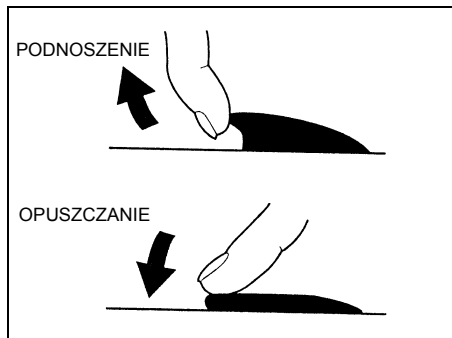
### Przednie drzwi pasażera



86G008

W przednich drzwiach pasażera znajduje się przycisk (3) sterujący szybą w tych drzwiach.

DO UŻYCIU WYMIARZNEGO



81A009

W celu opuszczenia szyby należy wcisnąć górną część przycisku, zaś w celu podniesienia szyby pociągnąć górną część przycisku.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

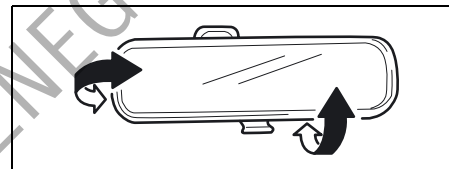
- Dzieci, a nawet dorośli, mogą opierać się o boczną szybę, co przy jej opuszczaniu grozi wciągnięciem nieosłoniętej skóry w ramę drzwi. Przy posługiwaniu się elektrycznymi przełącznikami sterującymi należy upewnić się, czy nikt nie dotyka szyb.
- Przy zamykaniu okien należy zwrócić uwagę, aby na drodze szyby nie znalazła się jakakolwiek część ciała pasażerów, np. głowa lub ręka.
- Opuszczając nawet na krótki czas samochód należy wyjąć kluczyk z wyłącznika zapłonu. Nie należy także pozostawiać w zaparkowanym samochodzie dzieci bez opieki. Pozbawione odpowiedniego dozoru mogą spowodować uruchomienie elektrycznego napędu szyb bocznych i zostać przyciśnięte w otwórzę okna.

#### UWAGA:

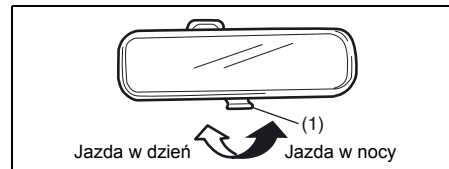
Szyby w drzwiach tylnych nie opuszczają się do końca, a jedynie do około 1/5 wysokości okna.

## Lusterka wsteczne

### Wewnętrzne lusterko wsteczne



65D410



65D409

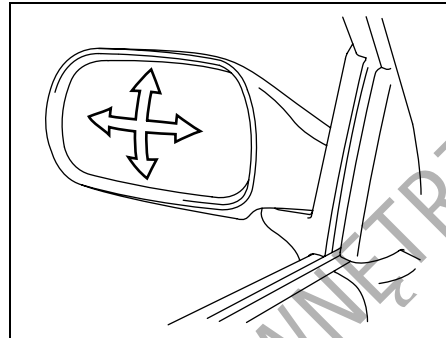
Wewnętrzne lusterko wsteczne należy tak ustawić, aby widać w nim było sytuację z tyłu samochodu. Aby ustawić wewnętrzne lusterko wsteczne należy przestawić dźwignię (1) w położenie dzień, a następnie poruszając lusterkiem w górę, w dół i na boki doprowadzić do uzyskania najlepszej widoczności.

Podczas jazdy nocą należy przestawić dźwignię regulacyjną w położenie nocne, w celu zmniejszenia odbłasku od reflektorów pojazdów jadących z tyłu.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

- Lusterko należy regulować tylko w położeniu do jazdy dziennej.
- Położenia do jazdy nocnej należy używać wyłącznie wtedy, gdy jest to niezbędne dla zmniejszenia odblasku od reflektorów pojazdów jadących z tyłu. Należy pamiętać, że w tym położeniu mogą nie być widoczne niektóre obiekty widzialne w położeniu dziennym.

**Zewnętrzne lusterka wsteczne**



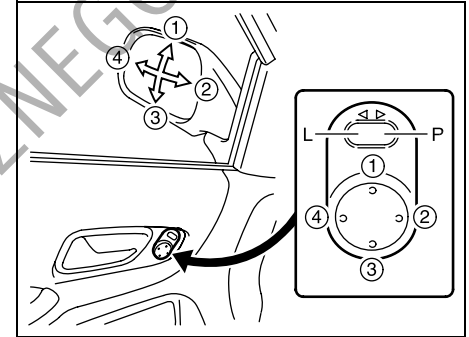
86G009

Zewnętrzne lusterka wsteczne należy tak ustawić, aby na ich wewnętrznych skrajach widoczne były boki pojazdu.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Należy zachować ostrożność przy ocenie odległości pojazdów lub innych przedmiotów widzianych w zewnętrznych lusterkach wstecznych z wypukłym zwierciadłem. Przedmioty widziane w tych lusterkach wydają się mniejsze i bardziej odległe niż w lusterku płaskim.

**Lusterka regulowane elektrycznie (w niektórych wersjach)**

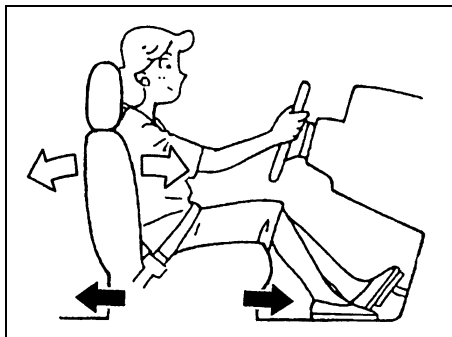


86G010

Przełącznik służący do elektrycznej regulacji zewnętrznych lusterek wstecznych znajduje się w drzwiach kierowcy. Regulacja położenia lusterek jest możliwa, gdy wyłącznik zapłonu jest w położeniu „ACC (I)” lub „ON (II)”. W celu zmiany ustawienia lusterka należy:

- 1) Przesuwając przełącznik suwakowy w lewo lub w prawo wybrać lusterko, którego położenie będzie regulowane.
- 2) Wcisnąć zewnętrzną krawędź przełącznika sterującego odpowiadającą kierunkowi, w którym lusterko powinno zostać przestawione.

## Regulacja siedzeń



83E005

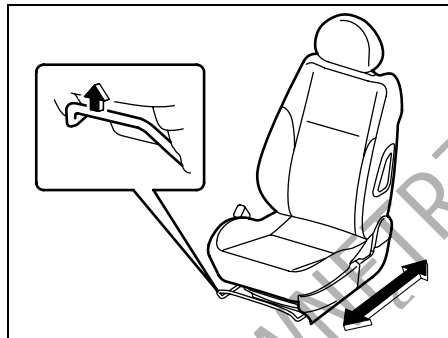
### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nie wolno regulować ustawienia fotela kierowcy podczas jazdy. Fotel lub jego oparcie może niespodziewanie przemieścić się, doprowadzając do utraty panowania nad pojazdem. Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić, czy fotel kierowcy i jego oparcie są w prawidłowym położeniu.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

W celu wyeliminowania ryzyka jazdy ze zbyt luźnym pasem bezpieczeństwa, co powoduje obniżenie skuteczności jego działania ochronnego, regulacji ustawienia foteli należy dokonywać przed zapięciem pasów bezpieczeństwa.

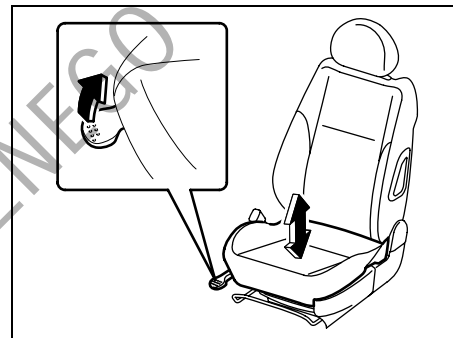
## Przesuwanie fotela



86G011

Dźwignia blokady przesuwu jest umieszczona pod przednią częścią każdego z foteli przednich. W celu zmiany położenia fotela należy pociągnąć dźwignię do góry, a następnie przesunąć fotel do przodu lub do tyłu.

Po dokonaniu regulacji należy sprawdzić prawidłowość zablokowania fotela, naciskiem ciała próbując przesunąć go do przodu i do tyłu.



86G012

Jeżeli fotel kierowcy jest wyposażony w dźwignię regulacji wysokości, znajdującą się po jego wewnętrznej stronie, pociągając dźwignię do góry można ustawić poduszkę siedzenia na odpowiedniej wysokości.

### UWAGA:

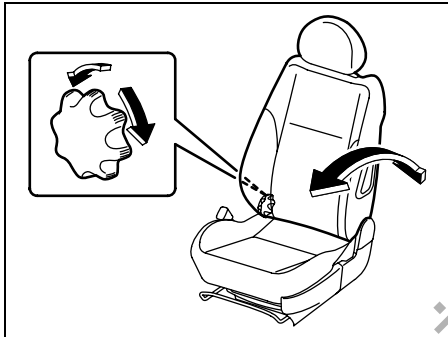
Przy obniżaniu wysokości fotela należy pociągając dźwignię do góry równocześnie przesunąć ciężar ciała nieco do przodu.

## Regulacja pochylenia oparcia

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas jazdy oparcia siedzeń powinny być zawsze w położeniu możliwie najbliższym pionowemu. W innych położeniach obniżona jest skuteczność pasów bezpieczeństwa. Pasy bezpieczeństwa zapewniają maksymalne działanie ochronne przy całkowicie podniesionych oparciach.

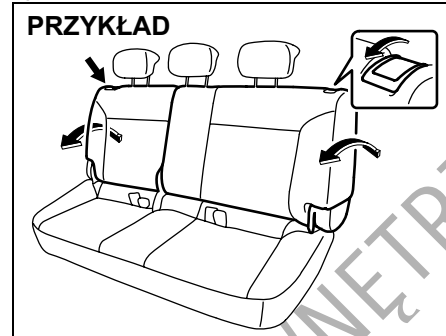
### Przednie



86G013

W celu regulacji kąta pochylenia oparcia przedniego fotela należy obracać pokrętko umieszczone z boku po wewnętrznej stronie fotela.

### Tylne



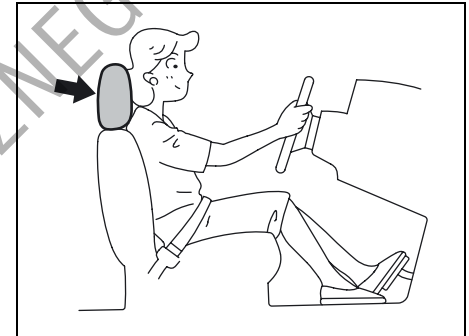
### PRZYKŁAD

86G014

W celu zmiany kąta pochylenia oparcia tylnego siedzenia należy:

- 1) Wyciągnąć gałkę na górnej krawędzi dzielonego oparcia tylnego siedzenia.
- 2) Przesunąć oparcie w jedno z położenia blokady. Liczba położenia blokady zależy od specyfikacji samochodu.
- 3) Zwolnić gałkę w celu zablokowania oparcia w nowym położeniu. Po dokonaniu regulacji sprawdzić prawidłowość blokady oparcia, próbując je poruszyć.

## Zaglówki (w niektórych wersjach)

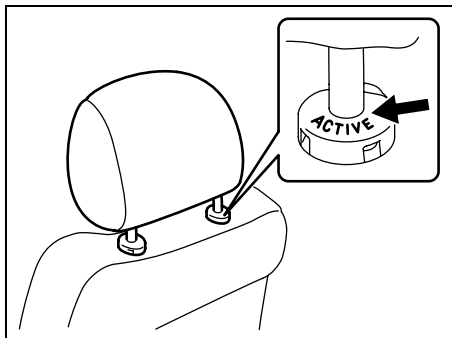


75F012

Zadaniem zagłówek jest zmniejszenie ryzyka obrażeń szyi w razie wypadku. Zagłówek należy tak ustawić, aby jego górny brzeg znajdował się na poziomie górnej części uszu użytkownika. Jeżeli w przypadku osoby bardzo wysokiej nie jest to możliwe, należy ustawić zagłówek w najwyższej pozycji.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

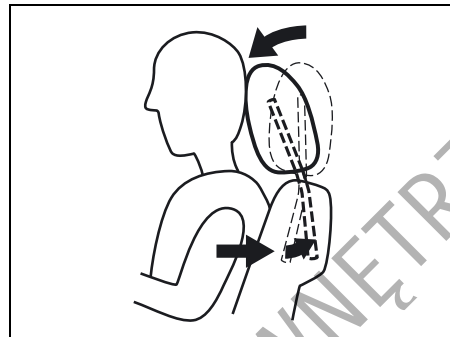
- Nie wolno jeździć samochodem z wyjętymi zagłówkami
- Nie wolno regulować położenia zagłówek podczas jazdy.



86G015

Zaglówki w tym samochodzie mogą być jednego z dwóch typów: zwykłe lub aktywne. Zagłówki aktywne oznaczone są napisem „ACTIVE” wytłoczonym w miejscu wskazanym na rysunku. Zagłówki zwykłe, bez mechanizmu aktywnej ochrony, nie są wyróżnione takim napisem.

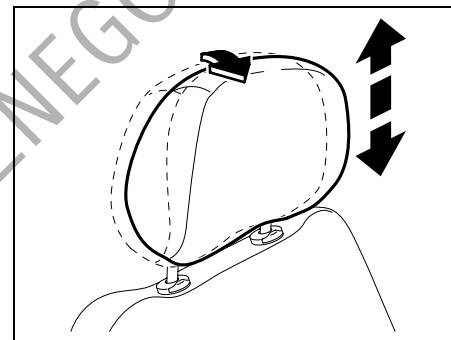
### Jak działa zagłówek aktywny



86G016

W przypadku zderzenia czołowego lub uderzenia w tył tego samochodu, aktywny zagłówek pod wpływem nacisku pleców na oparcie przechyla się do przodu. W ten sposób ogranicza ruch głowy do tyłu, zmniejszając obciążenie kręgosłupa szyjnego i tym samym ryzyko ich urazu. Po zderzeniu zagłówek powraca do pozycji wyjściowej. Po każdym zderzeniu należy zlecić sprawdzenie zagłówek w celu upewnienia się, czy nadal działają prawidłowo.

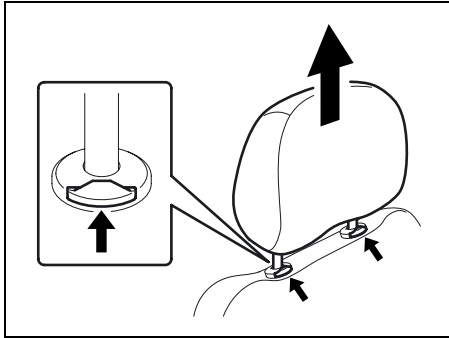
### Regulacja i wyjmowanie przednich zagłówek



86G017

W celu podwyższenia zagłówka należy pochylić go do przodu i pociągnąć do góry, aż do zatrzaśnięcia zapadki. W celu opuszczenia należy pochylić go do przodu i nacisnąć do dołu, aż do zatrzaśnięcia zapadki.

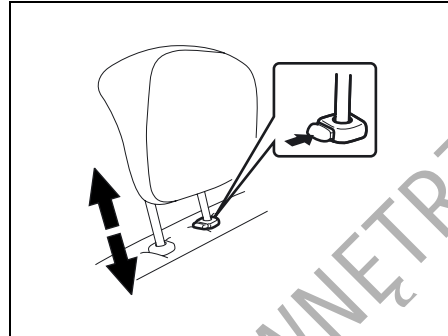




86G018

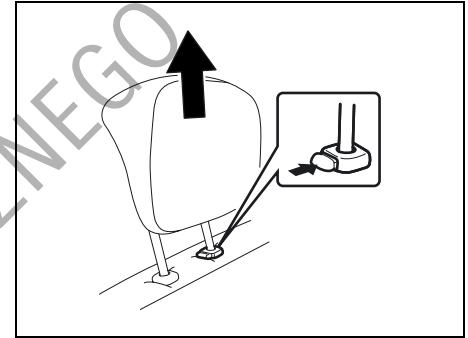
W przypadku konieczności wyjęcia zagłówka przedniego fotela (w celu np. oczyszczenia lub wymiany) należy wcisnąć obie blokady i wyciągnąć zagłówek do góry.

### Zagłówki tylne



86G019

Zagłówek można ustawić w jednej z dwóch pozycji. Gdy na tylnym siedzeniu znajduje się pasażer, zagłówek powinien być ustawiony w pozycji podniesionej. W celu podniesienia zagłówka należy go pociągnąć do góry, aż rozlegnie się odgłos zapadki. Przy składaniu tylnego siedzenia lub w celu uzyskania lepszej widoczności do tyłu, zagłówek należy opuścić. W tym celu należy wcisnąć przycisk zwalniający blokadę i wcisnąć zagłówek do dołu, aż rozlegnie się odgłos zapadki.

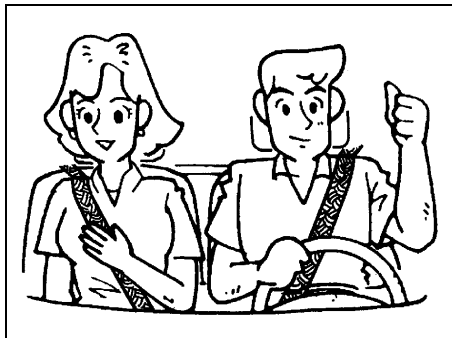


86G020

W przypadku konieczności wyjęcia zagłówka (w celu oczyszczenia, wymiany, itp.) należy wcisnąć przycisk zwalniający blokadę, wyciągając jednocześnie zagłówek.

DO UŻYTKU WNIĘTRZNEGO

## Pasy bezpieczeństwa i foteliki dziecięce



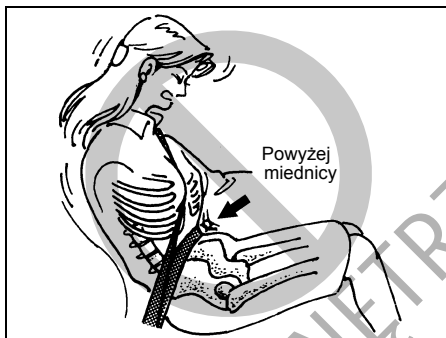
65D231S

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas jazdy należy zawsze mieć zapięte pasy bezpieczeństwa.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

W razie zderzenia czołowego poduszka powietrzna stanowi jedynie dodatkowe (uzupełniające) zabezpieczenie w stosunku do pasów bezpieczeństwa. Kierowca i wszyscy pasażerowie muszą mieć zawsze prawidłowo zapięte pasy bezpieczeństwa, niezależnie od tego, czy przed ich siedzeniami jest zamontowana poduszka powietrzna, zmniejszając w ten sposób ryzyko odniesienia poważnych lub śmiertelnych obrażeń w razie kolizji.

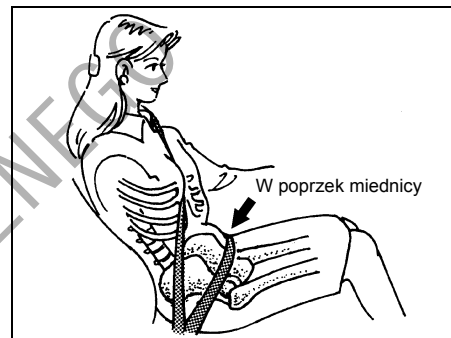


65D360

### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Pod żadnym pozorem nie należy pozwalać na jazdę pasażera w przestrzeni bagażowej. W razie wypadku ryzyko obrażeń ciała w przypadku osób nie siedzących w fotelach z prawidłowo zapiętymi pasami bezpieczeństwa jest znacznie większe.
- Pasy bezpieczeństwa powinny być ułożone w następujący sposób:
  - część biodrowa powinna przebiegać nisko, obejmując miednicę a nie brzuch;
  - część barkowa pasa powinna przebiegać nad barkiem od strony drzwi, nigdy pod pachą.
  - część barkowa pasa powinna przebiegać z dala od twarzy i szyi, ale nie powinna też zsuwać się z ramienia.

>>



65D201

### ⚠ OSTRZEŻENIE

(cd.)

- Nie wolno zapinać skrzyżowanych pasów. Pasy bezpieczeństwa powinny być wyregulowane tak ciasno, jak to możliwe przy zachowaniu wygody, co zapewni ich pełne działanie ochronne. Luźniejszy pas jest mniej skuteczny od ciasno przylegającego.
- Każda sprzączka powinna być wsunięta w odpowiedni zaczep. Na tylnym siedzeniu możliwe jest pomieszczenie zaczepów i sprzączek.

>>



65D199

### ⚠ OSTRZEŻENIE

(cd.)

- Również kobiety ciężarne powinny używać pasów bezpieczeństwa. Jednak szczegółowych zaleceń odnośnie ich stosowania powinien udzielić lekarz. Część biodrowa pasa bezpieczeństwa powinna spoczywać jak najniżej – patrz rysunek.
- Pas bezpieczeństwa nie powinien przylegać do twardych lub kruchych przedmiotów znajdujących się w kieszeniach lub na ubraniu. W razie wypadku, znajdujące się pod pasem przedmioty takie jak pióra czy okulary mogą spowodować dodatkowe obrażenia.

>>

### ⚠ OSTRZEŻENIE

(cd.)

- Nigdy nie należy używać tego samego pasa bezpieczeństwa dla więcej niż jednego pasażera. Nie wolno opasywać pasem bezpieczeństwa dziecka trzymanego przez pasażera na kolanach. W razie wypadku drogowego grozi to bardzo poważnymi obrażeniami.
- Należy okresowo przeglądać pasy bezpieczeństwa, czy nie są nadmiernie zużyte lub uszkodzone. Jeżeli taśma uległa wystrzępieniu, zabrudzeniu lub została uszkodzona w inny sposób, pas powinien zostać wymieniony. Niezbędna jest wymiana kompletnego pasa bezpieczeństwa po jego użyciu w poważnej kolizji – nawet wtedy, gdy uszkodzenia nie są widoczne.
- Dzieci w wieku do 12 lat powinny być przewożone na tylnym siedzeniu, z odpowiednim zabezpieczeniem.

>>

### ⚠ OSTRZEŻENIE

(cd.)

- Nie wolno przewozić niemowląt i małych dzieci bez prawidłowego ich zabezpieczenia. Urządzenia do zabezpieczania niemowląt i dzieci są powszechnie dostępne na rynku i powinny być stosowane. Należy sprawdzić, czy nabywane urządzenia spełniają odpowiednie normy bezpieczeństwa. Należy stosować się do wskazówek udzielanych przez producenta.
- Należy unikać zabrudzenia taśmy pasa bezpieczeństwa środkami czyszczącymi, olejami, chemikaliami, a szczególnie kwasem akumulatorowym. Taśmy należy czyścić roztworem łagodnego mydła w wodzie.
- Jeżeli pas bezpieczeństwa podrażnia bark lub szyję jadącego dziecka, należy przesunąć je ku środkowi pojazdu.
- Podczas jazdy oparcia siedzeń powinny być ustawione pionowo, inaczej pasy bezpieczeństwa będą miały zmniejszoną skuteczność. Pas bezpieczeństwa najlepiej spełnia swoją rolę, gdy oparcie siedzenia jest ustawione pionowo.

## PRZED ROZPOCZĘCIEM JAZDY

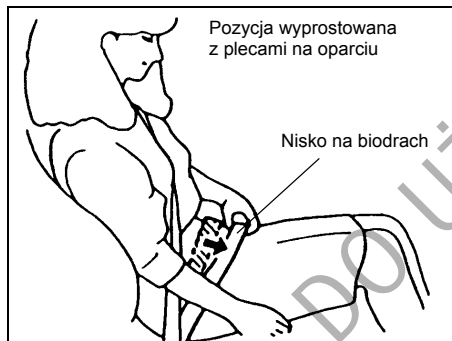
### Trzypunktowe pasy bezpieczeństwa

#### Bezwładnościowa blokada wysuwu

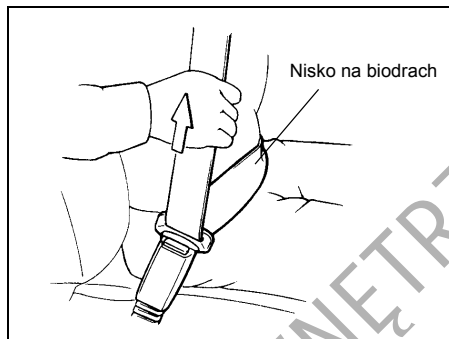
Zwykłe pasy bezpieczeństwa mają bezwładnościową blokadę wysuwu, uruchamianą jedynie w sytuacji gwałtownego hamowania lub zderzenia. Może ona także zadziałać w przypadku szybkiego wysunięcia taśmy pasa bezpieczeństwa. W takiej sytuacji należy puścić pas, a następnie nieco wolniej przekładać w poprzek ciała.

#### Trwała blokada wysuwu

Bezwładnościowe pasy bezpieczeństwa na skrajnych miejscach tylnego siedzenia mają dodatkową funkcję trwałej blokady wysuwu, wykorzystywaną do zamocowania fotelika dziecięcego na siedzeniu samochodu. Szczegółowe informacje podane są w części dotyczącej fotelików dziecięcych.



60A038

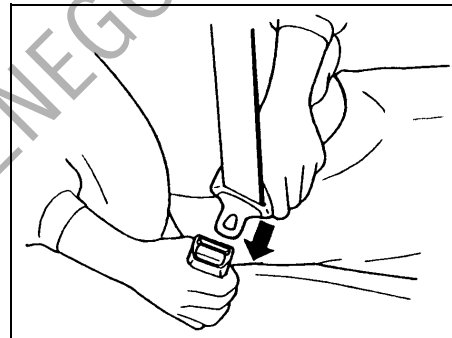


60A040

#### Ważna przestroga

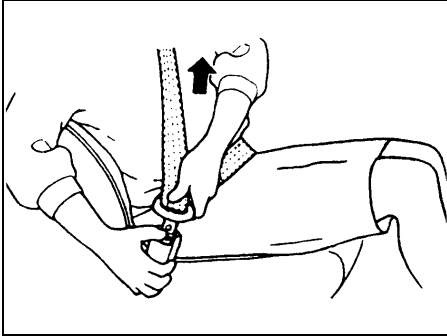
W celu ograniczenia ryzyka wysłiźnięcia się spod pasa bezpieczeństwa podczas zderzenia, należy jego biodrową część ułożyć jak najniżej i zlikwidować luz, pociągając część barkową poprzez sprzączkę ku górze. Długość przebiegającej skośnie przez pierś części barkowej pasa dopasuje się samoczynnie, pozwalając zachować swobodę ruchów.

### Przednie i skrajne tylne pasy bezpieczeństwa



60A036

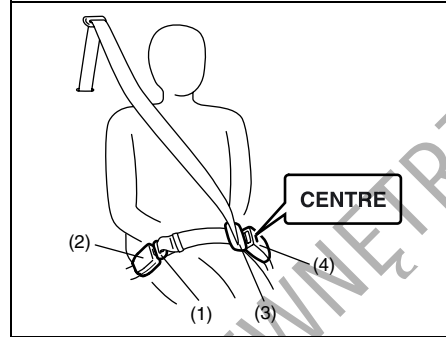
Usiąść prosto i głęboko na siedzeniu, z plecami na jego oparciu. W celu zapięcia pasa bezpieczeństwa należy przełożyć jego sprzączkę w poprzek ciała, a następnie wsunąć ją w zaczep po przeciwnej stronie ciała, aż rozlegnie się odgłos zatraskiwania.



60A039

W celu odpięcia pasa bezpieczeństwa należy wcisnąć czerwony przycisk zwalniający (z napisem „PRESS”) w zaczepie.

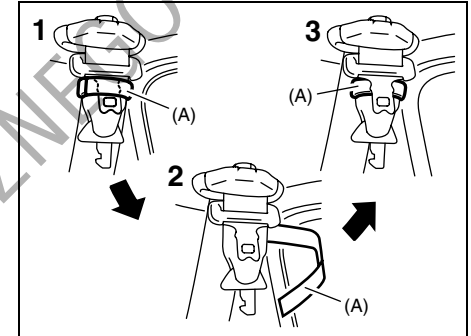
### Środkowy pas bezpieczeństwa na tylnym siedzeniu



86G021

Środkowy pas bezpieczeństwa na tylnym siedzeniu, oprócz zaczepu (4) i sprzączki (3) ma dodatkowy zaczep (2) i sprzączkę (1). Dla odróżnienia od zaczepu skrajnego lewego pasa bezpieczeństwa, zaczep (4) oznaczony jest napisem „CENTRE”. Konstrukcja zaczepów (4) i (2) uniemożliwia włożenie w nie niewłaściwej sprzączki.

### Zapinanie

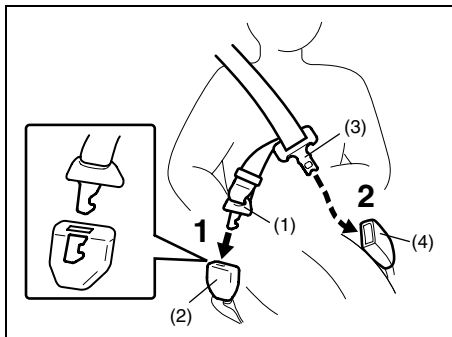


86G022

- 1) Rozpiąć taśmę mocującą (A), a następnie zapiąć ją gładką stroną na wierzch, jak pokazano na rysunku.

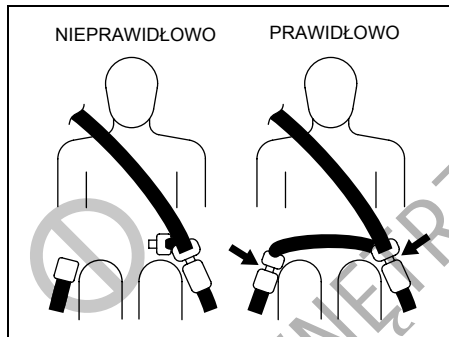
DO UŻYCIU TYLKO W PRZECIĘTNI

## PRZED ROZPOCZĘCIEM JAZDY



86G023

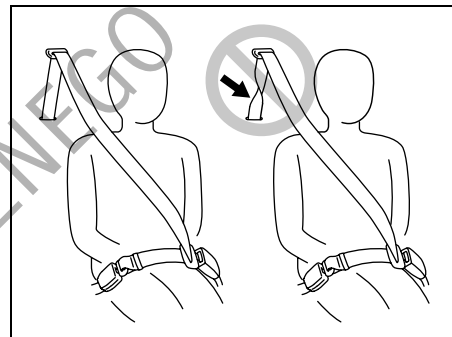
- 2) Wyciągnąć sprzączkę (1) i wcisnąć ją w zaczep (2), jak pokazano na rysunku. Powinien rozleć się odgłos zatrzasnięcia.
- 3) Sprzączkę (3) przełożyć w poprzek ciała i wcisnąć w zaczep (4), aż rozlegnie się odgłos zatrzasnięcia.



86G024

### ⚠ OSTRZEŻENIE

W celu zminimalizowania ryzyka odniesienia poważnych lub śmiertelnych obrażeń w czasie zderzenia obie sprzączki środkowego pasa bezpieczeństwa powinny być włożone w odpowiednie zaczepy.

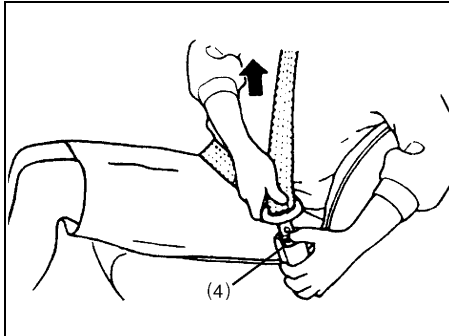


86G025

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Po zapięciu pasa bezpieczeństwa należy sprawdzić, czy obie sprzączki są prawidłowo zatrzaśnięte w zaczepach i pas nie jest w żadnym miejscu skręcony.

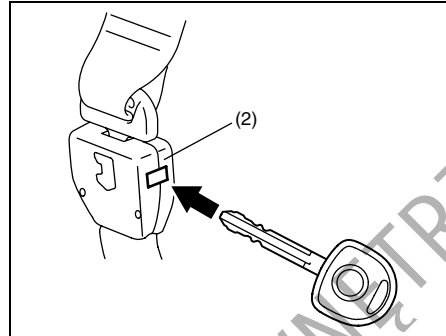
**Odpinanie**



86G091

Przy odpinaniu środkowego pasa bezpieczeństwa na tylnym siedzeniu należy wykonać następujące czynności:

- 1) Nacisnąć przycisk „PRESS” w zaczepie (4).

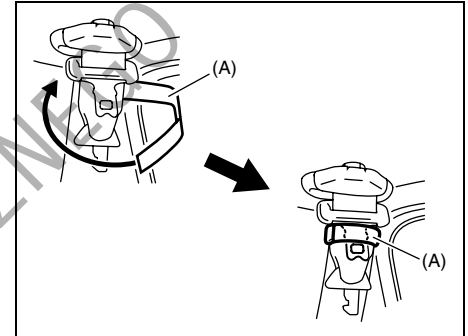


86G026

- 2) W otwór zaczepu (2) wsunąć kluczyk od wyłącznika zapłonu, a następnie pozwolić, by pas został zwinięty.

**ZALECENIE**

Przed złożeniem oparcia tylnego siedzenia należy zwolnić sprzączkę środkowego pasa bezpieczeństwa. W przeciwnym wypadku może ulec uszkodzeniu taśma pasa.



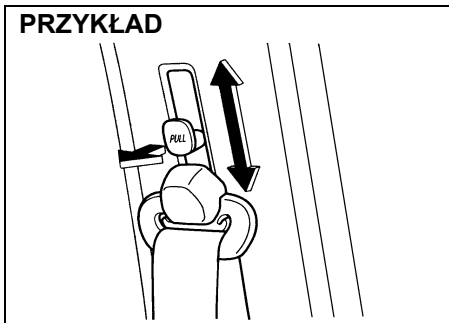
86G027

- 3) Po całkowitym zwinięciu się pasa bezpieczeństwa unieruchomić jego sprzączkę taśmą (A) zapinaną na rzepy, jak pokazano na rysunku.

DO UŻYCIEM TRZMIA

### Regulacja wysokości górnego mocowania pasa bezpieczeństwa (w niektórych wersjach)

#### PRZYKŁAD



54G186

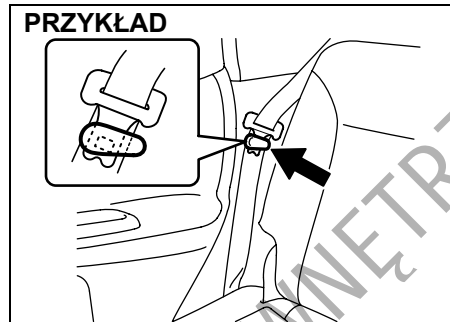
Wysokość górnego mocowania pasa bezpieczeństwa należy tak wyregulować, aby część barkowa pasa przechodziła przez środek barku bliższego drzwiom. W celu dokonania regulacji należy przesunąć kotwę w dół lub ku górze przy wyciągniętej gałce blokującej. Po dokonaniu regulacji sprawdzić, czy kotwa jest prawidłowo zablokowana.

#### **▲ OSTRZEŻENIE**

Część barkowa pasa bezpieczeństwa powinna przebiegać przez środek barku od strony drzwi. Pas powinien przebiegać z dala od twarzy i szyi, ale nie powinien też zsuwać się z ramienia. Niewłaściwe ułożenie pasa bezpieczeństwa ogranicza jego działanie ochronne w razie kolizji.

### Boczny uchwyt pasa bezpieczeństwa (w niektórych wersjach)

#### PRZYKŁAD



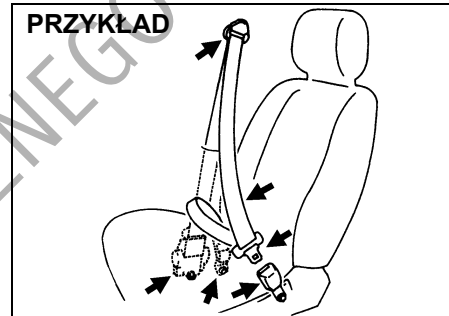
86G028

#### **ZALECENIE**

- **Gdy pas bezpieczeństwa na tylnym siedzeniu nie jest używany, jego sprzączkę i taśmę należy zaczepić w boczny uchwyt.**
- **Przy jakiegokolwiek zmianie położenia oparcia siedzenia należy zabezpieczyć pasy bezpieczeństwa w bocznych uchwytach. Pozwoli to uniknąć ryzyka przyciśnięcia taśmy pasa przez boczną krawędź, zawias lub zatrzask oparcia.**

### Kontrola pasów bezpieczeństwa

#### PRZYKŁAD



65D2095

Pasy bezpieczeństwa należy okresowo kontrolować, czy działają prawidłowo i nie są uszkodzone. Sprawdzać należy taśmy pasów, zaczepy, sprzączki, mechanizmy zwijające, punkty mocowania oraz prowadnice. Każdy pas, który nie funkcjonuje prawidłowo lub jest uszkodzony, należy wymienić.

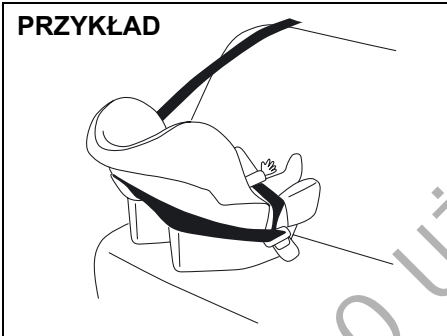
#### **▲ OSTRZEŻENIE**

Po każdym wypadku należy dokonać przeglądu pasów bezpieczeństwa. Pas używany podczas kolizji (z wyjątkiem drobnych słupek) powinien zostać wymieniony na nowy, nawet gdy uszkodzenia nie są widoczne. Pas nie używany podczas kolizji powinien być wymieniony w przypadku, gdy nie działa prawidłowo, jest w jakikolwiek sposób uszkodzony lub zadziałał jego napinacz (wraz z odpaleniem czołowych poduszek powietrznych).

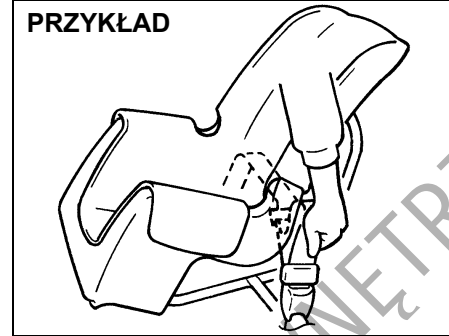


**Foteliki dziecięce**

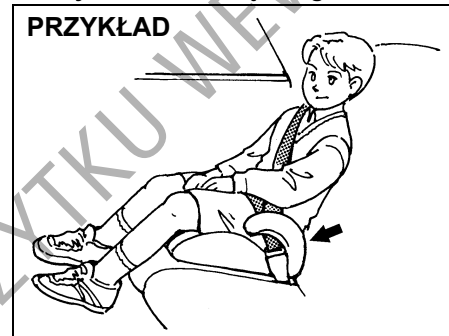
60G332S

**Fotelik dla małych dzieci – tylko na tyłym siedzeniu**

65D584

**Fotelik dziecięcy**

65D197

**Podwyższenie dla większego dziecka**

65D203

Suzuki stanowczo zaleca, aby do przewożenia niemowląt i małych dzieci używać specjalnych fotelików dziecięcych. Na rynku dostępnych jest wiele różnych typów fotelików. Przy wyborze należy również uwzględnić zgodność z obowiązującymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa.

Wszystkie rodzaje fotelików dziecięcych przeznaczone są do zamocowania na siedzeniu samochodowym za pomocą 2-punktowych pasów bezpieczeństwa lub części biodrowej 3-punktowego pasa bezpieczeństwa, bądź w specjalnych zaczepach, trwale połączonych z siedzeniem. Jeżeli jest to tylko możliwe, zalecane jest instalowanie fotelika na tylnym siedzeniu. Statystyki wypadków drogowych dowodzą, że dzieci są znacznie bezpieczniejsze, gdy są prawidłowo zabezpieczone w foteliku na tylnym siedzeniu samochodu, niż na siedzeniu przednim.

Jeżeli fotelik dziecięcy musi zostać zamocowany na przednim siedzeniu samochodu, należy je odsunąć maksymalnie do tyłu.

(Kraje UE)

Przy nabywaniu i instalowaniu fotelika dziecięcego należy kierować się wskazówkami podanymi pod hasłem „Dla krajów UE” w rozdziale zatytułowanym „SUPLEMENT”.

**UWAGA:**

*Należy stosować się do obowiązujących przepisów dotyczących bezpiecznego przewożenia dzieci.*



65D361

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Jeżeli samochód jest wyposażony w czołową poduszkę powietrzną po stronie pasażera, na miejscu obok kierowcy nie wolno mocować fotelika dziecięcego w położeniu tyłem do kierunku jazdy. W przypadku odpalenia poduszki powietrznej pasażera może dojść do poważnych obrażeń ciała, a nawet śmierci dziecka, ponieważ oparcie fotelika będzie zbyt blisko napęlniającej się poduszki.



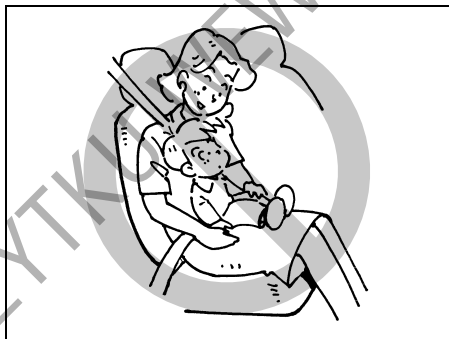
65D362

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Gdy fotelik dziecięcy nie zostanie prawidłowo zabezpieczony, w razie wypadku drogowego nie będzie stanowił dostatecznej ochrony dla dziecka. Podczas instalacji fotelika należy ściśle przestrzegać podanych dalej instrukcji. Dziecko powinno być usadowione i zabezpieczone w foteliku zgodnie z zaleceniami producenta.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Jeżeli samochód jest wyposażony w boczne poduszki powietrzne, na przednim siedzeniu pasażera nie wolno mocować fotelika dziecięcego. W przypadku odpalenia bocznej poduszki powietrznej dziecko będzie narażone na poważne obrażenia ciała.



65D363

## Mocowanie za pomocą 3-punktowego pasa bezpieczeństwa

### UWAGA:

W zależności od specyfikacji samochodu, zamontowane w nim 3-punktowe bezwładnościowe pasy bezpieczeństwa mają mechanizm zwijający z dodatkową funkcją trwałej blokady wysuwu lub jedynie z blokadą bezwładnościową.

Pasy bezpieczeństwa z dodatkową funkcją blokady wysuwu mogą mieć czasowo zablokowany mechanizm zwijający.

Zwykły bezwładnościowy pas bezpieczeństwa nie ma możliwości trwałej blokady wysuwu.

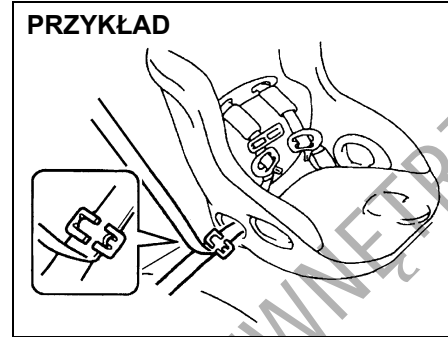
W celu ustalenia, czy bezwładnościowy pas bezpieczeństwa posiada funkcję trwałej blokady wysuwu, należy powoli wyciągnąć do końca część ramieniową pasa. Następnie pozwolić na lekkie zwinięcie się pasa bezpieczeństwa i znowu go pociągnąć. Powtórzyć tak kilka razy. Jeżeli przy każdej próbie wyciągnięcia pas pozostaje zablokowany, posiada funkcję trwałej blokady wysuwu. Jeżeli pas daje się wyciągać, jest on zwykłego typu, bez możliwości trwałej blokady wysuwu.

W większości przypadków 3-punktowe bezwładnościowe pasy bezpieczeństwa na skrajnych miejscach tylnego siedzenia mają możliwość trwałej blokady wysuwu.

Należy pamiętać, że sposoby mocowania fotelika dziecięcego za pomocą zwykłego bezwładnościowego pasa bezpieczeństwa i pasa bezwładnościowego z trwałą blokadą wysuwu są różne.

## Zwykły bezwładnościowy pas bezpieczeństwa

### PRZYKŁAD



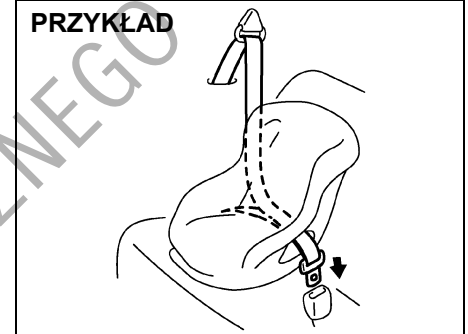
65D233

Zamocować fotelik dziecięcy zgodnie z zaleceniami podanymi przez jego producenta.

Pas bezpieczeństwa należy prawidłowo zapiąć.

Następnie spróbować poruszać fotelikiem w różnych kierunkach w celu sprawdzenia, czy jest pewnie zamocowany.

### PRZYKŁAD



83E031

## Bezwładnościowy pas bezpieczeństwa z trwałą blokadą wysuwu

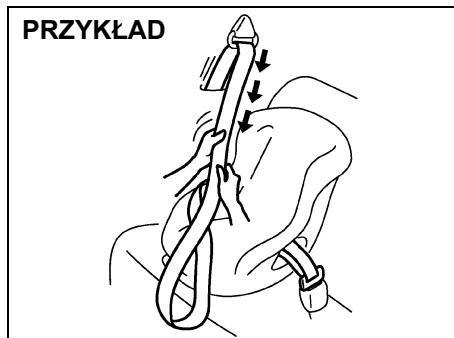
Zamocować fotelik dziecięcy zgodnie z zaleceniami podanymi przez jego producenta.

Pas bezpieczeństwa należy prawidłowo zapiąć.

Po upewnieniu się, że pas bezpieczeństwa jest prawidłowo zapięty:

## PRZED ROZPOCZĘCIEM JAZDY

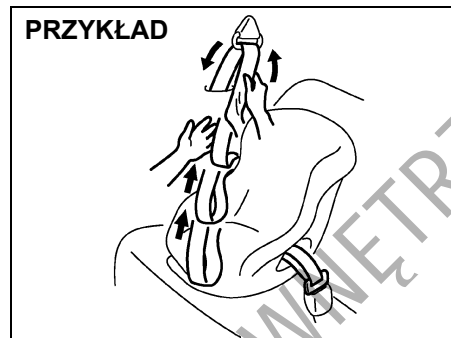
### Bezwładnościowy pas bezpieczeństwa z trwałą blokadą wysuwu



83E035

- 1) Powoli wyciągnąć do końca taśmę pasa bezpieczeństwa z mechanizmu zwijającego. Rozlegnie się delikatny odgłos zapadki, potwierdzający uruchomienie mechanizmu trwałej blokady wysuwu.

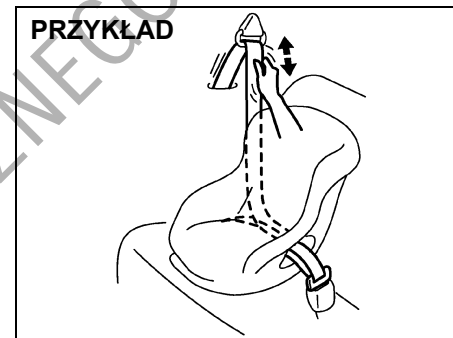
### Bezwładnościowy pas bezpieczeństwa z trwałą blokadą wysuwu



83E032

- 2) Pozwolić na zwinięcie się luźnej części pasa bezpieczeństwa, a następnie, w celu wykasowania pozostałego luzu, pociągnąć taśmę pasa w kierunku mechanizmu zwijającego. Część biodrowa powinna ciasno opinać fotelik, zaś część ramieniowa powinna tak przebiegać, by nie ocierać głowy ani szyi dziecka.

### Bezwładnościowy pas bezpieczeństwa z trwałą blokadą wysuwu



83E036

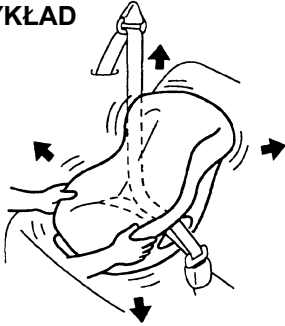
- 3) Sprawdzić, czy trwała blokada wysuwu została uruchomiona, próbując wyciągnąć pas bezpieczeństwa z mechanizmu zwijającego. Jeżeli blokada działa, pas nie daje się wyciągnąć.

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Jeżeli trwała blokada wysuwu nie zostanie uruchomiona, fotelik dziecięcy może przesunąć się lub przekręcić przy ostrym skręcie lub gwałtownym zahamowaniu.

**Bezwładnościowy pas bezpieczeństwa z trwałą blokadą wysuwu**

**PRZYKŁAD**

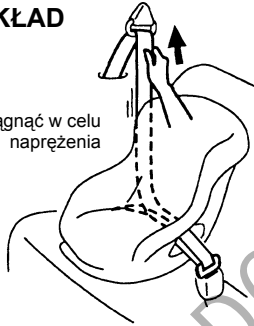


65D234

**Bezwładnościowy pas bezpieczeństwa z trwałą blokadą wysuwu**

**PRZYKŁAD**

Pociągnąć w celu naprężenia



65D235

- 4) Próbując poruszyć fotelikiem w różnych kierunkach sprawdzić, czy jest pewnie

zamocowany. Jeżeli powinien być ciasniej umocowany, jeszcze pociągnąć pas bezpieczeństwa w kierunku mechanizmu zwijającego.

**Bezwładnościowy pas bezpieczeństwa z trwałą blokadą wysuwu (powrót do funkcji bezwładnościowej)**

**PRZYKŁAD**

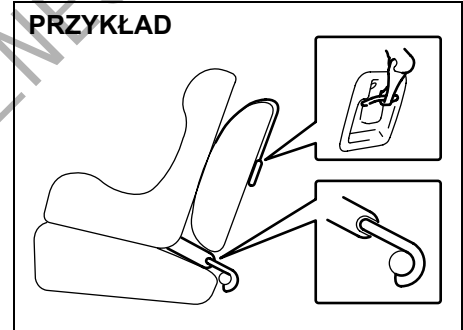


65D267

Po rozpięciu pasa bezpieczeństwa i zwinieniu określonego odcinka mechanizm zwijający automatycznie powróci do zwykłego działania bezwładnościowego.

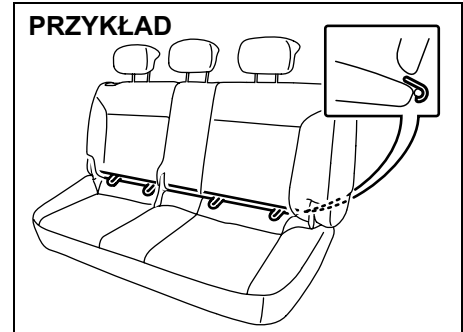
**Zamocowanie z wykorzystaniem uchwytów ISO-FIX i dodatkowego pasa mocującego (w niektórych wersjach)**

**PRZYKŁAD**



86G029

**PRZYKŁAD**



86G030

Na skrajnych miejscach tylnego siedzenia znajdują się specjalne uchwyty służące do

## PRZED ROZPOCZĘCIEM JAZDY

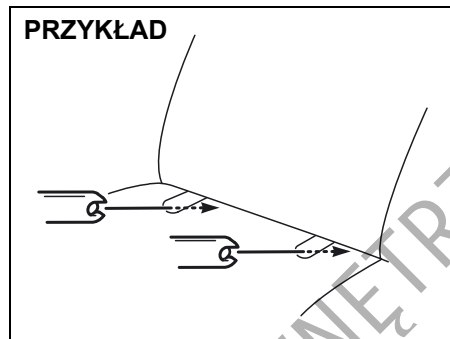
zamocowania fotelika dziecięcego typu ISO-FIX. Uchwyty ukryte są pomiędzy dolną krawędzią oparcia, a siedziskiem.

Fotelik dziecięcy typu ISO-FIX należy zamocować zgodnie z zaleceniami podanymi przez jego producenta. Następnie spróbować poruszać fotelikiem w różnych kierunkach, a w szczególności do przodu, w celu sprawdzenia, czy jest dobrze przytwierdzony.

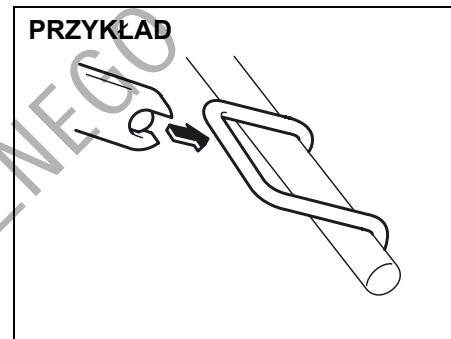
Samochód jest również wyposażony w zaczepy umożliwiające umocowanie fotelika dodatkowym pasem mocującym (szczegółowy opis – patrz „Zamocowanie fotelika dziecięcego dodatkowym pasem mocującym”). Fotelik należy umocować dodatkowym pasem mocującym ściśle według wskazówek jego producenta.

Wskazówki ogólne:

- 1) Jeżeli to możliwe, odchylić oparcie siedzenia samochodowego do tyłu, co ułatwi zamocowanie fotelika.

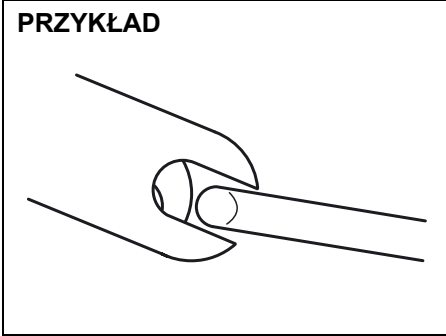


- 2) Umieścić fotelik dziecięcy na siedzeniu, wkładając przytwierdzone do niego zaczepy w otwory w poduszce siedziska lub szczeliny w dolnej części oparcia.



- 3) Nakierować dłońmi końcówki zaczepów fotelika na uchwyty mocujące. Uważać przy tym, aby nie przycisnąć palców.

**PRZYKŁAD**

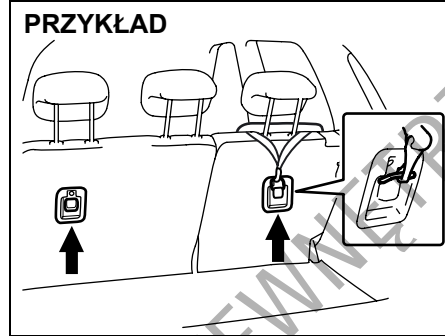


54G184

- 4) Nacisnąć fotelik w kierunku uchwytów, aby nastąpiło sprzęgnięcie zaczepów. Sprawdzić, czy fotelik został prawidłowo przytwierdzony.
- 5) Jeżeli oparcie siedzenia zostało wcześniej odchylone, ustawić je w pozycji wyprostowanej.
- 6) Zaczepić dodatkowy pas mocujący według wskazówek podanych pod hasłem „Zamocowanie fotelika dziecięcego dodatkowym pasem mocującym”.

**Zamocowanie fotelika dziecięcego dodatkowym pasem mocującym (w niektórych wersjach)**

**PRZYKŁAD**

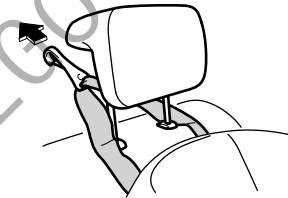


86G031

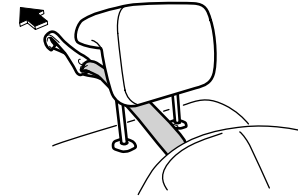
Niektóre rodzaje fotelików dziecięcych wymagają dodatkowego przytwierdzenia pasem mocującym. Przeznaczone do tego celu gniazda zaczepowe znajdują się na tylnej ścianie oparcia tylnego siedzenia pojazdu. Fotelik dziecięcy należy umocować w następujący sposób:

- 1) Postępując według wskazówek podanych wcześniej umocować w zwykły sposób fotelik dziecięcy na tylnym siedzeniu samochodu.

Typ 1



Typ 2



86G032

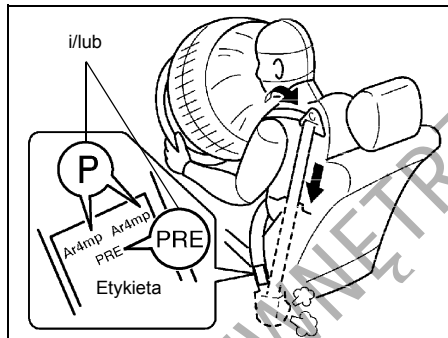
- 2) Dodatkowy pas mocujący należy poprowadzić w sposób przedstawiony na rysunku. Podnoszenie i opuszczanie zagłówka opisane jest w podrozdziale „Zagłówki”.
- 3) Odchylić do góry ucho zaczepowe znajdujące się bezpośrednio za fotelikiem, zaczepić do niego pas mocujący i naciągnąć pas według wskazówek podanych przez producenta fotelika. Nie wolno zaczepiać pasa mocującego fotelik do zaczepów przeznaczonych

do stabilizacji przewożonego bagażu (jeżeli są zamontowane).

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nie wolno zaczepiać pasa mocującego fotelik do zaczepów przeznaczonych do stabilizacji przewożonego bagażu (jeżeli samochód jest w nie wyposażony). Nieprawidłowe zamocowanie dodatkowego pasa mocującego spowoduje ograniczenie działania ochronnego fotelika.

### Napinacze pasów bezpieczeństwa (w niektórych wersjach)



65D205

### ⚠ OSTRZEŻENIE

W tej części instrukcji obsługi opisane zostały NAPINACZE PASÓW BEZPIECZEŃSTWA. Prosimy uważnie zapoznać się ze WSZYSTKIMI podanymi tu informacjami, co pozwoli zminimalizować ryzyko odniesienia poważnych lub śmiertelnych obrażeń.

W celu ustalenia, czy samochód jest wyposażony w napinacze przednich pasów bezpieczeństwa, należy obejrzeć pomarańczową etykietę umieszczoną w dolnej części pasa. Jeżeli oznaczenie zawiera literę „p” i/lub słowo „PRE”, jak pokazano na rysunku, pasy bezpieczeństwa mają napinacze. Pasy bezpieczeństwa z napi-

naczami używa się w taki sam sposób jak zwykłych pasów.

W tym miejscu oraz w podrozdziale „Poduszki powietrzne” podane są istotne informacje o napinaczach pasów bezpieczeństwa.

Napinacze pasów bezpieczeństwa współpracują z UZUPEŁNIAJĄCYM SYSTEMEM BEZPIECZEŃSTWA BIERNEGO, jaki stanowią poduszki powietrzne. Czujniki zderzeniowe oraz elektroniczne sterowniki układu poduszek powietrznych kontrolują również działanie napinaczy pasów bezpieczeństwa. Odpalenie poduszek powietrznych powoduje równoczesne uruchomienie napinaczy pasów bezpieczeństwa. Zalecane środki ostrożności oraz ogólne informacje dotyczące napinaczy pasów bezpieczeństwa, włącznie z uwagami na temat ich obsługi, podane są również pod hasłem „Poduszki powietrzne”, w uzupełnieniu do informacji podanych w tym miejscu. Należy ściśle przestrzegać wszystkich podanych w obu miejscach zaleceń.

Napinacze znajdują się w mechanizmach zwijających obu przednich pasów bezpieczeństwa. W momencie zderzenia czołowego napinacze powodują ściągnięcie pasów bezpieczeństwa i ciało jadącego zostaje ciaśniej opięte. Po zadziałaniu napinaczy, pasy bezpieczeństwa pozostają zablokowane. Uruchomieniu napinaczy towarzyszy charakterystyczny odgłos i może wydzielić się pewna ilość dymu. Nie stanowi to zagrożenia dla zdrowia, ani nie jest objawem pożaru w samochodzie.



Niezależnie od tego, czy przy danym siedzeniu są napinacze, kierowca i wszyscy pasażerowie powinni mieć zawsze zapięte pasy bezpieczeństwa, zmniejszając w ten sposób ryzyko odniesienia poważnych i śmiertelnych obrażeń w razie zderzenia.

Należy siedzieć prosto i głęboko na siedzeniu, z plecami na oparciu. Nie pochylać się do przodu ani na boki. Wyregulować pasy bezpieczeństwa w ten sposób, aby ich część biodrowa przebiegała nisko na biodrach, nie na brzuchu. Szczegółowe informacje na temat prawidłowej regulacji siedzeń i pasów bezpieczeństwa podane są pod hasłem „Regulacja siedzeń” oraz „Pasy bezpieczeństwa i foteliki dziecięce”.

Prosimy pamiętać, że napinacze pasów bezpieczeństwa wraz z poduszkami powietrznymi uruchamiane są jedynie w przypadku poważnych zderzeń czołowych. Nie są przewidziane do zadziałania w przypadku uderzenia w tył tego samochodu, zderzeń bocznych, przewrócenia się samochodu lub drobniejszych zderzeń czołowych. Napinacze pasów bezpieczeństwa mogą zadziałać tylko jeden raz. Napinacze, które zadziałały (to znaczy gdy zostały odpalone poduszki powietrzne), powinny być jak najszybciej poddane serwisowi w autoryzowanej stacji obsługi Suzuki.

Gdy po obróceniu wyłącznika zapłonu do pozycji „ON (II)” nie błyska lub nie zapala się na krótko lampka „AIR BAG” w zespole wskaźników, pozostaje zapalona dłużej niż 10 sekund lub zapala się podczas jazdy,

może to oznaczać nieprawidłowość w układzie napinaczy pasów bezpieczeństwa lub poduszek powietrznych. Należy niezwłocznie zlecić autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI sprawdzenie obu układów.

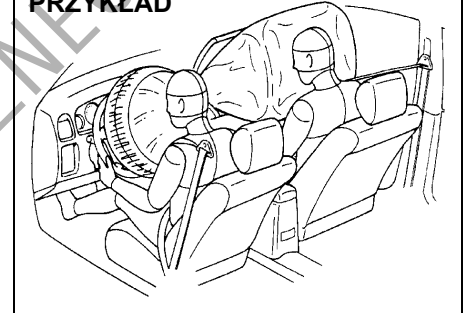
Prace serwisowe związane z elementami i przewodami elektrycznymi układu napinaczy pasów bezpieczeństwa lub w bezpośrednim ich sąsiedztwie mogą być wykonywane jedynie przez odpowiednio przeszkolonych pracowników autoryzowanej stacji obsługi Suzuki. Nieprawidłowa obsługa może doprowadzić do niespodziewanego zadziałania napinaczy pasów bezpieczeństwa lub zablokowania ich działania. Oba przypadki stwarzają poważne zagrożenie.

W celu zabezpieczenia napinaczy pasów bezpieczeństwa przed uszkodzeniem lub przypadkowym zadziałaniem, należy co najmniej 90 sekund przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac serwisowych związanych z instalacją elektryczną samochodu odłączyć akumulator i obrócić wyłącznik zapłonu do pozycji „LOCK (●)”.

Nie dotykać elementów układu napinaczy pasów bezpieczeństwa ani ich przewodów elektrycznych. Przewody elektryczne napinaczy pasów bezpieczeństwa owinięte są żółtą taśmą lub mają żółtą izolację, a ich złącza są również żółte. Przy złomowaniu tego samochodu należy zwrócić się o pomoc do autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI, warsztatu blacharskiego lub pracownika złomowiska.

## Poduszki powietrzne (w niektórych wersjach)

### PRZYKŁAD



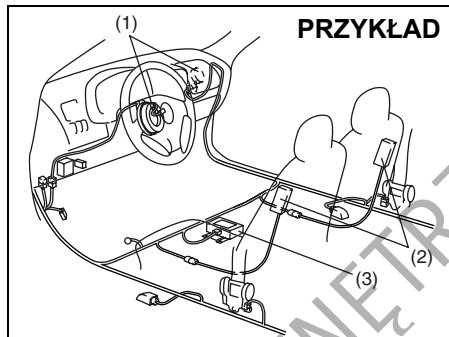
54G022

### ▲ OSTRZEŻENIE

W tym miejscu opisany został zakres działania ochronnego, jakie dają poduszki powietrzne, należące do **UZUPEŁNIAJĄCEGO SYSTEMU BEZPIECZEŃSTWA BIERNEGO**. Prosimy o uważne przeczytanie i przestrzeganie **WSZYSTKICH** podanych tu instrukcji, co pozwoli zminimalizować ryzyko odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci w przypadku zderzenia.

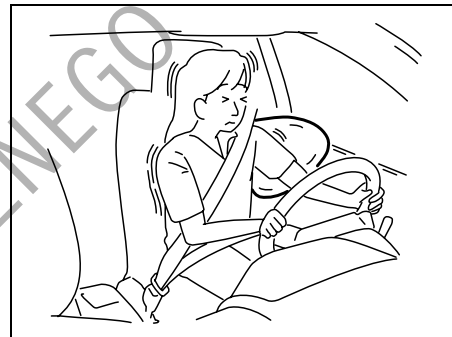


65D366

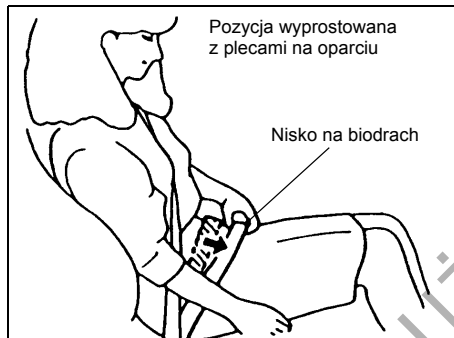


PRZYKŁAD

86G090



54G024



Pozycja wyprostowana  
z plecami na oparciu

Nisko na biodrach

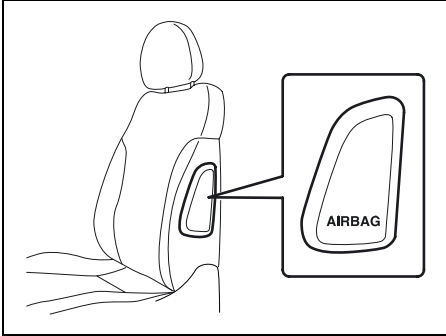
60A038

- (1) Czołowa poduszka powietrzna
- (2) Boczna poduszka powietrzna
- (3) Czujnik i sterownik

Samochód ten wyposażony jest w uzupełniający system bezpieczeństwa biernego, na który składają się czołowe poduszki powietrzne kierowcy i pasażera, czujniki zderzenia, elektroniczny sterownik oraz napełniacze poduszek. Uzupełnia on działanie ochronne trzypunktowych pasów bezpieczeństwa dla obu przednich foteli.

Dodatkowo samochód ten może być wyposażony w boczne poduszki powietrzne po stronie kierowcy i pasażera.

Czołowa poduszka powietrzna po stronie kierowcy ukryta jest w środkowej części kierownicy, zaś czołowa poduszka powietrzna po stronie pasażera umieszczona jest w desce rozdzielczej. W celach identyfikacyjnych, na pokryciach tapicerskich czołowych poduszek powietrznych wyłoczone są napisy „AIRBAG”.



86G033

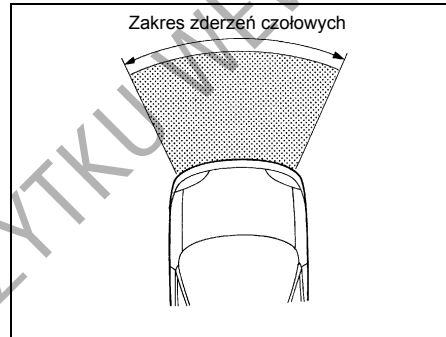
Boczne poduszki powietrzne (jeżeli samochód jest w nie wyposażony) umieszczone są w bocznych częściach oparcia przednich foteli, od strony drzwi. W celach identyfikacyjnych, na pokryciach tapicerskich bocznych poduszek powietrznych wytłoczone są napisy „AIRBAG”.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

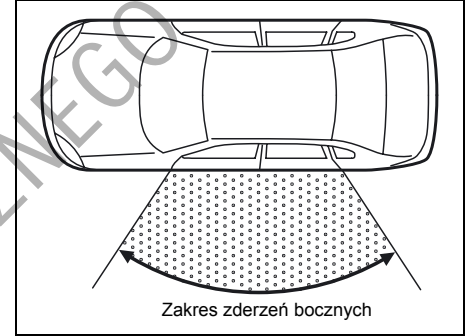
Jeżeli samochód jest wyposażony w boczne poduszki powietrzne, na przednim siedzeniu pasażera nie wolno mocować fotelika dziecięcego. W przypadku odpalenia bocznej poduszki powietrznej dziecko będzie narażone na poważne obrażenia ciała.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

W razie zderzenia czołowego poduszka powietrzna stanowi jedynie dodatkowe (uzupełniające) zabezpieczenie w stosunku do pasów bezpieczeństwa. Kierowca i wszyscy pasażerowie muszą mieć zawsze prawidłowo zapięte pasy bezpieczeństwa, niezależnie od tego, czy przed ich siedzeniami jest zamontowana poduszka powietrzna, zmniejszając w ten sposób ryzyko odniesienia poważnych lub śmiertelnych obrażeń w przypadku kolizji.

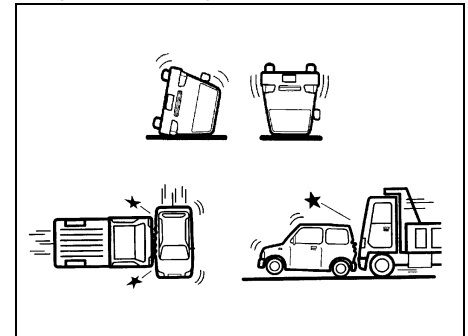


60G032



54G026

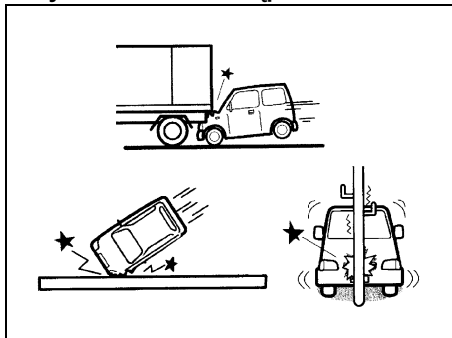
**Odpalenie czołowych poduszek powietrznych nie nastąpi**



65D236

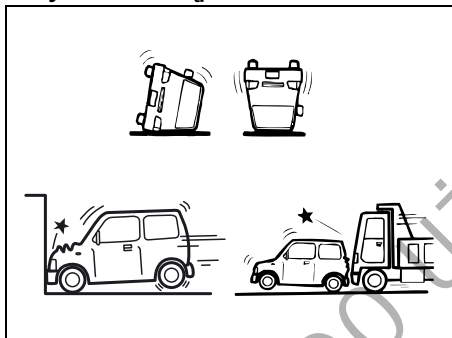
## PRZED ROZPOCZĘCIEM JAZDY

Odpalenie czołowych poduszek powietrznych może nie nastąpić



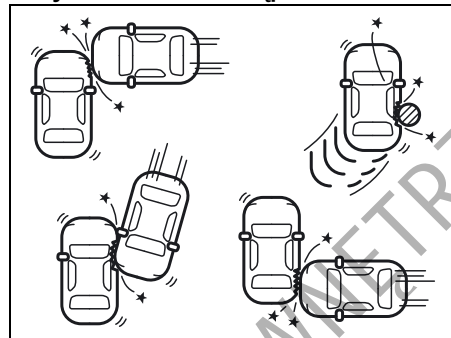
65D237

Odpalenie bocznych poduszek powietrznych nie nastąpi



54G027

Odpalenie bocznych poduszek powietrznych może nie nastąpić



54G028

Czołowe poduszki powietrzne zostają odpalone jedynie w razie silnego zderzenia czołowego. Nie zostaną natomiast odpalone w przypadku uderzeń w tył tego samochodu, zderzeń bocznych, przewrócenia się pojazdu lub drobniejszych zderzeń czołowych, gdyż w tego rodzaju wypadkach byłyby nieskuteczne. Ponadto, ponieważ poduszka powietrzna napienia się tylko raz podczas zderzenia, pasy bezpieczeństwa są nieodzownym zabezpieczeniem jadących przed dalszym przemieszczaniem się w trakcie wypadku.

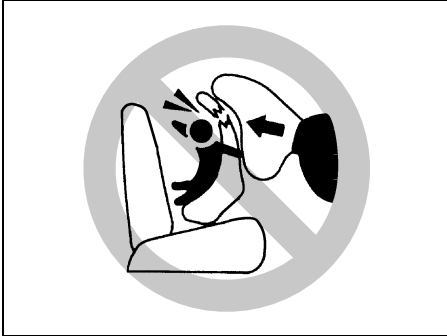
Z tego powodu poduszka powietrzna NIE może zastępować pasów bezpieczeństwa. Dla zapewnienia maksymalnej ochrony należy ZAWSZE MIEĆ ZAPIĘTE PASY BEZPIECZEŃSTWA. Ponadto należy zdawać sobie sprawę, że żadne zabezpieczenia nie wyeliminują wszystkich możliwości odniesienia obrażeń w czasie wypadku.

**AIR  
BAG**

60G300

Gdy lampka „AIR BAG” nie zablýśnie na krótko po obróceniu wyłącznika zapłonu do pozycji „ON (II)”, świeci się dłużej niż 10 sekund lub zapala się podczas jazdy, może to oznaczać nieprawidłową pracę

układu poduszki powietrznej lub napinaczy pasów bezpieczeństwa (jeżeli są zamontowane). Należy niezwłocznie zlecić sprawdzenie tych układów autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI.



65D361

**⚠ OSTRZEŻENIE**

**Na przednim siedzeniu pasażera nie wolno mocować fotelika dziecięcego w pozycji tyłem do kierunku jazdy. W przypadku odpalenia czołowej poduszki powietrznej pasażera może dojść do poważnych obrażeń ciała, a nawet śmierci dziecka, ponieważ oparcie fotelika będzie zbyt blisko napinającej się poduszki.**

W razie konieczności zamocowania na przednim siedzeniu samochodu fotelika dziecięcego ustawionego przodem do

kierunku jazdy, należy siedzenie to odsunąć maksymalnie do tyłu. Prosimy przestrzegać podanych w części dotyczącej fotelika dziecięcego zaleceń i wskazówek odnoszących się do sposobu jego zamocowania w samochodzie.

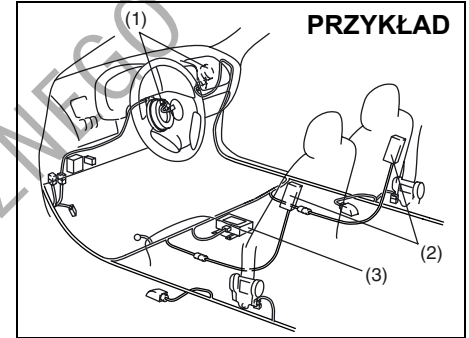


60A561

**Znaczenie symbolu ostrzegawczego poduszki powietrznej**

Pokazana naklejka może być umieszczona na desce rozdzielczej. Oznacza ona: „Szczególne zagrożenie! Nie mocować fotelika dziecięcego w pozycji tyłem do kierunku jazdy na siedzeniu chronionym przez poduszkę powietrzną!”

**Działanie układu**



**PRZYKŁAD**

86G090

- (1) Czołowa poduszka powietrzna
- (2) Boczna poduszka powietrzna
- (3) Czujnik i sterownik

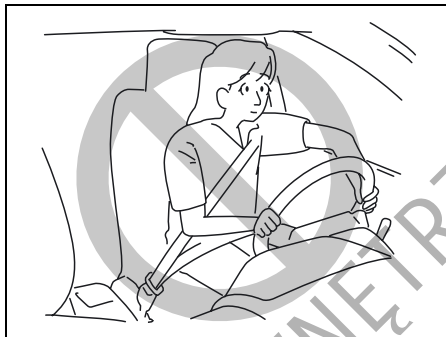
W momencie zderzenia czołowego czujniki zderzenia rejestrują gwałtowne wyhamowanie samochodu i przesyłają odpowiedni sygnał do sterownika. Gdy na podstawie wielkości wyhamowania sterownik stwierdzi, że zderzenie jest silne, spowoduje odpalenie napelniaczy poduszek. Napelniacze wypełniają odpowiednie poduszki powietrzne azotem lub argonem. Napelnione poduszki powietrzne stanowią amortyzację dla głowy (tylko czołowe poduszki powietrzne) i górnej części ciała. Poduszka powietrzna napelnia się i następnie opada tak szybko, że można nawet tego nie zauważyć.

## PRZED ROZPOCZĘCIEM JAZDY

Poduszka powietrzna ani nie ograniczy widoczności, ani nie utrudni opuszczenia samochodu.

Poduszki powietrzne muszą napęlniać się szybko i z dużą energią, aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała. Jednak nie do uniknięcia konsekwencją szybkiego napęlniania się poduszki powietrznej jest podrażnienie odsłoniętej skóry, na przykład okolic twarzy. W czasie napęlniania rozlega się huk oraz pojawia się nieco pyłu i dymu. Wyziewy te nie są szkodliwe dla zdrowia, a także nie są objawem pożaru w samochodzie. Należy jednak mieć na uwadze, że pewne elementy poduszki powietrznej mogą przez pewien czas po odpaleniu pozostać w gorąco.

Pasy bezpieczeństwa pomagają zachować właściwą pozycję ciała w chwili napęlniania się poduszki powietrznej, zapewniając maksymalną ochronę. Fotel powinien być odsunięty do tyłu na tyle, na ile pozwala zachowanie kontroli nad pojazdem. W fotelu należy usiąść możliwie głęboko; należy siedzieć w pozycji wyprostowanej; nie pochylać się nad kierownicą lub deską rozdzielczą. Prawidłowa regulacja foteli oraz pasów bezpieczeństwa opisana jest pod hasłem „Regulacja siedzeń” oraz „Pasy bezpieczeństwa i foteliki dziecięce” w rozdziale „PRZED ROZPOCZĘCIEM JAZDY”.



54G029

### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Kierowca nie powinien pochylać się nad kierownicą. Pasażer na przednim fotelu nie powinien opierać się o deskę rozdzielczą ani pochylać się nad nią. W wersji z bocznymi poduszkami powietrznymi osoby na przednich fotelach nie powinny pochylać się w kierunku drzwi ani opierać się o nie. Osobie znajdującej się zbyt blisko napęlniającej się poduszki powietrznej grożą poważne obrażenia ciała.

>>

### ⚠ OSTRZEŻENIE

(cd.)

- Do kierownicy i deski rozdzielczej nie wolno mocować ani przewieszzać przez nie żadnych obiektów. W razie wypadku mogłyby one zakłócić działanie poduszki powietrznej lub zostać przez nią odrzucone. W wyniku może dojść do poważnych obrażeń ciała.
- W wersji z bocznymi poduszkami powietrznymi nie wolno zakładać pokrowców na oparcia przednich foteli, ponieważ mogłyby one utrudnić prawidłowe napęlnienie poduszek powietrznych. Ponadto nie należy wieszac na drzwiach żadnych przedmiotów – np. uchwytyw na kubki. W razie zderzenia przedmioty takie mogą zostać odrzucone przez napęlniające się poduszki powietrzne. Obie wyżej opisane sytuacje stwarzają poważne zagrożenie.

Należy mieć świadomość, że nawet gdy pojazd będzie miał widoczne uszkodzenia powstałe w wyniku zderzenia, uderzenia mogło być zbyt słabe, by spowodować odpalenie czołowych lub bocznych poduszek powietrznych. Jednak w przypadku KAŻDEGO uszkodzenia przodu lub boku nadwozia pojazdu należy układowe poduszki powietrznych poddać kontroli w autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI, w celu sprawdzenia jego prawidłowego funkcjonowania.

Samochód ten jest wyposażony w moduł diagnostyczny, który rejestruje informacje o układzie poduszek powietrznych, gdy w trakcie wypadku dojdzie do ich odpalenia. Moduł zapisuje informacje o ogólnym stanie układu, który czujnik uruchomił układ i czy pas bezpieczeństwa kierowcy był zapięty.

### **Obsługa układu poduszek powietrznych**

Gdy poduszka powietrzna zadziała, należy jak najszybciej zlecić autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI wymianę poduszek powietrznych i powiązanych z nimi elementów.

Gdy w wyniku przejeżdżania przez głęboką przeszkodę wodną dojdzie do zalania podłogi samochodu, istnieje ryzyko awarii sterownika poduszek powietrznych. W takiej sytuacji należy jak najszybciej zlecić autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI sprawdzenie układu poduszek powietrznych.

Przy obsłudze i wymianie poduszek powietrznych wymagane są specjalne procedury postępowania. Z tego powodu jedynie auto-

ryzowane stacje obsługi SUZUKI, dysponujące specjalnie przeszkolonym personelem, mogą dokonywać wymiany poduszek powietrznych. Prosimy o informowanie każdego obsługującego ten pojazd, że są w nim zamontowane poduszki powietrzne.

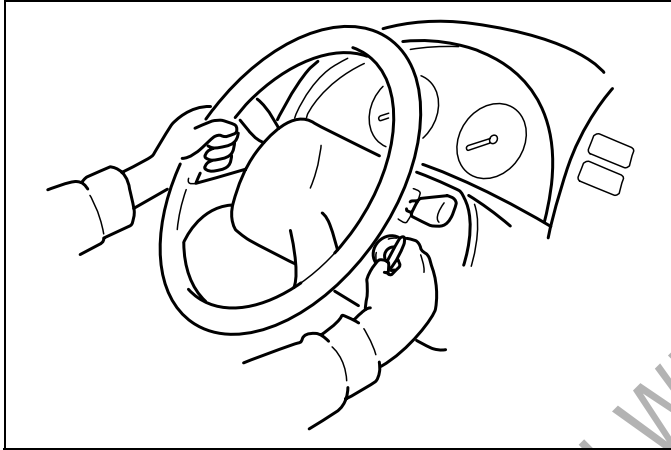
Obsługa elementów poduszki powietrznej lub pobliskich części może być dokonywana jedynie przez autoryzowane stacje obsługi SUZUKI. Niewłaściwa obsługa może doprowadzić do przypadkowego odpalenia poduszki powietrznej lub uniemożliwić jej zadziałanie. Obie sytuacje stwarzają potencjalne ryzyko odniesienia poważnych obrażeń ciała.

W celu uniknięcia uszkodzenia lub przypadkowego odpalenia poduszek powietrznych, przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy układzie elektrycznym samochodu należy co najmniej 90 sekund wcześniej odłączyć akumulator i obrócić wyłącznik zapłonu do pozycji „LOCK (●)”. Nie wolno dotykać elementów układu poduszek powietrznych, ani ich przewodów elektrycznych. Dla ułatwienia identyfikacji przewody te są owinięte żółtą taśmą lub umieszczone w żółtej izolacji, a ich złącza są żółte.

Złomowanie samochodu, w którym są nieodpalone poduszki powietrzne, może być niebezpieczne. Czynność tę należy zlecić autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI, warsztatowi napraw blacharskich lub uprawnionemu podmiotowi zajmującemu się złomowaniem pojazdów.







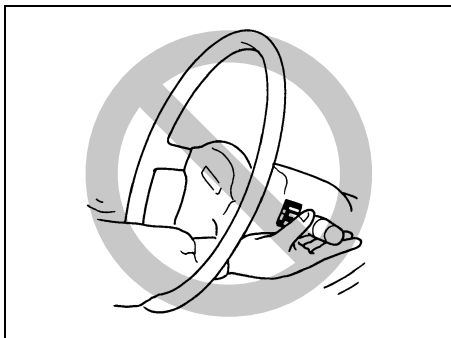
60G405

## URZĄDZENIA NA KOLUMNIE KIEROWNICY

2

Wyłącznik zapłonu .....	2-1
Dźwignia przełącznika świateł głównych i kierunkowskazów .....	2-2
Dźwignia przełącznika wycieraczek i spryskiwaczy szyby przedniej .....	2-3
Przełącznik wycieraczki i spryskiwacza szyby tylnej (w niektórych wersjach) .....	2-4
Sygnał dźwiękowy .....	2-5

DO UŻYTKU WEWNĘTRZNEGO

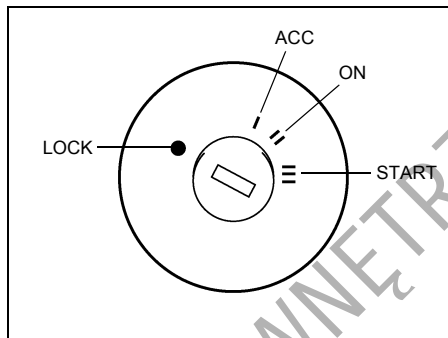


65D367

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Sięganie do jakichkolwiek urządzeń przez koło kierownicy grozi odniesieniem obrażeń.

## Wyłącznik zapłonu



83E039

Wyłącznik zapłonu ma cztery położenia:

### LOCK (•)

Jest to normalne położenie parkowania, jedyne w którym można wyjąć kluczyk. W tym położeniu zostaje zablokowany zapłon, a po wyjęciu kluczyka zostaje unieruchomiona kierownica.

W celu zwolnienia blokady kierownicy należy włożyć kluczyk do wyłącznika zapłonu, a następnie obrócić go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara w jedno z pozostałych położenia. W razie trudności z obróceniem kluczyka należy równocześnie lekko poruszać kołem kierownicy.

### ACC (I)

Silnik pozostaje wyłączony, lecz akcesoria, takie jak radio, mogą być włączone.

### ON (II)

Jest to normalne położenie robocze. Wszystkie urządzenia elektryczne są pod napięciem.

### START (III)

W położeniu tym dokonywany jest rozruch silnika przez rozrusznik. Natychmiast po uruchomieniu silnika należy zwolnić nacisk na kluczyk.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Nie wolno wyjmować kluczyka z wyłącznika zapłonu podczas jazdy. W wyniku wyjęcia kluczyka zostanie unieruchomiona kierownica, uniemożliwiając kierowanie pojazdem.
- Opuszczając samochód, nawet na krótki czas, należy zawsze wyjąć kluczyk z wyłącznika zapłonu. Również nie pozostawiać dzieci bez opieki w zaparkowanym samochodzie. Dzieci pozbawione nadzoru mogą przypadkowo uruchomić samochód i spowodować poważny wypadek. W przypadku upalnej pogody grozi im także udar cieplny, mogący prowadzić nawet do śmierci.

**ZALECENIE**

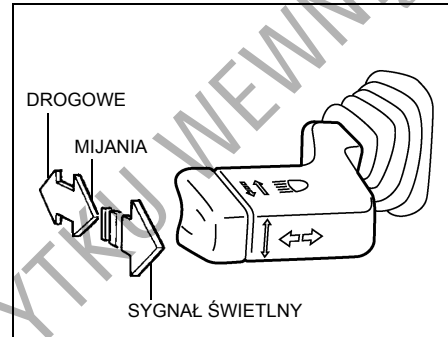
- Rozrusznik nie powinien pracować jednorazowo dłużej niż 15 sekund. Jeżeli rozruch nie zostanie dokonany, przed ponowną próbą należy odczekać pięć do dziesięciu sekund. Jeżeli silnik nie zostanie uruchomiony w wyniku kilku prób, należy sprawdzić układ zasilania i zapłonowy lub zwrócić się o pomoc do autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI.
- Gdy silnik nie pracuje, nie należy pozostawiać kluczyka w położeniu „ON (II)”. Może to doprowadzić do rozładowania akumulatora.

**Dźwignia przełącznika świateł głównych i kierunkowskazów**

Dźwignia ta jest umieszczona na kolumnie kierownicy po stronie drzwi kierowcy. Poniżej opisano działanie przełącznika.

**Włączanie świateł głównych**

Włączanie i wyłączanie świateł opisane jest pod hasłem „Przełącznik świateł głównych” w rozdziale „DESKA ROZDZIELCZA”.

**Przełączanie świateł**

83E040

Gdy światła mijania są włączone, przestawienie dźwigni do przodu powoduje włączenie świateł drogowych, a pociągnięcie dźwigni do siebie włączenie świateł mijania. Gdy włączone są światła drogowie, świeci się lampka kontrolna w zespole wskaźników. Chwilowe włączenie świateł drogowych jako sygnału świetlnego

możliwe jest przez lekkie pociągnięcie dźwigni z położenia spoczynkowego do siebie i zwolnienie jej po daniu sygnału.

**Automatyczne włączanie świateł mijania (w niektórych wersjach)**

Po włączeniu silnika, światła mijania (lub przeciwmgielne) oraz światła pozycyjne zostają włączone automatycznie. Jednak gdy dźwignia przełącznika świateł głównych jest w położeniu innym niż „OFF”, układ ten nie funkcjonuje.

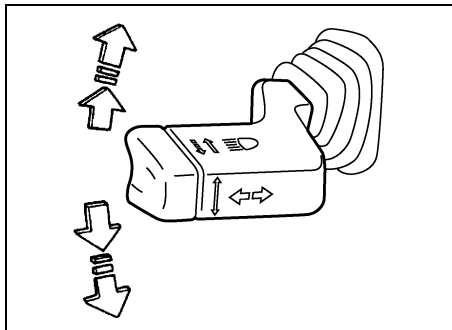
**Przypomnienie o włączonych światłach (w niektórych wersjach)**

Jeżeli po wyjęciu kluczyka z wyłącznika zapłonu i otwarciu drzwi kierowcy światła pozostaną włączone, rozlega się ostrzegawczy sygnał akustyczny, przypominający o ich wyłączeniu.

### Włączanie kierunkowskazów

Przy wyłączniku zapłonu w położeniu „ON (II)”, przestawienie dźwigni przełącznika w górę lub w dół powoduje włączenie odpowiednio prawego lub lewego kierunkowskazu.

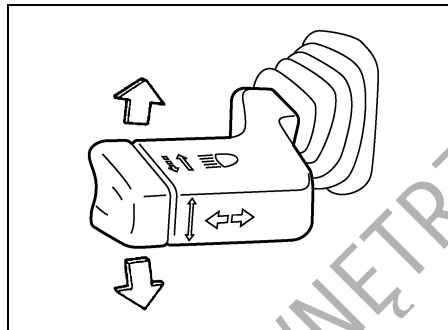
### Normalna sygnalizacja skrętu



83E041

Przestawienie dźwigni przełącznika całkowicie do góry włącza sygnalizację skrętu w prawo, a przesunięcie dźwigni w dół sygnalizuje skręt w lewo. Po wykonaniu skrętu sygnalizacja wyłączy się samoczynnie i dźwignia powróci w swoje normalne położenie.

### Sygnalizacja zmiany pasa ruchu

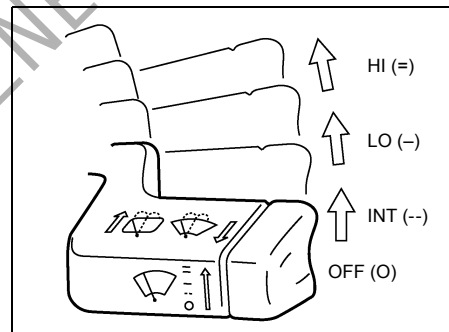


83E042

W pewnych przypadkach, np. przy zmianie pasa ruchu, koło kierownicy nie jest obracane o kąt wystarczający do samoczynnego wyłączenia kierunkowskazu. Dla wygody użytkownika przewidziano możliwość włączenia kierunkowskazu przez lekkie wychylenie dźwigni z położenia spoczynkowego i przytrzymanie jej w tej pozycji. Po zwolnieniu nacisku dźwignia powróci w swoje pierwotne położenie.

### Dźwignia przełącznika wycieraczek i spryskiwaczy szyby przedniej

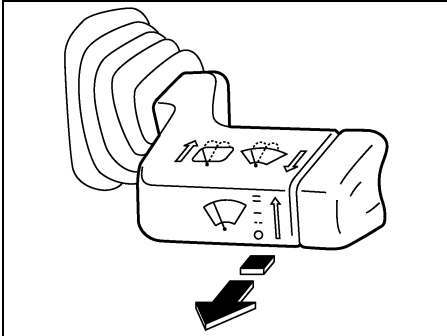
#### Wycieraczki szyby przedniej



83E044

W celu uruchomienia wycieraczek szyby przedniej należy dźwignię przełącznika przestawić w dół, w jedno z trzech położen pracy. W położeniu „INT (--)” (w niektórych wersjach) wycieraczki pracują w sposób przerywany. Położenie „INT (--)” jest bardzo dogodne podczas jazdy we mgle lub podczas mżawki. W położeniu „LO (-)” wycieraczki pracują ze stałą, niską prędkością. W położeniu „HI (=)” wycieraczki pracują ze stałą, wysoką prędkością. Wyłączenie wycieraczek następuje przez przestawienie dźwigni z powrotem w położenie „OFF (O)”. W celu jednorazowego przetarcia szyby należy lekko wychylić dźwignię w kierunku pozycji „INT (--). Po zwolnieniu nacisku dźwignia powróci w położenie spoczynkowe.

## Spryskiwacze szyby przedniej



83E045

W celu zwilżenia przedniej szyby płynem zmywającym należy pociągnąć dźwignię do siebie. Wycieraczki automatycznie zaczną pracować z niską prędkością, jeżeli nie zostały wcześniej uruchomione i dźwignia ma położenie „INT (-)”.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

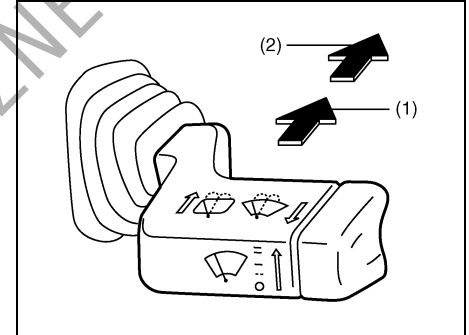
- W celu uniknięcia obmarzania przedniej szyby przy niskiej temperaturze, należy przed użyciem spryskiwacza uruchomić jej ogrzewanie.
- Nie należy używać płynu chłodzącego silnik jako płynu do spryskiwacza szyb. Płyn ten może znacznie ograniczyć widoczność, a także uszkodzić pokrycia lakierowe.

**ZALECENIE**

W celu uniknięcia uszkodzenia elementów układu wycieraczek i spryskiwaczy szyby przedniej należy przestrzegać następujących zaleceń:

- Nie przytrzymywać dźwigni w pozycji włączonych spryskiwaczy, jeśli płyn przestał być natrykiwany, ponieważ może to spowodować uszkodzenie elektrycznej pompki spryskiwaczy.
- Nie usuwać brudu z suchej szyby za pomocą wycieraczek, ponieważ spowoduje to zarysowanie szyby i uszkodzenie piór wycieraczek. Przed użyciem wycieraczek należy zawsze zwilżyć szybę płynem zmywającym.
- Przed użyciem wycieraczek usunąć z nich lód i zbity śnieg.
- Należy regularnie sprawdzać poziom płynu zmywającego, częściej przy złej pogodzie.
- Podczas mrozów napełniać zbiorniczek spryskiwacza szyby tylko w 3/4 objętości, aby pozostawić przestrzeń na rozszerzenie się w przypadku zamrznięcia roztworu.

## Przełącznik wycieraczki i spryskiwacza szyby tylnej (w niektórych wersjach)



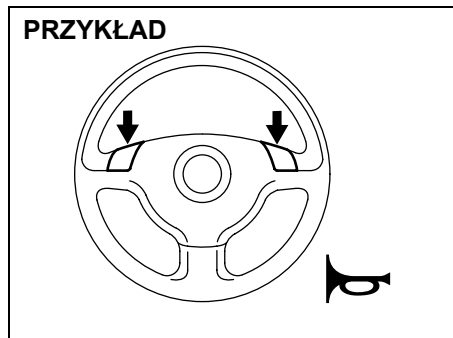
86G034

W celu uruchomienia wycieraczki szyby tylnej należy przestawić dźwignię w położenie (1). W celu zwilżenia tylnej szyby płynem zmywającym należy wychylić dźwignię w położenie (2). Równocześnie zaczną pracować wycieraczka tylnej szyby.

**ZALECENIE**

Przed włączeniem wycieraczki tylnej szyby należy usunąć z wycieraczki oraz z szyby lód i śnieg. Zgromadzony lód i śnieg mogą uniemożliwić ruch wycieraczki, doprowadzając do uszkodzenia jej silnika napędowego.

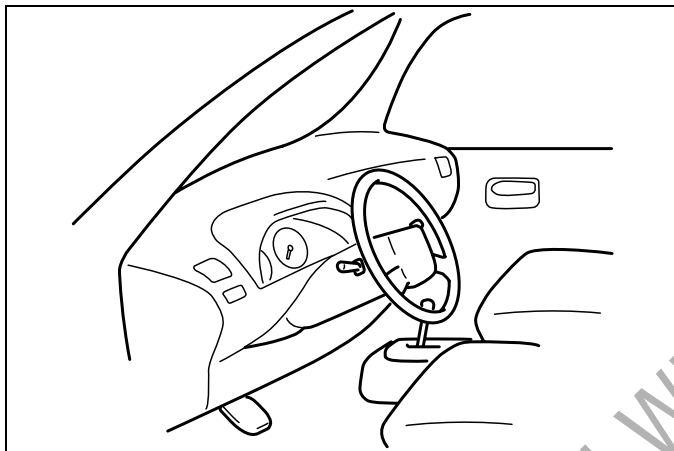
### Sygnal dźwiękowy



86G035

Naciśnięcie wskazanych przycisków kierownicy uruchamia sygnał dźwiękowy. Sygnał dźwiękowy działa w każdym położeniu wyłącznika zapłonu.

DO UŻYTKU WEWNĘTRZNEGO



60G406

## DESKA ROZDZIELCZA

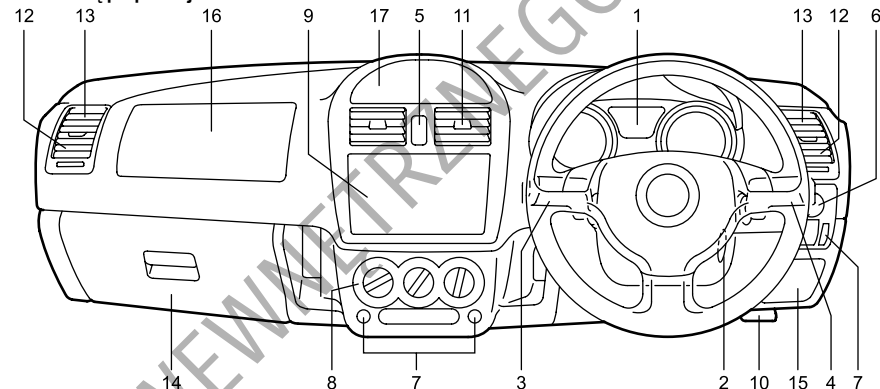
Deska rozdzielcza .....	3-1
Zespół wskaźników .....	3-2
Lampki kontrolne i ostrzegawcze .....	3-3
Prędkościomierz oraz licznik przebiegu całkowitego i dziennego (w niektórych wersjach) .....	3-7
Obrotomierz (w niektórych wersjach) .....	3-8
Wskaźnik poziomu paliwa .....	3-9
Wskaźnik temperatury silnika .....	3-9
Przełącznik świateł głównych .....	3-10
Wyłącznik świateł awaryjnych .....	3-10
Wyłącznik ogrzewania tylnej szyby (i zewnętrznych lusterek wstecznych – w niektórych wersjach) .....	3-10
Regulacja intensywności podświetlenia wskaźników .....	3-11
Przełącznik poziomowania reflektorów .....	3-11
Wyłącznik świateł przeciwmgielnych (w niektórych wersjach) .....	3-12
Zegar (w niektórych wersjach) .....	3-12
Wyświetlacz wielofunkcyjny (w niektórych wersjach) .....	3-13
Schówek w desce rozdzielczej .....	3-17
Wentylacja i ogrzewanie wnętrza .....	3-17
Klimatyzacja (w niektórych wersjach) .....	3-20

## DESKA ROZDZIELCZA

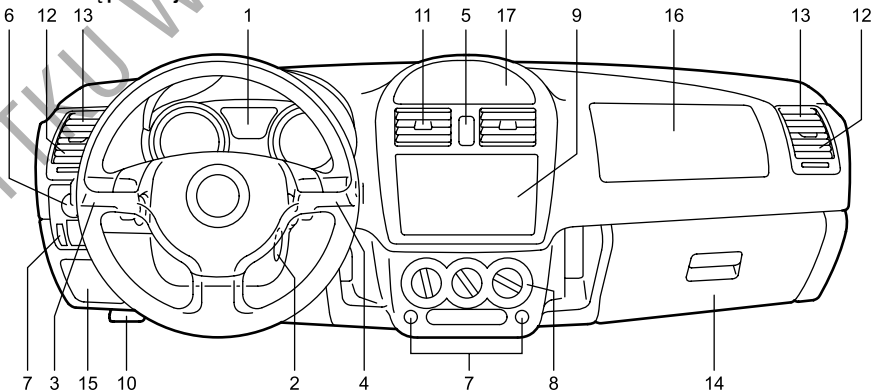
1. Zespół wskaźników
2. Wyłącznik zapłonu
3. Przełącznik świateł i kierunkowskazów
4. Przełącznik wycieraczek i spryskiwaczy szyby przedniej i tylnej (w niektórych wersjach)
5. Wyłącznik świateł awaryjnych
6. Wyłącznik świateł głównych i oświetlenia wnętrza (przednia lampka)
7. Dodatkowe wyłączniki (w niektórych wersjach)
8. Panel sterowania ogrzewania i wentylacji
9. Radioodtwarzacz (w niektórych wersjach)
10. Dźwignia zwalniania zamka pokrywy silnika
11. Środkowy wylot wentylacyjny
12. Boczny wylot wentylacyjny
13. Wylot nawiewu na szybę boczną
14. Schowek w desce rozdzielczej
15. Skrzynka bezpieczników
16. Poduszka powietrzna
17. Zegar lub wyświetlacz wielofunkcyjny (w niektórych wersjach)

### PRZYKŁAD

Z kierownicą po prawej stronie



Z kierownicą po lewej stronie

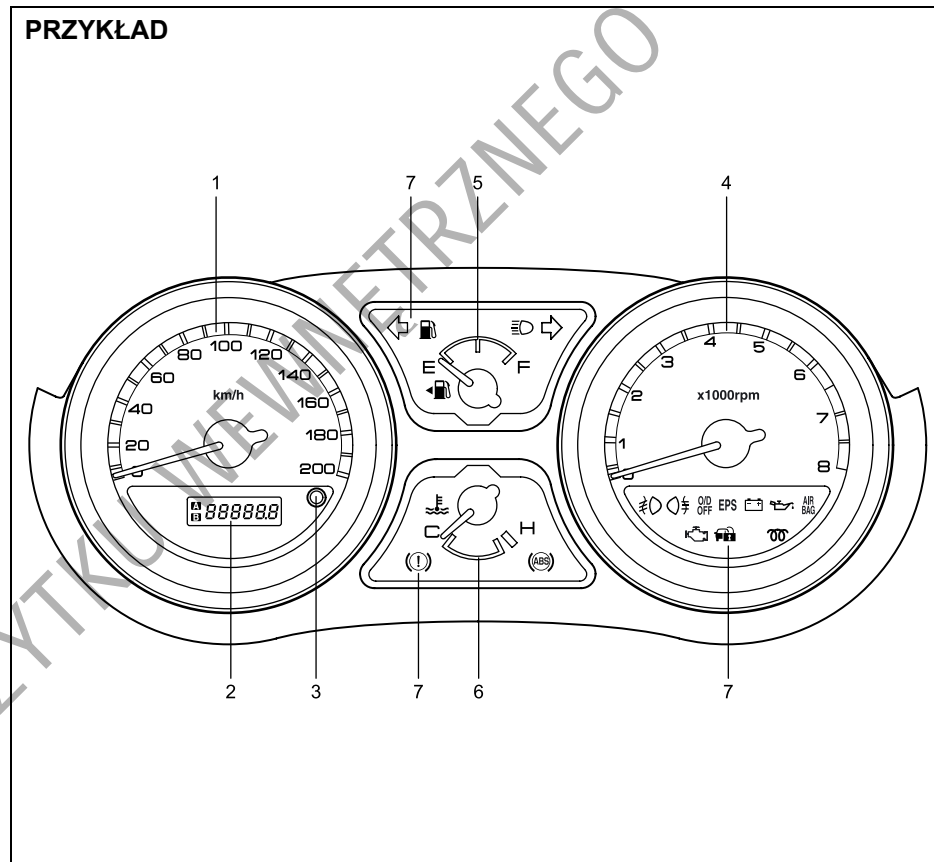




## Zespół wskaźników

1. Prędkościomierz
2. Licznik przebiegu całkowitego i dziennego
3. Przełącznik licznika przebiegu całkowitego i dziennego
4. Obrotomierz
5. Wskaźnik poziomu paliwa
6. Wskaźnik temperatury silnika
7. Lampki kontrolne i ostrzegawcze

### PRZYKŁAD



86G037

### Lampki kontrolne i ostrzegawcze

#### Lampka ostrzegawcza układu hamulcowego (w niektórych wersjach)



60B056

W zależności od wersji, lampka ta ma trzy różne charakterystyki działania.

- 1) Zapala się na chwilę po obroceniu wyłącznika zapłonu w położenie „ON (II)” lub „START (III)”.
- 2) Świeci się, gdy przy włączonym zapłonie jest zaciągnięty hamulec postojowy.
- 3) Świeci się, gdy zaistnieje jeden lub obydwa powyższe warunki.

Ponadto lampka ta zapala się, gdy poziom płynu hamulcowego w zbiorniczku spadnie poniżej określonego minimum.

Jeżeli poziom płynu hamulcowego w zbiorniczku jest prawidłowy, po uruchomieniu silnika i zwolnieniu hamulca postojowego lampka powinna zgasnąć.

Lampka ta świeci się równocześnie z lampką ostrzegawczą ABS w przypadku awarii

funkcji regulacji hamowania tylnych kół (korektora siły hamowania) w układzie ABS.

Jeżeli lampka ostrzegawcza układu hamulcowego zaświeci się podczas jazdy, może to oznaczać, że z układem hamulcowym pojazdu dzieje się coś niedobrego. W takiej sytuacji należy:

- 1) Ostrożnie zjechać na pobocze i zatrzymać pojazd.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Należy pamiętać, że może się wydłużyć droga hamowania, może być konieczny silniejszy nacisk na pedał hamulca, a także może się wydłużyć jego skok.**

- 2) Sprawdzić hamulce, ostrożnie ruszając i hamując na poboczu.
  - Jeżeli będzie to bezpieczne, należy ostrożnie udać się z małą prędkością do najbliższej autoryzowanej stacji obsługi w celu dokonania naprawy lub
  - zjechać holowanie do najbliższej autoryzowanej stacji obsługi w celu dokonania naprawy.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

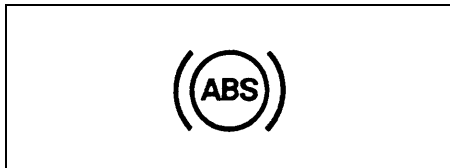
**Gdy wystąpi którykolwiek z niżej wymienionych objawów, należy niezwłocznie zjechać kontrolę układu hamulcowego autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI:**

- Lampka ostrzegawcza układu hamulcowego nie gaśnie po uruchomieniu silnika i całkowitym zwolnieniu hamulca postojowego.
- Lampka ostrzegawcza układu hamulcowego nie zapala się po obroceniu wyłącznika zapłonu w położenie „ON (II)” lub „START (III)”.
- Lampka ostrzegawcza układu hamulcowego zapala się podczas jazdy.

#### UWAGA:

*Ponieważ hamulce tarczowe są samonastawne, w miarę zużycia klocków hamulcowych obniża się poziom płynu hamulcowego. Uzupełnienie płynu hamulcowego należy do standardowych czynności obsługi okresowej.*

### Lampka ostrzegawcza układu ABS (w niektórych wersjach)



60A074

Po obróceniu wyłącznika zapłonu do pozycji „ON (II)” lampka zapala się na krótko, dla potwierdzenia sprawności żarówki.

Gdy lampka nie zgaśnie lub zapali się podczas jazdy, może to oznaczać usterkę układu ABS.

W takim przypadku należy:

- 1) Zjechać na pobocze i ostrożnie zatrzymać pojazd.
- 2) Obrócić wyłącznik zapłonu do pozycji „LOCK (●)”, a następnie ponownie uruchomić silnik.

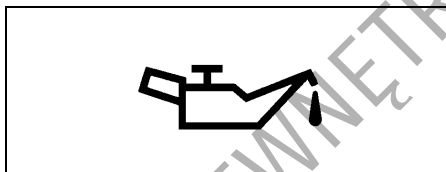
Jeżeli lampka ostrzegawcza zaświeci się na chwilę i zgaśnie, układ jest sprawny. Jeżeli lampka pozostaje zapalona, w układzie wystąpiła usterka.

Jeżeli lampka ta wraz z lampką ostrzegawczą układu hamulcowego świecą się na stałe lub zapalają się podczas jazdy, oznacza to, że układ ABS w tym samochodzie kontroluje również siłę hamowania tylnych kół (funkcja korektora sił hamowania) i prawdopodobnie nastąpiła awaria tej funkcji oraz funkcji przeciwdziałania blokowaniu kół podczas hamowania.

W powyższych przypadkach należy bezzwłocznie zlecić kontrolę układu hamulcowego autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI.

Gdy układ ABS przestanie działać, układ hamulcowy będzie funkcjonował w zwykły sposób, jak układ nie wyposażony w ABS.

### Lampka ostrzegawcza ciśnienia oleju



50G051

Lampka zapala się po obróceniu wyłącznika zapłonu do pozycji „ON (II)” i gaśnie po uruchomieniu silnika. Lampka zaświeci się i pozostanie zapalona, gdy ciśnienie oleju nie jest wystarczające. Jeżeli lampka zaświeci się podczas jazdy, należy natychmiast zjechać z drogi i wyłączyć silnik. Sprawdzić poziom oleju w silniku i ewentualnie go uzupełnić. Jeżeli ilość oleju jest wystarczająca, przed wznowieniem jazdy układ olejenia silnika powinien zostać poddany przeglądowi w autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI.

### ZALECENIE

- Praca silnika przy zapalanej lampce ostrzegawczej ciśnienia oleju może doprowadzić do jego poważnego uszkodzenia.
- Nie należy polegać na lampce ciśnienia oleju jako wskaźniku konieczności uzupełnienia oleju. Poziom oleju powinien być regularnie sprawdzany.

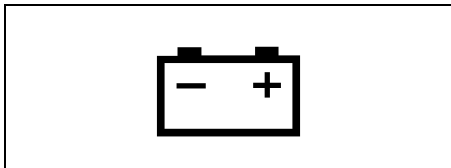
### Lampka ostrzegawcza niskiego poziomu oleju w silniku (w niektórych wersjach)



50G052

Lampka ta zapala się, gdy poziom oleju w silniku jest zbyt niski. Należy wtedy sprawdzić i uzupełnić poziom oleju. Wskazówki podane są pod hasłem „Olej silnikowy i filtr oleju” w rozdziale „PRZEGLĄDY I OBSŁUGA OKRESOWA”.

### Lampka ostrzegawcza braku ładowania akumulatora



50G052

Lampka zapala się po obróceniu wyłącznika zapłonu do pozycji „ON (II)” i gaśnie po uruchomieniu silnika. Lampka zaświeci się i pozostanie zapalona, jeżeli w układzie ładowania akumulatora wystąpi usterka. Gdy lampka zaświeci się podczas pracy silnika, układ ładowania powinien zostać niezwłocznie sprawdzony przez autoryzowaną stację obsługi SUZUKI.

### Lampka „AIR BAG” (w niektórych wersjach)



60G300

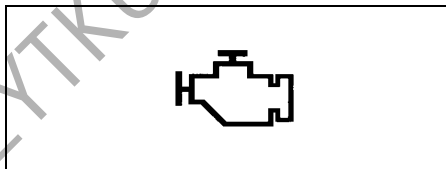
Lampka ta błyska lub pozostaje zapalona przez kilka sekund po obróceniu wyłącznika zapłonu do pozycji „ON (II)”, dla potwierdzenia sprawności żarówki.

Lampka ta zapala się na stałe w przypadku wystąpienia awarii w układzie poduszek powietrznych lub napinaczy pasów bezpieczeństwa (w niektórych wersjach).

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Gdy lampka „AIR BAG” nie błyska przez krótki czas po obróceniu wyłącznika zapłonu do pozycji „ON (II)”, pozostaje zapalona przez okres dłuższy niż 10 sekund lub zapala się podczas jazdy, może to oznaczać usterkę układu poduszek powietrznych lub napinaczy pasów bezpieczeństwa (w niektórych wersjach). Należy zlecić autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI sprawdzenie tych układów.

### Lampka sygnalizacyjna usterki (w niektórych wersjach)



70G037

Samochód ten jest wyposażony w sterowany mikroprocesorem układ kontroli emisji substancji toksycznych. W zespole wskaźników umieszczona jest lampka sygnalizacyjna usterki, informująca o konieczności dokonania obsługi technicznej tego układu.

Lampka ta zapala się po obróceniu wyłącznika zapłonu do pozycji „ON (II)” lub „START (III)” i gaśnie po uruchomieniu silnika. Jeżeli lampka zaświeci się podczas pracy silnika, oznacza to, że w układzie kontroli emisji substancji toksycznych wystąpiła usterka. Należy zlecić autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI naprawę tego układu.

### ZALECENIE

Kontynuowanie jazdy z zapaloną lampką sygnalizacyjną usterki może spowodować trwałe uszkodzenie układu kontroli emisji substancji toksycznych oraz niekorzystnie wpłynąć na zużycie paliwa i własności trakcyjne samochodu.

### Lampka kontrolna immobilizera (w wersji z silnikiem o zapłonie iskrowym)



65D239

Lampka zapala się po włączeniu zapłonu, dla potwierdzenia sprawności żarówki. Błyskanie lampki przy włączonym zapłonie sygnalizuje usterkę układu immobilizera. Należy zlecić sprawdzenie układu autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI.

**Lampka sygnalizująca konieczność wykonania czynności serwisowych (w wersji z silnikiem o zapłonie samoczynnym)**



SVS light

Lampka zapala się po obróceniu wyłącznika zapłonu do pozycji „ON (II)”, dla potwierdzenia sprawności żarówki.

Zaświecenie się lampki podczas pracy silnika sygnalizuje usterkę układu elektronicznego sterowania silnika. Należy zlecić autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI sprawdzenie tego układu.

Błyskanie lampki przy włączonym zapłonie sygnalizuje usterkę układu immobilizera. Należy zlecić autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI sprawdzenie tego układu.

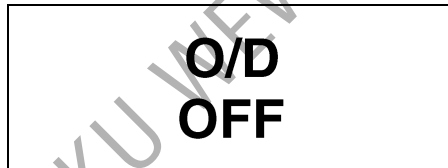
**Lampka ostrzegawcza rezerwy paliwa (w niektórych wersjach)**



54G343

Gdy lampka zaświeci się, należy niezwłocznie uzupełnić paliwo.

**Lampka kontrolna „OD OFF” (w niektórych wersjach)**



54G142

Po obróceniu wyłącznika zapłonu w położenie „ON (II)” w samochodzie z 4-biegową automatyczną skrzynią biegów ustawioną na tryb 4-biegowy (trzy biegi plus nadbieg), lampka ta zapala się na chwilę w celu potwierdzenia sprawności żarówki.

Lampka ta zapala się po przełączeniu automatycznej skrzyni biegów na 3-biegowy tryb pracy (bez nadbiegu) i pozostaje zapalona, gdy wyłącznik zapłonu jest w położeniu „ON (II)”.

**Lampka ostrzegawcza elektrycznego wspomagania w układzie kierowniczym (w niektórych wersjach)**



75F002

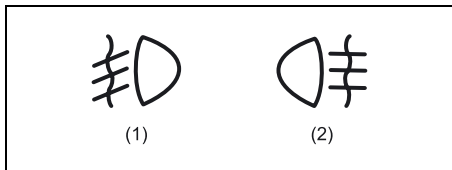
Lampka zapala się na chwilę po obróceniu wyłącznika zapłonu w położenie „ON (II)”, dla potwierdzenia sprawności żarówki.

Jeżeli lampka zaświeci się podczas jazdy, może to oznaczać nieprawidłowe działanie wspomagania w układzie kierowniczym. Należy zlecić autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI sprawdzenie tego układu.

**UWAGA:**

*Jeżeli wspomaganie w układzie kierowniczym nie działa prawidłowo, przy poruszaniu kierownicą może wystąpić zwiększony opór, jednak możliwość kierowania samochodem pozostaje zachowana.*

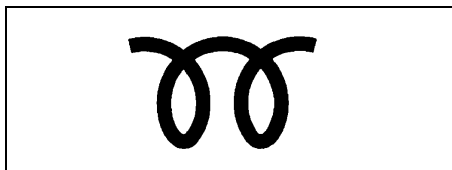
### Lampki kontrolne świateł przeciwmgielnych (w niektórych wersjach)



- (1) Przednie światła przeciwmgielne
- (2) Tylne światło przeciwmgielne

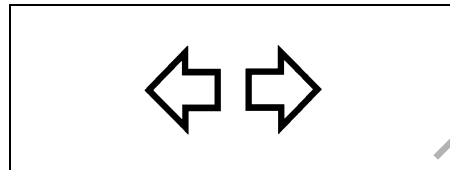
Lampka zapala się, gdy włączone są przednie lub tylne światła przeciwmgielne.

### Lampka kontrolna świec żarowych (w niektórych wersjach)



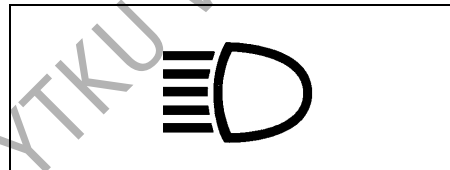
Lampka zapala się, gdy przy odpowiednio zimnym silniku zostanie włączony zapłon. Lampka gaśnie, gdy świece żarowe rozgrzeją się wystarczająco, by uruchomić silnik.

### Lampki kontrolne kierunkowskazów



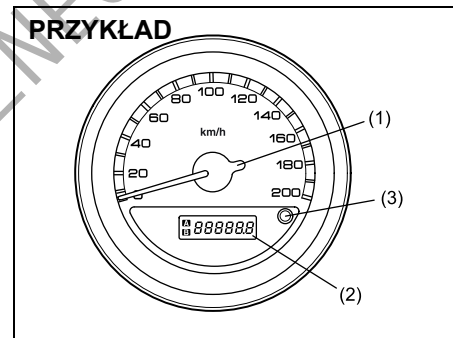
Po włączeniu prawego lub lewego kierunkowskazu zapala się odpowiadająca mu kierunkiem zielona strzałka w zespole wskaźników, błyskając w tym samym rytmie, co światła kierunkowskazów. Po włączeniu świateł awaryjnych błyskają obie strzałki lampki kontrolnej wraz ze wszystkimi kierunkowskazami.

### Lampka kontrolna świateł drogowych



Lampka ta zapala się, gdy włączone są światła drogowe.

### Prędkościomierz oraz licznik przebiegu całkowitego i dziennego (w niektórych wersjach)



- (1) Prędkościomierz
- (2) Licznik przebiegu całkowitego i licznik przebiegu dziennego
- (3) Przelącznik wskazań

#### Prędkościomierz

Prędkościomierz wskazuje prędkość jazdy w kilometrach i/lub milach na godzinę.

#### Licznik przebiegu całkowitego i licznik przebiegu dziennego

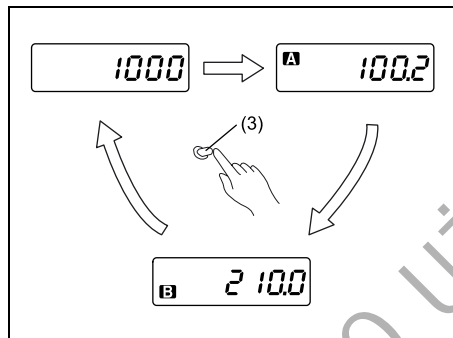
Gdy wyłącznik zapłonu jest w pozycji „ON (II)”, na wyświetlaczu pokazywane są wskazania licznika przebiegu całkowitego lub dziennego.

Licznik przebiegu całkowitego odnotowuje sumaryczną odległość przejechaną przez

pojazd. Licznik przebiegu dziennego służy do mierzenia dystansu przebytego podczas podróży lub np. pomiędzy tankowaniami paliwa.

### ZALECENIE

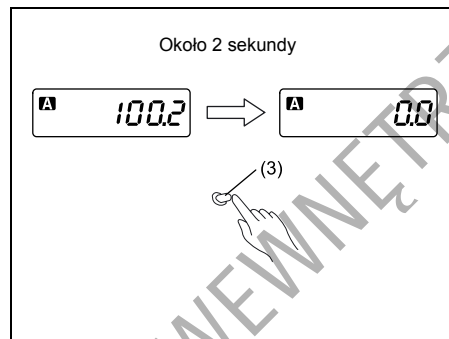
Należy obserwować wskazania licznika przebiegu całkowitego i regularnie sprawdzać w planie obsługi okresowej, jakie czynności serwisowe są w danym momencie niezbędne. Zaniechanie wykonania niezbędnej obsługi przy odpowiednim przebiegu może doprowadzić do nadmiernego zużycia bądź uszkodzenia niektórych części i podzespołów.



86G040

Na wyświetlaczu pokazywane są trzy rodzaje wskazań: licznik przebiegu całkowitego, licznik przebiegu dziennego A i licznik

przebiegu dziennego B. Przelączenie pomiędzy tymi wskazaniami dokonywane jest krótkim naciśnięciem przycisku (3). Oba liczniki przebiegu dziennego (A oraz B) mogą być wykorzystywane niezależnie.

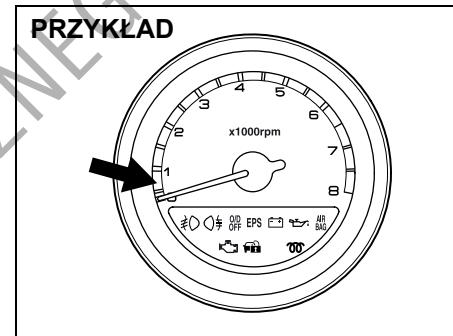


86G041

W celu wyzerowania wskazań licznika przebiegu dziennego należy przytrzymać przez około 2 sekundy wciśnięty przycisk przełączania wskazań (3).

## Obrotomierz (w niektórych wersjach)

### PRZYKŁAD



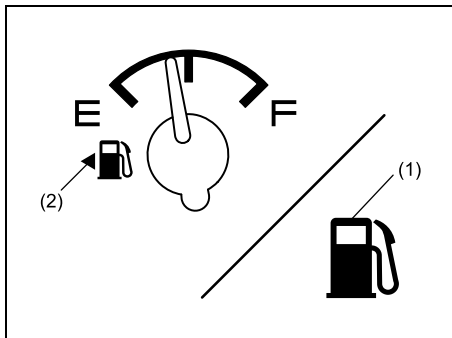
86G042

Obrotomierz wskazuje prędkość obrotową silnika w obrotach na minutę.

### ZALECENIE

Nie wolno dopuszczać, aby wskazówka obrotomierza znalazła się w obszarze oznaczonym czerwonym kolorem, ponieważ może to doprowadzić do poważnego uszkodzenia silnika.

### Wskaźnik poziomu paliwa



86G043

Wskaźnik ten pokazuje przybliżoną ilość paliwa w zbiorniku. „F” oznacza pełny zbiornik, natomiast „E” – pusty.

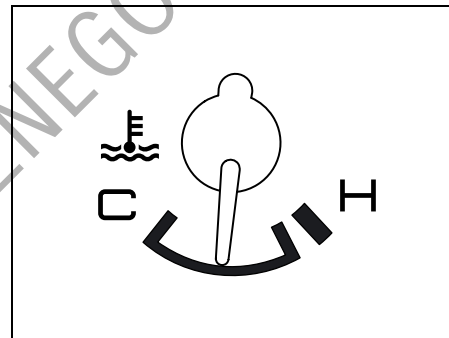
Jeżeli podczas jazdy zaświeci się lampka ostrzegawcza rezerwy paliwa (1), należy niezwłocznie uzupełnić paliwo.

Symbol (2) oznacza, że wlew paliwa znajduje się po lewej stronie samochodu.

### UWAGA:

Ze względu na ruch paliwa w zbiorniku lampka ostrzegawcza rezerwy paliwa może zapalać się w różnym momencie, w zależności od warunków drogowych (np. na stoku czy zakręcie), a także od sposobu jazdy.

### Wskaźnik temperatury silnika



86G044

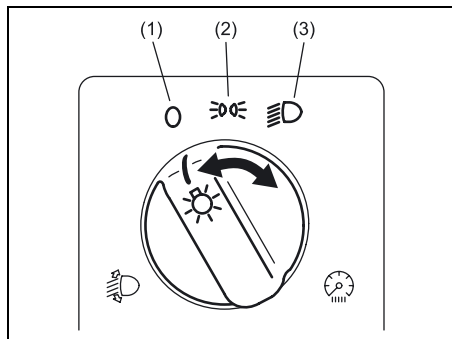
Kiedy wyłącznik zapłonu jest w pozycji „ON (II)”, wskaźnik ten pokazuje temperaturę płynu w układzie chłodzenia silnika. W normalnych warunkach eksploatacji wskazówka powinna znajdować się w zakresie prawidłowej, dopuszczalnej temperatury – pomiędzy „H” i „C”. Jeżeli wskazówka zbliża się do „H”, sygnalizuje to przegrzanie silnika. Instrukcje dotyczące postępowania w przypadku przegrzania silnika podane są w rozdziale „SYTUACJE AWARYJNE”.

### ZALECENIE

**Kontynuowanie jazdy z przegrzanym silnikiem może doprowadzić do jego poważnego uszkodzenia.**



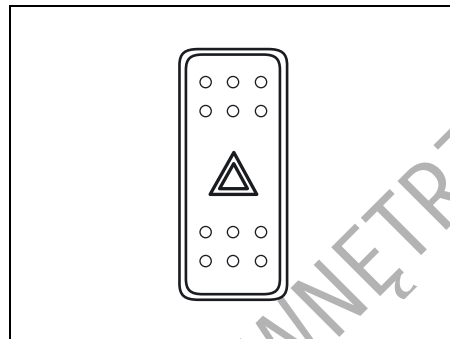
## Przełącznik świateł głównych



86G045

Do włączania i wyłączenia świateł zewnętrznych samochodu służy obrotowy przełącznik, umieszczony na desce rozdzielczej. Ma on trzy pozycje: w położeniu PIERWSZYM (1) wszystkie światła są wyłączone; w położeniu DRUGIM (2) włączone są światła pozycyjne przednie i tylne, oświetlenie tablicy rejestracyjnej oraz podświetlenie wskaźników, lecz wyłączone są światła mijania; w położeniu TRZECIM (3) włączone zostają również światła mijania.

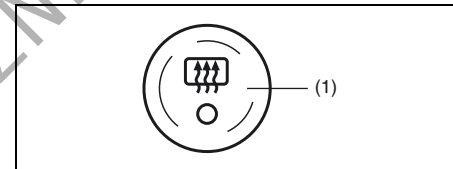
## Wyłącznik świateł awaryjnych



86G094

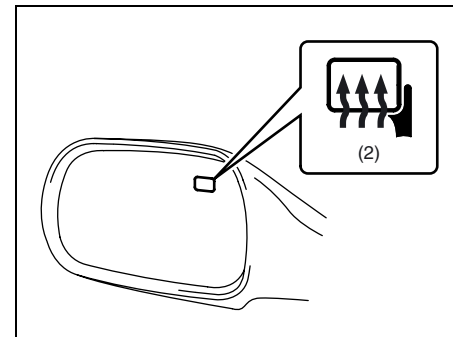
Wciśnięcie przycisku powoduje włączenie świateł awaryjnych. Wszystkie światła kierunkowskazów oraz obie lampki kontrolne błyskają jednocześnie. Ponowne naciśnięcie przycisku wyłącza światła awaryjne. Świateł awaryjnych należy używać podczas awaryjnego postoju oraz w razie zatrzymania samochodu w miejscu, w którym może stanowić zagrożenie dla ruchu drogowego.

## Wyłącznik ogrzewania tylnej szyby (i zewnętrznych lusterek wstecznych – w niektórych wersjach)



86G046

Gdy tylna szyba jest zaparowana lub oszroniona, w celu przywrócenia jej przejrzystości należy nacisnąć przycisk (1).



86G047

Jeżeli lusterko wsteczne po stronie kierowcy oznaczone jest symbolem (2), oba zewnętrzne lusterka wsteczne są ogrzewane.

## DESKA ROZDZIELCZA

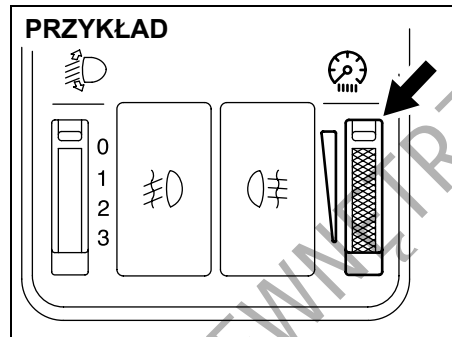
Po naciśnięciu przycisku (1) równocześnie z ogrzewaniem tylnej szyby uruchamiane jest ogrzewanie zewnętrznych lusterek wstecznych.

Dopóki ogrzewanie szyby i lusterek jest włączone, świeci się lampka kontrolna. Elektryczne ogrzewanie działa wyłącznie przy ustawieniu wyłącznika zapłonu w położeniu „ON (II)”. W celu wyłączenia ogrzewania należy ponownie nacisnąć przycisk.

### ZALECENIE

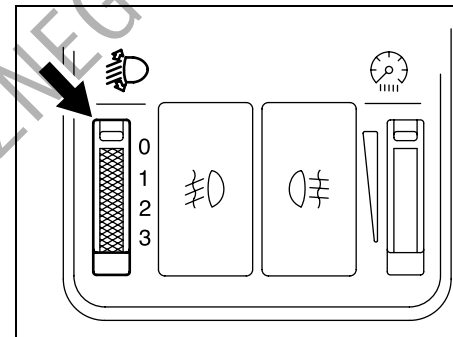
Ogrzewanie tylnej szyby (i zewnętrznych lusterek wstecznych – w niektórych wersjach) zużywa dużą ilość energii elektrycznej. Gdy tylko zostanie przywrócona przejrzystość szyby (i lusterek), ogrzewanie należy wyłączyć.

## Regulacja intensywności podświetlenia wskaźników



Obrót gałki powoduje rozjaśnianie lub przyciemnianie podświetlenia wskaźników.

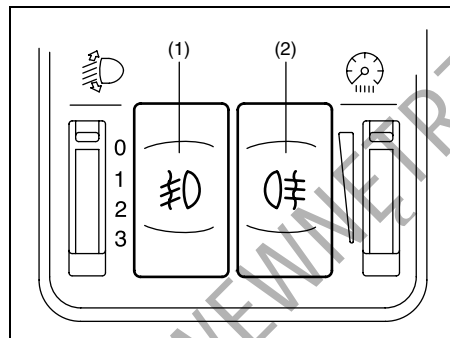
## Przełącznik poziomowania reflektorów



Stosownie do obciążenia pojazdu należy wypoziomować reflektory samochodu. Poniższa tabela podaje pozycje przełącznika w zależności od obciążenia samochodu.

Obciążenie pojazdu	Pozycja przełącznika
Tylko kierowca	0
Kierowca + 1 pasażer (na przednim siedzeniu)	0
Kierowca + komplet pasażerów, bez bagażu	1
Kierowca + komplet pasażerów i bagaż	2
Kierowca + maksymalny bagaż	3

### Wyłącznik świateł przeciwmgielnych (w niektórych wersjach)



86G050

- (1) Przednie światła przeciwmgielne  
 (2) Tylnie światło przeciwmgielne

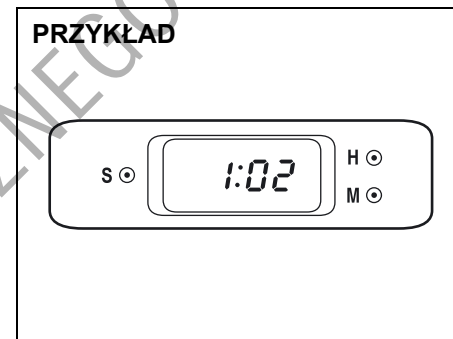
Światła przeciwmgielne zapalają się po wciśnięciu ich wyłącznika, gdy przełącznik świateł głównych jest ustawiony w pozycji drugiej lub trzeciej.

Równocześnie zapala się odpowiednia lampka kontrolna w zespole wskaźników.

**UWAGA:**

*W niektórych wersjach rynkowych włączanie tych świateł może przebiegać inaczej, stosownie do lokalnych przepisów.*

### Zegar (w niektórych wersjach)



86G092

Wskazania zegara są widoczne, gdy wyłącznik zapłonu jest w pozycji „ACC (I)” lub „ON (II)”. Zegar nastawia się w następujący sposób:

**Nastawianie minut:**

- Naciśnięcie przycisku „S” powoduje wyzerowanie wskazań minut. Równocześnie może zmienić się wskazywana godzina, ponieważ wskazania z zakresu np. 1:01~1:29 zmieniają się na 1:00, natomiast z zakresu 1:30~1:59 zostaną zmienione na 2:00.
- Naciskając przycisk „M” ustawić odpowiednią minutę.

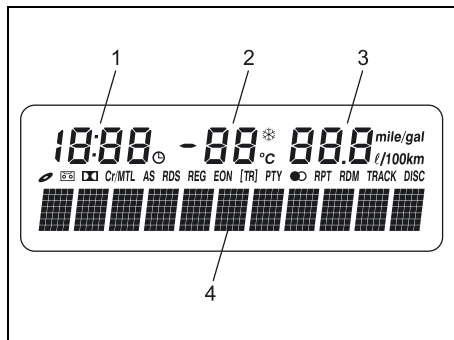
**Nastawianie godzin:**

Naciskając przycisk „H” ustawić odpowiednią godzinę.

## Wyświetlacz wielofunkcyjny (w niektórych wersjach)

Wyświetlacz wielofunkcyjny może być jednego z dwóch typów.

### TYP A



86G098

Na wyświetlaczu pokazywane są następujące informacje:

- 1) Czas
- 2) Temperatura zewnętrzna
- 3) Chwilowe zużycie paliwa (tylko w wersji z silnikiem o zapłonie iskrowym)
- 4) Informacje związane z radioodtwarzaczem

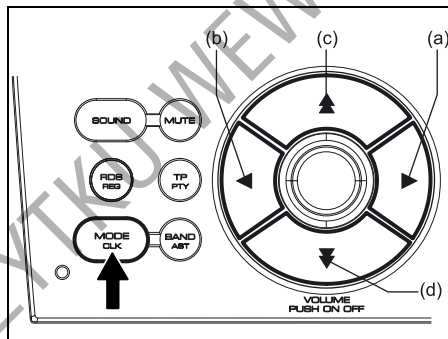
### 1. Czas



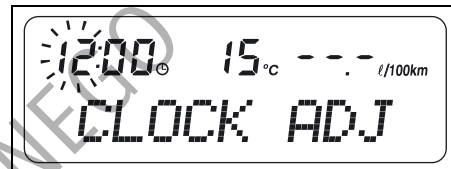
86G099

Aktualny czas jest pokazywany na wyświetlaczu, gdy wyłącznik zapłonu jest w pozycji „ACC (I)” lub „ON (II)”.

Poniżej opisany jest sposób nastawiania zegara.

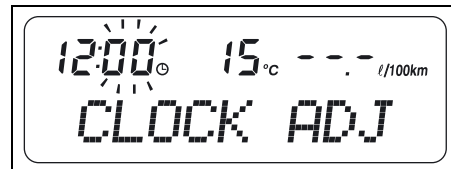


86G100



86G101

- 1) Naciskać przez co najmniej 2 sekundy przycisk „MODE CLK” na panelu sterującym radioodtwarzacza, aż rozlegnie się krótki sygnał akustyczny. Na wyświetlaczu pojawi się tekst „CLOCK ADJ” i zaczną błyskać cyfry godziny.
- 2) Gdy wskazanie godziny błyska, krótkimi naciśnięciami przycisku (c) lub (d) można przestawiać godzinę odpowiednio do przodu lub do tyłu. W celu szybszej zmiany wskazań należy przycisk (c) lub (d) przytrzymać wciśnięty przez co najmniej 2 sekundy.



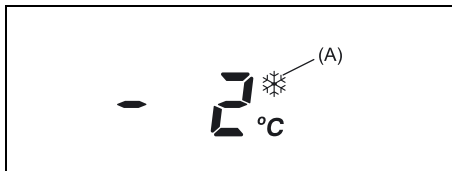
86G102

- 3) W celu zmiany wskazań minut należy nacisnąć przycisk (a) lub (b). Cyfry minut zaczną błyskać. Gdy wskazanie minut błyska, krótkimi naciśnięciami przycisku (c) lub (d) można przestawiać je odpowiednio do przodu lub do tyłu.

W celu szybszej zmiany wskazań należy przycisk (c) lub (d) przytrzymać wciśnięty przez co najmniej 2 sekundy.

- 4) Na koniec przez co najmniej 2 sekundy przytrzymać wciśnięty przycisk „MODE CLK”. Wskazania przestaną błyskać i zniknie tekst „CLOCK ADJ”. Wyświetlacz powraca do normalnego stanu również po wyłączeniu radioodtwarzacza lub gdy przez 8 sekund nie zostanie wykonana żadna operacja.

## 2. Temperatura zewnętrzna



86G103

Temperatura zewnętrzna jest pokazywana na wyświetlaczu, gdy wyłącznik zapłonu jest w pozycji „ACC (I)” lub „ON (II)”.

Gdy temperatura zewnętrzna spadnie poniżej 3°C, na wyświetlaczu ukazuje się symbol (A). Symbol ten znika, gdy temperatura wzrośnie do 5°C.

### UWAGA:

W następujących sytuacjach pokazywana wartość temperatury może nie odpowiadać rzeczywistości:

- podczas jazdy z małą prędkością oraz
- po zatrzymaniu samochodu.

## 3. Chwilowe zużycie paliwa (tylko w wersji z silnikiem o zapłonie iskrowym)



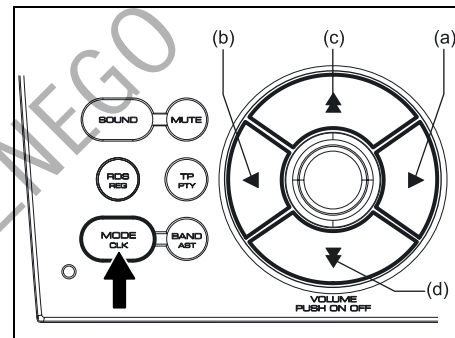
86G104

Chwilowe zużycie paliwa w „mile/gal” lub „l/100km” jest pokazywane na wyświetlaczu, gdy wyłącznik zapłonu jest w pozycji „ON (II)”.

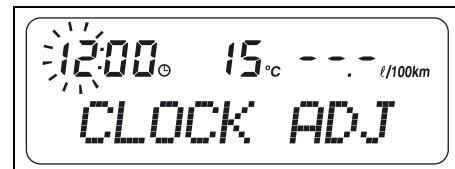
### UWAGA:

- Gdy samochód nie jedzie, na wyświetlaczu pokazywane jest „- - -”.
- Jednostki „mile/gal” odnoszą się do galonów angielskich.

Przełączanie wskazań pomiędzy „mile/gal” i „l/100km” możliwe jest przy wyłączniku zapłonu w pozycji „ACC (I)” lub „ON (II)”. Poniżej opisana jest procedura zmiany jednostek, w jakich pokazywane jest zużycie paliwa.

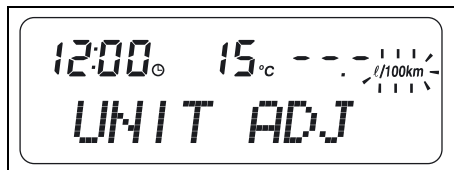


86G100



86G101

- 1) Naciskać przez co najmniej 2 sekundy przycisk „MODE CLK” na panelu sterującym radioodtwarzacza, aż rozlegnie się krótki sygnał akustyczny. Na wyświetlaczu pojawi się tekst „CLOCK ADJ” i zacząć błyskać cyfry godziny.



86G105

- Naciśnięciami przycisku (a) (lub (b)) doprowadzić do błyskania jednostek, w jakich pokazywane jest zużycie paliwa. Pojawi się tekst „UNIT ADJ”. Krótkimi naciśnięciami przycisku (c) lub (d) można przełączać pomiędzy „mile/gal” i „l/100km”.
- Na koniec przez co najmniej 2 sekundy przytrzymać wciśnięty przycisk „MODE CLK”. Wskazania przestaną błyskać i zniknie tekst „UNIT ADJ”. Wyświetlacz powraca do normalnego stanu również po wyłączeniu radioodtworacza lub gdy przez 8 sekund nie zostanie wykonana żadna operacja.

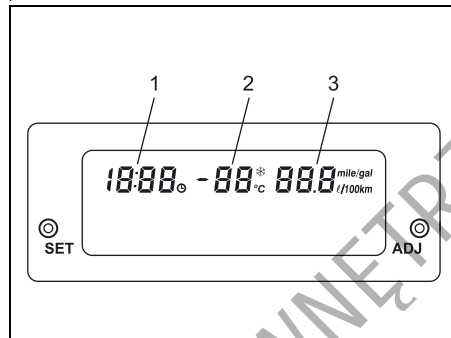
#### UWAGA:

*W wersji z silnikiem o zapłonie samoczynnym nie jest pokazywane chwilowe zużycie paliwa, jednak naciśnięcie przycisku (a) lub (b) może spowodować wyświetlenie tekstu „UNIT ADJ”.*

#### 4. Informacje związane z radioodtworaczem

Informacje związane z radioodtworaczem ukazują się na wyświetlaczu, gdy radioodtworacz jest włączony. Szczegółowy opis w instrukcji obsługi radioodtworacza.

## TYP B

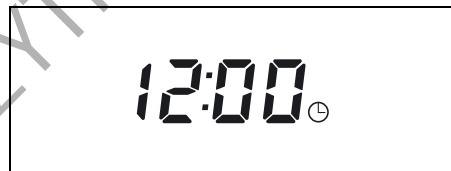


86G106

Na wyświetlaczu pokazywane są następujące informacje:

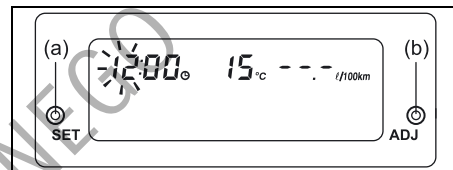
- Czas
- Temperatura zewnętrzna
- Chwilowe zużycie paliwa (tylko w wersji z silnikiem o zapłonie iskrowym)

#### 1. Czas



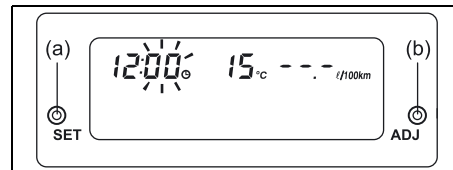
86G099

Aktualny czas jest pokazywany na wyświetlaczu, gdy wyłącznik zapłonu jest w pozycji „ACC (I)” lub „ON (II)”. Poniżej opisany jest sposób nastawiania zegara.



86G107-2

- Naciskać przez co najmniej 2 sekundy przycisk „SET” (a). Zaczną błyskać cyfry godziny.
- Krótkimi naciśnięciami przycisku „ADJ” (b) można przestawiać godzinę do przodu. W celu szybszej zmiany wskazań należy przycisk „ADJ” (b) przytrzymać wciśnięty przez co najmniej 0,5 sekundy.

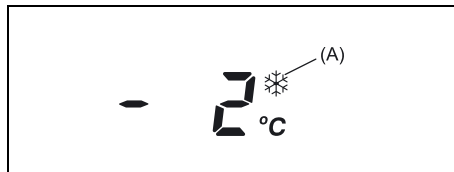


86G108-2

- W celu zmiany wskazań minut należy naciskając przycisk „SET” (a) doprowadzić do błyskania cyfr minut. Gdy wskazanie minut błyska, krótkimi naciśnięciami przycisku „ADJ” (b) można przestawiać je do przodu. W celu szybszej zmiany wskazań należy przycisk „ADJ” (b) przytrzymać wciśnięty przez co najmniej 0,5 sekundy.

- 4) Na koniec przez co najmniej 2 sekundy przytrzymać wciśnięty przycisk „SET” (a). Wskazania przestaną błyskać. Wyświetlacz powraca do normalnego stanu również w sytuacji, gdy przez 8 sekund nie zostanie wykonana żadna operacja.

## 2. Temperatura zewnętrzna



86G103

Temperatura zewnętrzna jest pokazywana na wyświetlaczu, gdy wyłącznik zapłonu jest w pozycji „ACC (I)” lub „ON (II)”.

Gdy temperatura zewnętrzna spadnie poniżej 3°C, na wyświetlaczu ukazuje się symbol (A). Symbol ten znika, gdy temperatura wzrośnie do 5°C.

### UWAGA:

W następujących sytuacjach pokazywana wartość temperatury może nie odpowiadać rzeczywistości:

- podczas jazdy z małą prędkością oraz
- po zatrzymaniu samochodu.

## 3. Chwilowe zużycie paliwa (tylko w wersji z silnikiem o zapłonie iskrowym)



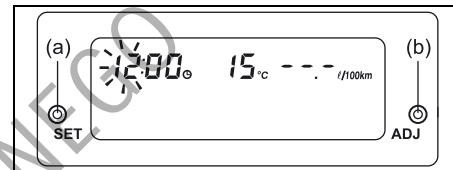
86G104

Chwilowe zużycie paliwa w „mile/gal” lub „l/100km” jest pokazywane na wyświetlaczu, gdy wyłącznik zapłonu jest w pozycji „ON (II)”.

### UWAGA:

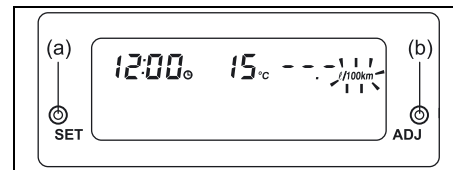
- Gdy samochód nie jedzie, na wyświetlaczu pokazywane jest „-.-.-”.
- Jednostki „mile/gal” odnoszą się do galonów angielskich.

Przełączanie wskazań pomiędzy „mile/gal” i „l/100km” możliwe jest przy wyłączniku zapłonu w pozycji „ACC (I)” lub „ON (II)”. Poniżej opisana jest procedura zmiany jednostek, w jakich pokazywane jest zużycie paliwa.



86G107-2

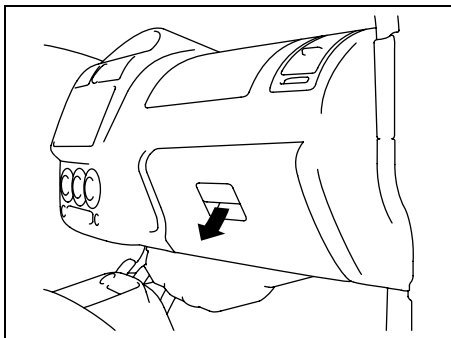
- 1) Naciskać przez co najmniej 2 sekundy przycisk „SET” (a). Zaczną błyskać cyfry godziny.



86G109-2

- 2) Naciśnięciami przycisku „SET” (a) doprowadzić do błyskania jednostek, w jakich pokazywane jest zużycie paliwa. Naciskając przycisk „ADJ” (b) można przełączać pomiędzy „mile/gal” i „l/100km”.
- 3) Na koniec przez co najmniej 2 sekundy przytrzymać wciśnięty przycisk „SET” (a). Wskazania przestaną błyskać. Wyświetlacz powraca do normalnego stanu również w sytuacji, gdy przez 8 sekund nie zostanie wykonana żadna operacja.

### Schówek w desce rozdzielczej



86G051

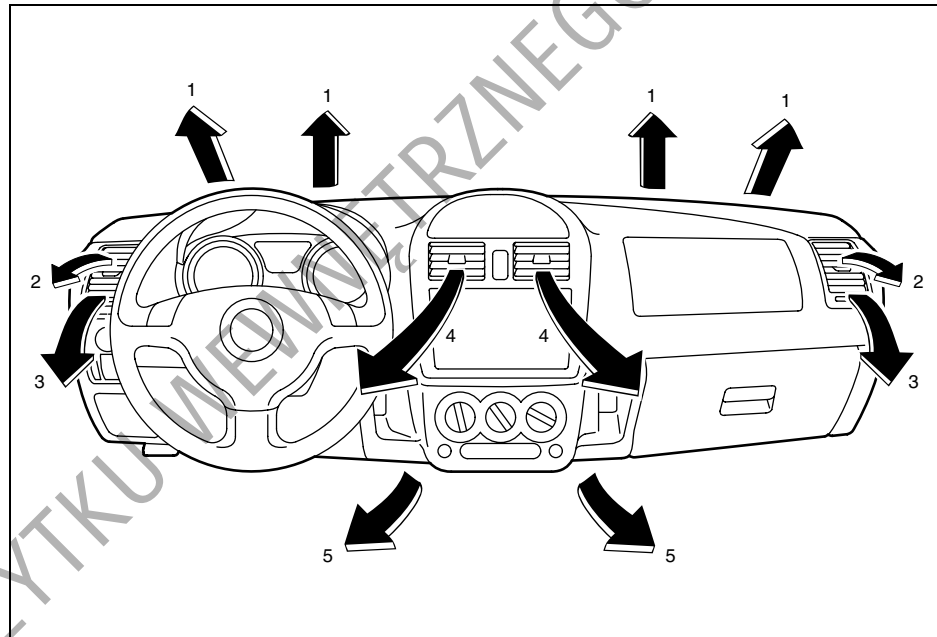
W celu otwarcia schowka w desce rozdzielczej należy pociągnąć dźwignię zatrzasku. W celu zamknięcia nacisnąć pokrywę aż do zatrzaśnięcia.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Nie należy jeździć z otwartą pokrywą schowka. W razie wypadku może ona spowodować obrażenia ciała.

### Wentylacja i ogrzewanie wnętrza

Układ ten umożliwia przewietrzanie i ogrzewanie kabiny oraz usuwanie zaparowania.



86G052

1. Wylot nawiewu na szybę przednią
2. Wylot nawiewu na szybę boczną
3. Boczny wylot wentylacyjny
4. Środkowy wylot wentylacyjny
5. Wylot przypodłogowy

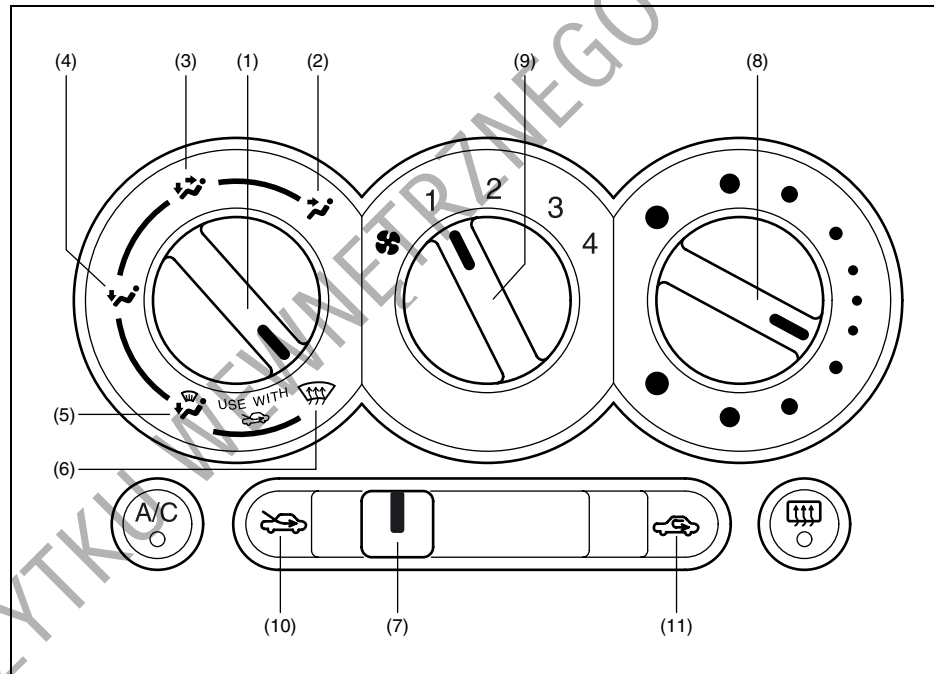


**Boczny wylot wentylacyjny**



86G053

**Opis urządzeń sterujących**



86G054

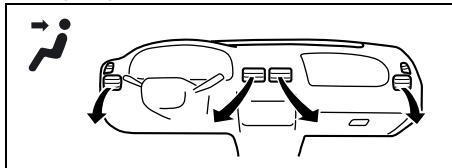
DO UŻYTKU WYMIENIARZANEGO

## DESKA ROZDZIELCZA

### Przełącznik trybu nawiewu (1)

Służy do wyboru jednej z niżej opisanych funkcji.

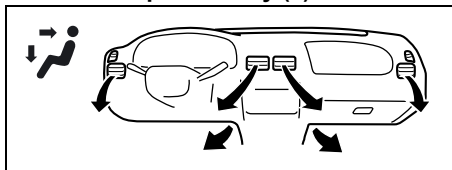
### Wentylacja (2)



54G168

Powietrze o regulowanej temperaturze wypływa środkowymi i bocznymi wylotami wentylacyjnymi.

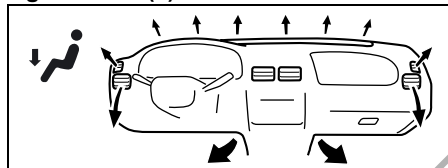
### Nawiew dwupoziomowy (3)



54G169

Powietrze o regulowanej temperaturze wypływa wylotami przypodłogowymi, a nieco chłodniejsze wylotami środkowymi i bocznymi. Jeżeli jednak pokrętko regulacji temperatury (8) jest w jednym ze skrajnych położeń, temperatura powietrza wypływającego z wylotów przypodłogowych jest taka sama jak powietrza wypływającego z wylotów środkowych i bocznych.

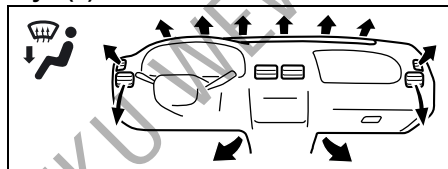
### Ogrzewanie (4)



65D535

Powietrze o regulowanej temperaturze doprowadzane jest głównie przez wyloty przypodłogowe i boczne, a w nieznacznym stopniu również przez wyloty nawiewu na przednią i boczne szyby.

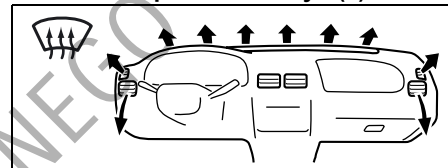
### Ogrzewanie i usuwanie zaparowania szyb (5)



54G163

Powietrze o regulowanej temperaturze wypływa przez wyloty przypodłogowe i boczne oraz kierowane jest na przednią i boczne szyby.

### Usuwanie zaparowania szyb (6)



54G164

Powietrze o regulowanej temperaturze kierowane jest na przednią i boczne szyby oraz przez boczne wyloty wentylacyjne.

### Przełącznik wlotu powietrza (7)

Przycisk ten służy do wyboru powietrza pomiędzy doprowadzaniem powietrza z zewnątrz (POWIETRZE ŚWIEŻE (10)), a jego zamkniętym obiegiem wewnątrz kabiny (POWIETRZE RECYRKULOWANE (11)). Tryb RECYRKULACJI jest odpowiedni do jazdy w warunkach silnego zapylenia lub zanieczyszczenia powietrza (np. w tunelu), a także w celu szybkiego schłodzenia wnętrza samochodu.

### Pokrętko regulacji temperatury (8)

Służy do ustawiania temperatury powietrza wpływającego z wylotów nawiewu.

### Przełącznik prędkości dmuchawy (9)

Za jego pomocą włącza się dmuchawę i reguluje jej prędkość obrotową. Ma on pięć położeń: wyłączonej dmuchawy i odpowiednio coraz wyższe prędkości obrotowe – niską, średnią, podwyższoną i wysoką.

**Wskazówki praktyczne****Wentylacja naturalna**

Ustawić tryb nawiewu na „WENTYLACJA”, wlot powietrza na „POWIETRZE ŚWIEŻE”, pokrętką regulacji temperatury wybrać żadaną temperaturę powietrza oraz ustawić przełącznik dmuchawy w położeniu „WYŁĄCZONA”. Podczas jazdy przez wnętrze pojazdu będzie przepływało świeże powietrze.

**Wentylacja wymuszona**

Ustawienia jak przy wentylacji naturalnej, ale przełącznik dmuchawy w położeniu innym niż „WYŁĄCZONA”.

**Ogrzewanie normalne (z wykorzystaniem powietrza zewnętrznego)**

Ustawić tryb nawiewu na „OGRZEWANIE”, wlot powietrza na „POWIETRZE ŚWIEŻE”, pokrętką regulacji temperatury wybrać żadaną temperaturę oraz przełącznikiem dmuchawy ustalić intensywność nawiewu. Wyższa prędkość dmuchawy zwiększa wydajność ogrzewania.

**Ogrzewanie szybkie (z wykorzystaniem recyrkulacji powietrza)**

Ustawienia jak przy ogrzewaniu normalnym, poza dźwignią wlotu powietrza, którą należy przesunąć w położenie „POWIETRZE RECYRKULOWANE”. Po dłuższym czasie wzrośnie jednak wilgotność powietrza i szyby zaczną rosić. Dlatego tego sposobu należy używać tylko dla szybkiego ogrzania wnętrza i jak najszybciej powracać do normalnego ogrzewania.

**Chłodzenie twarzy i ogrzewanie stóp**

Ustawić tryb nawiewu na „NAWIEW DWUPOZIOMOWY”, wlot powietrza na „POWIETRZE ŚWIEŻE”, temperaturę i prędkość dmuchawy – według potrzeby. Jeżeli pokrętką regulacji temperatury nie jest w żadnym z położeń skrajnych, temperatura powietrza wypływającego z wylotów bocznych i środkowych będzie niższa niż powietrza doprowadzanego nawiewami przypodłogowymi.

**Usuwanie zaparowania szyb i ogrzewanie stóp**

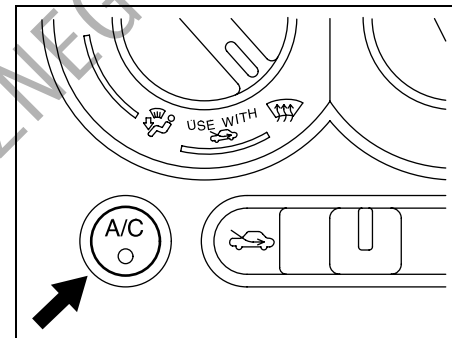
Ustawić tryb nawiewu na „OGRZEWANIE I USUWANIE ZAPAROWANIA SZYB”, wlot powietrza na „POWIETRZE ŚWIEŻE”, temperaturę według potrzeby, a dmuchawę na najwyższą prędkość. Kiedy szyba przednia stanie się przejrzysta, ustawić prędkość dmuchawy według życzenia.

**Usuwanie zaparowania szyb**

Ustawić tryb nawiewu na „USUWANIE ZAPAROWANIA SZYB”, wlot powietrza na „POWIETRZE ŚWIEŻE”, temperaturę według potrzeby, a dmuchawę na najwyższą prędkość. Ustawienie wyższej temperatury zwiększa efektywność usuwania zaparowania. Gdy szyba przednia stanie się przejrzysta, ustawić prędkość dmuchawy według życzenia.

**UWAGA:**

*W celu uzyskania maksymalnej skuteczności przy usuwaniu zaparowania lub oblodzenia szyb, należy dodatkowo ustawić najwyższą temperaturę nawiewu oraz skierować boczne wyloty wentylacyjne na szyby w drzwiach.*

**Układ klimatyzacji  
(w niektórych wersjach)**

86G055

W wersji samochodu wyposażonej w klimatyzację, na panelu sterowania wentylacji i ogrzewania znajduje się przycisk A/C wyłącznika klimatyzacji. Układ klimatyzacji może być używany do chłodzenia i zmniejszania wilgotności powietrza, w sposób niżej opisany. Włączenie układu następuje po wciśnięciu przycisku A/C i ustawieniu przełącznika prędkości dmuchawy w pozycji innej niż „OFF” (wyłączona). Działanie układu klimatyzacji potwierdza zaświecenie się lampki kontrolnej. W celu wyłączenia klimatyzacji należy ponownie nacisnąć przycisk A/C.

Podczas pracy układu klimatyzacji mogą być zauważalne niewielkie zmiany prędkości obrotowej silnika. Są to normalne obja-

wy, ponieważ sprężarka w układzie klimatyzacji włącza się okresowo, w zakresie niezbędnym do utrzymania żądanej temperatury. Krótsza praca sprężarki przekłada się na mniejsze zużycie paliwa.

### Wskazówki praktyczne

#### Normalne chłodzenie

Włączyć klimatyzację, ustawić tryb nawiewu na „WENTYLACJA”, wybrać żądaną temperaturę oraz prędkość dmuchawy. Większa prędkość dmuchawy zwiększa intensywność chłodzenia.

W zależności od potrzeby można przełączać pomiędzy doprowadzaniem powietrza ŚWIEŻEGO a jego RECYRKULACJĄ. RECYRKULACJA zwiększa efektywność chłodzenia.

#### Szybkie chłodzenie (z wykorzystaniem powietrza recykulowanego)

Ustawienia są takie same jak dla normalnego chłodzenia, za wyjątkiem trybu poboru powietrza, który należy przełączyć na „RECYRKULACJĘ”, oraz dmuchawy, dla której należy wybrać najwyższą prędkość.

#### UWAGA:

- Przedłużone korzystanie z RECYRKULACJI może doprowadzić do zanieczyszczenia powietrza w kabinie. Dlatego należy od czasu do czasu przełączyć na doprowadzanie powietrza ŚWIEŻEGO.
- Gdy samochód był pozostawiony z zamkniętymi oknami w miejscu silnie nasłonecznionym, schłodzenie wnętrza nastąpi szybciej, jeżeli na pewien czas zostaną szeroko otwarte okna przy włączonej klimatyzacji z doprowadzaniem powietrza ŚWIEŻEGO i maksymalną prędkością dmuchawy.

*necznionym, schłodzenie wnętrza nastąpi szybciej, jeżeli na pewien czas zostaną szeroko otwarte okna przy włączonej klimatyzacji z doprowadzaniem powietrza ŚWIEŻEGO i maksymalną prędkością dmuchawy.*

#### Usuwanie wilgoci z powietrza

Włączyć klimatyzację, ustawić żądany tryb nawiewu, pobór powietrza ustawić na „POWIETRZE ŚWIEŻE”, wybrać żądaną temperaturę oraz prędkość dmuchawy.

#### UWAGA:

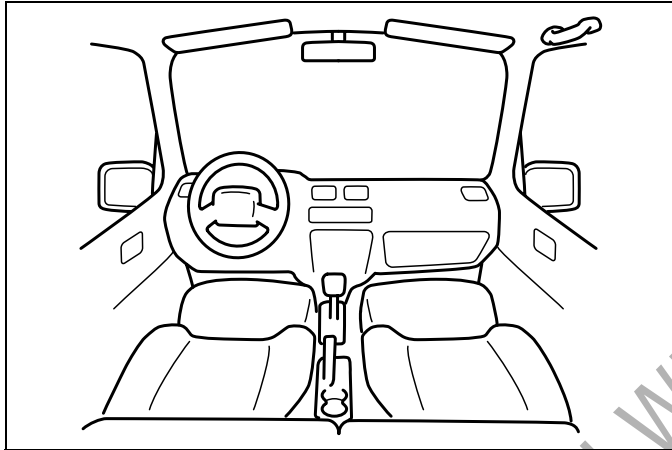
- *Ponieważ pracujący układ klimatyzacji powoduje wysuszenie powietrza, jego włączenie pomaga utrzymać przejrzystość szyb, nawet przy nadmuchu ogrzewanego powietrza z wykorzystaniem funkcji „USUWANIE ZAPAROWANIA SZYB” lub „OGRZEWANIE I USUWANIE ZAPAROWANIA SZYB”.*
- *W samochodzie tym stosowany jest czynnik chłodniczy HFC-134a, popularnie zwany „R-134a”. Czynnik R-134a zastąpił od roku 1993 w zastosowaniach motoryzacyjnych czynnik R-12. Na rynku dostępne są również inne typy czynników chłodniczych, jak również odzyskiwany R-12, jednak w tym samochodzie należy stosować wyłącznie R-134a.*

### ZALECENIE

**Użycie niewłaściwego czynnika chłodniczego może spowodować uszkodzenie układu klimatyzacji. Należy stosować wyłącznie czynnik R-134a. Nie wolno mieszać ani zastępować R-134a innymi czynnikami chłodniczymi.**

#### Uwagi eksploatacyjne

Po dłuższym okresie nieużywania, np. po sezonie zimowym, sprawność układu klimatyzacji może się nieco zmniejszyć. Utrzymanie maksymalnej sprawności układu oraz przedłużenie jego trwałości wymaga okresowego uruchamiania klimatyzacji. Układ powinien przynajmniej raz w miesiącu zostać włączony na minutę, z silnikiem samochodu pracującym na biegu jałowym. Umożliwia to obieg czynnika chłodniczego oraz oleju i konserwację poszczególnych elementów układu klimatyzacji.



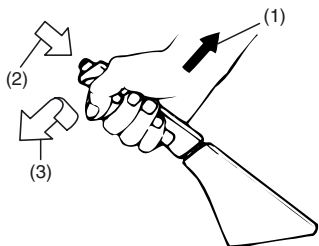
60G407

## POZOSTAŁE URZĄDZENIA I WYPOSAŻENIE

Dźwignia hamulca postojowego .....	4-1
Pedały .....	4-2
Dźwignia skrzyni biegów .....	4-3
Korek wlewu paliwa .....	4-3
Składanie tylnych siedzeń .....	4-5
Oslony przeciwsłoneczne .....	4-6
Oświetlenie wnętrza .....	4-6
Podgrzewanie przednich siedzeń (w niektórych wersjach) .....	4-7
Uchwyty asekuracyjne (w niektórych wersjach) .....	4-8
Wieszak na ubrania (w niektórych wersjach) .....	4-8
Schówek na okulary (w niektórych wersjach) .....	4-9
Pokrywa silnika .....	4-9
Uchwyty na kubki (w niektórych wersjach) .....	4-10
Zapalniczka i popielniczka .....	4-10
Gniazdo elektryczne (w niektórych wersjach) .....	4-11
Zaczepy holownicze .....	4-11
Narzędzia do zmiany koła .....	4-12
Kieszon w oparciu przedniego fotela (w niektórych wersjach) .....	4-13
Pojemnik pod siedzeniem (w niektórych wersjach) .....	4-13
Zasłona bagażnika (w niektórych wersjach) .....	4-14
Relingi dachowe (w niektórych wersjach) .....	4-14
Antena radiowa (w niektórych wersjach) .....	4-15

### Dźwignia hamulca postojowego

#### PRZYKŁAD



54G039

- (1) Zaciąganie hamulca
- (2) Wcisnąć przy zwalnianiu hamulca
- (3) Zwalnianie hamulca

Dźwignia hamulca postojowego znajduje się pomiędzy przednimi fotelami. W celu zaciągnięcia hamulca postojowego należy naciskając pedał hamulca pociągnąć dźwignię hamulca postojowego do końca do góry. W celu zwolnienia hamulca postojowego należy nacisnąć pedał hamulca, lekko pociągnąć dźwignię do góry, wcisnąć kciukiem przycisk na jej końcu i opuścić dźwignię w położenie spoczynkowe.

W wersji z automatyczną skrzynią biegów przed przestawieniem dźwigni wybieraka zakresu w położenie „P” (PARKOWANIE) należy zawsze zaciągać hamulec postojowy. W przypadku postoju na pochyłości i przełączenia w położenie „P” przed zaciągnięciem hamulca postojowego, ciężar pojazdu może spowodować trudności z późniejszym przestawieniem dźwigni w inne położenie przy ruszaniu.

Przy ruszaniu należy najpierw przestawić dźwignię wybieraka zakresu z położenia „P”, a dopiero później zwolnić hamulec postojowy.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Nie wolno jechać z zaciągniętym hamulcem postojowym. Wskutek przegrzania hamulców może się zmniejszyć skuteczność hamowania kół tylnych, hamulce mogą ulec przedwczesnemu zużyciu, oraz może dojść do trwałego uszkodzenia układu hamulcowego.
- Jeżeli hamulec postojowy nie jest w stanie pewnie unieruchomić pojazdu lub nie zwalnia się całkowicie, należy jak najszybciej poddać samochód kontroli w autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Przed opuszczeniem samochodu należy zawsze zaciągnąć całkowicie hamulec postojowy, inaczej pojazd może ruszyć i spowodować wypadek. Podczas parkowania należy pamiętać, aby w przypadku mechanicznej skrzyni biegów włączyć pierwszy lub wsteczny bieg, a w przypadku automatycznej skrzyni biegów włączyć zakres „P” (Parkowanie). Niezależnie od włączonego biegu lub mechanizmu parkowania należy całkowicie zaciągnąć hamulec postojowy.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

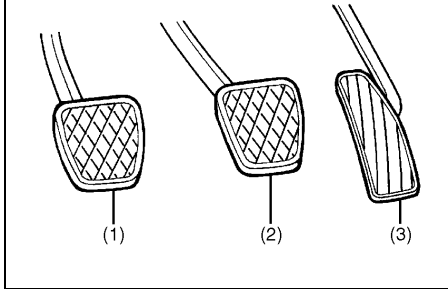
Podczas parkowania pojazdu przy bardzo niskiej temperaturze otoczenia należy przestrzegać następujących zasad:

- 1) Zaciągnąć hamulec postojowy.
- 2) W przypadku mechanicznej skrzyni biegów włączyć pierwszy lub wsteczny bieg, a w przypadku automatycznej skrzyni biegów włączyć zakres „P”.
- 3) Po wyłączeniu silnika wysiąść z pojazdu i podłożyć kliny pod koła.
- 4) Zwolnić hamulec postojowy.  
Po powrocie do pojazdu należy pamiętać o zaciągnięciu hamulca postojowego, a następnie o usunięciu klinów spod kół.

## Pedały

### Mechaniczna skrzynia biegów

#### PRZYKŁAD



54G040

### Pedał sprzęgła (1)

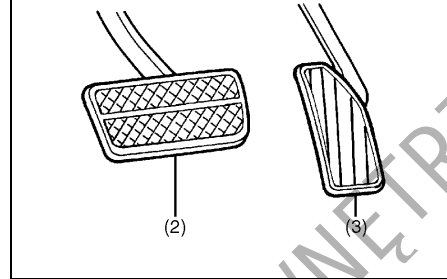
(W wersjach z mechaniczną skrzynią biegów) Pedał sprzęgła służy do rozłączania napędu kół podczas rozruchu silnika, zatrzymywania samochodu, zmiany biegu lub przełączania napędu. Wciśnięcie pedału rozłącza sprzęgło.

#### ZALECENIE

Podczas jazdy nie należy opierać stopy na pedale sprzęgła. Może to spowodować nadmierne zużycie tarczy sprzęgła, uszkodzenie sprzęgła lub nieoczekiwaną utratę możliwości hamowania silnikiem.

### Automatyczna skrzynia biegów

#### PRZYKŁAD



54G041

### Pedał hamulca (2)

Samochód ten wyposażony jest w hamulce tarczowe wszystkich kół lub w hamulce tarczowe kół przednich oraz hamulce bębnowe kół tylnych. Naciśnięcie pedału uruchamia zarówno hamulce przednie, jak i tylne.

Uruchomieniu hamulców niekiedy towarzyszy piskliwy dźwięk. Jest to normalne zjawisko spowodowane warunkami zewnętrznymi, takimi jak wilgoć, mróz, śnieg itp.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Jeżeli pisk hamulców jest nadmierny i występuje przy każdym hamowaniu, należy zlecić sprawdzenie hamulców autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy nadużywać hamulców przez długotrwałe naciskanie pedału hamulca lub opieranie na nim stopy. Spowoduje to przegrzanie hamulców, mogące pociągnąć za sobą ich nieprzewidywalne działanie, wydłużenie drogi hamowania lub trwałe uszkodzenie układu hamulcowego.

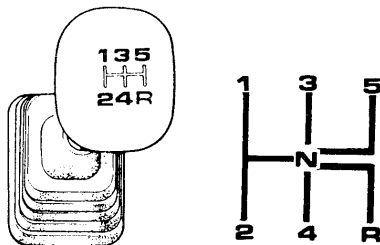
### Pedał przyspieszania (3)

Pedał ten reguluje prędkość obrotową silnika. Wciskanie pedału przyspieszania zwiększa moc chwilową silnika oraz prędkość jazdy.

### Dźwignia skrzyni biegów

#### Mechaniczna skrzynia biegów

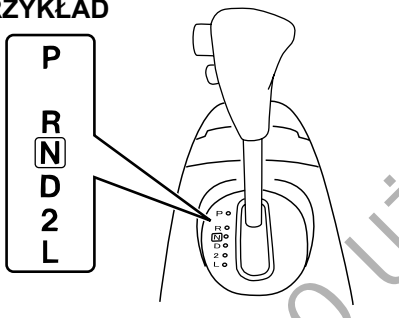
##### PRZYKŁAD



60B095

#### Automatyczna skrzynia biegów

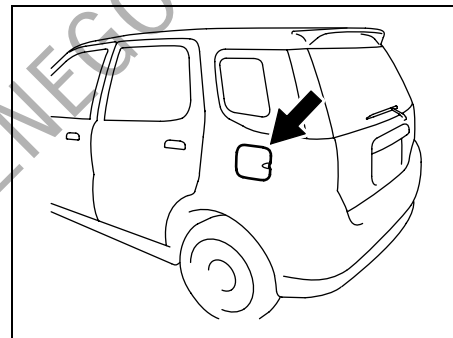
##### PRZYKŁAD



86G056

Samochód ten może być wyposażony w mechaniczną lub automatyczną skrzynię biegów. Na rysunkach pokazane są dźwignie sterowania dla każdej z tych skrzyń. Szczegółowe wskazówki dotyczące postępowania się skrzynią biegów podane są pod hasłem „Używanie skrzyni biegów” w rozdziale „UŻYTKOWANIE POJAZDU”.

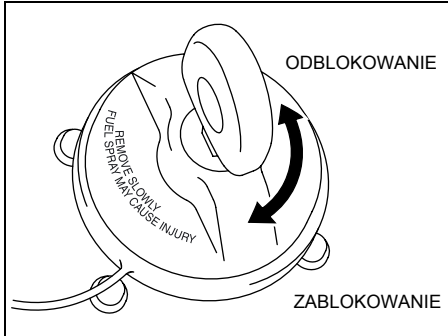
### Korek wlewu paliwa



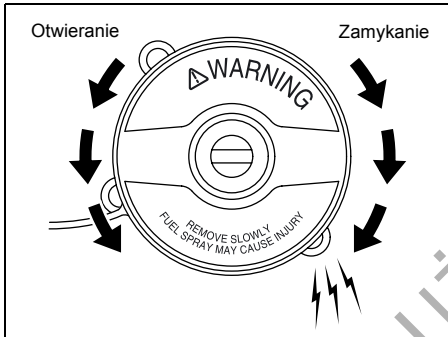
86G057

Wlew paliwa znajduje się z tyłu pojazdu, po jego lewej stronie.





86G058



86G059

W celu otwarcia wlewu paliwa:

- 1) Otworzyć ręką pokrywę wlewu paliwa.
- 2) Włożyć kluczyk do zamka korka wlewu paliwa i obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara w celu jego odblokowania.
- 3) Wyjąć kluczyk.
- 4) Odkręcić korek wlewu paliwa w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

W celu zamknięcia wlewu paliwa:

- 1) Nałożyć korek wlewu paliwa i obracać zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż rozlegnie się trzask zapadki.
- 2) Włożyć kluczyk do zamka i obrócić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara w celu zablokowania korka.
- 3) Wyjąć kluczyk.
- 4) Sprawdzić, czy przy próbie odkręcenia korka rozlega się trzask zapadki.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Korek wlewu paliwa powinien być odkręcany powoli. Paliwo może znajdować się pod ciśnieniem i wypłynąć na zewnątrz, stwarzając zagrożenie.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Benzyna jest silnie łatwopalna. Podczas uzupełniania paliwa nie wolno palić ani używać otwartego płomienia.**

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

**W razie konieczności wymiany korka wlewu paliwa należy użyć wyłącznie oryginalnej części SUZUKI. Użycie niewłaściwego korka może spowodować poważną usterkę układu paliwowego lub układu ograniczającego toksyczne emisje. W razie wypadku może też spowodować wyciek paliwa.**

### Składanie tylnych siedzeń

Oparcia tylnych siedzeń można złożyć do przodu, uzyskując w ten sposób dodatkową przestrzeń ładunkową.

Przed złożeniem oparcia należy rozłączyć dodatkową sprzączkę środkowego pasa bezpieczeństwa na tylnym siedzeniu. Szczegółowe informacje podane są w punkcie „Środkowy pas bezpieczeństwa na tylnym siedzeniu” podrzdziału „Pasy bezpieczeństwa i foteliki dziecięce”.

#### ZALECENIE

Przed złożeniem oparcia tylnego siedzenia należy zwolnić sprzączkę środkowego pasa bezpieczeństwa. W przeciwnym wypadku może ulec uszkodzeniu taśma pasa.

Taśma i sprzączka pasa bezpieczeństwa muszą być zaczepione w bocznym uchwycie.

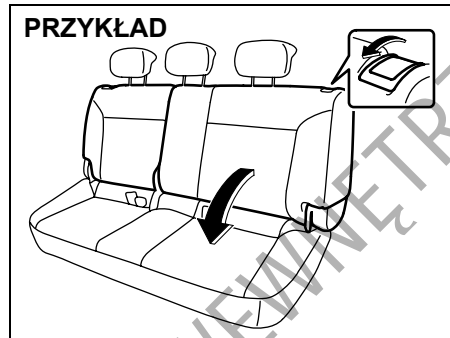
#### ZALECENIE

Przy jakiegokolwiek zmianie położenia oparcia tylnego siedzenia należy zabezpieczyć pasy bezpieczeństwa w bocznych uchwytach. Pozwoli to uniknąć ryzyka przycięcia taśmy pasa przez boczną krawędź, zawias lub zatrzask oparcia, co naraziłoby pasy bezpieczeństwa na uszkodzenie.

W celu złożenia oparcia tylnego siedzenia:

- 1) Opuścić zagłówek tylnego siedzenia (jeżeli jest). Szczegółowe informacje podane są pod hasłem „Zagłówki”.

#### PRZYKŁAD



86G095

- 2) Wyciągnąć do góry dźwignię blokady na górnej krawędzi oparcia i położyć oparcie do przodu.

W celu ustawienia oparcia w normalnej pozycji:

Podnieść oparcie i docisnąć w kierunku tyłu samochodu, aż zostanie unieruchomione.

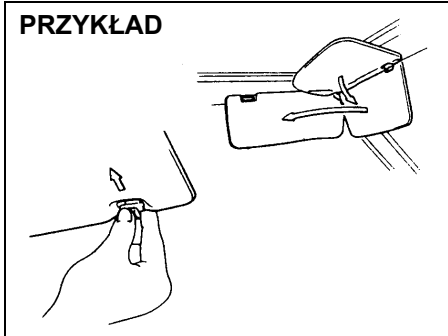
#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Po przywróceniu normalnego położenia oparcia tylnego siedzenia należy sprawdzić, czy zostało prawidłowo zablokowane.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Bagaż i inne ładunki powinny być przewożone w bagażniku przy podniesionych obu częściach oparcia tylnego siedzenia. Jeżeli niezbędne jest umieszczenie ładunku w kabynie samochodu przy złożonym oparciu tylnego siedzenia, należy pamiętać o takim zabezpieczeniu ładunku, aby nie mógł się on przemieszczać i stwarzać zagrożenie dla pasażerów. Nie należy układać bagażu powyżej oparcia foteli.

## Ostony przeciwsłoneczne



60A158

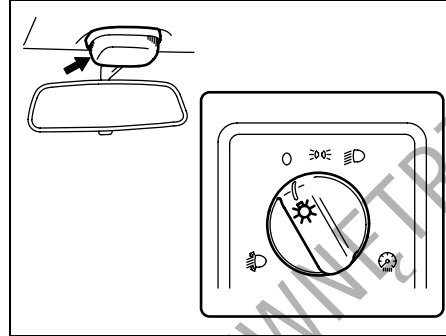
Ostony przeciwsłoneczne można odchylić do dołu w celu uniknięcia blasku od strony szyby przedniej, lub można je odczepić i obrócić, aby osłaniały przed blaskiem z boku.

### ZALECENIE

Odczepiając i zaczepiając osłonę przeciwsłoneczną należy chwycić tylko za twarde elementy z tworzywa, w przeciwnym razie można ją uszkodzić.

## Oświetlenie wnętrza

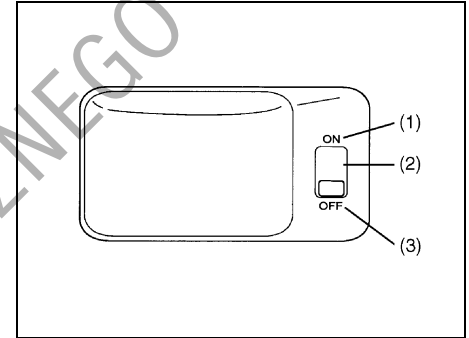
### Lampka przednia



86G061

Wyłącznik przedniej lampki oświetlenia wnętrza znajduje się na desce rozdzielczej. W celu włączenia lampki należy wyciągnąć gałkę. W celu wyłączenia lampki wcisnąć gałkę. Ponadto przednia lampka oświetlenia wnętrza włącza się samoczynnie, gdy zostaną otwarte drzwi.

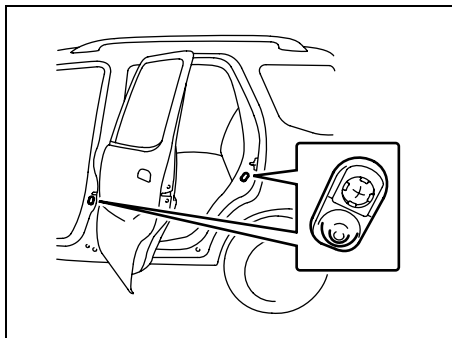
### Lampka tylna



52D072

Wyłącznik tylnej lampki oświetlenia wnętrza ma trzy położenia, których funkcje są następujące:

- (1) Lampka jest włączona niezależnie od tego, czy drzwi kierowcy są otwarte, czy zamknięte.
- (2) Lampka zapala się, gdy drzwi zostaną otwarte.
- (3) Lampka pozostaje wyłączona nawet w przypadku otwarcia drzwi.

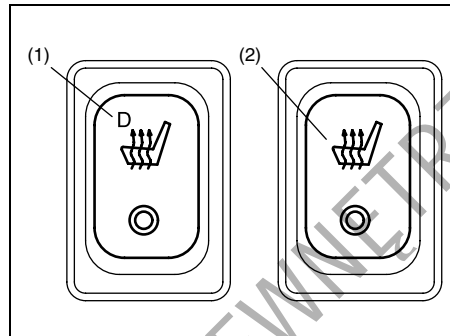


86G062

### UWAGA:

Liczba drzwi sterujących działaniem oświetlenia wnętrza zależy od specyfikacji pojazdu. Jeżeli dane drzwi sterują działaniem oświetlenia wnętrza, na ich obrysie znajduje się wyłącznik (w osłonie gumowej). Drzwi bagażnika sterują oświetleniem wnętrza niezależnie od tego, czy są zaopatrzone w wyłącznik w osłonie gumowej.

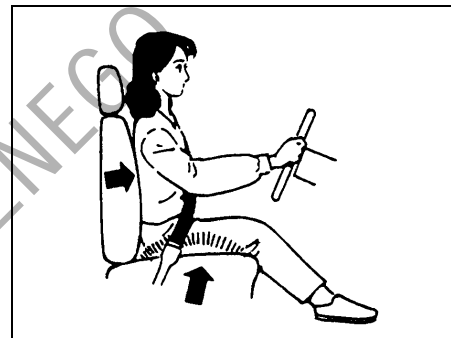
## Podgrzewanie przednich siedzeń (w niektórych wersjach)



86G063

- (1) Fotel kierowcy
- (2) Fotel pasażera

W celu uruchomienia podgrzewania siedzenia należy przy włączonym zapłonie nacisnąć odpowiedni przycisk wyłącznika. Równocześnie zaświeci się lampka kontrolna pod przyciskiem. W celu wyłączenia podgrzewania siedzeń należy ponownie nacisnąć przycisk. Lampka kontrolna zgaśnie.



86G064

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowe korzystanie z podgrzewania siedzeń może prowadzić do zagrożeń. Nawet w przypadku dość niskiej temperatury podgrzewania, przy długotrwałym działaniu może dojść do oparzeń skóry u osób mających na sobie cienkie ubranie lub krótkie spodenki.

Nie jest zalecane włączanie podgrzewania siedzeń w przypadku:

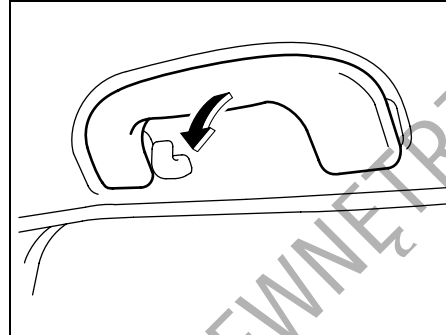
- osób o ograniczonym czuciu w nogach, także starszych lub cierpiących na określone schorzenia;
- małych dzieci lub innych osób o wrażliwej skórze;
- osób śpiących lub będących pod wpływem alkoholu lub innych środków powodujących znużenie czy senność.

**ZALECENIE**

W celu uniknięcia uszkodzenia uzwojenia grzejnego, należy przestrzegać następujących zaleceń:

- Nie wolno narażać przednich siedzeń na uderzenia, np. przez skaczące po nich dzieci.
- Nie nakrywać siedzenia żadnym materiałem izolującym, np. kocem lub poduszką.

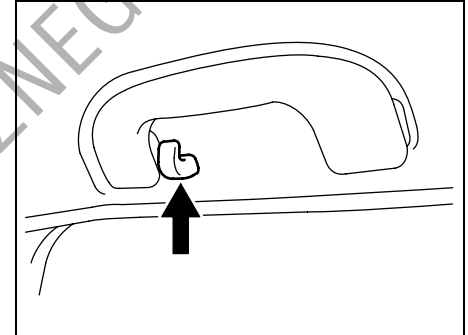
**Uchwyty asekuracyjne  
(w niektórych wersjach)**



86G065

Dla wygody pasażerów przewidziano uchwyty asekuracyjne.

**Wieszak na ubrania  
(w niektórych wersjach)**

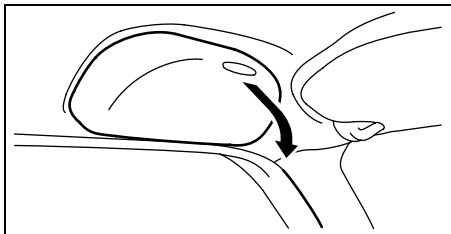


86G066

Pokazany haczyk służy do zawieszania ubrań. Nie jest on przeznaczony do zawieszania dużych ani ciężkich rzeczy.

DO UŻYTKU WEWNĘTRZNEGO

### Schówek na okulary (w niektórych wersjach)



86G067

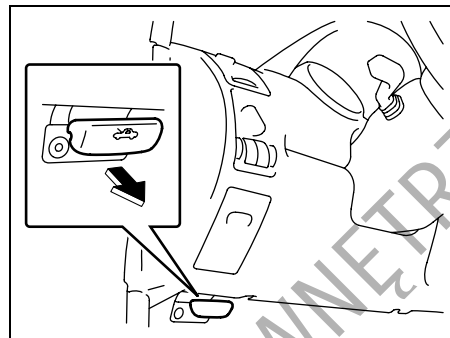
Dostęp do schowka uzyskuje się po otwarciu jego pokrywy. Nie należy umieszczać w nim ciężkich lub mających ostre krawędzie przedmiotów.

#### ZALECENIE

Gdy samochód stoi zaparkowany w nasłonecznionym miejscu lub gdy na zewnątrz jest gorąco, wewnątrz schowka ulega silnemu nagraniu, ponieważ znajduje się w bliskim sąsiedztwie dachu samochodu. Dlatego przy parkowaniu w takim przypadku należy pamiętać, aby:

- Nie zostawiać w schowku okularów. Wysoka temperatura może spowodować deformację opravek lub soczewek z tworzywa.
- Nie umieszczać w schowku przedmiotów łatwopalnych, np. zapalniczki. Wysoka temperatura może spowodować samozapłon.

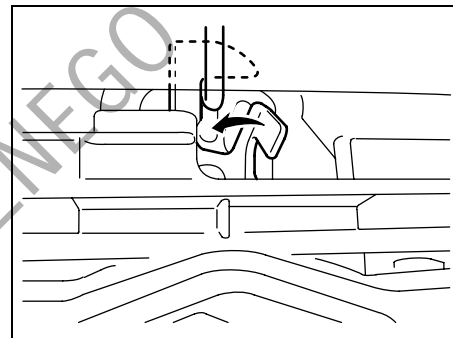
### Pokrywa silnika



86G068

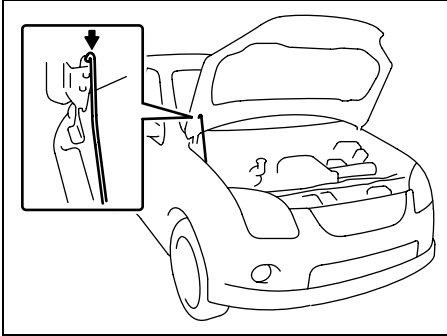
Otwieranie pokrywy silnika:

- 1) Pociągnąć uchwyt zwalnający, umieszczony pod deską rozdzielczą od strony drzwi kierowcy. Spowoduje to częściowe wyczepienie zamka.



86G069

- 2) Odchylić palcem dźwignię zwalniania zamka, umieszczoną pod przednią krawędzią pokrywy silnika, jak pokazano na rysunku. Naciskając dźwignię unieść pokrywę silnika.



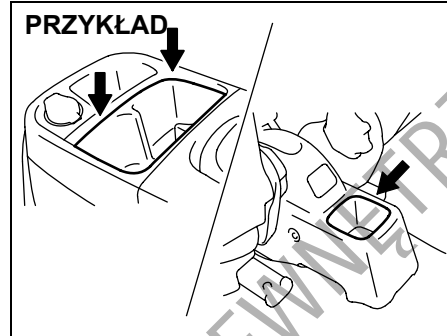
86G070

- 3) Odchylić pokrywę silnika do takiej wysokości, aby można było podeprzeć ją drążkiem.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Przed jazdą należy upewnić się, czy pokrywa silnika jest dokładnie zamknięta i zabezpieczona. W przeciwnym razie może się ona unieść podczas jazdy, ograniczając widoczność i doprowadzając do wypadku drogowego.

**Uchwyty na kubki  
(w niektórych wersjach)**



86G071

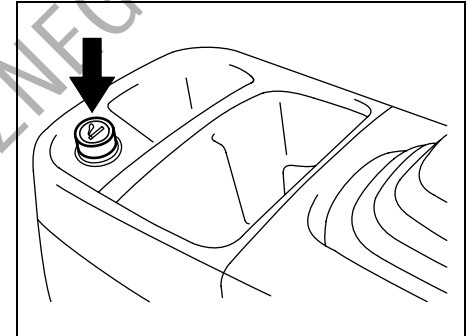
Uchwyty na kubki znajdują się w środkowej konsoli w panelach drzwi.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

W uchwytach nie należy umieszczać kubków z gorącymi płynami, jak również twardych, kruchych lub mających ostre krawędzie przedmiotów. W razie gwałtownego hamowania lub zderzenia przedmioty trzymane w uchwycie mogą zostać z niego wyrzuczone i spowodować obrażenia ciała.

**Zapalniczka i popielniczka**

**Zapalniczka (w niektórych wersjach)**



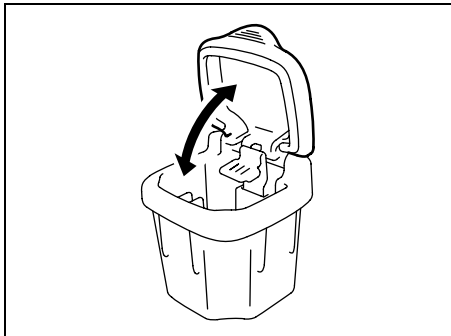
86G072

W celu użycia zapalniczki należy wcisnąć ją w głąb gniazda i puścić. Gdy będzie rozgrzana i gotowa do użycia, samoczynnie wyskoczy do normalnego położenia.

**ZALECENIE**

W celu uniknięcia uszkodzenia gniazda zapalniczki nie należy go wykorzystywać do zasilania innych akcesoriów. Wtyczki niektórych urządzeń elektrycznych mogą uszkodzić wewnętrzny mechanizm gniazda zapalniczki.

### Popielniczka



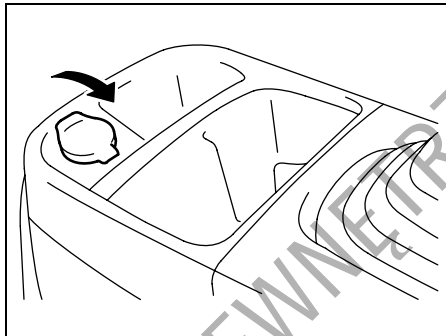
86G073

Popielniczkę można włożyć w dowolny uchwyt na kubek w środkowej konsoli.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Przed zamknięciem popielniczki należy upewnić się, czy niedopałek został całkowicie wygaszony. Do popielniczki nie należy wrzucać śmieci, ponieważ stwarza to zagrożenie pożarowe.

### Gniazdo elektryczne (w niektórych wersjach)



86G096

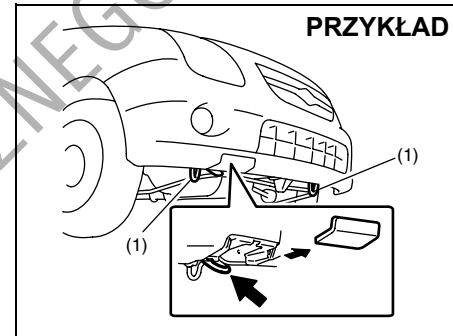
Gniazdo elektryczne służy do zasilania urządzeń elektrycznych przystosowanych do napięcia 12 V i o poborze mocy nie przekraczającym 120 W.

#### **ZALECENIE**

Użycie nieodpowiednich akcesoriów elektrycznych może doprowadzić do uszkodzenia instalacji elektrycznej samochodu. Należy zawsze upewnić się, czy dane urządzenie jest przystosowane do zasilania z tego typu gniazda elektrycznego.

### Zaczepty holownicze

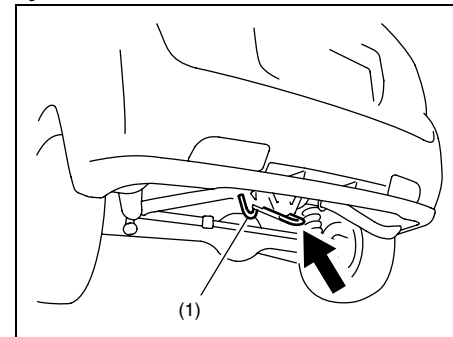
#### Przednie



**PRZYKŁAD**

86G074

#### Tylne



86G075



Z przodu i z tyłu samochodu znajdują się specjalne zaczepy holownicze, przeznaczone do wykorzystania w sytuacjach awaryjnych.

W celu uzyskania dostępu do przedniego uchwytu holowniczego należy zdjąć jego osłonę, odczepiając najpierw jej dolną część.

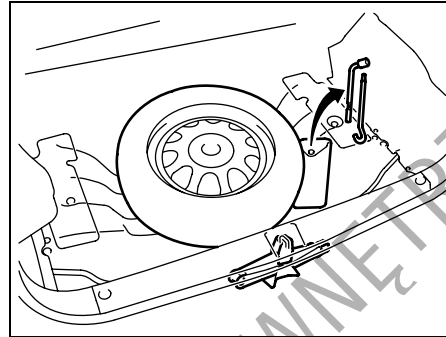
Informacje dotyczące holowania samochodu po drodze podane są pod hasłem „Holowanie niesprawnego samochodu” w rozdziale „SYTUACJE AWARYJNE” oraz w rozdziale „ZAŁADUNEK POJAZDU I JAZDA Z PRZYCZEPĄ”.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

**Zaczepy holownicze mogą być wykorzystywane do holowania tego lub innego samochodu wyłącznie w sytuacjach awaryjnych.**

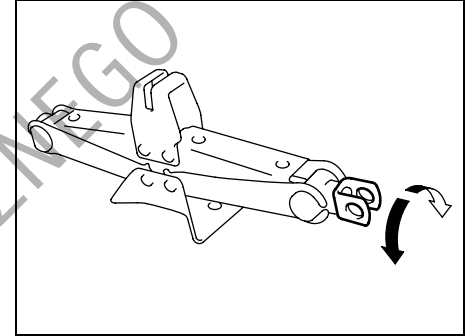
Z przodu i z tyłu samochodu znajdują się również uchwyty transportowe (1), przeznaczone do wykorzystywania wyłącznie przy przewożeniu samochodu. Uchwytów transportowych nie należy używać w żadnych innych celach.

**Narzędzia do zmiany koła**



86G076

Podnośnik, korba podnośnika i klucz do kół przechowywane są w bagażniku, za tylnym siedzeniem.



86G077

W celu wyjęcia podnośnika należy obrócić jego śrubę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie wyjąć podnośnik z uchwytu. Chowając podnośnik z powrotem, należy umieścić go w uchwycie i obracać śrubę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do unieruchomienia podnośnika na swym miejscu.

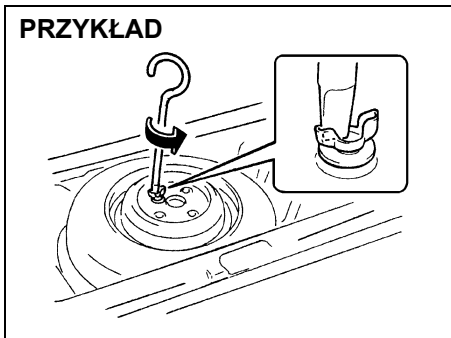
**⚠ OSTRZEŻENIE**

**Podnośnik służy wyłącznie do zmiany kół. Ważne jest, aby przed użyciem podnośnika zapoznać się ze wskazówkami dotyczącymi podnoszenia pojazdu, podanymi w rozdziale „SYTUACJE AWARYJNE”.**

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Po użyciu należy podnośnik, korbę i klucz do kół umieścić na swoich miejscach, aby w razie wypadku nie spowodowały obrażeń.

### PRZYKŁAD



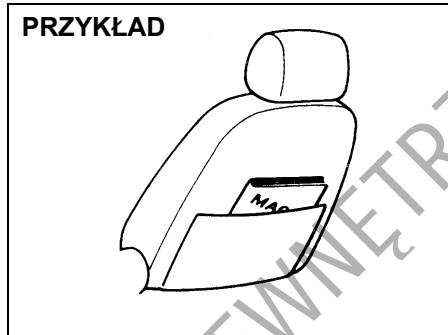
75F082

### UWAGA:

W razie trudności z poluzowaniem nakrętki mocującej koło zapasowe, można do tego celu użyć korby podnośnika, jak pokazano na rysunku.

### Kieszon w oparciu przedniego fotela (w niektórych wersjach)

### PRZYKŁAD



60B119

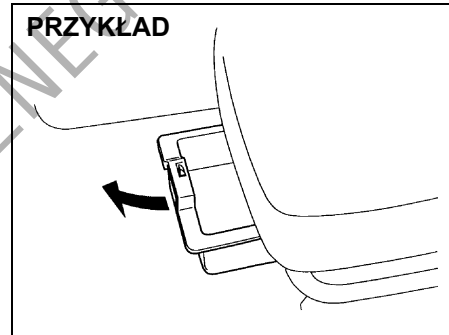
Kieszon ta przeznaczona jest do przechowywania lekkich i miękkich przedmiotów, np. rękawiczek, gazet lub czasopism.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

W kieszeni tej nie należy umieszczać twardych ani kruchych przedmiotów. W razie wypadku przedmioty takie jak butelki, puszki itp. mogą stanowić dodatkowe zagrożenie dla osób na tylnym siedzeniu.

### Pojemnik pod siedzeniem (w niektórych wersjach)

### PRZYKŁAD

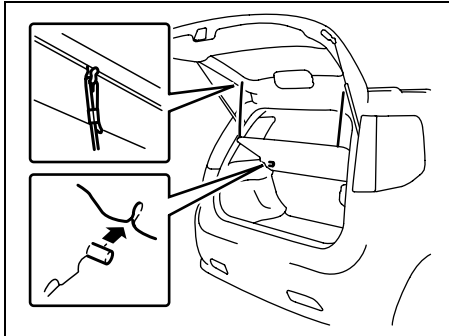


70G074

Pojemnik umieszczony jest pod fotelem pasażera. W celu wysunięcia pojemnika należy pociągnąć do przodu jego uchwyt. W czasie jazdy pojemnik powinien być wsunięty.

Pojemnik nie jest wyjmowany.

## Zasłona bagażnika (w niektórych wersjach)

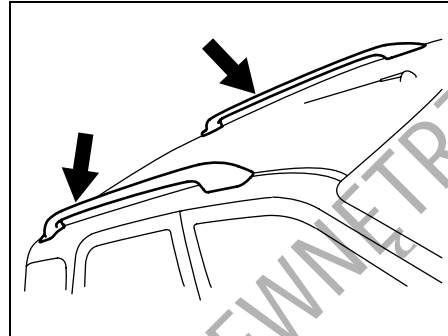


Bagaż lub inne przedmioty przewożone w bagażniku zakrywane są zasłoną bagażnika.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Na wierzchu zasłony bagażnika nie należy kłaść żadnych przedmiotów, nawet małych i lekkich. Przedmioty te mogą zostać podczas wypadku wyrzucone z dużą prędkością i spowodować obrażenia, jak również mogą ograniczać widoczność do tyłu.**

## Relingi dachowe (w niektórych wersjach)



Relingi służą do mocowania stelaża bagażnika dachowego, dostępnego w autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI. Używając bagażnika dachowego należy przestrzegać wskazówek i zaleceń podanych w tym rozdziale oraz instrukcji dołączonych do bagażnika.

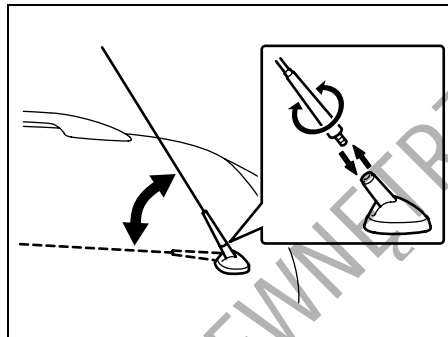
- Do umocowania różnego rodzaju bagażu (np. nart, rowerów itp.), należy użyć odpowiednich uchwytów mocujących, które można nabyć w autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI. Uchwyty należy prawidłowo i bezpiecznie zamocować, zgodnie z instrukcjami producenta. Nie wolno mocować przewożonych bagaży bezpośrednio do dachu, ponieważ grozi to jego uszkodzeniem.

- Łączna masa bagażnika dachowego i przewożonego na nim bagażu nie może przekraczać dopuszczalnej nośności (30 kg). Ponadto całkowita masa pojazdu (w pełni obciążonego przez kierowcę, pasażerów, bagaż, bagaż na dachu i nacisk na hak holowniczy) nie może przekraczać dopuszczalnej masy całkowitej (GVWR) podanej w rozdziale „DANE TECHNICZNE”.
- Ładunki przewożone na bagażniku dachowym należy odpowiednio zabezpieczyć, zgodnie z podanymi instrukcjami. Najcięższe przedmioty należy umieścić na samym dole. Bagaż należy rozłożyć możliwie równomiernie.
- Nie należy przewozić ładunków na tyle dużych, żeby wystawały poza zderzaki samochodu lub jego obrys boczny, bądź ograniczały widoczność.
- Długie przedmioty, takie jak płyty drewniane, deski surfingowe itp., należy umocować z przodu i z tyłu do samochodu. Należy zabezpieczyć powierzchnie lakierowane samochodu przed porysowaniem przez zwisające linki.
- Należy okresowo sprawdzać mocowanie bagażnika dachowego i czy nie jest uszkodzony.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Gwałtowne manewry samochodem lub niedostateczne zabezpieczenie przewożonego bagażu mogą doprowadzić do jego wypadnięcia i spowodowania uszkodzeń mienia lub ciała osób trzecich.
- Przewożony bagaż należy odpowiednio umocować oraz należy unikać gwałtownych manewrów (np. gwałtownego ruszania, gwałtownych skrętów, szybkiego pokonywania zakrętów lub ostrego hamowania). Od czasu do czasu należy sprawdzić, czy bagaż jest bezpiecznie umocowany.
- Duże, długie lub płaskie ładunki mogą niekorzystnie wpływać na aerodynamikę samochodu lub mogą być podatne na oddziaływanie wiatru, przyczyniając się do ograniczenia kontroli nad pojazdem i stwarzając ryzyko wypadku drogowego. Przewożąc tego typu ładunki należy jechać ostrożnie, z obniżoną, bezpieczną prędkością.

### Antena radiowa (w niektórych wersjach)



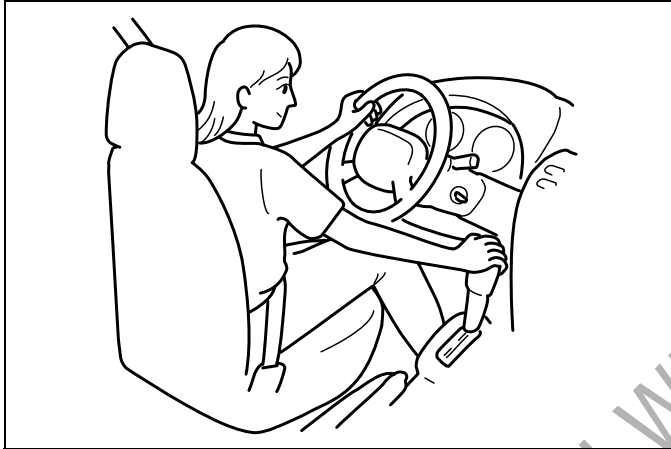
86G080

Antena radiowa jest odchylana i zdejmowana. Jeżeli istnieje ryzyko uderzenia anteną, np. przy wjeżdżaniu do niskiego garażu, antenę należy pochylić lub zdjąć. Przechylając antenę należy ją trzymać za nasadę. W celu zdjęcia anteny należy ją wykręcić, obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. W celu zamocowania anteny należy ją mocno wkręcić ręką, obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

### ZALECENIE

W celu uniknięcia ryzyka uszkodzenia anteny radiowej, należy przestrzegać następujących zaleceń:

- Przed wjazdem do automatycznej myjni antenę należy zdemontować.
- Jeżeli istnieje ryzyko zaczepienia anteną, np. przy wjeździe do niskiego garażu, lub przy zakładaniu na samochód plandeki ochronnej, antenę należy zdemontować lub pochylić.

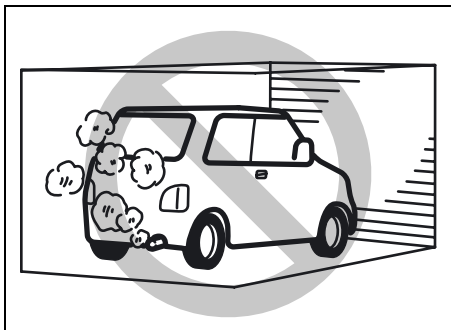


60G408

## UŻYTKOWANIE POJAZDU

Ostrzeżenie odnośnie spalin.....	5-1
Czynności obsługi codziennej.....	5-1
Zużycie oleju silnikowego.....	5-2
Uruchamianie silnika.....	5-3
Używanie skrzyni biegów.....	5-4
Hamowanie.....	5-7
Docieranie samochodu.....	5-10
Reaktor katalityczny (w niektórych wersjach).....	5-10
Obniżanie zużycia paliwa.....	5-11

## Ostrzeżenie odnośnie spalin



52D147

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Należy unikać wdychania spalin. Gazy spalinowe zawierają tlenek węgla, śmiertelnie trujący gaz, który jest bezbarwny i bezwonny. Ponieważ trudno jest samodzielnie stwierdzić obecność tlenu węgla, należy pamiętać o podjęciu następujących środków ostrożności, pomagających uniknąć przedostawania się tlenu węgla do wnętrza pojazdu.

- Nie pozostawiać silnika pracującego w garażu lub w innych pomieszczeniach zamkniętych.
- Nie parkować przez dłuższy czas z pracującym silnikiem, nawet poza pomieszczeniami. Jeżeli konieczne

>>

### ⚠ OSTRZEŻENIE

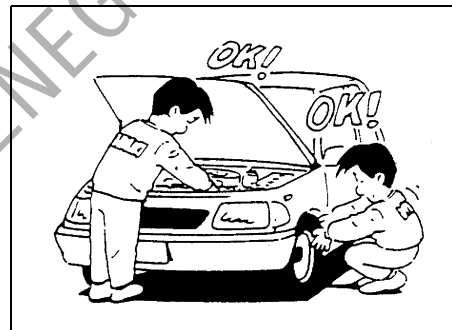
(cd.)

jest przebywanie przez krótki czas w zaparkowanym samochodzie z pracującym silnikiem, należy przełącznikiem wlotu powietrza ustawić doprowadzanie ŚWIEŻEGO powietrza do kabiny i wybrać wysoką prędkość obrotową dmuchawy.

- Unikać używania pojazdu z otwartymi drzwiami bagażnika. Jeżeli niezbędna jest jazda z otwartym bagażnikiem, wszystkie boczne okna powinny być zamknięte, a dmuchawa wentylacji powinna pracować z wysoką prędkością obrotową, przy poborze powietrza z zewnątrz.
- Prawidłowe funkcjonowanie układu wentylacji uwarunkowane jest utrzymaniem kratki wlotu powietrza przed szybą przednią wolnej od śniegu, liści itp.
- W celu zmniejszenia gromadzenia się spalin pod pojazdem, utrzymywać okolice rury wydechowej wolne od śniegu i innych przeszkód. Jest to szczególnie istotne w razie postoju podczas śnieżycy.
- Okresowo kontrolować układ wydechowy, czy nie występują w nim uszkodzenia i nieszczelności. Wszelkie tego typu usterki powinny być natychmiast usuwane.

## Czynności obsługi codziennej

### Przed rozpoczęciem jazdy



60A187

- 1) Sprawdzić, czy szyby, lusterka wsteczne, światła i odbłyśniki są czyste i nieuszkodzone.
- 2) Sprawdzić opony i koła, a w szczególności:
  - głębokość bieżnika;
  - czy nie ma nietypowych śladów zużycia, przecięć lub uszkodzeń;
  - czy nie są poluzowane nakrętki kół;
  - czy nie ma obcych materiałów, np. gwoździ, kamieni itp.;

Szczegółowe wskazówki podane są w rozdziale „PRZEGLĄDY I OBSŁUGA OKRESOWA”.

- 3) Sprawdzić, czy nie występują wycieki płynów.

**UWAGA:**

*Kapanie wody z układu klimatyzacji po jej użytkowaniu jest objawem normalnym.*

- 4) Sprawdzić, czy pokrywa silnika jest dobrze zatrzaśnięta.
- 5) Sprawdzić działanie świateł pozycyjnych, mijania i drogowych, kierunkowskazów, świateł hamowania oraz sygnału dźwiękowego.
- 6) Ustawić położenie siedzenia i regulowanego zagłówka (w niektórych wersjach).
- 7) Sprawdzić pedał hamulca i dźwignię hamulca postojowego.
- 8) Ustawić lusterka wsteczne.
- 9) Upewnić się, czy wszyscy jadący mają prawidłowo zapięte pasy bezpieczeństwa.
- 10) Sprawdzić, czy po obróceniu kluczyka w położenie „ON (II)” lub „START (III)” zapalają się wszystkie lampki ostrzegawcze.
- 11) Sprawdzić stan wszystkich wskaźników.
- 12) Po zwolnieniu hamulca postojowego sprawdzić, czy przy pracującym silniku nie świeci się LAMPKA OSTRZEGAWCZA UKŁADU HAMULCOWEGO.

Raz na tydzień lub przy okazji uzupełniania paliwa należy w przedziale silnikowym sprawdzić:

- 1) Poziom oleju silnikowego.
- 2) Poziom płynu w układzie chłodzenia silnika.
- 3) Poziom płynu hamulcowego.
- 4) Poziom płynu w obwodzie wspomagania układu kierowniczego (w niektórych wersjach).

5) Poziom płynu w zbiorniku spryskiwaczy szyb.

6) Poziom elektrolitu w akumulatorze.

7) Działanie zamka pokrywy silnika.

W tym celu wewnątrz pojazdu pociągnąć dźwignię zwalniającą zamek pokrywy silnika. Sprawdzić, czy bez zwolnienia zaczepu pomocniczego pokrywa nie daje się podnieść. Po sprawdzeniu pokrywę dobrze zatrzasnąć. Plan okresowego smarowania zamka podany jest w podpunkcie „Zatrzaśki, zawiasy i zamki” punktu „PODWOZIE I NADWOZIE” w „Planie obsługi okresowej” wyszczególnionym w rozdziale „PRZEGLĄDY I OBSŁUGA OKRESOWA”.

### OSTRZEŻENIE

**Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić, czy pokrywa silnika jest całkowicie zamknięta i zablokowana. Jeżeli nie jest, podczas jazdy może zostać niespodziewanie poderwana, ograniczając widoczność, co może doprowadzić do wypadku drogowego.**

Co najmniej raz w miesiącu lub za każdym razem przy okazji tankowania należy przy użyciu manometru skontrolować ciśnienie w ogumieniu, nie zapominając o kole zapasowym.

## Zużycie oleju silnikowego

Jest rzeczą naturalną, że podczas normalnej pracy silnik zużywa pewne ilości oleju.

Ilość zużywanego oleju jest uzależniona od jego lepkości, gatunku oraz warunków, w jakich samochód jest eksploatowany.

Jazda z dużymi prędkościami oraz częste przyspieszanie i hamowanie silnikiem powodują zwiększone zużycie oleju. Zużycie oleju również wzrasta przy dużym obciążeniu silnika.

Nowy silnik spala więcej oleju, ponieważ jego tłoki, pierścienie tłokowe i ścianki cylindrów jeszcze nie zdążyły dopasować się wzajemnie. Zużycie oleju przez silnik stabilizuje się po przejechaniu około 5 000 km.

**Zużycie oleju:**

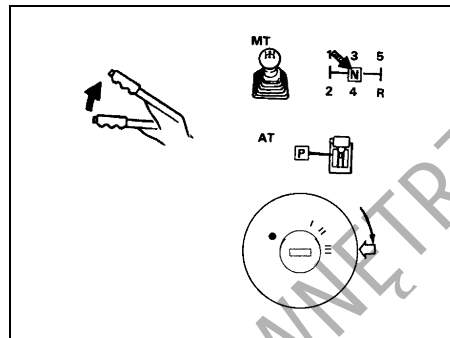
**Maks. 1,0 L na 1000 km.**

Przy ocenie wielkości zużycia oleju należy uwzględnić, że w trakcie eksploatacji oleju mogą pojawiać się obce domieszki, utrudniając określenie jego rzeczywistego poziomu.

Jeżeli, na przykład, samochód jest wykorzystywany na krótkich trasach zużywając przy tym prawidłową ilość oleju, miarka poziomu oleju może nie wykazać żadnego ubytku nawet po przejechaniu 1000 i więcej kilometrów. Dzieje się tak na skutek stopniowego rozcieńczania oleju paliwem lub skroplinami pary wodnej, co stwarza wrażenie, że olej nie ubywa.

Natomiast podczas dłuższej jazdy z dużą prędkością, np. na autostradzie, domieszki te ulegają odparowaniu, co może sprawiać wrażenie, że zużycie oleju gwałtownie wzrosło.

### Uruchamianie silnika



86G081

#### Przed uruchomieniem silnika

- 1) Sprawdzić, czy hamulec postojowy jest całkowicie zaciągnięty.
- 2) Mechaniczna skrzynia biegów: przestawić dźwignię w położenie neutralne i wcisnąć całkowicie pedał sprzęgła. Przytrzymać w tym położeniu podczas rozruchu silnika.  
Automatyczna skrzynia biegów: przestawić dźwignię w położenie „P” (parkowanie) lub „N” (neutralne). (Zalecane jest położenie „P”. Natomiast jeżeli zachodzi potrzeba rozruchu silnika w trakcie poruszania się pojazdu, należy przełączyć na zakres „N”.)

#### UWAGA:

Wersja z automatyczną skrzynią biegów ma blokadę rozruchu, uniemożliwiającą włączenie rozrusznika, gdy dźwignia wybieraka zakresu jest w którymkolwiek z położen jazydy.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Przed próbą uruchomienia silnika należy sprawdzić, czy hamulec postojowy jest całkowicie zaciągnięty i dźwignia skrzyni biegów jest w położeniu neutralnym (lub „P” w przypadku automatycznej skrzyni biegów).



## Uruchamianie zimnego i ciepłego silnika

### Silnik o zapłonie iskrowym

Nie naciskając pedału przyśpieszenia włączyć rozrusznik, obracając wyłącznik zapłonu w położenie „START (III)”. Gdy silnik zacznie pracować, puścić kluczyk.

### ZALECENIE

- Praca rozrusznika powinna być przerwana natychmiast po uruchomieniu silnika, w przeciwnym razie układ rozruchowy może ulec uszkodzeniu.
- Rozruch silnika nie może trwać jednorazowo dłużej niż 15 sekund. Jeżeli rozruch nie zostanie dokonany podczas pierwszej próby, należy odczekać około 15 sekund przed jej powtórzeniem.

Jeżeli po 15 sekundach pracy rozrusznika silnik nie zostanie uruchomiony, należy odczekać około 15 sekund i ponowić próbę rozruchu z wciśniętym pedałem przyśpieszania do 1/3 jego skoku. Gdy silnik zacznie pracować, puścić kluczyk i zwolnić nacisk na pedał.

Jeżeli silnika nadal nie można uruchomić, należy podczas próby rozruchu wcisnąć całkowicie pedał przyśpieszenia. Powinno to skutecznie oczyścić silnik w przypadku jego zalania.

### Silnik o zapłonie samoczynnym Uruchamianie zimnego silnika

Obrócić wyłącznik zapłonu w położenie „ON (II)” i odczekać, aż zgaśnie lampka kontrolna wstępnego podgrzewania silnika. Włączyć rozrusznik, obracając wyłącznik zapłonu w położenie „START (III)”. Gdy silnik zacznie pracować, puścić kluczyk.

### Uruchamianie ciepłego silnika

Włączyć rozrusznik, obracając wyłącznik zapłonu w położenie „START (III)”. Gdy silnik zacznie pracować, puścić kluczyk.

### Zalecenie dotyczące wyłączania silnika wyposażonego w turbosprężarkę

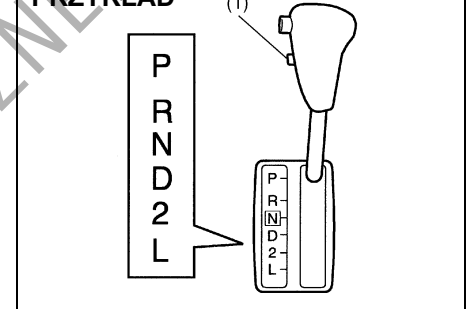
Przed wyłączeniem silnika po jeździe pod górę lub z dużą prędkością należy pozostawić go na co najmniej jedną minutę na biegu jałowym (jeżeli nie jest to zabronione przepisami). Umożliwi to ostygnięcie turbosprężarki i oleju w silniku, chroniąc olej przed przedwczesnym zestarzeniem. Zestarzały olej silnikowy spowoduje uszkodzenie łożysk turbosprężarki.

### Uruchamianie silnika Z13DT zatrzymanego w wyniku braku dopływu paliwa

W przypadku braku paliwa silnik przerywa pracę i zapala się lampka sygnalizacyjna usterki. Przed ponownym uruchomieniem silnika należy zatrzymać pojazd i pozostawić wyłącznik zapłonu przez 5-10 sekund w pozycji „ON (II)”, w celu doprowadzenia paliwa do silnika. Następnie wykonać wyżej opisane czynności procedury rozruchu silnika. Wyłączenie lampki sygnalizacyjnej usterki należy zlecić autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI.

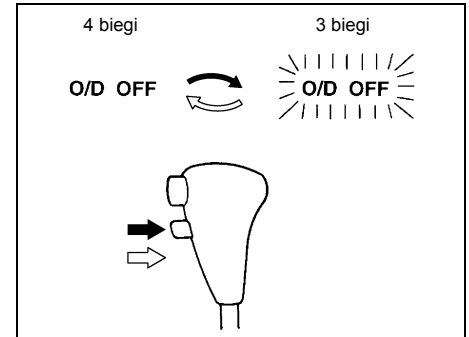
## Używanie skrzyni biegów 4-biegowa automatyczna skrzynia biegów

### PRZYKŁAD



54G210

(1) Wyłącznik nadbiegu



65D298

### Wyłącznik nadbiegu

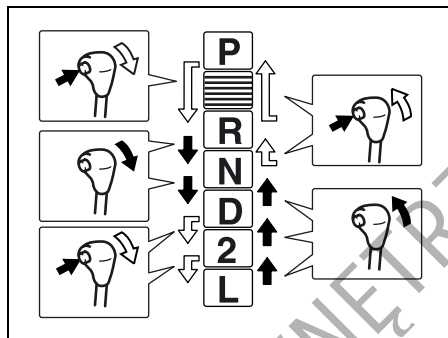
Jest to 4-biegowa (trzy biegi plus nadbieg) automatyczna skrzynia biegów. Dzięki wyłącznikowi nadbiegu skrzynia ta może zostać przełączona w tryb pracy 3-biegowej, w którym nadbieg nie jest włączany. W celu przełączenia w tryb 3-biegowy należy wcisnąć i zwolnić wyłącznik nadbiegu. Zaświeci się lampka „O/D OFF” w zespole wskaźników.

W celu przełączenia skrzyni biegów w tryb 4-biegowy, należy ponownie wcisnąć wyłącznik nadbiegu. Lampka „O/D OFF” zgaśnie.

Po obróceniu wyłącznika zapłonu do pozycji „ACC (I)” następuje samoczynne przełączenie z zakresu 3-biegowego na 4-biegowy.

3-biegowy zakres pracy odpowiedni jest w następujących sytuacjach drogowych:

- Jazda w terenie górzystym krętymi drogami
  - Umożliwia bardziej płynną jazdę z mniejszą częstotliwością przełączania biegów.
- Zjazd ze stromego wzniesienia
  - Umożliwia hamowanie silnikiem.



54G069

### Dźwignia wybieraka zakresu

Dźwignia wybieraka zakresu skrzyni biegów ma mechanizm blokujący, zabezpieczający przed przypadkowym przełączeniem z lub na „P” (parkowanie), na „R” (wsteczny), z „D” (jazda) na „2” (zakres 2) oraz z „2” (zakres 2) na „L” (zakres 1). W celu zwolnienia blokady należy przed zmianą zakresu wcisnąć przycisk blokujący umieszczony na dźwigni wybieraka od strony kierowcy.

W zależności od specyfikacji pojazdu, w niektórych wersjach może nie być możliwe przestawienie dźwigni wybieraka zakresu z położenia „P”, jeżeli równocześnie z przyciskiem blokady dźwigni nie zostanie naciśnięty pedał hamulca.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć nieoczekiwanego ruszenia pojazdu, przed przełączeniem z zakresu „P” (parkowanie) lub „N” (neutralny) na którykolwiek z zakresów jazdy do przodu lub do tyłu, należy zawsze nacisnąć pedał hamulca.

W przypadku normalnej jazdy należy sprawdzić, czy lampka kontrolna „O/D OFF” nie świeci się, a następnie przestawić dźwignię wybieraka zakresu w położenie „D”. Innych położeniach dźwigni używać według następujących wskazówek:

### P (Parkowanie)

Położenie to służy do zablokowania skrzyni biegów, kiedy pojazd jest zaparkowany lub podczas rozruchu silnika. Położenie „P” należy wybierać tylko wtedy, gdy samochód jest zatrzymany.

### R (Bieg wsteczny)

Położenie to służy do cofania pojazdu. Przed włączeniem biegu wstecznego samochód musi zostać zatrzymany.

### N (Neutralne)

Położenia tego należy używać do rozruchu silnika w przypadku jego zgaśnięcia podczas jazdy. W zakresie „N” po wciśnięciu pedału hamulca można także unieruchomić pojazd podczas pracy silnika na biegu jałowym.

**D (Jazda)**

Położenie to służy do normalnej jazdy.

Gdy dźwignia wybieraka zakresu jest w położeniu „D”, można korzystać z funkcji automatycznej redukcji biegu, poprzez silniejsze wciśnięcie pedału przyspieszania. Im wyższa jest prędkość jazdy, tym głębiej trzeba wcisnąć pedał w celu redukcji biegu.

**2 (Zakres 2-biegowy)**

Położenie to zapewnia większą siłę napędową podczas jazdy pod górę oraz umożliwia silniejsze hamowanie silnikiem podczas zjazdu ze wzniesienia.

**L (Zakres 1-biegowy)**

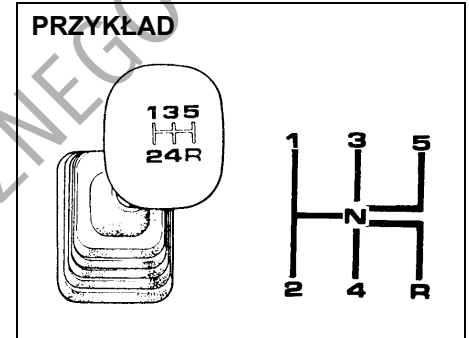
Położenie to zapewnia maksymalną siłę napędową podczas jazdy pod strome wzniesienia, w głębokim śniegu lub błocie oraz maksymalne hamowanie silnikiem na stromych zjazdach.

**UWAGA:**

*Gdy dźwignia wybieraka zakresu zostanie przestawiona na niższy zakres przy prędkości jazdy przekraczającej dopuszczalną wartość dla niższego biegu, redukcja biegu nie nastąpi aż do chwili, gdy prędkość samochodu spadnie poniżej odpowiedniej wartości.*

ZALECENIE
<p><b>Należy pamiętać o następujących środkach ostrożności, zabezpieczających automatyczną skrzynię biegów przed uszkodzeniem:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Przed przełączeniem na zakres „P” lub „R” pojazd musi zostać zatrzymany.</b></li> <li>• <b>Nie należy przełączać z „P” lub „N” na „R”, „D”, „2” lub „L”, gdy prędkość obrotowa silnika jest wyższa niż dla biegu jałowego.</b></li> <li>• <b>Nie należy nadmiernie zwiększać prędkości obrotowej silnika, gdy dźwignia wybieraka zakresu jest w jednym z położen jazdy („R”, „D”, „2” lub „L”) i przednie koła są nieruchome.</b></li> <li>• <b>Nie należy używać pedału przyspieszania do utrzymania pojazdu w spoczynku na pochyłości. Do tego celu służyć hamulce.</b></li> </ul>

**Mechaniczna skrzynia biegów**



60B095

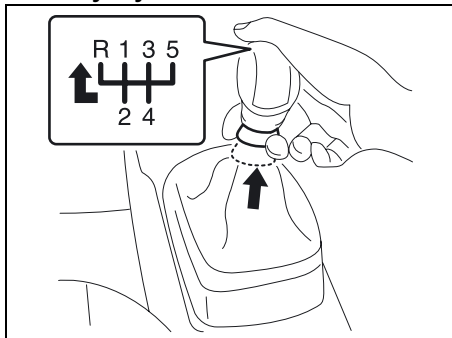
**Ruszanie**

Aby ruszyć, należy wcisnąć pedał sprzęgła i włączyć 1 bieg. Następnie zwolnić hamulec postojowy i stopniowo zwalniać sprzęgło. Gdy nastąpi zmiana odgłosu pracy silnika, powoli wciskać pedał przyspieszania, jednocześnie nadal stopniowo zwalniając sprzęgło.

**Zmiana biegów**

Wszystkie biegi do przodu są zsynchronizowane, co umożliwia łatwe i ciche przełączanie. Przed zmianą biegu należy zawsze całkowicie wcisnąć pedał sprzęgła.

### Wersja z silnikiem o zapłonie samoczynnym



60B095-2

Włączenie biegu wstecznego: Pociągając do góry pierścień pod gałką dźwigni, przestawić dźwignię w lewo, do położenia biegu wstecznego.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Przed włączeniem biegu wstecznego samochód musi zostać zatrzymany.**

(Wersje z obrotomierzem)

Utrzymywać prędkość obrotową silnika poniżej czerwonego zakresu na tarczy obrotomierza.

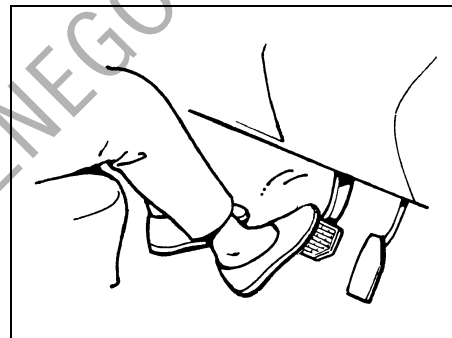
### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Przed zjazdem z długiego lub stromego wzniesienia należy zmniejszyć prędkość i zredukować bieg. Niższy bieg umożliwi hamowanie silnikiem. Należy unikać długotrwałej jazdy z wciśniętym pedałem hamulca, ponieważ może to doprowadzić do przegrzania i awarii hamulców.
- Na śliskiej nawierzchni należy pamiętać o odpowiednim zmniejszeniu prędkości przed redukcją biegu. Nagła zmiana prędkości obrotowej silnika może spowodować poślizg i utratę panowania nad pojazdem.
- Przed włączeniem biegu wstecznego samochód musi zostać zatrzymany.

### ZAŁECENIE

- Pedalu sprzęgła nie należy używać jako podnóżka podczas jazdy, ani wykorzystywać sprzęgła do utrzymania pojazdu w spoczynku na stoku, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia sprzęgła. Zmieniając bieg należy pedał sprzęgła całkowicie wcisnąć.
- Podczas zmiany biegów lub ruszania nie podwyższać nadmiernie prędkości obrotowej silnika. Zbyt wysoka prędkość obrotowa unieumożliwia płynną jazdę oraz skraca żywotność silnika.

## Hamowanie



60G165S

Odległość potrzebna do zatrzymania pojazdu wzrasta wraz z jego prędkością. Na przykład droga hamowania przy 60 km/h jest około 4-krotnie dłuższa niż przy prędkości 30 km/h. Hamowanie należy rozpoczynać, gdy odległość od miejsca zatrzymania jest jeszcze duża i zwalniać stopniowo.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Jeżeli do bębnow hamulcowych dostanie się woda, hamulce mogą stracić skuteczność i działać w sposób nieprzewidywalny. Po przejechaniu przez wodę lub myciu podwozia należy przy małej prędkości uruchomić hamulce w celu sprawdzenia, czy mają normalną skuteczność. Jeżeli hamulce są mniej skuteczne niż zazwyczaj, należy je osuszyć przez powtarzanie hamowania przy małej prędkości tak długo, aż odzyskają swoją normalną skuteczność.

**Wspomaganie w układzie hamulcowym**

Układ hamulcowy tego samochodu wyposażony jest w urządzenie wspomagające. Jeżeli na skutek zgaśnięcia silnika lub innej usterki wspomaganie nie działa, układ hamulcowy pozostaje nadal sprawny dzięki rezerwie wspomagania i pojazd można zatrzymać przez wciśnięcie i przytrzymanie wciśniętego pedału. Przy naciśnięciu pedału hamulca rezerwa wspomagania zostaje częściowo zużyta i zmniejsza się za każdym następnym jego naciśnięciem. Na pedał należy wywierać równomierny nacisk. Nie naciskać pedału w sposób pulsacyjny.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Nawet bez rezerwy wspomagania w układzie hamulcowym można zatrzymać samochód, przyciskając pedał hamulca mocniej niż zwykle. Droga hamowania może się jednak wydłużyć.

**Układ przeciwdziałający blokowaniu kół przy hamowaniu (ABS) (w niektórych wersjach)**

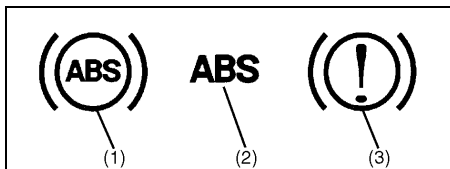
Układ ABS pomaga uniknąć poślizgu pojazdu dzięki elektronicznej regulacji ciśnienia w układzie hamulcowym. Pomaga również zachować zdolność do kierowania pojazdem podczas hamowania na śliskich nawierzchniach lub raptownego hamowania. Układ ABS pracuje automatycznie, stąd nie jest konieczna żadna specjalna technika hamowania. Wystarczy utrzymywać stały nacisk na pedał hamulca. Układ ABS będzie uruchamiany, gdy tylko czujniki zarejestrują blokowanie się kół. Podczas pracy układu mogą być odczuwane nieznaczne ruchy pedału hamulca.

**UWAGA:**

*Układ ABS nie działa przy prędkości jazdy poniżej około 6 km/h.*

**⚠ OSTRZEŻENIE**

- Na niektórych rodzajach luźnych nawierzchni (np. żwir, drogi pokryte śniegiem itp.) droga hamowania pojazdu wyposażonego w układ ABS może być nieco dłuższa niż analogicznego pojazdu ze zwykłym układem hamulcowym. Przy tradycyjnym układzie hamulcowym ślizgające się opony mogą „zagarniać” żwir lub warstwę śniegu, skracając drogę hamowania. Układ ABS znacznie ogranicza ten efekt hamujący. Jadąc na sypkiej nawierzchni należy uwzględnić wydłużoną drogę hamowania.
- Na drogach o utwardzonej nawierzchni niektórzy kierowcy są w stanie uzyskać za pomocą zwykłego układu hamulcowego nieco krótszą drogę hamowania niż w przypadku samochodu z układem ABS.
- W obu powyższych przypadkach układ ABS nadal ma tę przewagę, że zapewnia kontrolę kierunku jazdy. Należy jednak pamiętać, że układ ABS nie jest w stanie skompensować złych warunków drogowych lub pogodowych, ani błędów kierowcy. Należy starać się prawidłowo oceniać sytuację na drodze i nie przekraczać bezpiecznej dla aktualnych warunków prędkości jazdy.



54G070

- (1) Lampka ostrzegawcza układu ABS (typ 1)
- (2) Lampka ostrzegawcza układu ABS (typ 2)
- (3) Lampka ostrzegawcza układu hamulcowego

### ▲ OSTRZEŻENIE

- Gdy podczas jazdy zaświeci się i pozostanie zapalona lampka ostrzegawcza ABS ((1) lub (2)), może to oznaczać usterkę tego układu. Należy niezwłocznie zlecić autoryzowanej stacji obsługi Suzuki sprawdzenie układu ABS. Gdy układ ABS przestanie działać, układ hamulcowy będzie funkcjonował jak zwykły układ, nie wyposażony w ABS.

>>

### ▲ OSTRZEŻENIE

(cd.)

- Jeżeli lampka ostrzegawcza układu ABS ((1) lub (2)) świeci się razem z lampką ostrzegawczą układu hamulcowego (3) lub zapala się podczas jazdy, oznacza to prawdopodobną awarię funkcji regulacji hamowania tylnych kół (korektora siły hamowania) w układzie ABS. W tej sytuacji, podczas hamowania na śliskiej nawierzchni lub gwałtownego hamowania na normalnej, suchej nawierzchni może dojść do poślizgu tylnych kół, a w skrajnym przypadku nawet do obrócenia się pojazdu. Należy bezzwłocznie zlecić kontrolę układu hamulcowego autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI. Kontynuując jazdę należy zachować maksymalną ostrożność, unikając silniejszego hamowania.

### Jak działa układ ABS

Mikroprocesor stale monitoruje prędkości obrotowe kół samochodu. Podczas hamowania porównywane są zmiany tych prędkości. Gdy koła nagle zmniejszą swą prędkość – co jest objawem poślizgu – mikroprocesor kilkanaście razy w ciągu sekundy reguluje ciśnienie w układzie hamulcowym, zapobiegając zablokowaniu się kół. Gdy po zatrzymaniu samochód rusza, może być chwilowo słyszalny odgłos siłowników podczas operacji samokontroli układu.

### ▲ OSTRZEŻENIE

W przypadku używania opon innych niż zalecane w instrukcji obsługi, układ ABS może nie funkcjonować prawidłowo. Jest to spowodowane tym, że układ ABS działa na podstawie porównywania zmian prędkości kół. Zmieniając opony lub koła należy zawsze stosować wymiar i typ podany w niniejszej instrukcji obsługi.

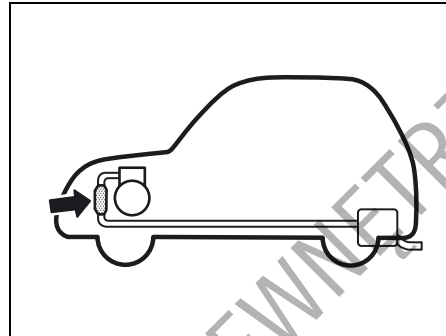
## Docieranie samochodu

### ZALECENIE

Przyszłe osiągi i niezawodność silnika zależą od staranności i umiaru w początkowym okresie jego eksploatacji. Szczególnie ważne jest przestrzeganie następujących zaleceń przez pierwsze 1000 km przebiegu samochodu:

- Po rozruchu silnika nie podwyższać gwałtownie prędkości obrotowej. Rozgrzewać silnik stopniowo.
- Unikać dłuższej jazdy ze stałą prędkością. Części ruchome dopasują się lepiej, gdy prędkość jazdy będzie zmienna.
- Ruszać powoli, unikać ruszania przy dużym otwarciu przepustnicy.
- W miarę możliwości unikać gwałtownego hamowania, zwłaszcza podczas pierwszych 320 km przebiegu.
- Nie jeździć powoli na wysokim biegu.
- Jeździć z umiarkowaną prędkością obrotową silnika.
- Przez pierwsze 1000 km przebiegu samochodu nie holować przyczepy.

## Reaktor katalityczny (w niektórych wersjach)



80G106

Zadaniem reaktora katalitycznego zainstalowanego w tym samochodzie jest minimalizowanie ilości szkodliwych związków zawartych w spalinach. Używanie paliwa z zawartością ołowiu w pojazdach wyposażonych w katalizator spalin jest niedopuszczalne, ponieważ ołów dezaktywuje związki odpowiedzialne za redukcję niebezpiecznych substancji.

Reaktor katalityczny jest tak skonstruowany, aby przy normalnym użytkowaniu i stosowaniu paliwa bezołowiowego wystarczył na cały okres eksploatacji pojazdu. Nie wymaga żadnej dodatkowej obsługi. Bardzo jest jednak ważne zachowanie właściwej regulacji silnika. Wypadanie zapłonów, spowodowane niewłaściwą

regulacją, może pociągnąć za sobą przegrzanie katalizatora i w konsekwencji jego trwałe uszkodzenie, jak również uszkodzenie innych elementów samochodu.

### ZALECENIE

W celu ograniczenia do minimum ryzyka uszkodzenia katalizatora oraz innych elementów pojazdu, należy:

- Utrzymywać silnik we właściwym stanie technicznym.
- Niezwłocznie naprawiać wszelkie usterki silnika, zwłaszcza związane z wypadaniem zapłonów lub inną wyraźną utratą mocy.
- Nie wyłączać silnika ani nie odłączać zapłonu, gdy włączony jest bieg i pojazd porusza się.
- Nie wolno uruchamiać silnika przez pchanie, holowanie lub zjazd samochodu ze wzniesienia.
- Nie dopuszczać do pracy silnika na biegu jałowym z odłączonymi przewodami wysokiego napięcia, np. podczas badań diagnostycznych.
- Jeżeli praca silnika na biegu jałowym nie jest równomierna lub występują inne usterki, unikać dłuższej pracy na biegu jałowym.
- Nie dopuszczać do sytuacji, gdy zbiornik paliwa jest niemal pusty.



54G071S

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Podczas jazdy i postoju należy zachować uwagę, ponieważ reaktor katalityczny i inne elementy układu wydechowego mogą być bardzo gorące. Podobnie jak każdy inny pojazd, tak i ten nie powinien być zatrzymywany ani przejeżdżać w miejscach, gdzie łatwopalne materiały, takie jak sucha trawa lub liście, mogą zetknąć się z gorącym układem wydechowym.

### **Obniżanie zużycia paliwa**

Zastosowanie się do poniższych wskazówek pozwoli zmniejszyć zużycie paliwa.

#### **Unikać niepotrzebnej pracy silnika na biegu jałowym**

Jeżeli konieczne jest czekanie na postoju dłużej niż minutę, należy wyłączyć silnik i uruchomić go później ponownie. Podczas rozgrzewania zimnego silnika należy pozwolić mu pracować na biegu jałowym do chwili, gdy wskaźówka temperatury silnika osiągnie położenie „C” (jeżeli przepisy pozwalają na pozostawianie silnika na biegu jałowym). Wówczas silnik będzie wystarczająco rozgrzany, aby jechać.

#### **Unikać szybkiego ruszania z miejsca**

Szybkie ruszanie spod świateł lub znaku „Stop” niepotrzebnie zużywa paliwo i przyspiesza zużycie silnika. Ruszać należy powoli.

#### **Unikać niepotrzebnego zatrzymywania samochodu**

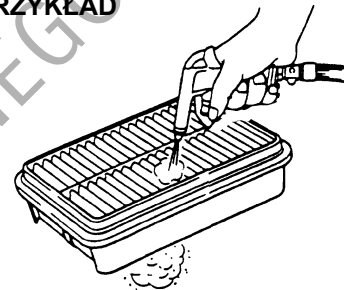
Unikać zbędnego zwalniania i zatrzymywania się. Należy starać się, kiedy tylko jest to możliwe, utrzymać stałą, nie za wysoką prędkość jazdy. Zwalnianie i późniejsze rozpędzanie samochodu zużywa dodatkowe ilości paliwa

#### **Utrzymywać stabilną prędkość jazdy**

Utrzymywać stałą prędkość jazdy w takim stopniu, na jaki pozwalają warunki drogowe.

### **Utrzymywać filtr powietrza w czystości**

#### **PRZYKŁAD**



60G087S

Zanieczyszczony filtr powietrza powoduje, że układ paliwowy dostarcza zbyt dużo paliwa w stosunku do powietrza. Wynikiem tego jest marnowanie paliwa na skutek niezupełnego spalania.

#### **Ograniczać obciążenie pojazdu**

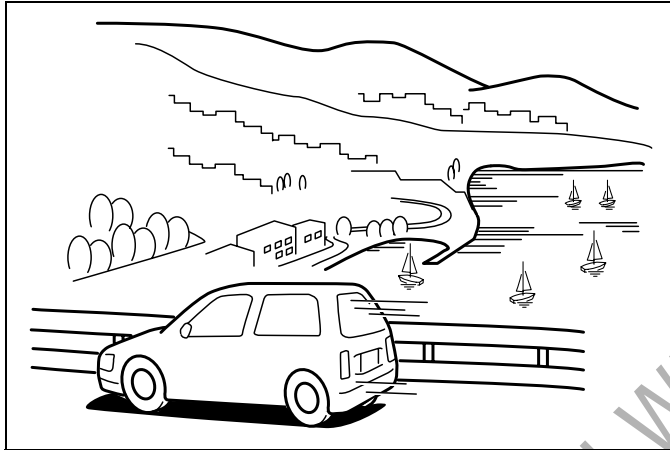
Im większe obciążenie, tym wyższe zużycie paliwa. Należy wyjąć wszelkie niepotrzebne ładunki i przedmioty.

#### **Utrzymywać prawidłowe ciśnienie w ogumieniu**

Ze względu na zwiększone opory toczenia zbyt niskie ciśnienie w oponach może powodować zwiększone zużycie paliwa. Należy utrzymywać ciśnienie zgodnie z wartościami podanymi na tabliczce umieszczonej na słupku drzwiowym od strony kierowcy, poniżej zderzaka zamka.

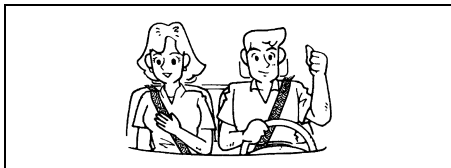


## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE JAZDY



60G409

Jazda z dużą prędkością .....	6-1
Jazda w górach .....	6-1
Jazda po śliskich nawierzchniach .....	6-2



65D231S

## ⚠ OSTRZEŻENIE

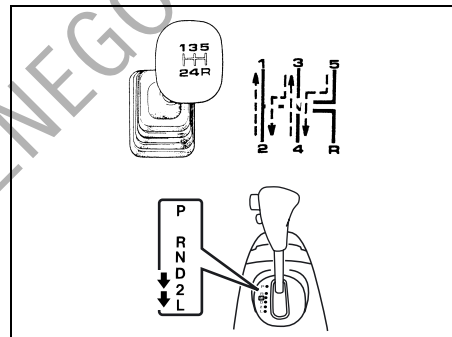
- Podczas jazdy należy zawsze mieć zapięte pasy bezpieczeństwa. Mimo zainstalowanych poduszek powietrznych, kierowca i wszyscy pasażerowie powinni być zawsze zabezpieczeni służącymi do tego celu pasami. Wskazówki dotyczące właściwego używania pasów bezpieczeństwa podane są w rozdziale „Pasy bezpieczeństwa i foteliki dziecięce”.
- Nie wolno prowadzić samochodu będąc pod wpływem alkoholu bądź innych substancji o działaniu narkotycznym. Alkohol i narkotyki mogą poważnie ograniczyć zdolność bezpiecznego prowadzenia, znacznie zwiększając ryzyko dla kierowcy i innych użytkowników drogi. Należy również unikać prowadzenia samochodu w stanie zmęczenia, wystąpienia objawów choroby, rozdrażnienia lub stresu.

## Jazda z dużą prędkością

Podczas jazdy z dużą prędkością należy mieć na uwadze następujące czynniki:

- Wraz ze wzrostem prędkości pojazdu wydłuża się droga hamowania. Hamowanie należy rozpoczynać odpowiednio wcześniej, uwzględniając wydłużoną drogę hamowania.
- W dni deszczowe może wystąpić zjawisko „hydroplaningu”. Jest to związane z utratą bezpośredniej styczności opon z nawierzchnią drogi w wyniku wytworzenia się pomiędzy nimi filmu wodnego („klinów wodnych”). Kierowanie i hamowanie może być w takiej sytuacji bardzo trudne i może dojść do utraty panowania nad samochodem. Gdy nawierzchnia jest mokra, należy ograniczyć prędkość jazdy.
- Przy dużych prędkościach samochód może być podatny na boczne podmuchy wiatru. Z tego powodu przy wyjeździe z tunelu, mijaniu wzniesienia, przy wyprzedzaniu przez duże samochody ciężarowe itp. należy ograniczyć prędkość i być przygotowanym na niespodziewane znoszenie z drogi.

## Jazda w górach



54G073S

- Podczas jazdy pod stromą górą pojazd może zacząć tracić prędkość i wykazywać brak mocy. W takim przypadku należy zredukować bieg, aby silnik mógł pracować w swoim normalnym zakresie prędkości obrotowej. Biegi należy zmieniać szybko, by nie wytracić pędu.
- Jadąc z góry należy wykorzystywać siłę hamowania silnikiem, redukując bieg (NIEZALEŻNIE od rodzaju skrzyni biegów – automatycznej czy mechanicznej).

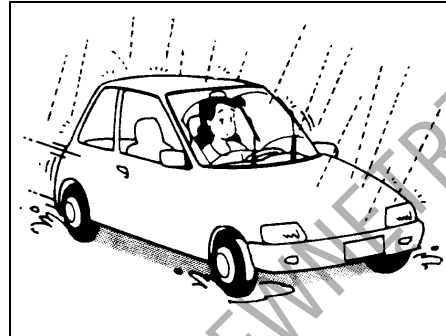
**⚠ OSTRZEŻENIE**

Jadąc w dół stromego lub długiego wzniesienia drogi należy unikać zbyt długiego naciskania pedału hamulca. Może to spowodować przegrzanie hamulców i zmniejszenie ich skuteczności. Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może w rezultacie spowodować utratę panowania nad samochodem.

**ZALECENIE**

Zjeżdżając z góry NIGDY nie należy obracać wyłącznika zapłonu do położenia „OFF”. Może to spowodować uszkodzenie układu ograniczającego toksyczne emisje i automatycznej skrzyni biegów (w niektórych wersjach).

**Jazda po śliskich nawierzchniach**



60G089S

Ze względu na niebezpieczeństwo poślizgu podczas hamowania, gdy droga jest mokra należy jechać z prędkością mniejszą niż w przypadku nawierzchni suchej. Podczas jazdy po drogach oblodzonych, pokrytych śniegiem lub błotem, należy ograniczyć prędkość i unikać nagłych przyspieszeń, ostrego hamowania i gwałtownych ruchów kierownicą.

**Wersje z napędem na dwie osie (4WD)**

Wersje z napędem na dwie osie mają na śliskich nawierzchniach lepsze własności trakcyjne niż samochody z napędem na jedną oś. Jednak w głębokim śniegu, błocie lub piachu samochód ten nie będzie miał takiej siły napędowej, jak samochód terenowy z napędem na dwie osie. Dla-

tego nie należy próbować jazdy tym samochodem w takich warunkach.

Podczas jazdy w dół wzniesienia oraz na śliskiej nawierzchni należy ograniczyć prędkość oraz utrzymywać wystarczającą odległość od poprzedzającego pojazdu. Długość drogi hamowania samochodu z napędem na dwie osie jest podobna jak w przypadku napędu na jedną oś.

**Opony zimowe**

**ZALECENIE**

Należy unikać zakładania opon zimowych o rozmiarze innym niż 165/70R14, ponieważ opony zimowe o rozmiarach 175/60R14 oraz 185/60R15 mogą ocierać się o elementy nadwozia.

**Łańcuchy przeciwpoślizgowe**

Łańcuchy przeciwpoślizgowe powinny być stosowane jedynie w razie konieczności – w celu uzyskania odpowiednich własności trakcyjnych lub gdy są wymagane przepisami. Łańcuchy powinny być odpowiednio dobrane do wielkości kół. Ponadto należy zwracać uwagę, aby pomiędzy założonymi na koła łańcuchami a błotnikami samochodu pozostawała wystarczająca odległość.

Łańcuchy należy zakładać na przednie koła, odpowiednio ciasno. Przy ich zakładaniu ściśle przestrzegać zaleceń producenta. Po przejechaniu około 1,0 km za-

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE JAZDY

trzymać się i dociągnąć łańcuchy. Z łańcuchami na kołach należy jechać wolno.

### ZALECENIE

Należy unikać zakładania łańcuchów na opony o rozmiarze innym niż 165/70R14, ponieważ łańcuchy założone na opony o rozmiarach 175/60R14 oraz 185/60R15 mogą ocierać się o elementy nadwozia, doprowadzając do ich uszkodzenia.

### ZALECENIE

- W razie stwierdzenia, że podczas jazdy łańcuchy uderzają w elementy nadwozia, należy zatrzymać samochód i ponownie je dopasować do kół.
- W przypadku kół z pełnowymiarami osłonami ozdobnymi, przed założeniem łańcuchów osłony te należy zdjąć, aby ogniwa nie spowodowały ich uszkodzenia.

### Gdy samochód ugrzęźnie

W przypadku ugrzęźnięcia samochodu w błocie, śniegu lub piasku, należy postępować zgodnie z następującymi wskazówkami:

- 1) Na przemian włączając wsteczny i pierwszy bieg, próbować ruszyć do przodu i do tyłu. Spowoduje to rozkołysanie samochodu, ułatwiające jego uwolnienie. Pedał przyspieszania należy wciskać

delikatnie, ograniczając do minimum wirowanie kół w miejscu. Podczas zmiany biegu zdejmować nogę z pedału przyspieszania. Nie należy doprowadzać silnika do dużej prędkości obrotowej. Nadmierne wirowanie kół spowoduje ich głębsze zakopanie się, jeszcze bardziej utrudniając uwolnienie pojazdu.

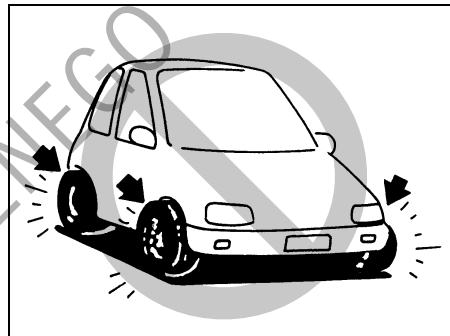
- 2) Jeżeli po kilku minutach uwalniania samochód pozostaje nadal unieruchomiony, do jego wyciągnięcia należy użyć innego samochodu.

### ▲ OSTRZEŻENIE

Nie wolno dopuścić, aby podczas prób uwolnienia ugrzęźniętego pojazdu ktoś stał w jego pobliżu. Nie wolno również dopuszczać do wirowania kół z prędkością obrotową większą niż ta, przy której szybkościomierz wskazuje 40 km/h. Zbyt szybkie wirowanie kół może spowodować zagrożenie dla osób trzecich lub uszkodzenie pojazdu.

### ZALECENIE

Nie należy powtarzać prób uwolnienia pojazdu dłużej niż kilka minut. Zbyt długie powtarzanie prób rozkołysania pojazdu może spowodować przegrzanie silnika lub uszkodzenie skrzyni biegów.



54G074S

### ▲ OSTRZEŻENIE

Poza podanymi w tym rozdziale uwagami dotyczącymi prowadzenia pojazdu, należy również przestrzegać następujących zaleceń:

- Opony powinny być regularnie sprawdzane, czy są w dobrym stanie oraz należy utrzymywać w nich prawidłowe ciśnienie. Szczegółowe informacje podane są pod hasłem „Opony” w rozdziale „PRZEGLĄDY I OBSŁUGA OKRESOWA”.
- Nie należy używać opon innych niż zalecane przez SUZUKI. Na jednej osi nie wolno umieszczać opon różnych typów lub rozmiarów. Informacje o zalecanych oponach podane są na umieszczonej na słupku

>>

**⚠ OSTRZEŻENIE**

(cd.)

drzwiowym po stronie kierowcy naklejce specyfikującej zalecane ciśnienie w ogumieniu.

- Nie wolno stosować ogumienia ponadwymiarowego ani specjalnych amortyzatorów lub sprężyn zwiększających prześwit podwozia. Spowodowałyby to podniesienie środka ciężkości pojazdu oraz zmianę jego własności jezdnych.
- Po przejechaniu przez wodę należy przy niewielkiej prędkości sprawdzić działanie hamulców. Jeżeli hamulce są mniej skuteczne niż zwykle, należy je osuszyć, kilkakrotnie przyhamowując podczas powolnej jazdy, aż odzyskają swoją zwykłą sprawność.

DO UŻYTKU WEWNĘTRZNEGO



## ZAŁADUNEK POJAZDU I JAZDA Z PRZYCZEPĄ



54G215

Załadunek pojazdu.....	7-1
Jazda z przyczepą.....	7-1
Holowanie sprawnego samochodu.....	7-6

### Żaładunek pojazdu

Samochód ten jest dostosowany do określonej ładowności. Ładowność determinowana jest przez dopuszczalny ciężar całkowity pojazdu (GVWR) oraz dopuszczalny nacisk osi (GAWR) przedniej i tylnej. Dopuszczalny ciężar całkowity oraz dopuszczalne naciski osi podane są w rozdziale „DANE TECHNICZNE”.

Dopuszczalny ciężar całkowity – Maksymalny dopuszczalny ciężar w pełni obciążonego pojazdu (z uwzględnieniem kierowcy, pasażerów, dodatkowego wyposażenia, przewożonego ładunku oraz ewentualnie nacisku dyszla przyczepy na hak holowniczy).

Dopuszczalny nacisk osi (przedniej i tylnej) – Maksymalny dopuszczalny nacisk na każdą z osi samochodu.

Rzeczywisty ciężar załadowanego pojazdu oraz rzeczywiste naciski przedniej i tylnej osi można ustalić jedynie przez zważenie samochodu. Wyniki pomiarów należy porównać z dopuszczalnym ciężarem całkowitym oraz z dopuszczalnymi naciskami osi (przedniej oraz tylnej). Jeżeli ciężar całkowity pojazdu lub nacisk którejkolwiek z osi przekracza te wartości, należy zmniejszyć ładunek tak, aby nie przekraczać ładowności samochodu.

#### OSTRZEŻENIE

**Nie wolno przeciążać pojazdu. Ciężar całkowity pojazdu (suma ciężaru własnego samochodu, kierowcy, pasażerów, dodatkowego wyposażenia, przewożonego ładunku oraz ewentualnie nacisku dyszla przyczepy na hak holowniczy) nie powinien przekraczać wartości dopuszczalnej. Nie wolno tak rozkładać ładunku, aby nacisk przedniej lub tylnej osi przekraczał wartość dopuszczalną.**

#### OSTRZEŻENIE

**Ładunek należy rozkładać równomiernie. W celu uniknięcia obrażeń lub uszkodzenia samochodu należy zawsze zabezpieczać ładunek przed przesunięciem przy wykonywaniu gwałtownego manewru samochodem. Cięższe przedmioty powinny być umieszczone na podłodze i jak najgłębiej w przestrzeni ładunkowej. Nie należy układać bagażu powyżej górnej krawędzi oparcia siedzeń.**

### Holowanie przyczepy

Samochód ten jest przeznaczony do przewożenia osób i normalnej ilości bagażu, a nie do holowania przyczepy. Firma SUZUKI nie zaleca wykorzystywania tego samochodu do holowania przyczepy. Holowanie przyczepy niekorzystnie wpływa na własności jezdne i trwałość samochodu, a ponadto powoduje zwiększone zużycie paliwa.



W niektórych krajach przepisy ograniczają masę holowanej przyczepy do określonej wielkości (zarejestrowanej lub znamionowej – w zależności od tego, która jest niższa). Pojazdy sprzedawane w tych krajach mogą holować lekką przyczepę pod warunkiem, że nie przekracza dopuszczalnej masy ograniczonej lokalnymi przepisami.

W przypadku holowania przyczepy należy zawsze przestrzegać wymagań i zaleceń podanych w tym rozdziale. Istotny jest właściwy dobór osprzętu dla danej przyczepy. Doradzić w tym względzie mogą specjaliści.

## ZALECENIE

**Holowanie przyczepy dodatkowo obciąża silnik, układ przeniesienia napędu oraz hamulce. Nie wolno holować przyczepy podczas początkowego 1000 km przebiegu pojazdu.**

## ZALECENIE

**W przypadku automatycznej skrzyni biegów nie należy używać zakresu „D” podczas jazdy z przyczepą pod stromą górę. Holowanie przyczepy pod stromą górę w zakresie „D” może spowodować niesygnalizowane przegrzanie płynu w skrzyni biegów i w konsekwencji jej uszkodzenie.**

## Haki holownicze

Należy stosować mocowane do podwozia pojazdu wsporniki przystosowane do przytwierdzenia haka holowniczego.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Nie stosować haków holowniczych mocowanych do zderzaka lub tylnej osi jezdnej.**

## Łańcuchy zabezpieczające

Pomiędzy przyczepą i pojazd należy zawsze zakładać łańcuchy zabezpieczające. Łańcuchy zabezpieczające należy przekładać na przemiał pod dyszlem przyczepy tak, aby zabezpieczyć go przed opadnięciem na drogę w przypadku wyczepienia przyczepy. Łańcuchy zabezpieczające należy mocować zgodnie z zaleceniami producenta. Należy pozostawić tyle luzu, aby możliwe było wykonanie pełnego skrętu. Nie wolno dopuścić, aby łańcuchy zabezpieczające dotykały nawierzchni drogi.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Nie wolno mocować łańcucha zabezpieczającego do zderzaka samochodu. Połączenia należy tak zabezpieczyć, aby się nie zluźowały.**

## Oświetlenie przyczepy

Należy upewnić się, czy oświetlenie przyczepy jest zgodne z obowiązującymi przepisami. Przed przystąpieniem do holowania należy zawsze sprawdzić poprawność działania wszystkich świateł przyczepy.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Nie należy podłączać oświetlenia przyczepy bezpośrednio do układu elektrycznego pojazdu. Może to spowodować uszkodzenie instalacji elektrycznej samochodu.**

## Hamulce

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**W przypadku użycia przyczepy z hamulcem należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta. Nie wolno podłączać hamulców przyczepy do układu hamulcowego pojazdu oraz nie należy bezpośrednio łączyć układu elektrycznego przyczepy z układem elektrycznym pojazdu.**

### Opony

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

W przypadku holowania przyczepy bardzo ważne jest, aby w oponach było prawidłowe ciśnienie. Opony samochodu powinny być napompowane do ciśnień podanych na tabliczce informacyjnej. Jeżeli na tabliczce informacyjnej podane są ciśnienia dla pojazdu załadowanego, opony należy napompować do tych wartości. Opony przyczepy powinny być napompowane do ciśnienia przewidzianego przez producenta przyczepy.

### Lusterka wsteczne

Należy sprawdzić, czy lusterka wsteczne pojazdu są zgodne z przepisami dotyczącymi lusterek wstecznych pojazdów przystosowanych do holowania przyczep. Jeżeli tak nie jest, przed przystąpieniem do holowania przyczepy należy zamontować lusterka odpowiadające przepisom.

### Załadunek pojazdu i przyczepy

Prawidłowe załadowanie pojazdu i przyczepy wymaga znajomości sposobu pomiaru całkowitego ciężaru przyczepy oraz nacisku na hak.

Całkowity ciężar przyczepy to ciężar własny przyczepy plus ciężar ładunku. Całkowity ciężar przyczepy można zmierzyć przez umieszczenie całkowicie załadowanej przyczepy na wadze do pojazdów.

Nacisk na hak jest to siła skierowana do dołu, przenoszona przez dyszel przyczepy na hak holowniczy przy całkowicie załadowanej przyczepie oraz zaczepie znajdującym się na takiej wysokości, jak podczas holowania przyczepy. Siła ta może zostać zmierzona przy użyciu wagi łazienkowej.

Ciężar załadowanej przyczepy nie może przekraczać „dopuszczalnego ciężaru holowanej przyczepy”. Ładunek powinien być tak rozmieszczony na przyczepie, aby nacisk na hak wynosił około 10% całkowitej masy przyczepy, lecz nie przekraczał wartości dopuszczalnej. Przed holowaniem należy zważyć przyczepę oraz zmierzyć nacisk na hak w celu sprawdzenia, czy ładunek został prawidłowo rozłożony.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Nieprawidłowy rozkład ładunku na przyczepie może stać się przyczyną złych własności trakcyjnych pojazdu oraz kołysania przyczepy. Nacisk na hak powinien zawsze wynosić około 10% całkowitego ciężaru przyczepy, lecz nie przekraczać wartości dopuszczalnej. Ładunek powinien być zawsze odpowiednio zamocowany. Niespełnienie tych wymogów może być przyczyną wypadku drogowego.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Nie wolno przeciążać pojazdu ani przyczepy. Całkowita masa przyczepy nie powinna przekraczać dopuszczalnej masy przyczepy. Całkowita masa pojazdu (suma masy własnej pojazdu, kierowcy, pasażerów, ładunku, haka i nacisku na hak) nie powinna przekraczać dopuszczalnej masy całkowitej, podanej w rozdziale „DANE TECHNICZNE”.

**Dodatkowe przestrogi dotyczące holowania przyczepy**

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Przed holowaniem przyczepy należy zawsze podłączyć zasilanie oświetlenia przyczepy oraz łańcuchy zabezpieczające.

#### **ZALECENIE**

Ponieważ holowanie przyczepy dodatkowo obciąża pojazd, niezbędne jest przeprowadzanie przeglądów okresowych częściej, niż w normalnych warunkach eksploatacji. Należy stosować się do planu przeglądów zalecanego w przypadku trudnych warunków eksploatacji.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

W czasie holowania przyczepy samochód ma zmienione własności jezdne. Dla bezpieczeństwa własnego oraz innych osób należy przestrzegać następujących środków ostrożności:

- Przed przystąpieniem do holowania przyczepy w ruchu drogowym należy przeciwczyć skręcanie, zatrzymywanie się i cofanie. Nie należy holować przyczepy w ruchu ulicznym dopóki nie nabierze się pewności poradzenia sobie z pojazdem i przyczepą.
- Przestrzegać ograniczeń prędkości i nie przekraczać prędkości 80 km/h, gdy dozwolona prędkość jest wyższa.
- Nie jeździć z prędkością powodującą trzęsienie się lub kołysanie przyczepy. W przypadku zauważenia oznak trzęsienia się lub kołysania przyczepy, należy zwolnić.
- Na drodze mokrej, śliskiej lub nierównej jechać z prędkością mniejszą niż na drodze suchej i gładkiej. Niedostosowanie prędkości do złych warunków drogowych może spowodować utratę panowania nad pojazdem.
- Podczas cofania należy korzystać z pomocy drugiej osoby.

&gt;&gt;

**⚠ OSTRZEŻENIE**

(cd.)

- Przewidywać wystarczającą odległość niezbędną do zatrzymania samochodu. Na każde 15 km/h należy zwiększać odległość od pojazdu poprzedzającego o odcinek równy długości samochodu wraz z przyczepą. W przypadku nawierzchni śliskiej i mokrej odległość ta powinna być odpowiednio większa.
- Jeżeli przyczepa ma hamulce najazdowe, hamować należy stopniowo, w celu uniknięcia wypięcia sprzęgu wywołanego blokadą kół przyczepy.
- Zwalniać przed zakrętami oraz utrzymywać stałą prędkość podczas ich pokonywania. Zwalnianie i przyspieszanie na zakrętach może spowodować utratę panowania nad pojazdem. Należy pamiętać, że niezbędny jest większy promień skrętu niż normalnie, ponieważ koła przyczepy będą jechały bliżej środka skrętu niż koła samochodu.
- Unikać gwałtownego przyspieszania lub hamowania pojazdu. Nie wykonywać nagłych manewrów, jeżeli nie jest to konieczne.
- W przypadku bocznego wiatru należy zwolnić i być przygotowanym na działanie zawirowań od dużych pojazdów jadących z przeciwnika.

&gt;&gt;

**⚠ OSTRZEŻENIE**

(cd.)

- Zachować ostrożność przy wyprzedzaniu innych pojazdów. Przed zmianą pasa ruchu należy upewnić się, czy jest wystarczająca ilość miejsca na przyczepę. Manewr powinien być sygnalizowany z odpowiednim wyprzedzeniem.
- Przed zjazdem z długiego lub stromego wzniesienia zwolnić i zredukować bieg. Redukcja biegu podczas zjazdu jest niebezpieczna.
- Nie nadużywać hamulców. Może to spowodować ich przegrzanie i utratę skuteczności. Należy w jak największym stopniu wykorzystywać hamowanie silnikiem.
- Ze względu na dodatkowe obciążenie spowodowane przyczepą, w upalne dni podczas jazdy pod górę może wystąpić przegrzanie silnika. Należy obserwować wskaźnik temperatury płynu w układzie chłodzenia silnika. W przypadku przegrzania silnika zjechać z drogi i zatrzymać się w bezpiecznym miejscu. Postępować zgodnie z zaleceniami podanymi pod hasłem „Gdy silnik ulegnie przegrzaniu” w rozdziale „SYTUACJE AWARYJNE”.

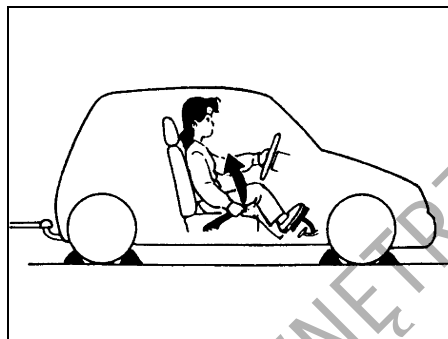
### ⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas parkowania pojazdu wraz z przyczepą należy postępować zgodnie z następującymi zasadami:

- 1) Nacisnąć mocno pedał hamulca.
- 2) Przy wciśniętym pedale hamulca druga osoba powinna podłożyć kliny pod koła przyczepy i samochodu.
- 3) Powoli zwolnić hamulec tak, aby kliny przejęły obciążenie.
- 4) Całkowicie zaciągnąć hamulec postojowy
- 5) Mechaniczna skrzynia biegów – włączyć pierwszy lub wsteczny bieg i wyłączyć silnik.  
Automatyczna skrzynia biegów – Przetawić dźwignię w położenie „P” i wyłączyć silnik.

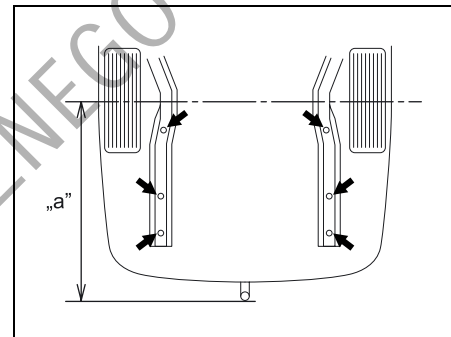
Ruszanie po postoju:

- 1) Wcisnąć pedał sprzęgła (jeżeli samochód je posiada) i uruchomić silnik.
- 2) Włączyć bieg, zwolnić hamulec postojowy i powoli zjechać z klinów.
- 3) Zatrzymać samochód, wcisnąć i przytrzymać wciśnięty pedał hamulca.
- 4) Druga osoba powinna usunąć kliny spod kół przyczepy i samochodu.



60A186

### Punkty mocowania haka holowniczego



86G060

**Maksymalne dopuszczalne pionowe obciążenie haka holowniczego:**

50 kg

**Maksymalny dopuszczalny tylny zwis „a”:**

810 mm

## Holowanie sprawnego samochodu

Holowanie tego samochodu przez inny pojazd dopuszczalne jest jedynie w przypadku wersji z napędem na jedną oś (2WD) i pod warunkiem zastosowania właściwej techniki. Sposób holowania wersji z mechaniczną skrzynią biegów różni się od sposobu holowania wersji z automatyczną skrzynią biegów.

Sposób holowania należy dobrać na podstawie zamieszczonej dalej tabeli. Podczas holowania ściśle przestrzegać podanych instrukcji. Należy użyć odpowiedniego sprzętu holowniczego oraz nie przekraczać prędkości 90 km/h (zalecenie fabryczne).

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć wypadku i uszkodzenia pojazdu podczas jego holowania, należy przestrzegać poniższych instrukcji. Ponadto należy stosować się do lokalnych i ogólnokrajowych przepisów dotyczących oświetlenia oraz liny holowniczej lub sztywnego holu.

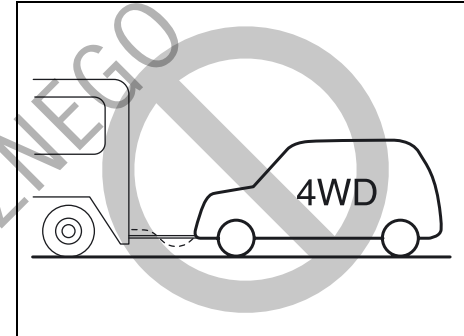
### ⚠ OSTRZEŻENIE

Przy holowaniu tego samochodu należy zawsze zakładać łańcuchy zabezpieczające.

## ZESTAWIENIE SPOSOBÓW HOLOWANIA

RODZAJ NAPĘDU	SKRZYŃNIA BIEGÓW	SPOSÓB HOLOWANIA
2WD	A/T	A
	M/T	A B
4WD	A/T	nie wolno holować
	M/T	

A/T – Automatyczna skrzynia biegów  
M/T – Mechaniczna skrzynia biegów



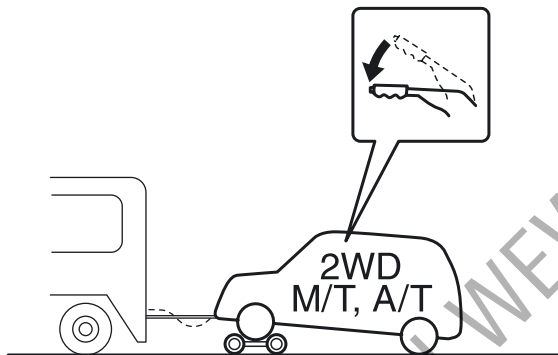
54G211

### ZALECENIE

Wersji z napędem na obie osie (4WD) nie wolno holować, ponieważ grozi to poważnym uszkodzeniem układu napędowego.

## SPOSÓB HOLOWANIA A

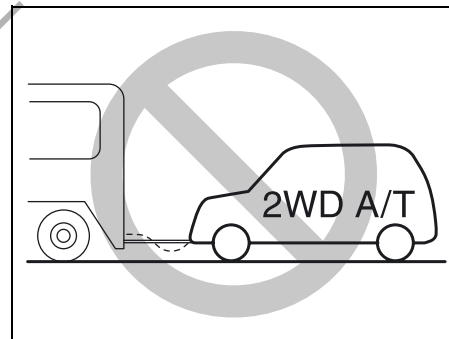
ZA PRZÓD SAMOCHODU:  
PRZEDNIE KOŁA NA WÓZKU HOLOWNICZYM  
TYLNE KOŁA NA JEZDNI



54G212

**A: WERSJE Z NAPĘDEM NA JEDNĄ  
OŚ (2WD) Z MECHANICZNĄ LUB  
AUTOMATYCZNĄ SKRZYNIĄ BIEGÓW**

- 1) Ustawić przednie koła samochodu na wózku holowniczym według wskazówek jego producenta.
- 2) Zwolnić hamulec postojowy.



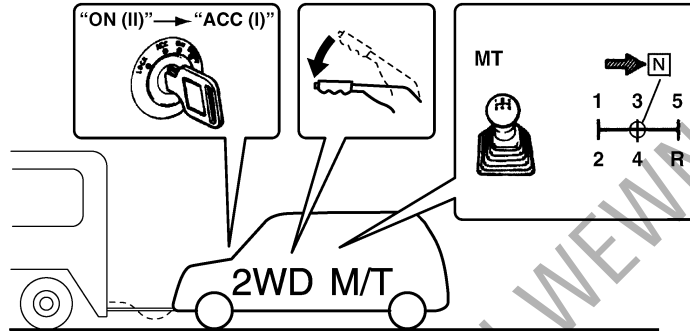
54G234

## ZALECENIE

W przypadku samochodu wyposażonego w automatyczną skrzynię biegów holowanie z czterema kołami na jezdni grozi uszkodzeniem skrzyni biegów.

**SPOSÓB HOLOWANIA B**

ZA PRZÓD SAMOCHODU:  
WSZYSTKIE KOŁA NA JEZDNI



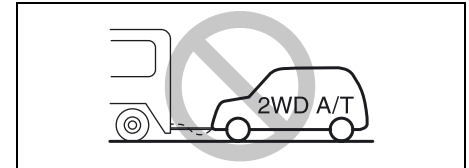
86G093

**B: WERSJE Z NAPĘDEM NA JEDNĄ OŚ (2WD) Z MECHANICZNĄ SKRZYNIĄ BIEGÓW**

- 1) Ustawić dźwignię skrzyni biegów w położeniu neutralnym.
- 2) Obrócić wyłącznik zapłonu w położenie „ACC”, zwalniając blokadę kierownicy.
- 3) Zwolnić hamulec postojowy.

**ZALECENIE**

Blokada kierownicy nie jest wystarczająco mocna, aby wytrzymać wstrząsy przenoszące się od przednich kół podczas holowania.



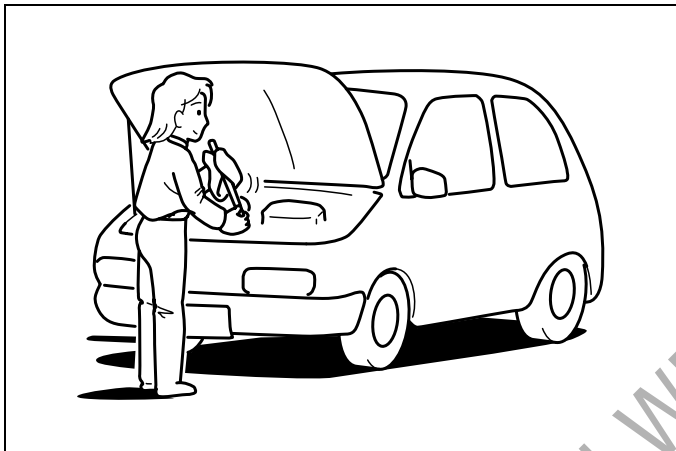
54G235

**ZALECENIE**

W przypadku samochodu wyposażonego w automatyczną skrzynię biegów holowanie z czterema kołami na jezdni grozi uszkodzeniem skrzyni biegów.







60G410

## PRZEGLĄDY I OBSŁUGA OKRESOWA

Obsługa okresowa .....	8-2
Plan obsługi okresowej .....	8-2
Obsługa zalecana w trudnych warunkach eksploatacji .....	8-5
Pasek napędowy .....	8-7
Olej silnikowy i filtr oleju .....	8-7
Olej przekładniowy .....	8-11
Płyn w automatycznej skrzyni biegów .....	8-13
Płyn w układzie chłodzenia silnika .....	8-14
Płyn do spryskiwaczy szyb .....	8-16
Filtr powietrza .....	8-17
Świece zapłonowe .....	8-17
Filtr paliwa w silniku o zapłonie samoczynnym .....	8-19
Hamulce .....	8-20
Układ kierowniczy .....	8-22
Pedał sprzęgła .....	8-22
Opony .....	8-22
Akumulator .....	8-27
Bezpieczniki .....	8-27
Wymiana żarówek .....	8-30
Pióra wycieraczek .....	8-33
Układ klimatyzacji .....	8-36



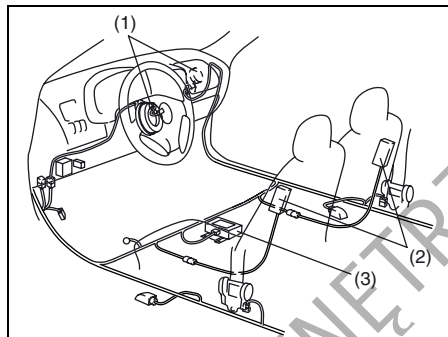
54G086S

## ⚠ OSTRZEŻENIE

Wykonując czynności obsługowe przy samochodzie należy zachować jak największą ostrożność, aby zapobiec nieszczęśliwemu wypadkowi. Oto kilka zaleceń, których należy szczególnie przestrzegać:

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z układem elektrycznym pojazdu należy co najmniej 90 sekund wcześniej odłączyć akumulator i obrócić wyłącznik zapłonu w położenie „LOCK (•)”. Pozwoli to uniknąć uszkodzenia lub przypadkowego odpalenia poduszki powietrznej bądź napinaczy pasów bezpieczeństwa. Nie wolno dotykać żadnych elementów ani przewodów elektrycznych w układach poduszki powietrznej oraz napinaczy pasów bezpieczeństwa. Przewody te są owinięte żółtą taśmą lub umieszczone w żółtej rurce, złącza są również żółte, co ułatwia ich rozpoznanie.

>>



86G090

- (1) Czołowa poduszka powietrzna
- (2) Boczna poduszka powietrzna
- (3) Czujnik i sterownik

## ⚠ OSTRZEŻENIE

(cd.)

- Nie należy pozostawiać pracującego silnika w garażach i innych miejscach o ograniczonej przestrzeni.
- Gdy silnik samochodu pracuje, należy trzymać ręce, ubranie, narzędzia itp. z dala od wentylatora i jego paska napędowego. Nieruchomy w danej chwili wentylator może nagle samoczynnie ruszyć.
- Jeśli konieczne jest wykonanie czynności serwisowych przy pracującym silniku, należy upewnić

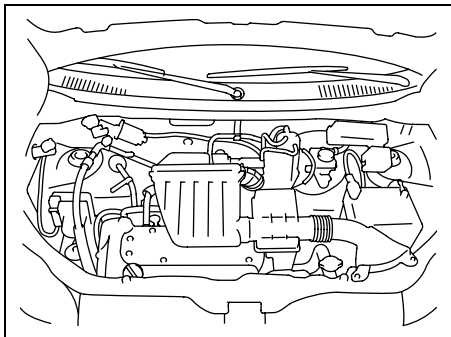
>>

## ⚠ OSTRZEŻENIE

(cd.)

- się, czy hamulec postojowy jest całkowicie zaciągnięty, a dźwignia sterująca skrzyni biegów w położeniu neutralnym (mechaniczna skrzynia biegów) lub „P” (automatyczna skrzynia biegów).
- Nie wolno dotykać przewodów zapłonowych i innych elementów układu zapłonowego podczas rozruchu lub pracy silnika, gdyż grozi to porażeniem elektrycznym.
  - Należy zachować ostrożność, aby nie dotknąć gorących elementów układu wydechowego, takich jak kolektor, rury czy tłumiki.
  - Nie dopuszczać do powstania isker lub płomienia w pobliżu akumulatora. Występują tam palne gazy.
  - Nie wolno wsuwać się pod samochód wsparty jedynie na przenośnym podnośniku dostarczonym z pojazdem.
  - Należy uważać, aby przypadkowo nie zewrzeć biegunów akumulatora.
  - Zużyty olej, płyn chłodzący oraz inne materiały eksploatacyjne należy zabezpieczyć przed dostępem dzieci i zwierząt domowych. Zużytych płynów należy pozbyć się w sposób zgodny z przepisami. Nie wolno wylewać ich na ziemię, do kanalizacji itp.

## Obsługa okresowa



86G082

Przedstawiona dalej tabela stanowi terminarz okresowej obsługi technicznej samochodu. Podano w niej w kilometrach i miesiącach, kiedy należy wykonać przegląd, regulację, smarowanie i inne czynności obsługowe. Odstępy międzyobsługowe powinny być skrócone, jeśli eksploatacja pojazdu zazwyczaj odbywa się w trudnych warunkach (patrz „Obsługa zalecana w trudnych warunkach eksploatacji”).

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Firma SUZUKI zaleca, aby czynności obsługowe oznaczone gwiazdką (\*) wykonywała autoryzowana stacja obsługi SUZUKI lub doświadczony mechanik samochodowy. Posiadając pewne kwalifikacje, można wykonać samodzielnie czynności obsługowe, które nie są oznaczone, opierając się na wskazówkach podanych w tym rozdziale. W razie jakichkolwiek wątpliwości co do umiejętności prawidłowego wykonania którejkolwiek z nieoznaczonych gwiazdką czynności, należy zlecić jej wykonanie autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI.

### ZALECENIE

Za każdym razem, gdy zajdzie potrzeba wymiany części w pojeździe, zaleca się użycie wyłącznie oryginalnych części zamiennych SUZUKI.

## Plan obsługi okresowej Terminarz

„W” : Wymiana  
 „P” : Przegląd i w razie potrzeby naprawa lub wymiana  
 „S” : Smarowanie

### UWAGA:

Tabela wyszczególnia czynności obsługi technicznej przewidziane w okresie do 90000 km przebiegu. Dla przebiegów większych należy zachować analogiczne odstępy pomiędzy przeglądami okresowymi.

## PRZEGLĄDY I OBSŁUGA OKRESOWA

- Pozycja 2-1: Gdy wymagają tego przepisy, świece niklowe wymienić co 50 000 km.

*Termin: O terminie rozstrzyga stan licznika przebiegu lub liczba miesięcy, jakie upłynęły od poprzedniego przeglądu – w zależności od tego, który z warunków zostanie przekroczony wcześniej.	km	15 000	30 000	45 000	60 000	75 000	90 000
	miesiące	12	24	36	48	60	72
<b>SILNIK</b>							
*1-1. Pasek napędowy osprzętu		–	–	P	–	–	W
Pasek napędowy osprzętu (silnik o zapłonie samoczynnym)	Pasek wielorowkowy z napinaczem	–	P	–	P	–	P
Wymieniać co 150 000 km lub 120 miesięcy							
*1-2. Luz zaworowy		–	P	–	P	–	P
1-3. Olej silnikowy i filtr oleju (silniki M13A oraz M15A)		W	W	W	W	W	W
Olej silnikowy i filtr oleju (silnik o zapłonie samoczynnym) – olej syntetyczny ACEA B3 o lepkości SAE 0W-30, 0W-40, 5W-30, 5W-40		W	W	W	W	W	W
Olej silnikowy i filtr oleju (silnik o zapłonie samoczynnym) – olej inny niż wyszczególniony powyżej		Wymieniać co 7 500 km lub 6 miesięcy					
1-4. Płyn chłodzący		–	–	W	–	–	W
*1-5. Układ wydechowy (oprócz katalizatora)		–	P	–	P	–	P
<b>UKŁAD ZAPŁONOWY</b>							
2-1. Świece zapłonowe	(Szczególnie zalecane) Irydowe (Standardowe) Niklowe	Wymieniać co 105 000 km lub 84 miesiące					
		–	–	W	–	–	W
<b>UKŁAD PALIOWY</b>							
3-1. Wkład filtra powietrza	Nawierzchnie utwardzone Znaczne zapylenie	P	P	W	P	P	W
Wkład filtra powietrza (silnik o zapłonie samoczynnym)		Patrz „Obsługa zalecana w trudnych warunkach eksploatacji” Wymieniać co 45 000 km lub 36 miesięcy					
*3-2. Przewody paliwowe		–	P	–	P	–	P
*3-3. Filtr paliwa (silnik o zapłonie samoczynnym)		–	W	–	W	–	W
Usunąć wodę co 15 000 km lub 12 miesięcy							
*3-4. Zbiornik paliwa		–	–	P	–	–	P
<b>UKŁAD KONTROLI EMISJI</b>							
*4-1. Zawór PCV		–	–	–	–	–	P
*4-2. Układ kontroli emisji par paliwa		–	–	–	–	–	P
<b>HAMULCE</b>							
*5-1. Tarcze i klocki hamulcowe		P	P	P	P	P	P
Bębny i szczęki hamulcowe		–	P	–	P	–	P
*5-2. Przewody hamulcowe		–	P	–	P	–	P
5-3. Płyn hamulcowy	Sprawdzenie, *Wymiana	–	W	–	W	–	W
5-4. Dźwignia i linka hamulca postojowego	Sprawdzenie, *Regulacja (tylko po pierwszych 15 000 km)	P	–	–	–	–	–

*Termin: O terminie rozstrzyga stan licznika przebiegu lub liczba miesięcy, jakie upłynęły od poprzedniego przeglądu – w zależności od tego, który z warunków zostanie przekroczony wcześniej.	km	15 000	30 000	45 000	60 000	75 000	90 000
	miesiące	12	24	36	48	60	72
<b>PODWOZIE I NADWOZIE</b>							
*6-1. Pedał sprzęgła (jeżeli jest)	–	P	–	–	P	–	P
6-2. Opony, tarcze kół	P	P	P	–	P	P	P
*6-3. Osłony gumowe półosi napędowych i wały napędowe (4WD)	–	–	P	–	–	–	P
*6-4. Układ zawieszenia	–	P	–	–	P	–	P
*6-5. Układ kierowniczy	–	P	–	–	P	–	P
*6-6. Olej w mechanicznej skrzyni biegów (P: Tylko po pierwszych 15 000 km) (w wersji z silnikiem o zapłonie iskrowym)	P	–	W	–	–	–	W
*6-7. Olej w skrzynce rozdzielczej (4WD)	P	–	P	–	–	P	–
*6-8. Olej w tylnym mechanizmie różnicowym (4WD) (W: Tylko po pierwszych 15 000 km)	W lub P	–	–	P	–	P	–
6-9. Automatyczna skrzynia biegów	–	P	–	–	P	–	P
				Wymieniać co 165 000 km			
6-10. Wszystkie zatrzaski, zawiasy i zamki	–	P	–	–	P	–	P
6-11. Obwód wspomagania w układzie kierowniczym (jeżeli jest)	P	P	P	P	P	P	P
6-12. Wkład filtra w układzie klimatyzacji (jeżeli jest)	–	P	W	–	–	P	W

**▲ OSTRZEŻENIE**

**Amortyzatory tylne napełnione są sprężonym gazem. Nie wolno ich rozmontowywać ani wrzucać do ognia. Nie należy ich przetrzymywać w pobliżu źródeł ciepła. Przed ich złomowaniem należy w bezpieczny sposób uwolnić znajdujący się w nich gaz. Czynność tę należy powierzyć autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI.**

UWAGA:

4WD: wersja z napędem na dwie osie.

### Obsługa zalecana w trudnych warunkach eksploatacji

Jeśli pojazd jest zwykle użytkowany w warunkach odpowiadających jednemu z poniższych kodów trudnych warunków, zaleca się wykonywanie odpowiednich czynności obsługowych w terminach podanych w poniższej tabeli.

#### Kod trudnych warunków eksploatacji

**A** – Regularne krótkie przejazdy

**B** – Jazda po nierównych i/lub błotnistych drogach

**C** – Jazda po drogach pylistych

**D** – Jazda przy bardzo niskich temperaturach i/lub drogami posypanymi solą

**E** – Regularne krótkie przejazdy przy bardzo niskich temperaturach

**F** – -----

**G** – -----

**H** – Holowanie przyczepy (jeżeli jest dozwolone)

Kod trudnych warunków	Przedmiot obsługi	Czynność	Okresowość obsługi
- B C D - - - -	Pasek napędowy osprzętu silnika (wielórowkowy)	P	Co 15 000 km lub 12 miesięcy
		W	Co 45 000 km lub 36 miesięcy
A - C D E - - H	Olej silnikowy i filtr oleju	W	Co 7 500 km lub 6 miesięcy
A B C - E - - H	Świece zapłonowe	Irydowe (Szczególnie zalecane)	Co 30 000 km lub 24 miesiące
		Niklowe (Standardowe)	Co 10 000 km lub 8 miesięcy
- - C - - - - -	Wkład filtra powietrza (w razie potrzeby kontrolować lub wymieniać części)	P	Co 2 500 km
		W	Co 30 000 km lub 24 miesiące

## PRZEGLĄDY I OBSŁUGA OKRESOWA

Kod trudnych warunków	Przedmiot obsługi	Czynność	Okresowość obsługi
- B - - E - - H	Płyn w automatycznej skrzyni biegów	W	Co 30 000 km lub 24 miesiące
- B C D - - - H	Łożyska kół	P	Co 15 000 km lub 12 miesięcy
- B - D E - - H	Oslony gumowe półosi / Wał napędowy (4WD)	P	Co 15 000 km lub 12 miesięcy
- B - - E - - - H	Olej w mechanicznej skrzyni biegów (wersja z silnikiem o zapłonie iskrowym) / Olej w skrzynce rozdzielczej (4WD) / Olej w mechanizmie różnicowym (4WD)	W	Pierwsza: po 15 000 km lub 12 miesiącach
			Następne: co 30 000 km lub 24 miesiące, licząc od 0 km i 0 miesiąca
- - C D - - - -	Wkład filtrujący w układzie klimatyzacji (jeżeli jest) (Konieczne może być częstsze czyszczenie, gdy wskazuje na to zmniejszony wydatek nawiewu powietrza.)	P	Co 15 000 km lub 12 miesięcy
		W	Co 45 000 km lub 36 miesięcy
- B - - E - - H	Przewód elastyczny płynu automatycznej skrzyni biegów	P	Co 60 000 km lub 48 miesięcy

**UWAGA:**

*P – Przegląd lub sprawdzenie i w razie potrzeby naprawa bądź wymiana*

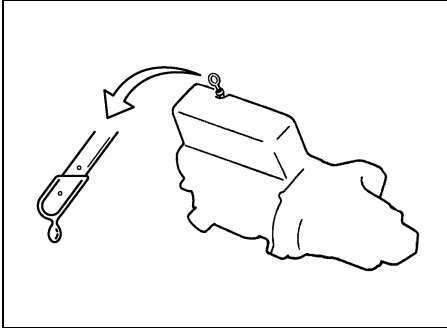
*W – Wymiana*

*4WD: wersja z napędem na dwie osie.*



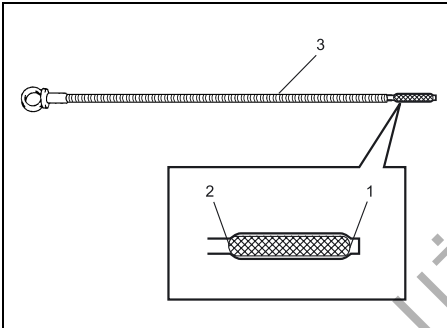


### Silnik o zapłonie iskrowym



80G064

### Silnik o zapłonie samoczynnym



80G064

- 1) Poziom minimalny
- 2) Poziom maksymalny
- 3) Miarka poziomu oleju

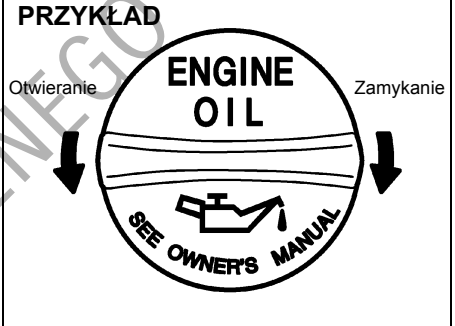
### Sprawdzanie poziomu oleju

Dla zachowania właściwego smarowania silnika istotne jest utrzymanie prawidłowego poziomu oleju silnikowego. Poziom oleju sprawdza się w samochodzie zaparkowanym w poziomym miejscu. Pomiar w samochodzie stojącym na pochyłości może być niedokładny. Poziom oleju należy sprawdzać albo przed uruchomieniem silnika, albo co najmniej 5 minut po jego zatrzymaniu.

Dla ułatwienia identyfikacji, uchwyt miarki poziomu oleju w silniku ma żółty kolor. Wyciągnąć miarkę, wytrzeć olej czystą szmatką, wsunąć miarkę do oporu do silnika i ponownie wyciągnąć. Ślad oleju na miarce powinien sięgać do miejsca pomiędzy zaznaczoną górną i dolną granicą. Jeśli wskazania poziomu oleju są bliskie dolnej granicy, należy dodać oleju w takiej ilości, aby sięgał górnej granicy.

### ZALECENIE

**Nieprzestrzeganie obowiązku regularnego sprawdzania poziomu oleju w silniku może doprowadzić do poważnego uszkodzenia silnika na skutek niedostatecznego smarowania.**



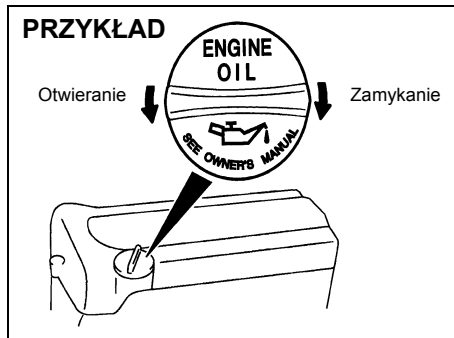
81A147

### Uzupełnianie oleju

Zdjąć nakrętkę wlewu oleju i powoli wlewać olej przez otwór wlewowy, aż do osiągnięcia górnej granicy na miarce. Należy uważać, aby nie wlać zbyt dużo oleju, ponieważ jest to niemal równie szkodliwe, jak jego niedobór. Następnie należy uruchomić silnik i pozostawić pracujący na biegu jałowym przez okres około minuty. Zatrzymać silnik, odczekać około 5 minut i ponownie sprawdzić poziom oleju.

### Wymiana oleju silnikowego i filtra oleju

Olej silnikowy należy spuścić, gdy silnik jest gorący.

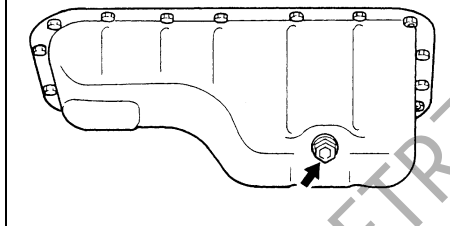


- 1) Zdjąć zakrętkę wlewu oleju.
- 2) Umieścić pod korkiem spustowym oleju naczynie na zużyty olej.
- 3) Odkręcić korek przy użyciu klucza i spuścić olej.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Temperatura oleju w silniku może być wystarczająco wysoka, aby przy luzowaniu korka spustowego poparzyć sobie palce. Należy odczekać, aż korek ostygnie na tyle, by móc go chwycić gołą ręką.

#### **PRZYKŁAD**



60G306

Moment dokręcenia korka spustowego: 50 Nm (5,0 kGm)  
Moment dokręcenia korka spustowego w silniku o zapłonie samoczynnym: 20 Nm (2,0 kGm)

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Zarówno nowy, jak i przepracowany olej są niebezpieczne dla zdrowia. Połknięcie oleju przez dzieci lub zwierzęta domowe jest dla nich szkodliwe. Nowe i używane filtry oleju należy chronić przed dostępem dzieci i zwierząt.

Stwierdzono, że długi kontakt z używanym olejem silnikowym wywołuje u zwierząt laboratoryjnych nowotwory (skóry).  
Krótkotrwały kontakt z przepracowanym olejem może powodować podrażnienia skóry.

>>

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

(cd.)

W celu ograniczenia do minimum kontaktu z olejem, należy do jego wymiany założyć koszulę z długimi rękawami oraz nieprzemakalne rękawice (np. gumowe). W przypadku zetknięcia się skóry z olejem, miejsce należy obficie zmyć wodą z mydłem. Ubrania i tkaniny poplamione olejem należy wyprać.

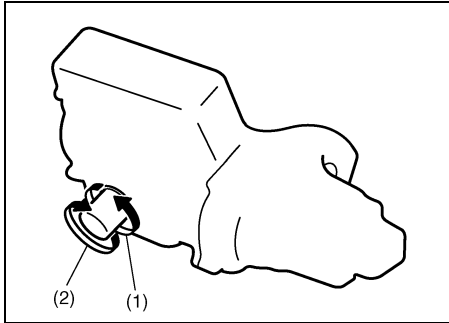
Używany olej i filtry należy oddać do ponownego przetworzenia lub składować w odpowiednim do tego celu miejscu.

- 4) Wkręcić z powrotem korek spustowy wraz z podkładką. Dociągnąć za pomocą klucza odpowiednim momentem.

### Wymiana filtra oleju silnikowego

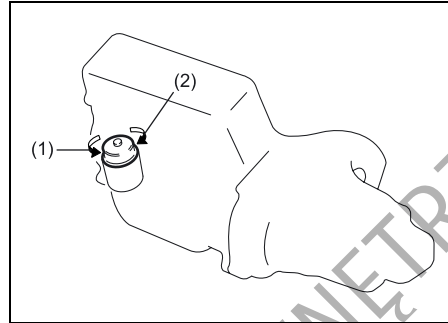
- 1) Przy użyciu klucza do filtrów wykręcić filtr, obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie wyjąć go.
- 2) Czystą szmatką wytrzeć powierzchnię silnika w okolicy gniazda filtra oleju.
- 3) Nanieść niewielką ilość oleju silnikowego na uszczelkę filtra oleju.
- 4) Wkręcić nowy filtr ręką, aż do zetknięcia się uszczelki z powierzchnią silnika.

Typ A



54G094

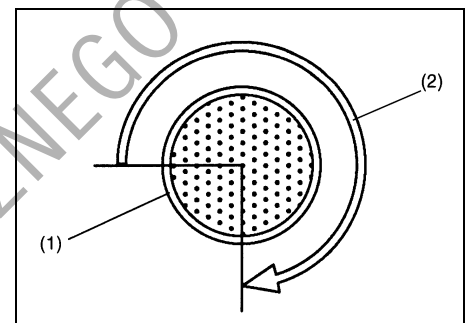
Silnik o zapłonie samoczynnym



54G092

- (1) Odkręcanie
- (2) Dokręcanie

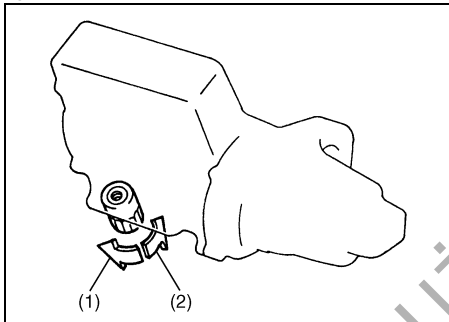
Dokręcanie (widok od góry filtra)



54G093

- (1) Filtr oleju
- (2) 3/4 obrotu

Typ B



54G092

**ZALECENIE**

**Właściwe dokręcenie filtra oleju warunkowane jest precyzyjnym ustaleniem położenia, w którym uszczelka zetknie się z płaszczyzną przylegania.**

- 5) Dokręcić filtr za pomocą klucza do filtrów o 3/4 obrotu od położenia zetknięcia z powierzchnią przylegania (lub podanym momentem).

**Moment dokręcenia filtra oleju  
3/4 obrotu lub 14 Nm (1,4 kGm)**

**Moment dokręcenia filtra oleju  
w silniku o zapłonie samoczynnym  
25 Nm (2,5 kGm)**

### ZALECENIE

Filtr należy dokręcić na tyle mocno, aby nie było wycieków oleju, lecz nie przekraczać zalecanej siły.

### Wlać olej i sprawdzić, czy nie ma wycieków

- 1) Przez otwór wlewowy wlać olej i założyć korek wlewu.  
Przybliżona objętość oleju przy wymianie podana jest pod hasłem „Pojemności” w rozdziale „DANE TECHNICZNE”.
- 2) Uruchomić silnik i uważnie sprawdzić, czy nie ma wycieków spod filtra i korka spustowego. Przez co najmniej 5 minut utrzymywać silnik pracujący ze zmieniającymi się prędkościami obrotowymi.
- 3) Zatrzymać silnik i odczekać około 5 minut. Sprawdzić poziom oleju i uzupełnić w razie potrzeby. Ponownie sprawdzić, czy nie ma wycieków.

### ZALECENIE

- Przy wymianie filtra oleju zaleca się stosowanie oryginalnego produktu SUZUKI. Decydując się na użycie filtrów innych producentów należy upewnić się, czy są odpowiedniej jakości i przestrzegać zaleceń producenta.
- Wycieki oleju spod filtra oleju lub korka spustowego wskazują na nieprawidłowe zamontowanie filtra lub uszkodzenie uszczelki. Jeśli stwierdzony zostanie wyciek lub powstaną wątpliwości co do prawidłowości dociągnięcia filtra, należy zlecić autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI sprawdzenie samochodu.

## Olej przekładniowy

Olej w mechanicznej skrzyni biegów, skrzynce rozdzielczej (4WD) oraz tylnym mechanizmie różnicowym (4WD).

Przy uzupełnianiu poziomu należy zawsze stosować olej przekładniowy odpowiedniego gatunku i lepkości, dobrany zgodnie z przedstawionym dalej schematem.

Szczególnie zalecane jest stosowanie oleju przekładniowego:

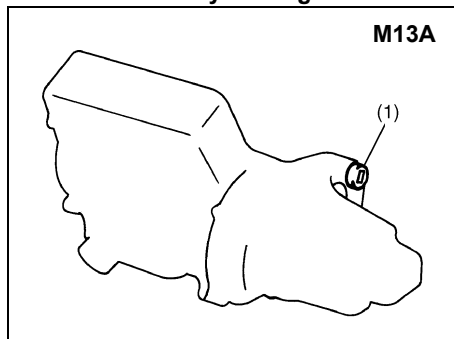
API GL-4 SAE 75W-90 (do mechanicznej skrzyni biegów w wersji z silnikiem o zapłonie iskrowym),

API GL-4 SAE 75W-85 (do mechanicznej skrzyni biegów w wersji z silnikiem o zapłonie samoczynnym),

API GL-5 SAE 80W-90 do przekładni hipoidalnych (do tylnego mechanizmu różnicowego w wersji 4WD).

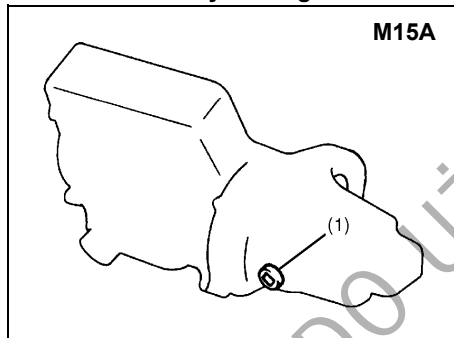
## Sprawdzanie poziomu oleju przekładniowego

### Mechaniczna skrzynia biegów



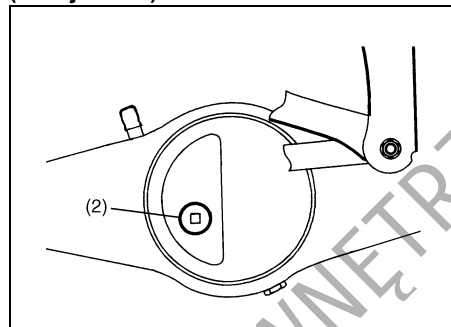
80G066

### Mechaniczna skrzynia biegów



54G097

## Tylny mechanizm różnicowy (wersja 4WD)



W celu sprawdzenia poziomu oleju przekładniowego należy wykonać następujące czynności:

- 1) Zaparkować pojazd w płaskim, poziomym miejscu i zaciągnąć hamulec postojowy. Wyłączyć silnik.
- 2) Wykręcić korek wlewowy ((1) lub (2)).
- 3) Sięgnąć palcem w głąb otworu. Jeśli poziom oleju dochodzi do dolnego brzegu otworu, ilość oleju jest właściwa i można wkręcić korek z powrotem.
- 4) Gdy poziom oleju jest zbyt niski, należy przez otwór ((1) lub (2)) wlać tyle oleju przekładniowego, aby jego poziom osiągnął dolny brzeg otworu. Następnie wkręcić korek.

### Moment dokręcenia korka wlewu oleju:

- (1) 21 Nm (2,1 kGm)  
 (2) 50 Nm (5,0 kGm)

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Po jeździe temperatura oleju może być wystarczająco wysoka, aby spowodować oparzenie. Przed przystąpieniem do kontroli poziomu oleju należy odczekać, aż korek wlewowy na tyle ostygnie, aby można go było dotknąć gołą ręką.

### ZALECENIE

Wkręcając korek wlewowy i spustowy należy, w celu zabezpieczenia przed wyciekami, zastosować wyszczególnioną poniżej masę uszczelniającą lub jej odpowiednik.

**M13A:**  
 „SUZUKI Bond No.1216B”

**M15A:**  
 „SUZUKI Bond No.1215”

### Wymiana oleju przekładniowego

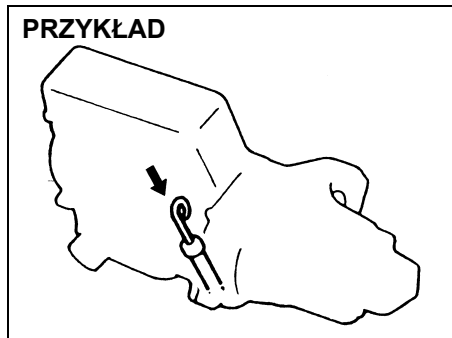
Ponieważ wymagane są specjalne procedury postępowania, materiały i narzędzia, zaleca się powierzenie tej czynności autorizowanej stacji obsługi SUZUKI.

### Płyn w automatycznej skrzyni biegów

#### Właściwy płyn

Należy stosować odpowiednik płynu do automatycznych skrzyń biegów DEXRON®-III.

#### Sprawdzanie poziomu płynu



#### ZALECENIE

Jazda ze zbyt małą lub zbyt dużą ilością płynu może spowodować uszkodzenie skrzyni biegów.

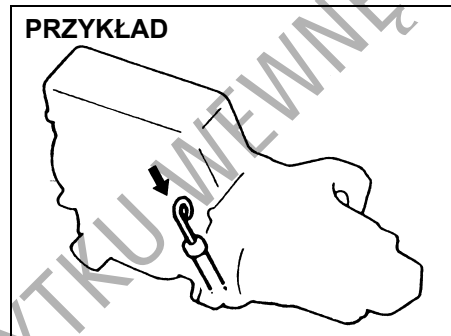
Poziom płynu w automatycznej skrzyni biegów należy sprawdzać, gdy ma on normalną temperaturę roboczą.

W celu rozgrzania płynu należy przejechać samochodem lub pozostawić silnik pracujący na biegu jałowym, aż wskaźnik tempe-

ratury silnika osiągnie zakres normalnej temperatury roboczej, a następnie jeździć samochodem przez następne dziesięć minut.

#### UWAGA:

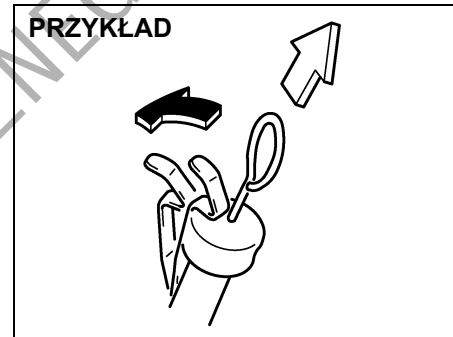
Nie należy sprawdzać poziomu płynu bezpośrednio po dłuższej jeździe z dużą prędkością, po jeździe miejskiej podczas upału lub po holowaniu przyczepy. Aby wskazania miernika poziomu płynu były prawidłowe, należy odczekać, aż płyn ostygnie (około 30 minut).



W celu sprawdzenia poziomu płynu należy:

- 1) Zaparkować samochód w płaskim, poziomym miejscu
- 2) Zaciągnąć hamulec postojowy i uruchomić silnik przy ustawieniu dźwigni wybieraka zakresu w położeniu „P” (Parkowanie). Pozostawić silnik pracujący na biegu jałowym przez dwie minuty i nie wyłączać go podczas sprawdzania.

- 3) Trzymając stopę na pedale hamulca, przesunąć dźwignię wybieraka zakresu po kolei we wszystkie położenia, po czym wrócić do pozycji „P”.

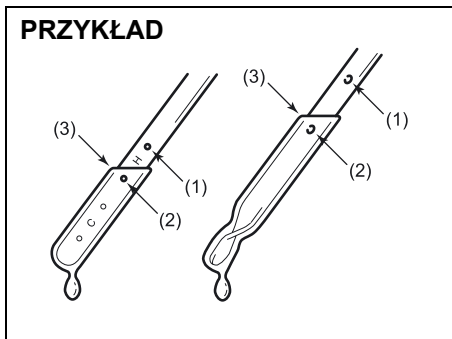


#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas przestawiania dźwigni wybieraka zakresu należy naciskać pedał hamulca, inaczej pojazd może nagle ruszyć.

- 4) Dla ułatwienia identyfikacji uchwyt miarki poziomu płynu jest koloru czerwonego. Wyciągnąć miarkę poziomu płynu, wytrzeć ją do czysta i z powrotem wsunąć aż do oparcia się jej zaślepki. Następnie ponownie wyciągnąć miarkę.
- 5) Obejrzeć obie strony miarki i odczytać wskazanie w najniższym punkcie. Poziom płynu powinien mieścić się w zakresie dla płynu gorącego („HOT”).

**PRZYKŁAD**



54G317

- (1) POZIOM MAKSYMALNY
- (2) POZIOM MINIMALNY
- (3) Odczyt w najniższym punkcie

6) Dolać tylko tyle właściwego płynu, aby dopełnić do prawidłowego poziomu.

**ZALECENIE**

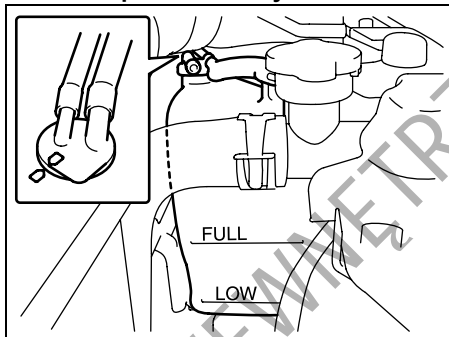
Po sprawdzeniu lub uzupełnieniu płynu należy dokładnie wsunąć miarkę na miejsce.

**Wymiana płynu**

Ponieważ wymagane są specjalne procedury postępowania, materiały i narzędzia, zaleca się powierzenie tej czynności autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI.

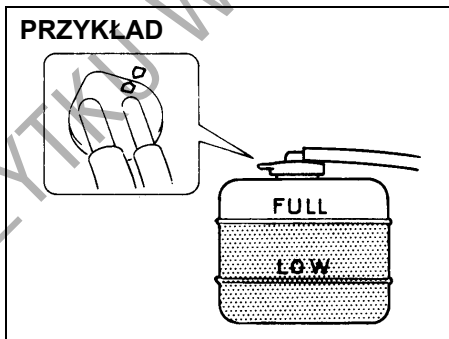
**Płyn w układzie chłodzenia silnika**

**Silnik o zapłonie iskrowym**



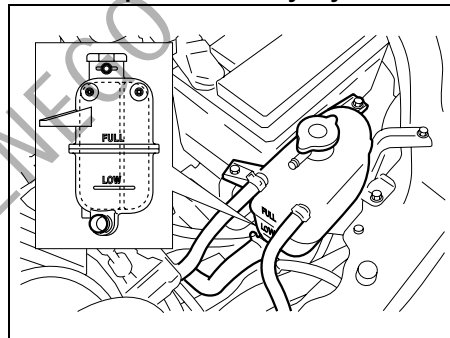
86G084

**PRZYKŁAD**



60A208S

**Silnik o zapłonie samoczynnym**



86G084

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Gdy temperatura płynu w układzie chłodzenia silnika o zapłonie samoczynnym jest wysoka, zdejmowanie zakrętki zbiornika wyrównawczo-odpowietrzającego jest niebezpieczne, ponieważ pod wpływem wysokiego ciśnienia może zostać wypchnięty parzący płyn i para. Przed zdjęciem zakrętki należy odczekać, aż temperatura płynu obniży się.

**Dobór płynu chłodzącego**

W celu zachowania odpowiednich osiągnięć i trwałości silnika należy stosować oryginalny płyn SUZUKI do układów chłodzenia silnika lub jego zamiennik.

Tego typu płyn jest najbardziej odpowiedni, ponieważ:

## PRZEGLĄDY I OBSŁUGA OKRESOWA

- pomagają utrzymać odpowiednią temperaturę silnika,
- ma odpowiednio niską temperaturę krzepnięcia i wysoką temperaturę wrzenia,
- zapewnia odpowiednią ochronę przed korozją.

Zastosowanie niewłaściwego płynu może spowodować uszkodzenie układu chłodzenia silnika. Autoryzowana stacja obsługi SUZUKI służy pomocą przy doborze właściwego płynu chłodzącego.

### ZALECENIE

W celu uniknięcia uszkodzenia układu chłodzenia silnika należy:

- Stosować wyłącznie wysokiej jakości płyn niskokrzepnący na bazie glikolu etylenowego, zmieszany w odpowiedniej proporcji z wodą.
- Nie wlewać płynu nierozcieńczonego, ani samej wody.
- Nie stosować żadnych dodatków lub inhibitorów. Mogą one nie być przystosowane do układu chłodzenia silnika w tym samochodzie.

### Sprawdzanie poziomu płynu

Poziom płynu sprawdza się w zbiorniku wyrównawczym, a nie w chłodnicy. Gdy silnik jest zimny, poziom płynu powinien znajdować się pomiędzy znakami „FULL” i „LOW”.

### Uzupełnianie płynu

(silnik o zapłonie iskrowym)

Jeśli poziom płynu jest poniżej znaku „LOW”, należy dolać płynu. W tym celu na-

leży zdjąć pokrywę zbiornika wyrównawczego i dolać płynu, aż do osiągnięcia poziomu „FULL”. Nigdy nie napełniać zbiornika wyrównawczego powyżej znaku „FULL”.

(silnik o zapłonie samoczynnym)

### ▲ OSTRZEŻENIE

Gdy temperatura płynu w układzie chłodzenia silnika o zapłonie samoczynnym jest wysoka, zdejmowanie zakrętki zbiornika wyrównawczego odpowietrzającego jest niebezpieczne, ponieważ pod wpływem wysokiego ciśnienia może zostać wypchnięty parzący płyn i para. Przed zdjęciem zakrętki należy odczekać, aż temperatura płynu obniży się.

Jeśli poziom płynu jest poniżej znaku „LOW”, należy dolać płynu. W tym celu, gdy silnik jest zimny należy powoli odkręcić zakrętkę zbiornika wyrównawczego odpowietrzającego w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do wycucia oporu. Nie naciskać zakrętki podczas jej odkręcania.

Odczekać, aż zostanie wyrównane nadciśnienie. Następnie nacisnąć zakrętkę i kontynuować odkręcanie. Dolać płynu aż do osiągnięcia poziomu „FULL”. Nigdy nie napełniać zbiornika powyżej znaku „FULL”.

### ZALECENIE

- Należy stosować 50% roztwór wodny płynu niskokrzepnącego.

### ZALECENIE

- Dla temperatur poniżej  $-35^{\circ}\text{C}$  można użyć większych stężeń płynu (nie przekraczając 60%), stosując się do instrukcji na opakowaniu koncentratu niskokrzepnącego.
- Korek zbiornika wyrównawczego płynu chłodzącego należy nakładać w ten sposób, aby strzałka na nim odpowiadała strzałce na zbiorniku. W przeciwnym razie może dojść do wycieku płynu.

### ▲ OSTRZEŻENIE

Płyn chłodzący jest szkodliwy dla zdrowia, a nawet śmiertelnie trujący. W razie połknięcia nie należy wywoływać wymiotów, lecz natychmiast skontaktować się z lekarzem. Unikać wdychania oparów płynu. W razie zaistnienia takiego przypadku należy natychmiast wyjść na świeże powietrze. W razie dostania się płynu do oczu należy je przemyć wodą i zwrócić się o pomoc medyczną. Po kontakcie z płynem należy dokładnie umyć dłonie. Roztwór płynu może być trujący dla zwierząt. Należy go zabezpieczyć przed dostępem dzieci i zwierząt domowych.

### Wymiana płynu

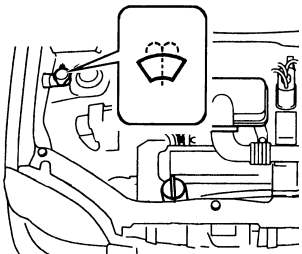
Ponieważ wymagane są specjalne procedury postępowania, zaleca się powierzenie tej czynności autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI.



## Płyn do spryskiwaczy szyb

Przednie (oraz tylne, jeżeli są)

### PRZYKŁAD



80G071

Sprawdzić, czy w zbiorniku jest płyn zmywający. W razie potrzeby uzupełnić. Należy używać dobrej jakości płynu przeznaczanego do szyb samochodowych, rozcieńczając w razie potrzeby wodą.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

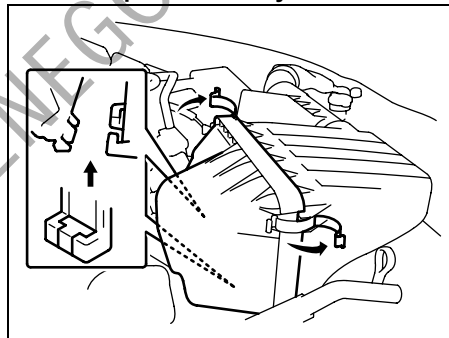
Nie wolno używać jako płynu do spryskiwaczy szyb roztworu przeznaczonego do układu chłodzenia silnika. Po rozpyleniu na szybie może on spowodować ograniczenie widoczności, a ponadto może uszkodzić powłoki lakierowe.

### ZALECENIE

Gdy w zbiorniku nie ma płynu, próba uruchomienia spryskiwaczy może spowodować uszkodzenie silnika elektrycznego pompki.

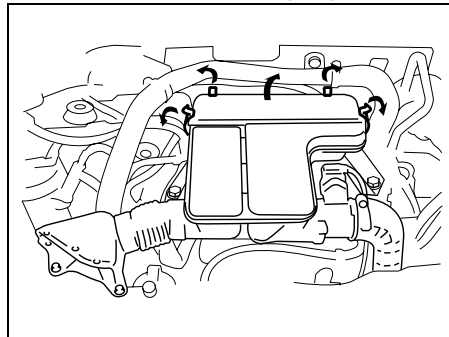
## Filtr powietrza

Silnik o zapłonie iskrowym



86G085

Silnik o zapłonie samoczynnym



86G085

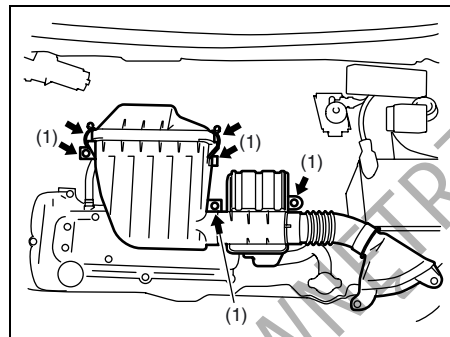
Jeśli filtr powietrza doprowadzanego do silnika jest zanieczyszczony, zwiększają się opory przepływu zasysanego

powietrza, co powoduje spadek mocy silnika i zwiększone zużycie paliwa.

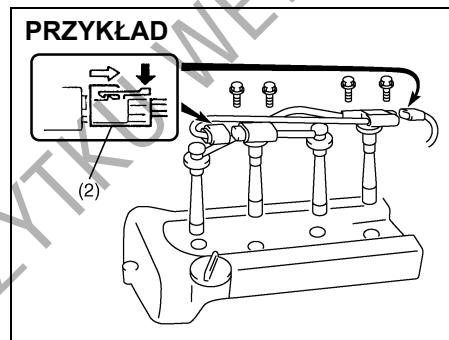
Wymowanie wkładu filtrującego:

- 1) Zwolnić boczne zaciski pokrywy.
- 2) Po uniesieniu pokrywy wyjąć wkład filtrujący z obudowy.
- 3) Jeżeli wygląda na zabrudzony, wymienić na nowy.

## Świece zapłonowe



86G086



54G105

Świece niklowe (tradycyjne):

Świece zapłonowe należy okresowo sprawdzać, czy nie mają osadów węglowych. Jeśli na świecy osadzi się sadza, nie może powstać odpowiednio silna iskra. Należy usunąć osad węglowy (tzw. nagar) drutem lub szpilką i wyregulować odstęp między elektrodami.

W celu uzyskania dostępu do świec zapłonowych należy:

- 1) Wykręcić cztery śruby (1) mocujące rezonator kanału dolotowego filtra powietrza.
- 2) Zwolnić zaczepy pokrywy filtra powietrza.
- 3) Zdjąć górną osłonę silnika.
- 4) W razie potrzeby rozłączyć złącze elektryczne (2), naciskając dźwignię zatrasku.
- 5) Wykręcić wkręty mocujące urządzenia zapłonowego.
- 6) Wyciągnąć osłony świec zapłonowych.

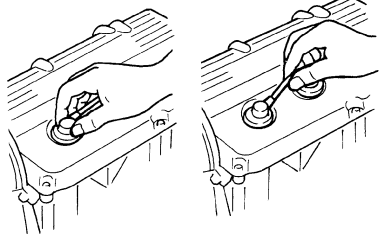
**UWAGA:**

*Należy pamiętać o prawidłowym umieszczeniu przewodów, połączeniu złączy elektrycznych, nałożeniu uszczelki górnej osłony silnika oraz podkładek.*

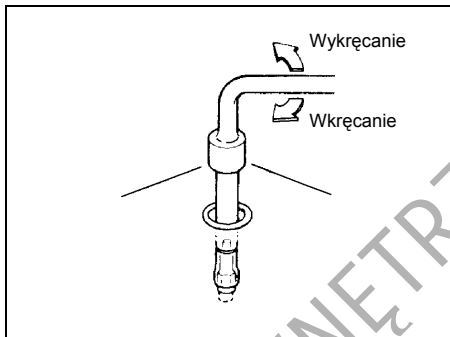
**PRZYKŁAD**

Prawidłowo

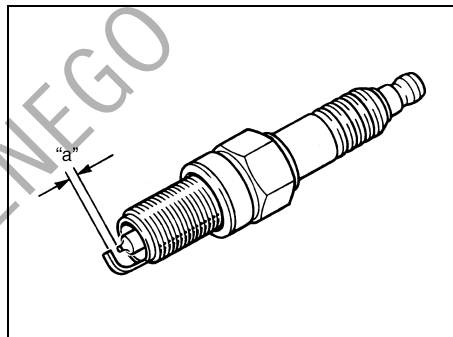
Nieprawidłowo



60G102



60G160S



54G106

**ZALECENIE**

- Rozłączając przewody wysokiego napięcia należy ciągnąć za osłony świec, a nie za przewody. Ciągnięcie za przewód może spowodować jego uszkodzenie.
- W przypadku irydowych lub platynowych świec zapłonowych (świece z cienką elektrodą środkową) nie wolno dotykać elektrody środkowej, ponieważ można ją łatwo uszkodzić.

**ZALECENIE**

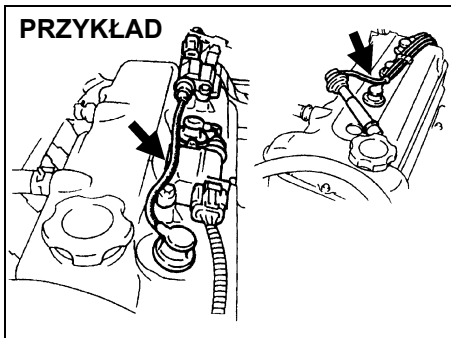
- Świece zapłonowe należy dla ochrony gwintu wkręcać palcami, po czym dociągać kluczem dynamometrycznym momentem 25 Nm (2,5 kGm). Kiedy świece są wyjęte, należy uważać, aby przez otwory świec do wnętrza silnika nie dostały się zanieczyszczenia.
- Nie wolno stosować świec o niewłaściwym gwincie.

Odstęp elektrod świecy zapłonowej „a”  
IFR6J11:  
1,0 – 1,1 mm

**ZALECENIE**

Wymieniając świece zapłonowe należy używać marki i typu właściwych dla danego pojazdu. Właściwe świece wyszczególnione są w rozdziale „DANE TECHNICZNE” na końcu książki. Użycie świec zapłonowych innych producentów należy skonsultować z autoryzowaną stacją obsługi SUZUKI.

### PRZYKŁAD



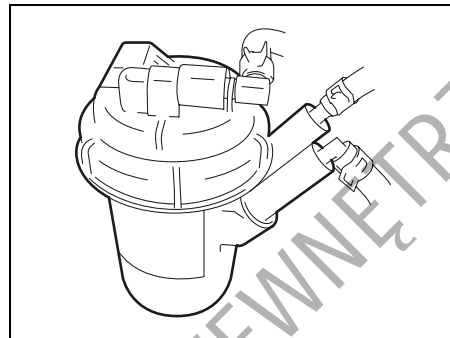
65D204

### UWAGA:

Jeżeli w silniku o zapłonie iskrowym wystąpią problemy z wytwarzaniem iskry, objawiające się np. utrudnionym rozruchem silnika, jego przerywaną pracą itp., przyczyną mogą być nie tylko świece zapłonowe, lecz również zestarzałe przewody zapłonowe (w ogólnym przypadku eksploatowane dłużej niż 80 000 km lub pięć lat). Jeżeli wymiana świec zapłonowych nie usunie problemu, należy zlecić autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI sprawdzenie układu zapłonowego.

## Filtr paliwa (silnik o zapłonie samoczynnym)

Silnik Z13DT



78F041

Filtr paliwa działa równocześnie jako osadnik wody.

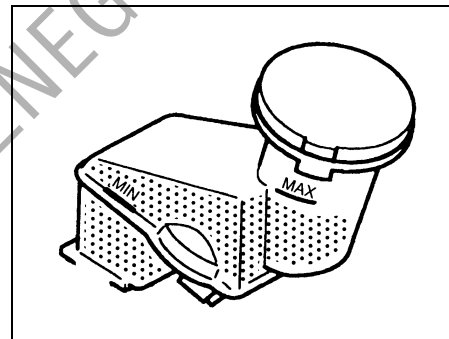
### Silnik Z13DT

Wodę z osadnika filtra paliwa należy usuwać zgodnie z planem obsługi okresowej. Sposób postępowania:

- 1) Podłożyć miskę lub dużą szmatkę pod wylot spustowy filtra.
- 2) Poluzować korek spustowy. Wyplynie zgromadzona woda.
- 3) Gdy wypływająca woda zostanie zastąpiona olejem napędowym, dokręcić korek spustowy.

## Hamulce

Płyn hamulcowy



78F041

Poziom płynu hamulcowego sprawdza się przez obserwację zbiorniczka w komorze silnikowej. Poziom płynu powinien mieścić się pomiędzy liniami „MAX” i „MIN”. Jeśli poziom płynu jest w pobliżu „MIN”, należy go uzupełnić do linii „MAX” płynem hamulcowym typu SAE J1704 lub DOT4.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Nieprzestrzeżenie poniższych wskazań może doprowadzić do odniesienia obrażeń ciała lub poważnego uszkodzenia układu hamulcowego.

- Jeśli płyn hamulcowy w zbiorniczku opadnie poniżej pewnego poziomu, zapala się lampka ostrzegawcza w zespole wskaźników (silnik musi pracować, a hamulec postojowy musi być całkowicie zluzowany). Gdy lampka zaświeci się, należy natychmiast zlecić autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI skontrolowanie układu hamulcowego.
- Szybka utrata płynu wskazuje na nieszczelność w układzie hamulcowym, którą powinna natychmiast skontrolować autoryzowana stacja obsługi SUZUKI.
- Płyn hamulcowy jest szkodliwy dla oczu oraz uszkadza powierzchnie lakierowane. Przy dopełnianiu zbiorniczka należy zachować ostrożność.
- Używać wyłącznie płynu hamulcowego typu SAE J1704 lub DOT4. Nie używać płynu regenerowanego lub przechowywanego w starych bądź nieszczelnych pojemnikach. Szczególnie ważne jest, aby obce ciała ani inne ciecze nie dostały się do zbiorniczka płynu hamulcowego.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

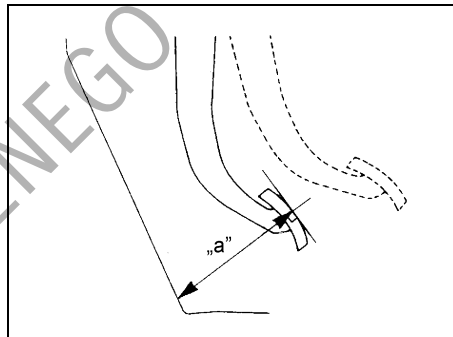
W przypadku połknięcia płyn hamulcowy jest szkodliwy dla zdrowia, a nawet śmiertelnie trujący. Jest on również niebezpieczny w kontakcie ze skórą lub gdy dostanie się do oczu. W razie połknięcia nie należy wywoływać wymiotów i natychmiast skontaktować się z lekarzem. W razie dostania się płynu do oczu należy je przemyć wodą i zwrócić się o pomoc medyczną. Po kontakcie z płynem należy dokładnie umyć dłonie. Roztwór płynu może być trujący dla zwierząt. Należy go zabezpieczyć przed dostępem dzieci i zwierząt domowych.

**UWAGA:**

*W hamulcach tarczowych można oczekiwać obniżania się poziomu płynu w miarę zużycia klocków hamulcowych.*

**Pedał hamulca**

Sprawdzić, czy naciśnięty pedał hamulca zatrzymuje się na stałej wysokości, bez „miękkiego” zapadania się. Jeżeli nie, należy zlecić autoryzowanej stacji obsługi Suzuki sprawdzenie układu hamulcowego. W razie wątpliwości, czy pedał ma stałą wysokość, można to sprawdzić w opisany niżej sposób.



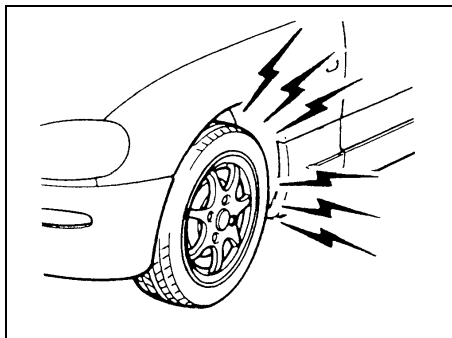
54G108

**Minimalna odległość pedału od podłogi „a”:**  
**115 mm**

Przy pracującym silniku zmierzyć odległość od podłogi naciśniętego siłą ok. 30 kG pedału hamulca, jak na rysunku. Minimalna wymagana odległość wynosi 60 mm. Ponieważ układ hamulcowy jest samonastawny, nie zachodzi potrzeba regulacji. Jeśli zmierzona odległość pomiędzy pedałem a podłogą jest mniejsza niż wymagana, należy dokonać sprawdzenia pojazdu w autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI

**UWAGA:**

*Przy pomiarze odległości pomiędzy pedałem a podłogą należy uwzględnić grubość wykładziny i dywaników gumowych.*



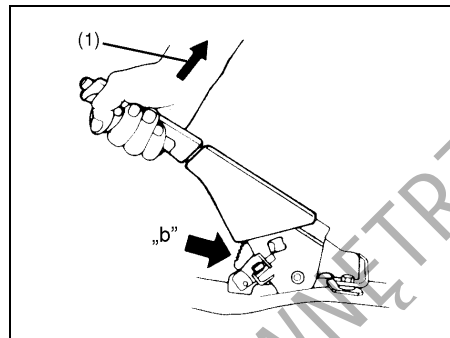
60G104S

## ⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku wystąpienia jednego z poniższych problemów w układzie hamulcowym, należy natychmiast dokonać jego przeglądu w autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI.

- Słaba skuteczność hamulców
- Nierówne hamowanie (hamulce nie działają jednakowo na wszystkie koła)
- Nadmierny skok pedału
- Zawieszanie się hamulców
- Nadmierna hałaśliwość
- Pulsacja pedału podczas naciśnięcia.

## Hamulec postojowy



54G109

Liczba zębów zapadki „b”:

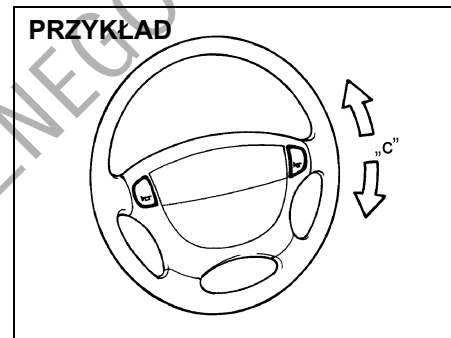
3 – 5

Siła zaciągnięcia dźwigni (1):

200 N (20 kG)

Prawidłową regulację hamulca postojowego sprawdza się licząc szczyknięcia zapadki w czasie powolnego zaciągania hamulca, aż do pełnego jego zadziałania. Dźwignia hamulca powinna zatrzymać się w określonym powyżej przedziale zębów zapadki, przy czym tylne koła powinny zostać całkowicie unieruchomione. Jeśli hamulec nie jest prawidłowo wyregulowany lub nie zostaje całkowicie zwolniony mimo pełnego cofnięcia dźwigni, należy dokonać jego kontroli i/lub regulacji w autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI.

## Układ kierowniczy



54G110

### PRZYKŁAD

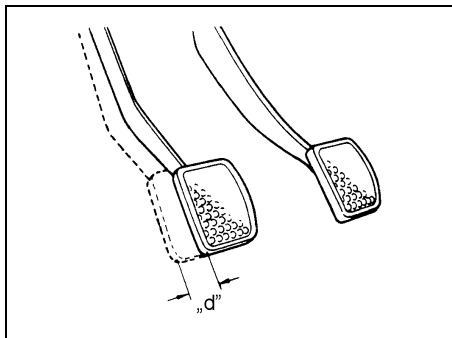
Luz na kole kierownicy „c”:

0 – 30 mm

Luz kierownicy sprawdza się mierząc na jej obwodzie odległość pomiędzy punktami lekkiego oporu przy jej delikatnym obracaniu w lewo i w prawo. Luz powinien mieścić się w podanych granicach.

Sprawdzenia, czy kierownica obraca się łatwo i równomiernie bez szarpania, dokonuje się przez jej obracanie w prawo i w lewo do skrajnych położenia podczas powolnej jazdy na otwartej przestrzeni. Jeśli luz nie mieści się w powyższym zakresie lub stwierdzona zostanie inna usterka, układ musi zostać sprawdzony przez autoryzowaną stację obsługi SUZUKI.

## Pedał sprzęgła

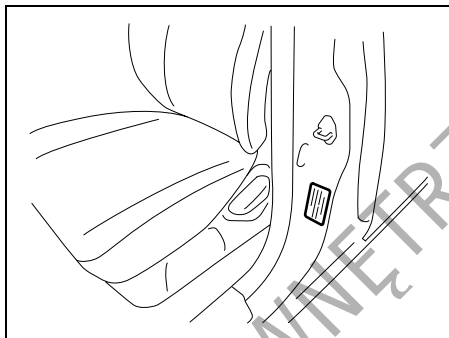


60G107

### Skok jałowy pedału sprzęgła „d”: 15 – 20 mm

Skok jałowy pedału sprzęgła mierzy się przez przyciskanie pedału ręką i pomiar odległości, jaką pokona zanim wystąpi lekki opór. Skok jałowy pedału sprzęgła powinien mieścić się w podanych granicach. Jeśli jest większy lub mniejszy, albo występuje niepełne wyłączenie sprzęgła mimo całkowitego wciśnięcia pedału, sprzęgło powinno zostać sprawdzone przez autoryzowaną stację obsługi SUZUKI.

## Opony



54G307

Właściwe wartości ciśnienia w oponach kół przednich i tylnych podane są na naklejce informacyjnej. Zarówno w przednich, jak i tylnych kołach ciśnienie powinno być zgodne z zalecanym. Należy zauważyć, że podane wartości ciśnień nie dotyczą dojazdowego koła zapasowego.

## Sprawdzanie opon

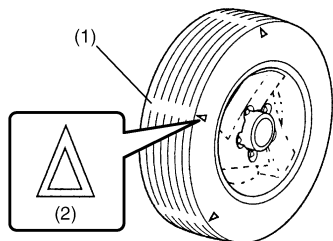
Opony należy sprawdzać okresowo, wykonując następujące czynności:

- 1) Zmierzyć ciśnienie powietrza manometrem do opon. W razie potrzeby doprowadzić do stanu prawidłowego. Nie należy zapominać o kole zapasowym.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Ciśnienie w oponach powinno być sprawdzane gdy są one zimne – inaczej wskazania będą nieprawidłowe.
- Podczas pompowania koła należy od czasu do czasu sprawdzać ciśnienie, aż do uzyskania właściwej wartości.
- Opony nie powinny nigdy pozostawać napompowane do zbyt niskiej lub zbyt wysokiej wartości ciśnienia. Zbyt niskie ciśnienie może spowodować nienormalną charakterystykę sterowności lub przesunięcie obręczy względem krawędzi opony, co może stać się przyczyną wypadku lub uszkodzenia opony albo obręczy. Nadmierne ciśnienie może spowodować rozerwanie opony, stwarzając zagrożenie odniesienia obrażeń ciała. Może ono też niekorzystnie wpłynąć na charakterystykę sterowności i doprowadzić do wypadku.

### PRZYKŁAD



54G136

- (1) Wskaźnik zużycia bieżnika
  - (2) Znacznik położenia wskaźnika
- 2) Sprawdzić, czy głębokość rowka bieżnika przekracza 1,6 mm. Dla ułatwienia kontroli opony mają wprasowane wskaźniki zużycia. Kiedy wskaźniki zużycia ukażą się na powierzchni bieżnika, pozostała głębokość bieżnika wynosi 1,6 mm lub mniej i opona wymaga wymiany.
  - 3) Poszukać śladów nieprawidłowego zużycia, pęknięć i uszkodzeń. Opony z pęknięciami lub innymi uszkodzeniami powinny być wymienione. Jeśli opona wykazuje nietypowe zużycie, należy dokonać jej kontroli w autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI.

### ▲ OSTRZEŻENIE

Uderzenia w krawężniki i jazda po kamieniach mogą uszkodzić opony oraz niekorzystnie wpłynąć na geometrię ustawienia kół pojazdu. Opony i geometria ustawienia kół powinny być regularnie sprawdzane przez autoryzowaną stację obsługi SUZUKI.

- 4) Sprawdzić, czy nie są poluzowane nakrętki kół.
- 5) Sprawdzić, czy w opony nie są wbite gwoździe, kamienie lub inne objekty.

### ▲ OSTRZEŻENIE

- Samochód ten jest wyposażony w opony jednakowego typu i rozmiaru. Jest to istotne dla zachowania właściwej kierowności i własności jezdnych pojazdu. Nigdy nie należy mieszać opon różnych typów i wymiarów w tym samym pojeździe. Wymiary i typy stosowanych opon powinny być zgodne z zatwierdzonymi przez SUZUKI jako standardowe lub opcjonalne wyposażenie pojazdu.
- Zastąpienie oryginalnych kół i opon pojazdu niektórymi z dostępnych na rynku kół i opon może znacznie zmienić własności jezdne i sterowność samochodu.
- Należy używać wyłącznie zestawień kół i opon zatwierdzonych przez SUZUKI jako standardowe lub opcjonalne wyposażenie tego pojazdu.

### ZALECENIE

Zastąpienie oryginalnych opon ogumieniem o innym rozmiarze może spowodować fałszywe odczyty prędkościomierza i licznika przebiegu. Przed zakupem ogumienia o innych wymiarach niż oryginalne opony należy taką ewentualność skonsultować w autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI.

### ZALECENIE

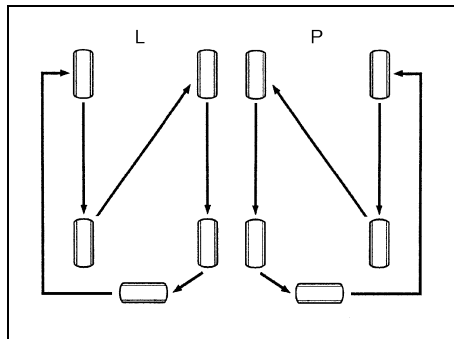
W przypadku wersji z napędem na dwie osie (4WD) wszystkie cztery opony muszą być jednakowego rozmiaru i pochodzić od tego samego producenta, inaczej może dojść do uszkodzenia układu przeniesienia napędu.

### Okresowe przekładanie kół

W celu uniknięcia nierównomiernego zużycia bieżnika oraz wydłużenia trwałości opon, należy okresowo przekładać koła, jak pokazano na rysunku. Przekładanie kół powinno być wykonywane co 10 000 km. Po przełożeniu należy doprowadzić ciśnienie w oponach kół przednich i tylnych do wartości zgodnej z danymi na naklejce informacyjnej.



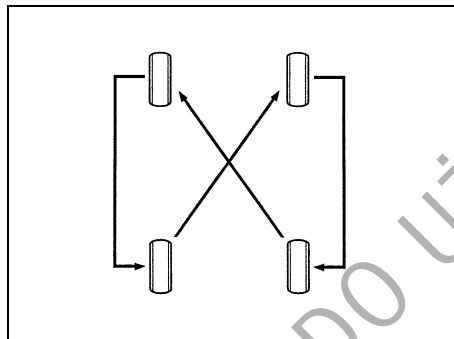
**Przekładanie 5 kół**



54G113

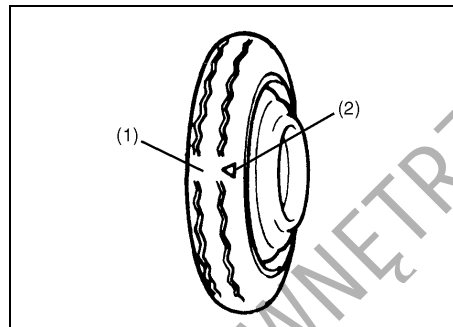
L: z kierownicą po lewej stronie  
P: z kierownicą po prawej stronie

**Przekładanie 4 kół**



54G114

**Dojazdowe koło zapasowe  
(w niektórych wersjach)**



54G115

- (1) Wskaźnik zużycia bieżnika
- (2) Znacznik położenia wskaźnika

Samochód ten może być wyposażony w małogabarytowe (tzw. dojazdowe) koło zapasowe. Pozwala ono zaoszczędzić miejsce w bagażniku, a jego mniejsza masa ułatwia instalację w przypadku przebicia opony. Koło takie przeznaczone jest wyłącznie do czasowego użycia w sytuacji awaryjnej, na czas naprawy lub do chwili wymiany normalnej opony na nową. Ciśnienie w kole zapasowym należy sprawdzać przynajmniej raz na miesiąc. Do tego celu należy używać dobrej jakości manometru kieszonkowego. Ciśnienie powinno wynosić 420 kPa. Równocześnie należy sprawdzić pewność zamocowania koła. W razie potrzeby dokręcić śrubę mocującą. Nie wolno zakładać jednocześnie dwóch lub więcej dojazdowych kół zapasowych.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

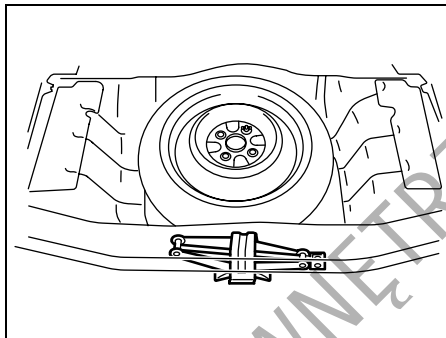
Dojazdowe koło zapasowe przeznaczone jest wyłącznie do czasowego użycia, w sytuacjach awaryjnych. Przedłużone używanie może doprowadzić do jego uszkodzenia i/lub utraty panowania nad pojazdem. Używając tego koła należy zawsze zachować następujące środki ostrożności:

- Pamiętać o zmienionych właściwościach jezdnych samochodu z założonym kołem dojazdowym.
- Nie przekraczać prędkości 80 km/h.
- Jak najszybciej zastąpić dojazdowe koło zapasowe zwykłym kołem.
- Pamiętać o obniżonym prześwicie podwozia samochodu z założonym kołem dojazdowym.
- Zalecane ciśnienie w dojazdowym kole zapasowym wynosi 420 kPa.
- Nie zakładać na to koło łańcuchów. W razie potrzeby założenia łańcuchów na koła należy przełożyć koła w taki sposób, aby na przedniej osi jezdnej znalazły się zwykłe koła.
- Bieżnik małogabarytowego koła zapasowego ma znacznie krótszą żywotność niż w normalnej oponie. Gdy pokaże się wskaźnik zużycia bieżnika, oponę należy natychmiast wymienić.
- W razie wymiany małogabarytowej opony należy użyć opony o takiej samej budowie i takim samym rozmiarze, jak zamontowana fabrycznie.

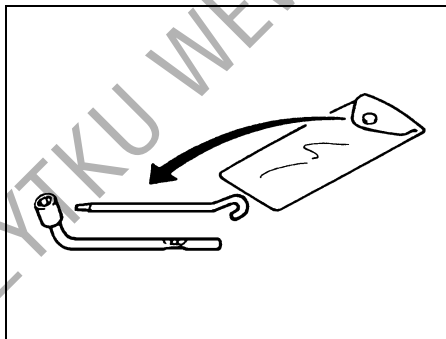
### ZALECENIE

W przypadku wersji 4WD jazda z założonym dojazdowym kołem zapasowym ze zbyt niskim ciśnieniem w oponie, a także przekraczanie prędkości 80 km/h mogą doprowadzić do uszkodzenia układu przeniesienia napędu.

### Zmiana koła



86G087



75F077

W celu zmiany koła należy postępować według następującej procedury:

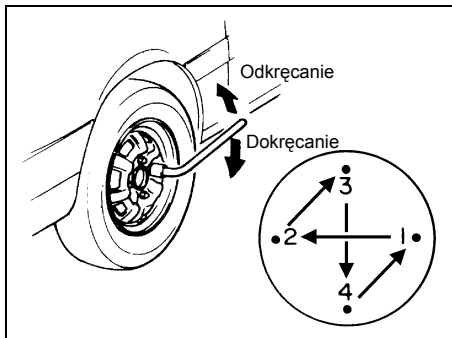
- 1) Wyjąć z samochodu podnośnik, narzędzia i koło zapasowe.

- 2) Poluzować śruby mocujące koło, lecz nie zdejmować ich.
- 3) Podnieść samochód przy użyciu podnośnika (zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale „SYTUACJE AWARYJNE”).
- 4) Wyjąć śruby i zdjąć koło.

**UWAGA:**

*Ostatnią śrubę mocującą wyjąć po dociśnięciu koła do jego piasty.*

- 5) Założyć nowe koło oraz wkręcić śruby mocujące, kierując je stroną stożkową do koła. Dokręcić każdą z nich mocno ręką, aż koło osiadzie dokładnie na piaście.

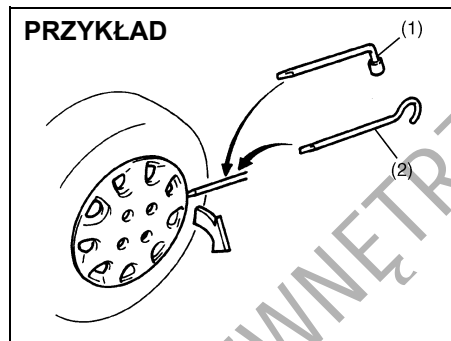


54G116

**Moment dokręcenia koła  
95 Nm (9,5 kGm)**

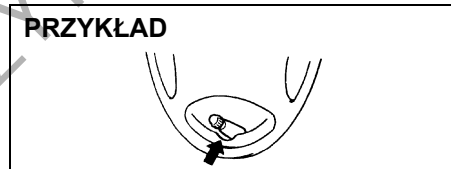
6) Opuścić podnośnik i w kolejności „na krzyż” dociągnąć nakrętki podanym momentem, jak pokazano na rysunku.

**Pełnowymiarowe osłony tarcz kół  
(w niektórych wersjach)**



60G309

(1) lub (2): Narzędzie z płaską końcówką  
Jedno z narzędzi należących do wyposażenia samochodu – klucz do kół lub korbą podnośnika – ma płaską końcówkę. Do zdjęcia pełnowymiarowych osłon ozdobnych należy użyć płaskiej końcówki, jak pokazano na rysunku powyżej.



54G117

Przy zakładaniu osłony należy ją tak ustawić, aby nie zakrywała zaworu lub nie powodowała jego wygięcia.

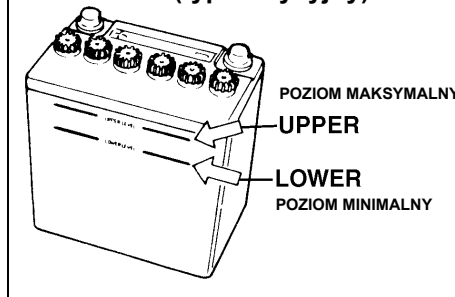
**Akumulator**

**⚠ OSTRZEŻENIE**

- Akumulatory wytwarzają palny gaz – wodór. Płomień lub iskra w pobliżu akumulatora grozi wybuchem. Pracując w pobliżu akumulatora nie wolno palić.
- Sprawdzając lub obsługując akumulator należy odłączyć przewód z bieguna ujemnego. Należy uważać, aby nie spowodować zwarcia przez przypadkowe zetknięcie się metalowego przedmiotu jednocześnie z biegunem akumulatora i pojazdem.
- W razie konieczności rozruchu pojazdu z obcego źródła prądu należy postępować ściśle według podanych w rozdziale „SYTUACJE AWARYJNE” wskazówek dotyczących rozruchu awaryjnego. Nieprzestrzeganie ich grozi odniesieniem obrażeń ciała oraz uszkodzeniem pojazdu lub akumulatora.

DO UŻYTKU WYKŁADNICZNEGO

## PRZYKŁAD (typ tradycyjny)



54G118

Akumulator bezobsługowy (bez korków wlewowych) nie wymaga uzupełniania wody destylowanej. Akumulator tradycyjny, posiadający korki wlewowe, wymaga utrzymywania poziomu elektrolitu pomiędzy znakami „UPPER” i „LOWER”. Jeśli poziom spadnie poniżej kreski „LOWER”, należy dolać wody destylowanej do kreski „UPPER”. Akumulator, jego bieguny oraz uchwyt powinny być okresowo sprawdzane, czy nie występuje korozja. Korodujące miejsca należy oczyścić ostrą szczotką i wodnym roztworem amoniaku lub sody oczyszczonej. Następnie zmyć czystą wodą.

W razie postoju samochodu trwającego miesiąc lub dłużej należy odłączyć przewód od ujemnego bieguna, ograniczając w ten sposób rozładowanie akumulatora.

## Bezpieczniki

W samochodzie tym występują trzy rodzaje bezpieczników:

### Bezpiecznik główny

Bezpiecznik główny pobiera prąd bezpośrednio z akumulatora.

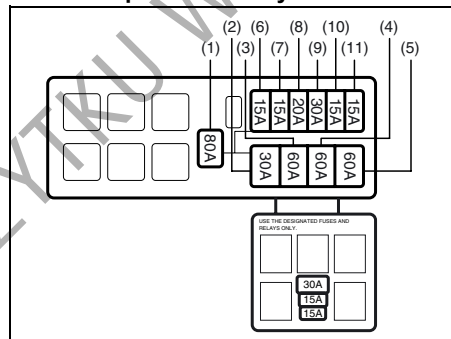
### Bezpieczniki grupowe

Bezpieczniki grupowe umieszczone są między bezpiecznikiem głównym a bezpiecznikami indywidualnymi i zabezpieczają grupy urządzeń.

### Bezpieczniki indywidualne

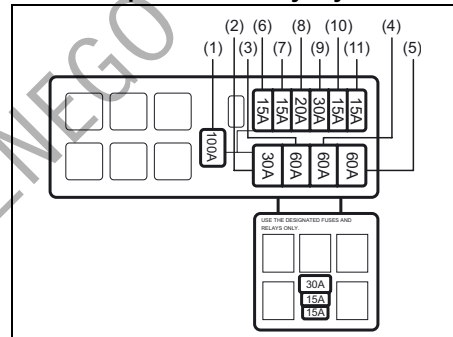
Bezpieczniki indywidualne zabezpieczają poszczególne obwody elektryczne.

## Bezpieczniki w komorze silnika Silnik o zapłonie iskrowym

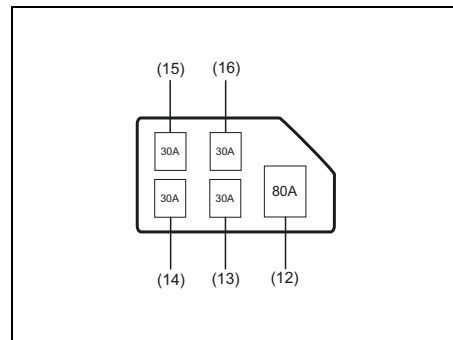


54G119

## Silnik o zapłonie samoczynnym



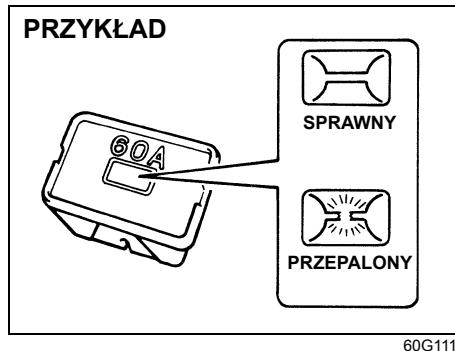
54G119\_2



54G119

Bezpiecznik główny, bezpieczniki grupowe oraz niektóre z bezpieczników indywidualnych umieszczone są w komorze silnika. W razie przepalenia się głównego bezpiecznika nie będzie działał żaden układ

elektryczny. Przepalenie się bezpiecznika grupowego uniemożliwi funkcjonowanie wszystkich urządzeń w danej grupie. Przy wymianie bezpiecznika głównego lub grupowego należy użyć oryginalnej części zamiennej SUZUKI.



**⚠ OSTRZEŻENIE**

W przypadku przepalenia się bezpiecznika głównego lub grupowego, należy dokonać przeglądu pojazdu w autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI. Zawsze należy używać oryginalnej części zamiennej SUZUKI. Nigdy nie należy stosować materiałów zastępczych, takich jak drut, nawet do naprawy tymczasowej, gdyż może to spowodować poważne uszkodzenie, a nawet pożar samochodu.

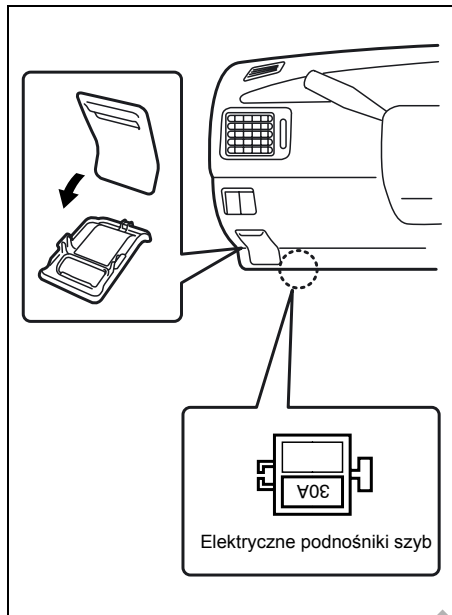
**Silnik o zapłonie iskrowym**

BEZPIECZNIK GŁÓWNY LUB GRUPOWY		
(1)	80 A	Wszystkie odbiorniki elektryczne
(2)	30 A	Silnik wentylatora chłodnicy
(3)	60 A	Układ ABS
(4)	60 A	Światła
(5)	60 A	Wyłącznik zapłonu
(6)	15 A	Automatyczna skrzynia biegów
(7)	15 A	Elektronicznie sterowany wtrysk paliwa
(8)	20 A	Układ klimatyzacji
(9)	30 A	–
(10)	15 A	Reflektor lewy
(11)	15 A	Reflektor prawy

**Silnik o zapłonie samoczynnym**

BEZPIECZNIK GŁÓWNY LUB GRUPOWY		
(1)	100 A	Wszystkie odbiorniki elektryczne
(2)	30 A	Silnik wentylatora chłodnicy
(3)	60 A	Układ ABS
(4)	60 A	Światła
(5)	60 A	Wyłącznik zapłonu
(6)	15 A	Automatyczna skrzynia biegów
(7)	15 A	–
(8)	20 A	Układ klimatyzacji
(9)	30 A	Elektronicznie sterowany wtrysk paliwa
(10)	15 A	Reflektor lewy
(11)	15 A	Reflektor prawy
(12)	80 A	Świece żarowe
(13)	30 A	Podgrzewacz paliwa
(14)	30 A	Nagrzewnica PTC
(15)	30 A	Nagrzewnica PTC
(16)	30 A	Nagrzewnica PTC

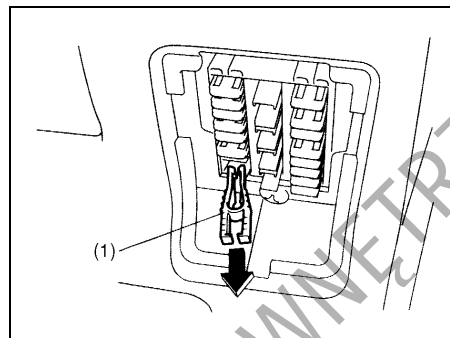
### Bezpieczniki pod deską rozdzielczą



54G120

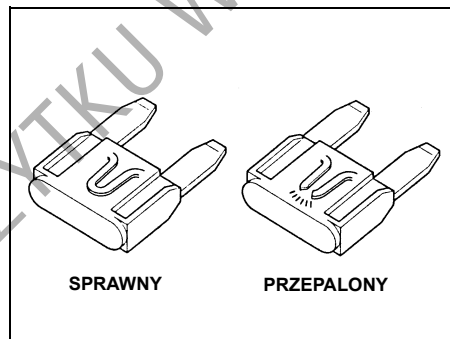
Skrzynka bezpieczników znajduje się także pod deską rozdzielczą po stronie kierowcy. W celu zdjęcia pokrywy skrzynki bezpieczników należy ją pociągnąć do siebie. Do wyjmowania bezpieczników służą specjalne szczypce, umieszczone w skrzynce bezpieczników. U góry pokrywy skrzynki podane są prądy znamionowe każdego z bezpieczników.

Bezpiecznik NWH 15 A występuje wyłącznie w wersji z silnikiem o zapłonie samoczynnym.



54G256

(1) Szczypce do wyciągania bezpieczników



65D046

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Przepalony bezpiecznik należy zawsze zastępować bezpiecznikiem o właściwym prądzie znamionowym. Nigdy nie należy używać materiałów zastępczych, takich jak folia aluminiowa czy drut. Jeśli wymieniony bezpiecznik w krótkim czasie przepali się, może to oznaczać poważniejszą usterkę elektryczną. Samochód powinien być niezwłocznie poddany sprawdzeniu w autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI.

**UWAGA:**

Należy dbać, aby w skrzynce bezpieczników zawsze znajdowały się bezpieczniki zapasowe.

## Wymiana żarówek

### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Żarówki mogą być na tyle gorące, by spowodować oparzenia rąk. Dotyczy to szczególnie żarówek halogenowych przednich reflektorów. Żarówki należy wymieniać, gdy są zimne.
- Żarówki przednich reflektorów są wypełnione sprężonym gazem halogenowym. W przypadku ich upuszczenia lub podgrzania mogą rozzerwać się i spowodować obrażenia ciała. Należy je traktować ostrożnie.

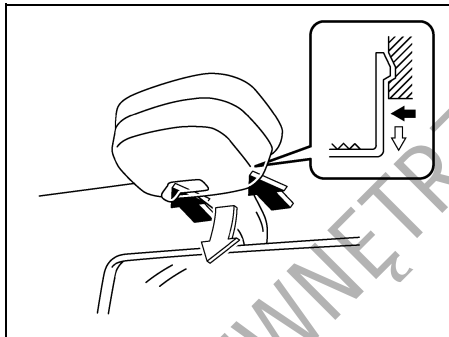
### ZALECENIE

Tłuszcze przeniesione ze skóry rąk mogą spowodować przegrzanie się i rozzerwanie żarówek halogenowych, gdy zostaną zapalone. Nowe żarówki należy chwycić przez czystą szmatkę.

### ZALECENIE

Częsta wymiana żarówek wskazuje na potrzebę przeglądu układu elektrycznego. Powinna tego dokonać autoryzowana stacja obsługi SUZUKI.

## Przednia lampka oświetlenia wnętrza

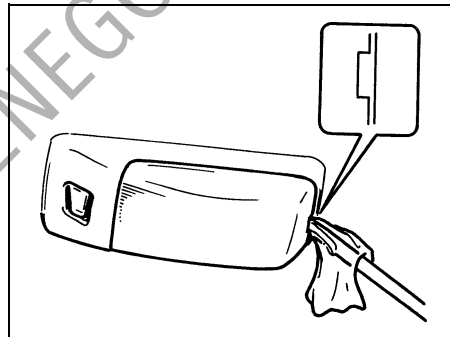


81A093

Nacisnąć przednią krawędź do siebie i zdjąć klosz lampy oświetlenia wnętrza. Ponowna instalacja klosza dokonywana jest przez jego wciśnięcie.

Wyciągnąć żarówkę z oprawy. Przy wkładaniu nowej żarówki zwrócić uwagę, aby sprężyna kontaktowa pewnie przytrzymała żarówkę.

## Tylna lampka oświetlenia wnętrza (w niektórych wersjach)

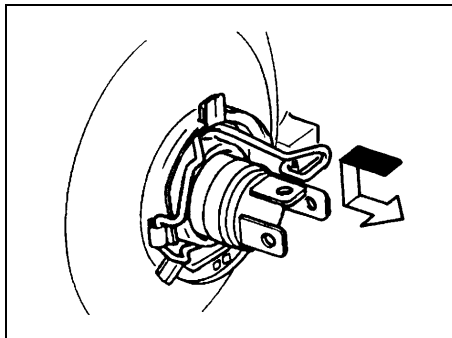


60G328

Posługując się płaskim śrubokrętem zabezpieczonym miękką szmatką podważyć i zdjąć klosz lampy oświetlenia wnętrza. Ponowna instalacja klosza dokonywana jest przez jego wciśnięcie.

Wyciągnąć żarówkę z oprawy.

## Reflektory

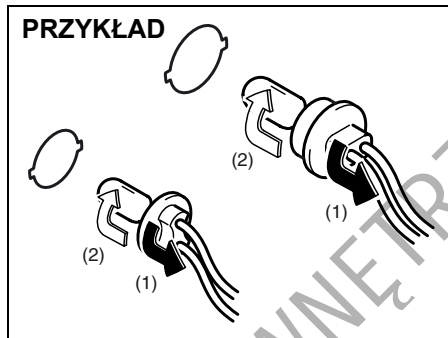


70G135

Podnieść pokrywę silnika. Rozłączyć złącze elektryczne reflektora. Zdjąć gumową osłonę.

Nacisnąć do przodu i odzepić sprężynę przytrzymującą. Wyjąć żarówkę. Włożyć nową żarówkę i powtórzyć w odwrotnej kolejności czynności związane z jej wyjęciem.

## Pozostałe światła główne

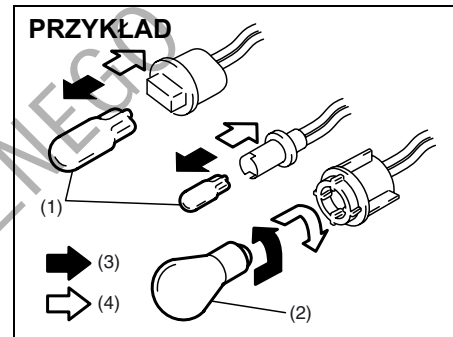


54G123

- (1) Wyjmowanie
- (2) Wkładanie

### Oprawa żarówki

W celu wyjęcia oprawy żarówki z obudowy lampy należy ją obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyciągnąć. Przy wkładaniu oprawy należy ją wcisnąć i obrócić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



54G124

- (3) Wyjmowanie
- (4) Wkładanie

### Żarówki

W tych światłach używane są dwa typy żarówek: całkowicie szklana (1) i szklana z metalowym trzonkiem (2).

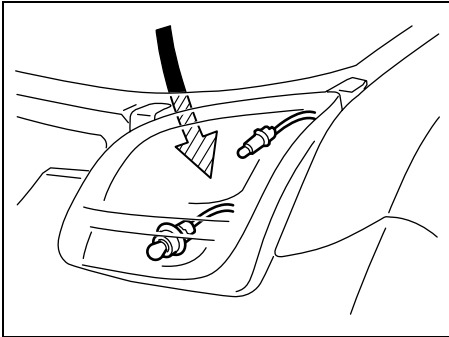
Aby wyjąć lub włożyć żarówkę typu (1) należy ją odpowiednio wyciągnąć lub wcisnąć na miejsce.

Aby wyjąć żarówkę typu (2) z oprawki, należy ją wcisnąć i obrócić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. W celu włożenia nowej żarówki należy ją wcisnąć i obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Dostęp do poszczególnych żarówek lub opraw żarówek uzyskuje się w następujący sposób:



**Przednie światła pozycyjne i kierunkowskazy**

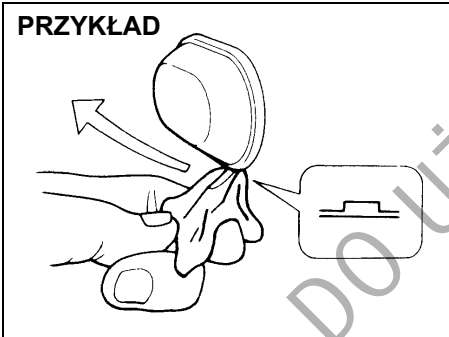


70H006

Podnieść pokrywę silnika.

**Kierunkowskazy boczne**

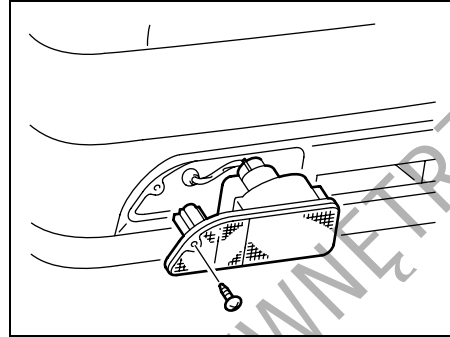
**PRZYKŁAD**



60B191

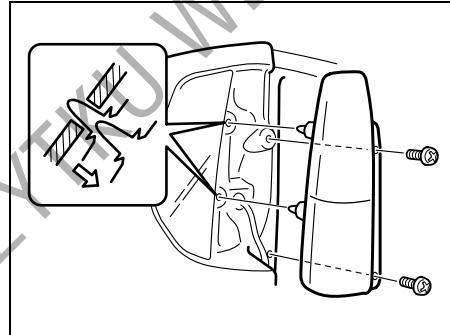
**Tylne światła zespolone**

**Typ A**



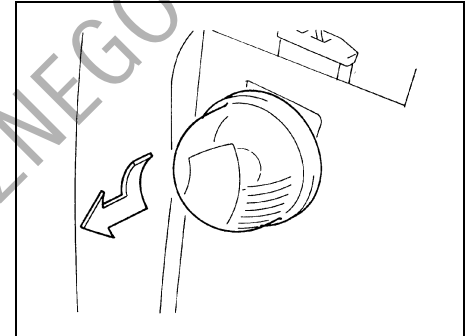
86G088

**Typ B**



86G089

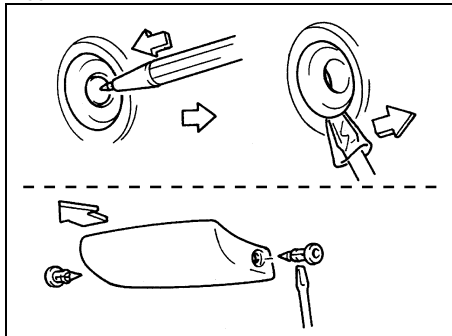
**Oświetlenie tablicy rejestracyjnej**



75F087

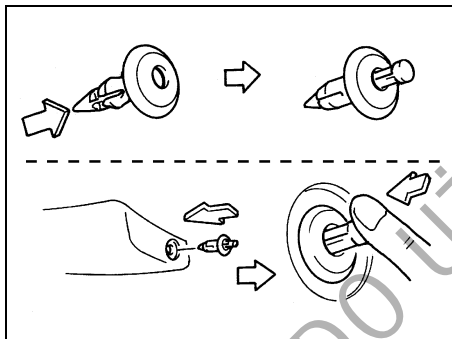
## Dodatkowe światło hamowania (w niektórych wersjach)

Wymijowanie:



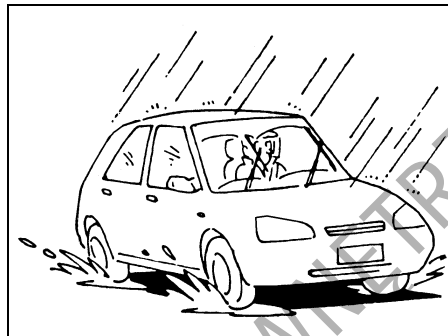
52D100

Wkładanie:



52D101

## Pióra wycieraczek



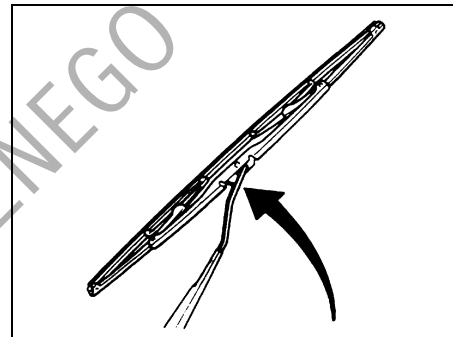
54G129

Gdy pióra wycieraczek zaczną się kruszyć lub zostawiać smugi na szybie, należy je wymienić.

W celu wymiany piór wycieraczek należy postępować w sposób opisany poniżej.

### ZALECENIE

Aby uniknąć zarysowania lub pęknięcia szyby, nie należy dopuszczać do uderzenia ramieniem wycieraczki bez pióra w szybę.



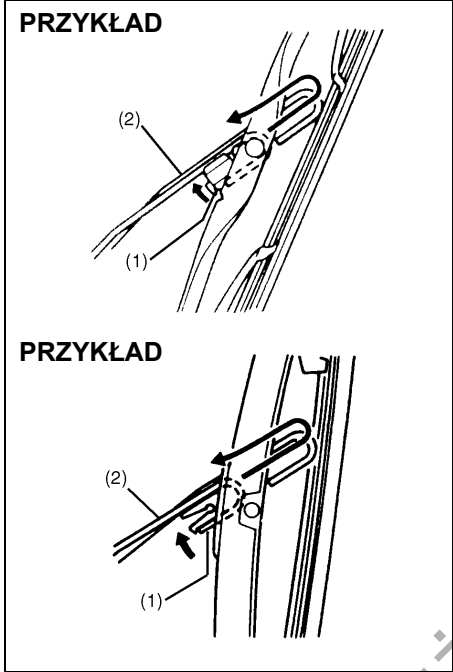
70G119

**UWAGA:**

Niektóre pióra wycieraczek mogą różnić się od opisanych w tym miejscu, co jest uzależnione od specyfikacji danego samochodu. W takim przypadku należy skontaktować się z autoryzowaną stacją obsługi SUZUKI w celu ustalenia właściwego sposobu wymiany.

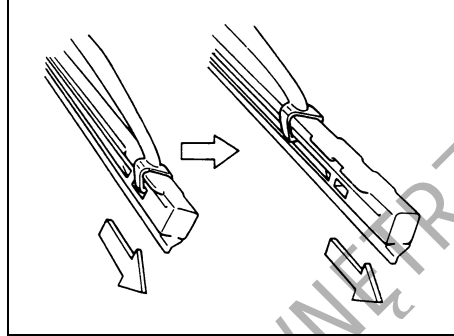
**Wycieraczki przedniej szyby i niektóre wycieraczki tylnej szyby:**

- 1) Odciągnąć ramię wycieraczki od szyby.
- 2) Przycisnąć zatrzask (1) do ramienia wycieraczki (2) i zdjąć wycieraczkę z ramienia, jak pokazano na rysunku.
- 3) Po uwolnieniu zablokowanego końca zsunąć element gumowy z pióra wycieraczki, jak pokazano na rysunku.



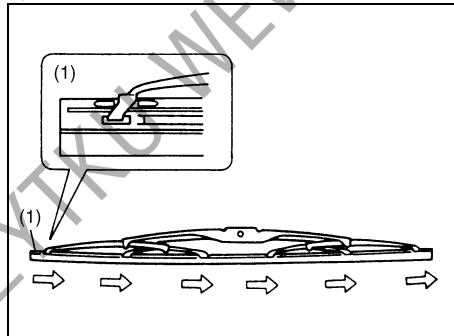
54G130

**Typ A (zdejmowanie)**



54G131

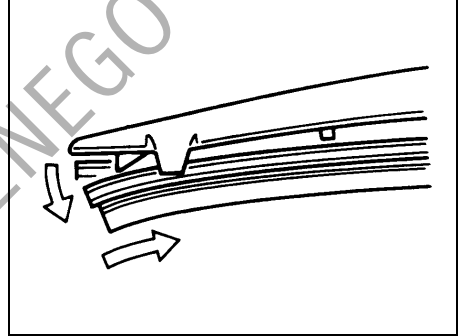
**Typ A (zakładanie)**



54G132

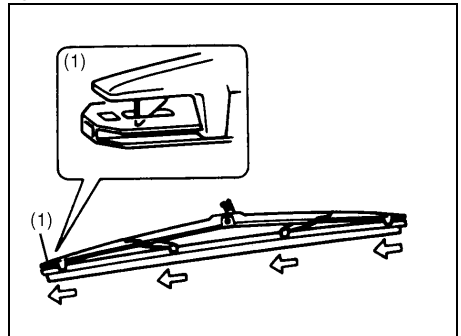
(1) Zablokowany koniec

**Typ B (zdejmowanie)**



54G133

**Typ B (zakładanie)**

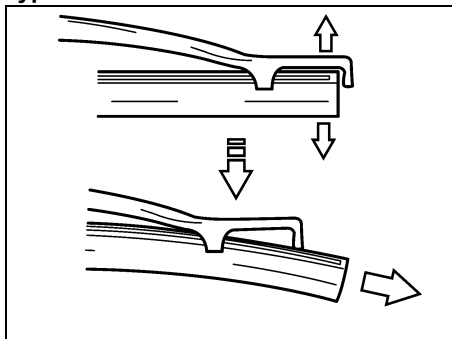


54G134

(1) Zablokowany koniec

DO UŻYTKU WYKŁADNICZEGO

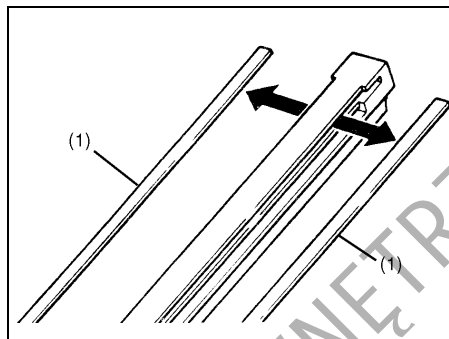
### Typ C



65D151

#### UWAGA:

W przypadku pióra wycieraczki typu C nie należy zbyt mocno odginać końcówki ramki pióra wycieraczki, ponieważ może to spowodować jej odłamanie.



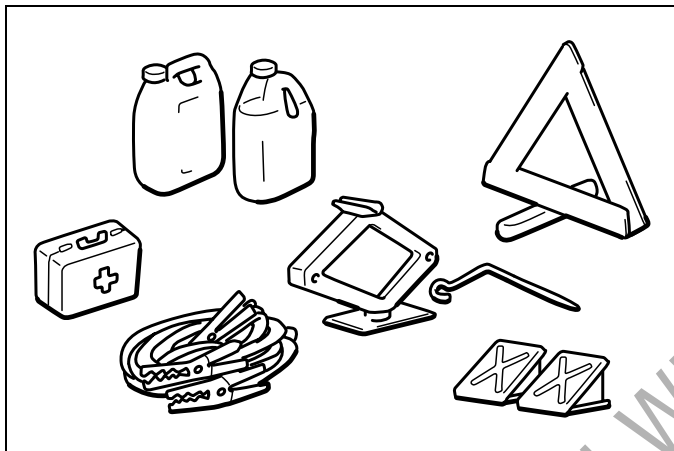
54G135

#### (1) Element ustalający

- 4) Jeżeli nowe pióro wycieraczki nie ma dwóch metalowych elementów ustalających, należy przenieść je ze starego pióra.
- 5) Zainstalować nowy element gumowy pióra wycieraczki w porządku odwrotnym do demontażu, zablokowanym końcem w kierunku ramienia wycieraczki (nie dotyczy typu C).  
Należy sprawdzić, czy gumka jest prawidłowo przytrzymywana przez wszystkie zaczepy. Zablokować końcówkę elementu gumowego.
- 6) Założyć pióro wycieraczki na ramię tak, aby zatrzask pewnie uchwycił ramię.

### Układ klimatyzacji

Po dłuższym okresie nieużywania, np. po sezonie zimowym, sprawność układu klimatyzacji może się nieco obniżyć. Utrzymanie maksymalnej sprawności układu oraz przedłużenie jego trwałości wymaga okresowego uruchamiania klimatyzacji. Układ powinien przynajmniej raz w miesiącu zostać włączony na minutę, z silnikiem samochodu pracującym na biegu jałowym. Umożliwia to obieg czynnika chłodniczego oraz oleju i konserwację poszczególnych elementów układu klimatyzacji.

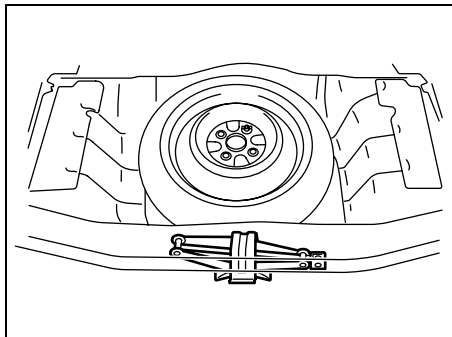


60G411

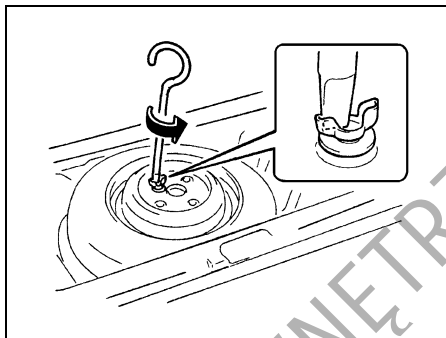
## SYTUACJE AWARYJNE

Podnoszenie pojazdu .....	9-1
Uruchamianie silnika z obcego źródła prądu .....	9-2
Holowanie niesprawnego samochodu .....	9-4
Gdy nie działa rozrusznik .....	9-5
Gdy silnik zostanie zalany paliwem .....	9-5
Gdy silnik ulegnie przegrzaniu .....	9-5

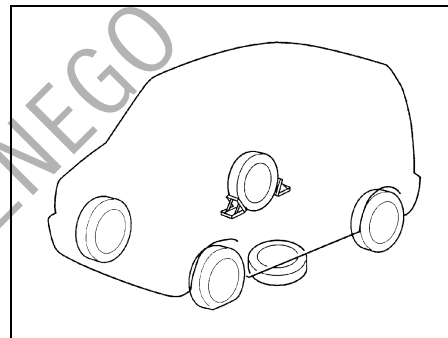
## Podnoszenie pojazdu



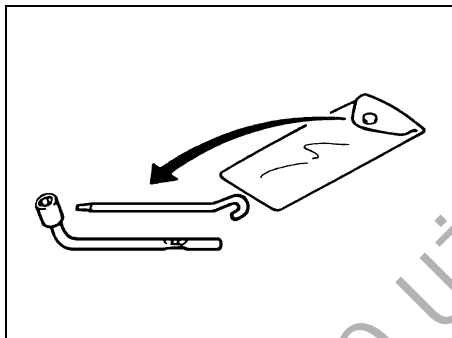
86G087



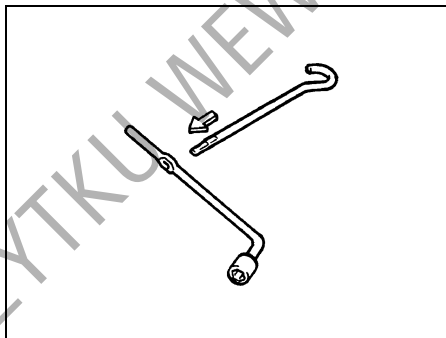
75F082



75F062



75F077

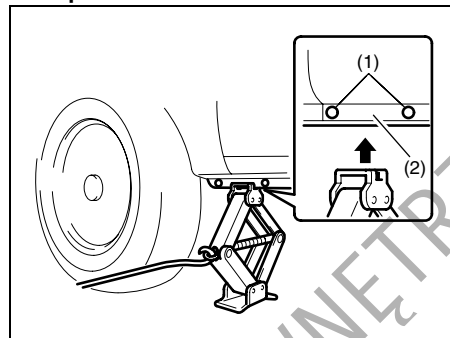


54G253

- 1) Ustawić samochód na poziomym, twardym podłożu.
- 2) Mocno zaciągnąć hamulec postojowy i przełączyć na zakres „P” (automatyczna skrzynia biegów) lub włączyć bieg wsteczny (mechaniczna skrzynia biegów). Podłożyć kliny przed i za kołem skośnie przeciwnie do podnoszonego.
- 3) Włączyć światła awaryjne, jeśli w pobliżu odbywa się ruch drogowy.
- 4) Ustawić podnośnik pionowo i obracając korbę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara zwiększać jego wysokość, aż wycięcie w głowicy podnośnika obejmie kołnierz podłużnicy pomiędzy zgrubieniami, jak pokazano dalej na rysunku.
- 5) Powoli i płynnie unosić pojazd, aż opona oderwie się od podłoża. Nie unosić samochodu wyżej niż jest to konieczne.

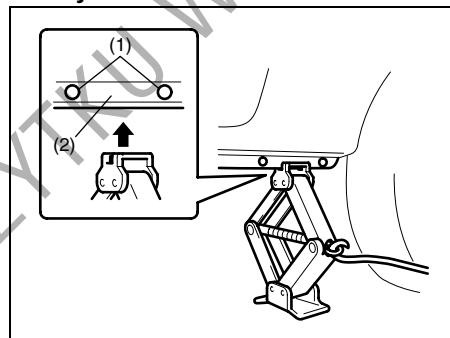
**⚠ OSTRZEŻENIE**

- Podnośnika należy używać wyłącznie do zmiany koła.
- Nie podnosić pojazdu stojącego na pochyłości.
- Nie podnosić pojazdu podnośnikiem umieszczonym inaczej niż pomiędzy dwoma występami na podłużnicy podwozia w pobliżu zmienianego koła.
- Podnośnik musi być uniesiony przynajmniej o 51 mm, zanim zetknie się z występem na podłużnicy. Użycie podnośnika, gdy jest on wysunięty mniej niż 51 mm od położenia całkowitego złożenia, może spowodować jego uszkodzenie.
- Żadna część ciała nie powinna znajdować się pod samochodem, który jest wsparty na podnośniku.
- Nie uruchamiać silnika w podniesionym samochodzie i nie zezwalać pasażerom na pozostanie w kabinie.

**Koło przednie**


54G257

- (1) Zgrubienie  
(2) Kołnierz

**Koło tylne**


54G281

- (1) Zgrubienie  
(2) Kołnierz

**Uruchamianie silnika z obcego źródła prądu**
**⚠ OSTRZEŻENIE**

- Nie wolno próbować uruchamiać silnika z obcego źródła prądu, gdy akumulator wygląda na zamrożony. Akumulatory w tym stanie mogą podczas próby rozruchu eksplodować lub pęknąć.
- Podłączając przewody z obcego źródła należy uważać, by ręce oraz przewody pozostawały z dala od kół pasowych, pasków napędowych i wentylatorów.
- Akumulatory wytwarzają palny gaz – wodór. Nie należy dopuszczać do występowania płomienia lub iskier w pobliżu akumulatora, gdyż grozi to wybuchem. Nie wolno palić podczas pracy w pobliżu akumulatora.
- Jeśli akumulator dostarczający prądu do rozruchu jest zabudowany w innym samochodzie, pojazdy te nie mogą się stykać.
- Jeśli akumulator systematycznie i bez wyraźnego powodu rozładowuje się, należy dokonać kontroli pojazdu w autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI.
- W celu uniknięcia obrażeń ciała lub uszkodzenia samochodu bądź akumulatora, należy dokładnie i w właściwej kolejności wykonać czynności rozruchu z obcego źródła prądu, opisane poniżej. W razie wątpliwości należy zwrócić się do specjalistycznej pomocy drogowej.

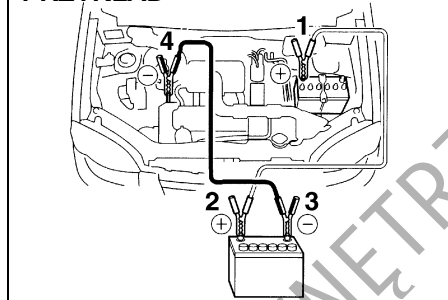
### ZALECENIE

Nie wolno uruchamiać tego samochodu przez pchanie lub holowanie. Taka metoda rozruchu może spowodować trwale uszkodzenie katalizatora. Samochody ze słabym lub rozładowanym akumulatorem należy uruchamiać z zewnętrznego źródła prądu.

**Podczas awaryjnego rozruchu silnika z obcego źródła prądu należy przestrzegać następującej procedury:**

- 1) Do awaryjnego rozruchu należy używać wyłącznie akumulatorów o napięciu 12 V. Umieścić sprawny akumulator 12-woltowy tak blisko pojazdu, aby przewody rozruchowe sięgnęły obu akumulatorów. Jeśli używa się akumulatora zabudowanego w innym samochodzie, **POJAZDY NIE MOGĄ SIĘ STYKAĆ**. W obu pojazdach należy mocno zaciągnąć hamulce postojowe.
- 2) Wyłączyć wszelkie odbiorniki prądu elektrycznego, z wyjątkiem osprzętu niezbędnego ze względów bezpieczeństwa (np. światła pozycyjne lub awaryjne).

### PRZYKŁAD



80G087

- 3) Podłączyć przewody w następujący sposób:
  1. Jeden koniec pierwszego przewodu podłączyć do bieguna dodatniego (+) rozładowanego akumulatora (1).
  2. Drugi koniec tego przewodu podłączyć do bieguna dodatniego (+) akumulatora wspomagającego (2).
  3. Jeden koniec drugiego przewodu podłączyć do bieguna ujemnego (-) akumulatora wspomagającego (3).
  4. Wykonać ostateczne podłączenie do niemalowanej, dużej metalowej części silnika (np. ucha do podnoszenia silnika) pojazdu z rozładowanym akumulatorem (4).

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nie wolno podłączać przewodu rozruchowego bezpośrednio do bieguna ujemnego (-) rozładowanego akumulatora, ponieważ grozi to jego eksplozją.

- 4) Jeśli akumulator wspomagający jest zabudowany w innym pojeździe, jego silnik należy uruchomić i utrzymywać umiarkowaną prędkość obrotową.
- 5) Uruchomić silnik pojazdu z rozładowanym akumulatorem.
- 6) Zdemontować przewody w kolejności odwrotnej do ich podłączenia.



## Holowanie niesprawnego samochodu

Gdy zajdzie konieczność holowania tego samochodu, należy skontaktować się ze specjalistyczną służbą. Szczegółowe wskazówki odnośnie holowania można uzyskać w autoryzowanej stacji obsługi Suzuki.

### ZALECENIE

**Do holowania należy używać właściwego sprzętu i przestrzegać odpowiednich procedur postępowania. W przeciwnym wypadku istnieje ryzyko uszkodzenia pojazdu.**

## Napęd na jedną oś (2WD), automatyczna skrzynia biegów

Samochody z automatyczną skrzynią biegów mogą być holowane jednym z następujących sposobów:

- 1) Za przód, z uniesionymi przednimi kołami i tylnymi na jezdni. Przed rozpoczęciem holowania należy zwolnić hamulec postojowy.
- 2) Za tył, z uniesionymi tylnymi kołami i przednimi kołami na wózku holowniczym.

### ZALECENIE

**Holowanie tej wersji samochodu z przednimi kołami na jezdni może spowodować uszkodzenie automatycznej skrzyni biegów.**

## Napęd na jedną oś (2WD), mechaniczna skrzynia biegów

Samochody z mechaniczną skrzynią biegów mogą być holowane jednym z następujących sposobów:

- 1) Za przód, z uniesionymi przednimi kołami i tylnymi na jezdni. Przed rozpoczęciem holowania należy zwolnić hamulec postojowy.
- 2) Jeżeli układ kierowniczy i układ przeniesienia napędu są sprawne, pojazd może być holowany do tyłu, z uniesionymi tylnymi kołami i przednimi na jezdni. Przed rozpoczęciem holowania dźwignia zmiany biegów powinna zostać ustawiona w położeniu neutralnym, kierownica odblokowana (wyłącznik zapłonu w pozycji „ACC (I)”), z nałożoną specjalistyczną blokadą, stosowaną przez służby holownicze.

### ZALECENIE

**Sprężona z wyłącznikiem zapłonu standardowa blokada kierownicy nie jest wystarczająco mocna, aby wytrzymać obciążenia przenoszące się od przednich kół podczas holowania. Przed przystąpieniem do holowania tego samochodu należy zawsze odblokować kierownicę.**

## Napęd na dwie osie (4WD)

Pojazd ten może być holowany jednym z następujących sposobów:

- 1) Z czterema kołami na platformie samochodu.
- 2) Z uniesionymi przednimi lub tylnymi kołami i wózkiem pod pozostałymi kołami.

### ZALECENIE

**Holowanie tej wersji samochodu z przednimi i/lub tylnymi kołami na jezdni może spowodować uszkodzenie automatycznej skrzyni biegów i/lub układu przeniesienia napędu.**

### Gdy nie działa rozrusznik

- 1) Obrócić wyłącznik zapłonu do pozycji „START” przy włączonych światłach mijania, sprawdzając w ten sposób stan akumulatora. Jeśli światła mocno przygasają lub gasną całkowicie, zazwyczaj oznacza to, że akumulator jest rozładowany lub brak jest styku na jego zaciskach.
- 2) Jeśli światła nie przygasają, należy sprawdzić bezpieczniki. Jeżeli przyczyna niedziałania rozrusznika nie jest oczywista, może to oznaczać poważniejszą usterkę układu elektrycznego. Pojazd należy sprawdzić w autoryzowanej stacji obsługi SUZUKI.

### Gdy silnik zostanie zalany paliwem

Gdy silnik jest zalany paliwem, jego rozruch może być utrudniony. W takim przypadku należy wcisnąć do oporu pedał przyspieszania i utrzymując w tym położeniu jednocześnie włączyć rozrusznik. (Nie należy włączać jednorazowo rozrusznika na okres dłuższy niż 15 sekund).

### Gdy silnik ulegnie przegrzaniu

Silnik może przegrzewać się chwilowo, w trudnych warunkach jazdy. Jeśli podczas jazdy wskazówka wskaźnika temperatury zbliża się do „H”, sygnalizując przegrzanie silnika, należy:

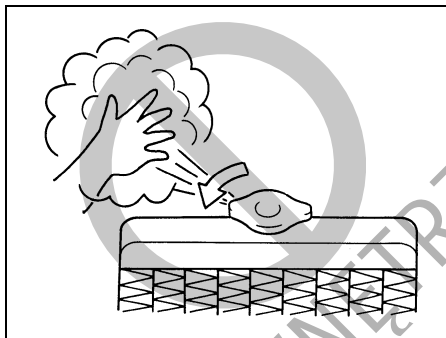
- 1) Wyłączyć klimatyzację, jeżeli była włączona.
- 2) Zjechać w bezpieczne miejsce i zatrzymać samochód.
- 3) Pozostawić przez kilka minut silnik pracujący na biegu jałowym, aż silnik ostygnie do normalnej temperatury pracy.

#### OSTRZEŻENIE

W razie zauważenia lub usłyszenia objawów wyrzucania pary, należy zatrzymać samochód w bezpiecznym miejscu i niezwłocznie wyłączyć silnik, pozwalając mu ostygnąć. Nie należy otwierać pokrywy silnika dopóki wydobywa się para. Gdy objawy wyrzucania pary znikną, można otworzyć pokrywę silnika i sprawdzić, czy płyn w układzie chłodzenia silnika nadal wrze. Jeśli tak, należy odczekać z podjęciem dalszych działań, aż wrzenie ustanie.

Jeżeli temperatura silnika nie powraca do normalnego zakresu, należy:

- 1) Wyłączyć zapłon i sprawdzić naciąg i stan paska napędowego pompy cieczy chłodzącej, stan kół pasowych oraz sprawdzić, czy nie występuje poślizg paska. W razie wykrycia nieprawidłowości, usunąć ją.
- 2) Sprawdzić poziom płynu chłodzącego w zbiorniku wyrównawczym.  
W razie stwierdzenia, że jest on poniżej dolnej kreski, sprawdzić, czy nie ma wycieku z chłodnicy, pompy cieczy chłodzącej względnie przewodów łączących. W przypadku zauważenia wycieków, które mogłyby być przyczyną przegrzewania silnika, nie uruchamiać go, zanim nieszczelności nie zostaną usunięte.
- 3) Jeśli wycieki nie zostaną znalezione, ostrożnie dolać płynu chłodzącego do zbiornika wyrównawczego i w razie potrzeby do chłodnicy. (Patrz „Płyn w układzie chłodzenia silnika” w rozdziale „PRZEGLĄDY I OBSŁUGA OKRESOWA”).



54G080

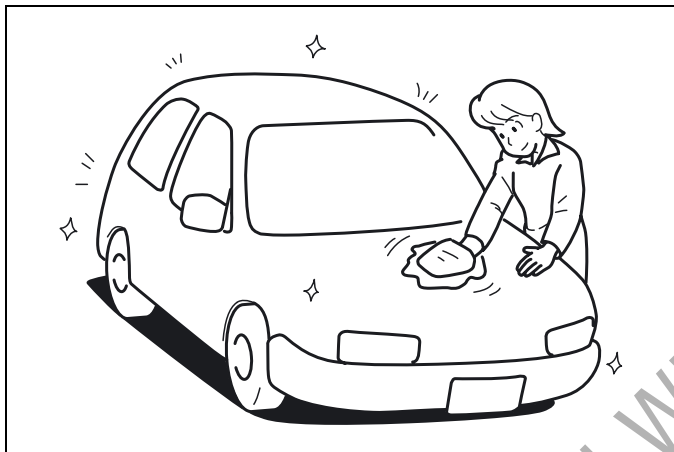
#### ▲ OSTRZEŻENIE

- Gdy temperatura płynu chłodzącego jest wysoka, odkręcanie zakrętki chłodnicy jest niebezpieczne, ze względu na możliwość wypchnięcia przez panujące w układzie podwyższone ciśnienie gorącego, parzącego płynu. Zakrętkę należy odkręcać dopiero wtedy, gdy temperatura płynu się obniży.
- Gdy silnik pracuje należy ręce, ubranie, narzędzia itp. trzymać z dala od wentylatora chłodnicy i wentylatora klimatyzacji. Urządzenia te mogą się niespodziewanie samoczynnie włączyć.



## PIEŁĘGNACJA NADWOZIA

Zapobieganie korozji .....	10-1
Czyszczenie samochodu .....	10-2



60G412

DO UŻYTKU WEWNĘTRZNEGO

### Zapobieganie korozji

Istotne jest zwracanie szczególnej uwagi na zabezpieczenie pojazdu przed korozją. Poniżej podane są wskazówki, jak należy dbać o samochód aby zapobiec jego korodowaniu. Prosimy zapoznać się z nimi i ściśle ich przestrzegać.

### Ważne informacje o korozji

#### Najczęstsze przyczyny korozji

- 1) Gromadzenie się soli, kurzu, wilgoci lub środków chemicznych w trudno dostępnych przestrzeniach podwozia.
- 2) Odpryski, zadrapania i inne uszkodzenia powlekanych lub lakierowanych powierzchni metalowych, będące wynikiem drobnych stłuczek lub uderzeń kamyków i żwiru.

#### Warunki zewnętrzne przyspieszające proces korozji

- 1) Sól rozsypywana na drogach, związki chemiczne ograniczające pylenie nawierzchni, powietrze nadmorskie oraz zanieczyszczenia przemysłowe przyspieszają proces korozji metali.
- 2) Wysoka wilgotność powietrza zwiększa korozję, zwłaszcza gdy temperatura otoczenia jest nieco powyżej 0°C.
- 3) Utrzymująca się przez dłuższy czas wilgoć w niektórych przestrzeniach pojazdu może powodować korozję, nawet gdy inne części pozostają całkowicie suche.

- 4) Wysoka temperatura przyspiesza proces korozji tych części pojazdu, które nie mają zapewnionego dobrego dostępu powietrza, umożliwiającego ich szybkie osuszenie.

Powyższe informacje ilustrują konieczność utrzymywania pojazdu (a zwłaszcza podwozia) w możliwie suchym i czystym stanie. Podobnie ważna jest niezwłoczna naprawa wszelkich uszkodzeń powłok lakierowych i ochronnych.

### Sposoby unikania korozji

#### Częste mycie samochodu

Najlepszym sposobem konserwacji powłok zewnętrznych samochodu, pomocnym w walce z korozją, jest utrzymywanie ich w czystości poprzez częste mycie. Pojazd należy umyć przynajmniej raz w czasie zimy i raz bezpośrednio po zimie. Samochód, a zwłaszcza podwozie, powinien być utrzymywany możliwie czysty i suchy. Jeśli samochód często jeździ po drogach posypanych solą, powinien on być w czasie zimy myty przynajmniej raz w miesiącu. Jeśli pojazd jest eksploatowany blisko wybrzeża morskiego, powinien być myty przynajmniej raz w miesiącu, przez cały rok.

Wskazówki dotyczące mycia pojazdu podane są pod hasłem „Czyszczenie pojazdu”.

### Usuwanie zabrudzeń

Obce substancje, takie jak sole, chemikalia, smoła lub asfalt, żywice, ptasie odchody oraz odpady przemysłowe, w przypadku pozostawania na lakierowanych powierzchniach mogą je uszkodzić. Tego rodzaju substancje należy usuwać możliwie najszybciej. Gdy są one trudne do usunięcia i zachodzi konieczność dodatkowego użycia zmywacza, należy upewnić się, czy nie jest on szkodliwy dla powierzchni lakierowanych i jest przeznaczony do zamierzonego celu. Używając specjalnych zmywaczy należy przestrzegać instrukcji producenta.

### Naprawianie uszkodzeń pokryw lakierowych

Nadwozie samochodu należy uważnie przeglądać, czy nie ma uszkodzeń powłok lakierowych. W razie stwierdzenia jakichkolwiek odprysków lub zadrapań lakieru, należy je niezwłocznie zamalowywać, aby uniemożliwić powstanie ogniska korozji. Jeśli odprysk lub zadrapanie sięga gołego metalu, naprawę należy powierzyć warsztatowi wyspecjalizowanemu w naprawach blacharskich.

### Utrzymywanie w czystości kabiny i bagażnika

Wilgoć, kurz lub błoto mogą się gromadzić pod wykładziną podłogową, powodując korozję. Należy od czasu do czasu zagłądać pod wykładzinę, sprawdzając czy jest tam sucho i czysto. Gdy pojazd jest

używany do jazdy terenowej lub przy złej pogodzie, kontroli takiej należy dokonywać częściej.

Niektóre przewożone ładunki, takie jak chemikalia, nawozy, rozpuszczalniki, sole itp. są z samej swej natury silnie korozyjne. Wyroby takie powinny być przewożone w szczelnych pojemnikach. W razie ich wycieku lub rozlania, należy poplamione miejsce natychmiast oczyścić i osuszyć.

### Przetrzymywanie pojazdu w suchym i przewiewnym miejscu

Nie należy pozostawiać samochodu w zawilgoconym, źle przewietrzonym miejscu. Jeśli samochód jest często myty w garażu lub często wjeżdża do garażu mokry, pomieszczenie może ulec zawilgoceniu. Wysoka wilgotność utrzymująca się w garażu może wywołać lub przyspieszyć procesy korozji. Przy słabej wentylacji nawet w ogrzewanym garażu pojazd koroduje szybciej.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy nakładać dodatkowych powłok ochronnych ani pokryć antykorozyjnych na elementy układu wydechowego, takich jak reaktor katalityczny, rura wydechowa itp. Jeśli pokrycie takie zostanie prze-grzane, może to stać się przyczyną pożaru.

## Czyszczenie samochodu



76G044S

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Do czyszczenia samochodu, zarówno wnętrza, jak i elementów nadwozia, **NIE WOLNO UŻYWAĆ łatwopalnych rozpuszczalników, takich jak rozcieńczalnik do lakierów, benzyna, benzen, ani środków w rodzaju wybielaczy chlorkowych i silnych detergentów. Materiały takie mogą stanowić zagrożenie dla użytkownika i spowodować uszkodzenia pojazdu.**

## Czyszczenie wnętrza

### Tapicerka z tworzywa

Przygotować roztwór mydła lub łagodnego detergentu w ciepłej wodzie. Nakładać na tapicerkę gąbką lub miękką szmatką i pozostawić na kilka minut, aby zmiękczyć brud. Wytrzeć powierzchnię czystą, wilgotną ścierką, usuwając brud i środek czyszczący. Jeśli brud utrzymuje się na powierzchni, czynności powtórzyć.

### Tapicerka z tkaniny

Usunąć kurz i luźny brud odkurzaczem. Przetrzeć zabrudzone miejsca czystą szmatką, zwilżoną roztworem delikatnego mydła. W celu usunięcia mydła przetrzeć ponownie tkaninę nasączoną wodą. Powtarzać aż do usunięcia plamy. Wobec bardziej opornych zabrudzeń można stosować dostępne w handlu środki czyszczące. W takim przypadku należy ściśle przestrzegać zaleceń producenta.

### Pasy bezpieczeństwa

Taśmy pasów bezpieczeństwa czyścić wodą z delikatnym mydłem. Nie używać środków wybielających ani barwiących. Mogą one osłabić tkaninę taśm.

### Dywaniki podłogowe z tworzywa

Zwykłe zabrudzenia można usunąć z powierzchni tworzywa wodą z delikatnym mydłem. Aby ułatwić usunięcie brudu, użyć szczotki. Po wyszorowaniu brudu, dokładnie spłukać wykładzinę wodą i wysuszyć w cieniu.

### Wykładzina dywanowa

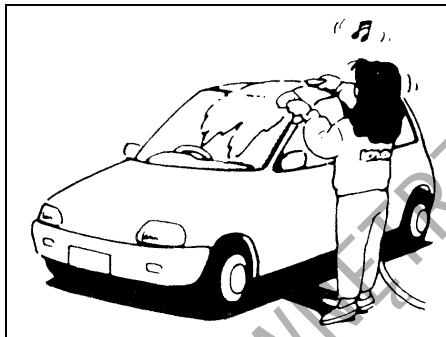
Jak najdokładniej usunąć brud i ziemię za pomocą odkurzacza. Czystą szmatą, zwilżoną roztworem łagodnego mydła, przetrzeć zabrudzone miejsca. Aby usunąć mydło przetrzeć ponownie szmatą nasączoną wodą. Czynności te powtarzać aż do usunięcia zabrudzeń. W przypadku bardziej trwałych plam można również użyć dostępnego w handlu środka do czyszczenia dywanów. Używając takiego środka należy przestrzegać instrukcji producenta.

### Czyszczenie zewnętrznych powierzchni nadwozia

#### ZALECENIE

Utrzymywanie pojazdu w czystości jest bardzo ważne. Zaniedbanie utrzymania samochodu w czystości może spowodować odbarwienie lakieru lub korozję w różnych miejscach nadwozia.

### Mycie



60B212S

#### ▲ OSTRZEŻENIE

- Nie wolno myć ani woskować pojazdu, gdy jego silnik pracuje.
- Czyszcząc podwozie i wnęki kół, należy nałożyć rękawiczki i osłonić ramiona długimi rękawami, ponieważ występujące tam ostre krawędzie grożą skaleczeniem.
- Przed jazdą po umyciu pojazdu należy dokładnie wypróbować hamulce, aby upewnić się, że zachowały normalną skuteczność.

Przygotowując samochód do mycia należy go ustawić w cieniu, a następnie zastosować się do poniższych wskazówek:

- 1) Splukać podwozie i wnęki kół wodą pod ciśnieniem, aby usunąć błoto i przywierające złoże. Użyć dużej ilości wody.

#### ZALECENIE

- Podczas mycia nadwozia należy unikać kierowania strumienia pary lub gorącej wody o temperaturze ponad 80°C na części z tworzywa sztucznego.
- Nie stosować wysokociśnieniowego mycia elementów w komorze silnikowej, aby nie spowodować ich uszkodzenia.

- 2) Splukać nadwozie wodą w celu rozmiękczenia przywierającego brudu. Usunąć brud i błoto z powierzchni nadwozia bieżącą wodą. Można użyć miękkiej gąbki lub szczotki. Nie należy używać twardych materiałów, które mogą porysować lakier. Oprawy reflektorów i innych świateł mogą być wykonane z tworzywa sztucznego.



**ZALECENIE**

Nie należy próbować usuwać zabrudzeń z lakierowanych lub wykonanych z tworzywa elementów nadwozia bez użycia obfitej ilości wody, ponieważ grozi to uszkodzeniem ich powierzchni. Należy przestrzegać podanej procedury mycia samochodu.

- 3) Umyć całe nadwozie łagodnym detergentem lub środkiem do mycia nadwozi przy użyciu gąbki lub miękkiej tkaniny. Gąbka lub tkanina powinna być często nasączana roztworem myjącym.

**ZALECENIE**

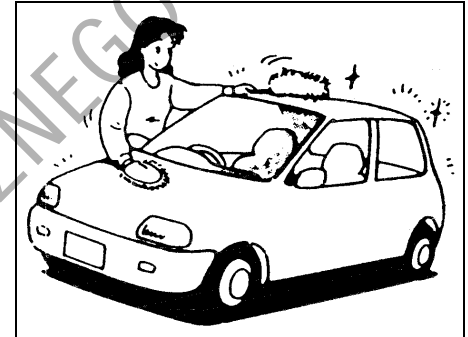
Używając dostępnych w handlu środków do mycia nadwozi należy przestrzegać środków ostrożności podanych przez producenta. Nie wolno używać silnych detergentów ani mydeł.

- 4) Gdy brud zostanie całkowicie usunięty, należy spłukać środek myjący bieżącą wodą.  
5) Po opłukaniu wytrzeć nadwozie wilgotną irchą lub tkaniną i postawić samochód w cieniu do wyschnięcia.

- 6) Dokładnie sprawdzić, czy nie występują uszkodzenia powierzchni lakierowanych. Jeśli są, należy je usunąć zgodnie z poniższą procedurą:
1. Starannie oczyścić uszkodzone miejsce i pozostawić do wyschnięcia.
  2. Wymieszać lakier i zamalować miejsce uszkodzeń delikatnymi dotknięciami małego pędzelka.
  3. Zostawić naprawione miejsce do całkowitego wyschnięcia.

**ZALECENIE**

Przed skorzystaniem z myjni automatycznej należy upewnić się, czy nie spowoduje to uszkodzenia elementów nadwozia, takich jak spojłery. W razie wątpliwości zwrócić się do pracownika myjni.

**Woskowanie**

60B211S

Po umyciu nadwozia zalecane jest jego woskowanie i polerowanie, poprawiające wygląd i dodatkowo konserwujące powłokę lakierową.

- Należy stosować jedynie dobrej jakości środki do woskowania i pasty polerskie.
- Przy stosowaniu wosków i past polerskich należy przestrzegać zaleceń podanych przez producenta.

## NOTATKI

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

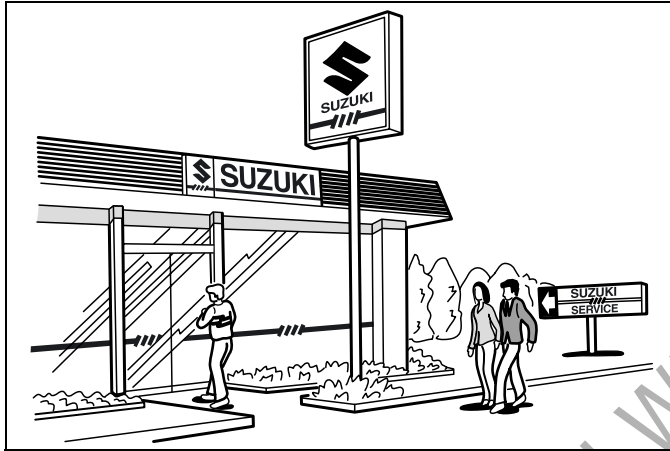
-----

-----

DO UŻYTKU WEWNĘTRZNEGO

## INFORMACJE OGÓLNE

Numery identyfikacyjne .....	11-1
Zużycie paliwa .....	11-2

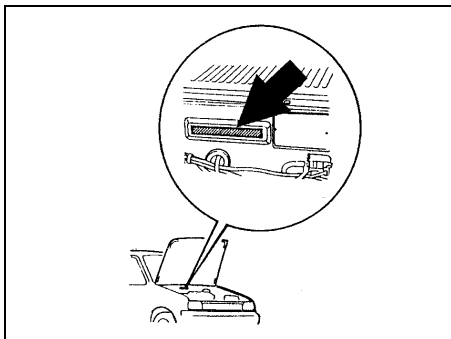


54G072

DO UŻYTKU WEWNĘTRZNEGO

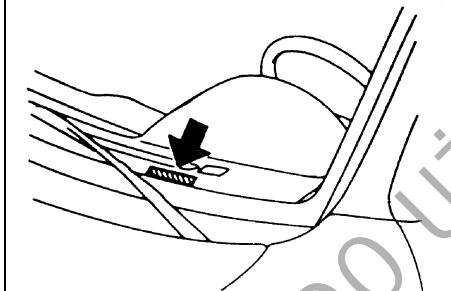
### Numer identyfikacyjny

#### Numer identyfikacyjny pojazdu



54G081

#### PRZYKŁAD (niektóre wersje)

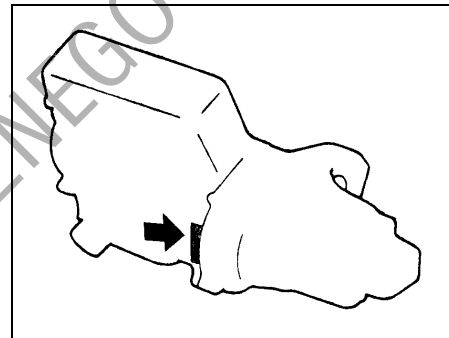


60G152

#### Numer identyfikacyjny pojazdu

Numer identyfikacyjny pojazdu i/lub numer seryjny silnika służą do rejestracji pojazdu. Są one także używane przez stacje obsługi przy zamawianiu części zamiennych oraz przy odwoływaniu się do specjalnych informacji obsługowych. Przy każdorazowym zwracaniu się do stacji obsługi SUZUKI, należy identyfikować swój pojazd na podstawie tego numeru. Na wypadek trudności z jego odczytaniem, numer podwozia jest umieszczony także na tabliczce znamionowej.

#### Numer seryjny silnika



54G082

Numer seryjny silnika jest wybitny na jego kadłubie, w miejscu wskazanym na ilustracji.

**Zużycie paliwa**

M/T: Mechaniczna skrzynia biegów  
 A/T: Automatyczna skrzynia biegów

2WD: Napęd na jedną oś  
 4WD: Napęd na dwie osie

		M13A		M15A		Z13DT
		1.3L 2WD	1.3L 4WD	1.5L 2WD	1.5L 4WD	1.25L
Cykl miejski (L/100 km)/CO <sub>2</sub> (g/km)	M/T	8,3/196	8,7/206	8,7/205	9,1/217	6,2/163
	A/T	–	–	9,8/231	–	–
Poza miastem (L/100 km)/CO <sub>2</sub> (g/km)	M/T	5,5/129	5,9/142	5,5/133	6,1/146	4,4/115
	A/T	–	–	5,8/139	–	–
Cykl mieszany (L/100 km)/CO <sub>2</sub> (g/km)	M/T	6,5/154	6,9/166	6,7/160	7,2/172	5,0/133
	A/T	–	–	7,2/174	–	–

**UWAGA:**

Ponieważ powyższe dane uzyskano w ściśle określonych warunkach, rzeczywiste zużycie paliwa może odbiegać od podanych wartości.



## DANE TECHNICZNE

UWAGA:

Dane techniczne mogą ulec zmianie.

M/T: Mechaniczna skrzynia biegów

A/T: Automatyczna skrzynia biegów

2WD: Napęd na jedną oś

4WD: Napęd na dwie osie

POZYCJA: Wymiary		JEDNOSTKI: mm
Długość całkowita		3770
Szerokość całkowita	nominalna	1605
	z nakładkami ozdobnymi	1630
Wysokość całkowita	nominalna	1565
	z relingami dachowymi	1605
Rozstaw osi		2360
Rozstaw kół	przednich	1420
	tylnych	1410
Prześwit podwozia		170

## DANE TECHNICZNE

POZYCJA: Masy (ciężary)			JEDNOSTKI: kG
Ciężar własny – wersja podstawowa			955 – 1070
Dopuszczalny ciężar całkowity	2WD, M/T	M13A	1470
	2WD, M/T	M15A	1470
	2WD, A/T	M15A	1470
	4WD, M/T	M13A	1470
	4WD, M/T	M15A	1480
	2WD, M/T	Z13DT	1480
Dopuszczalny nacisk osi	Silnik o zapłonie iskrowym	przedniej	770
		tylnej	760
	Silnik o zapłonie samoczynnym	przedniej	800
		tylnej	750

POZYCJA: Silnik	1.3L DOHC	1.5L DOHC	1.25L DOHC
Typ	M13A (DOHC)	M15A (DOHC)	Z13DT (DOHC)
Liczba cylindrów	4	←	←
Średnica cylindra	78,0 mm	←	69,6 mm
Skok tłoka	69,5 mm	78,0 mm	82,0 mm
Pojemność skokowa	1328 cm <sup>3</sup>	1490 cm <sup>3</sup>	1248 cm <sup>3</sup>
Stopień sprężania	9,5 : 1	←	18,0 : 1



<b>POZYCJA: Układ elektryczny</b>	<b>WSZYSTKIE MODELE</b>
Akumulator	Silnik o zapłonie iskrowym: 12V 36 Ah/20HR, CCA 180A (DIN) lub 12V 44 Ah/20HR, CCA 210A (DIN) Silnik o zapłonie samoczynnym: 12V 60 Ah/20HR, CCA 370A (DIN)
Standardowa świeca zapłonowa	Irydowa: NGK IFR6J11
Bezpieczniki	Patrz rozdział „PRZEGLĄDY I OBSŁUGA OKRESOWA”

<b>POZYCJA: Oświetlenie</b>	<b>WSZYSTKIE WERSJE</b>	
	<b>MOC</b>	<b>ŻARÓWKA</b>
Reflektory	12V 60/55W	H4
Kierunkowskazy przednie	12V 21W	PY21W
Światła przeciwmgielne przednie	12V 55W	H3
Kierunkowskazy boczne	12V 5W	WY5W
Kierunkowskazy tylne	12V 21W	P21W
Światła pozycyjne przednie	12V 5W	W5W
Światła hamowania / pozycyjne tylne	12V 21/5W	P21/5W
Oświetlenie tablicy rejestracyjnej	12V 5W	W5W
Światło cofania	12V 21W	P21W
Oświetlenie kabiny	12V 5W	W5W
Światło przeciwmgielne tylne	12V 21W	P21W
Dodatkowe światło hamowania	12V 5W	W5W

## DANE TECHNICZNE

<b>POZYCJA: Koła i zawieszenie</b>	<b>WSZYSTKIE WERSJE</b>
Rozmiar opon	Silnik o zapłonie iskrowym: 185/60R15 lub 175/65R14 lub 165/70R14 Silnik o zapłonie samoczynnym: 185/60R15 lub 175/65R14 lub 165/70R14
Ciśnienie w oponach	Właściwe wartości ciśnienia w oponach kół przednich i tylnych podane są na naklejce informacyjnej na słupku drzwi kierowcy.
Zalecane opony zimowe	165/70R14
Zalecane łańcuchy przeciwpoślizgowe	Opony 165: 43390-86G00 (nr części SUZUKI) lub o szerokości ogniwa 9 mm i długości ogniwa 9 mm.

<b>POZYCJA: Układ kierowniczy</b>		<b>WSZYSTKIE WERSJE</b>
Zbieżność kół	przednich	$2 \pm 1$ mm
Pochylenie kół	przednich	$0^\circ \pm 1^\circ$
Wyprzedzenie sworznia zwrotnicy kół	przednich	$3^\circ 09' \pm 1^\circ$

POZYCJA: Pojemności (w przybliżeniu)		WSZYSTKIE WERSJE	
Układ chłodzenia silnika (wraz ze zbiornikiem wyrównawczym)	M/T	5,6 L	
	A/T	5,4 L	
	Silnik o zapłonie samoczynnym	5,3 L	
Zbiornik paliwa	Silnik o zapłonie iskrowym	41 L	
	Silnik o zapłonie samoczynnym	39 L	
Olej silnikowy	Silnik o zapłonie iskrowym	3,8 L (przy wymianie wraz z filtrem)	
	Silnik o zapłonie samoczynnym	3,2 L	
Olej w skrzyni biegów	M/T	M13A	2,2 L
		M15A	2,0 L
	A/T	5,6 L	
	Silnik o zapłonie samoczynnym	1,6 L	
Olej w skrzynce rozdzielczej	4WD	0,5 L	
Olej w tylnym mechanizmie różnicowym	4WD	1,0 L	



## SUPLEMENT

Dla krajów UE ..... 13-1

DO UŻYTKU WEWNĘTRZNEGO

## Dla krajów UE

### Foteliki dziecięce

Poniższa tabela informuje o możliwościach zamocowania fotelików dziecięcych na poszczególnych miejscach w samochodzie. Za każdym razem, gdy w samochodzie przewożone są dzieci w wieku poniżej 12 lat lub o wzroście poniżej 150 cm, należy użyć odpowiednio dobranego fotelika, spełniającego wymogi normy ECE-R 44, i zamocować go według wskazówek w tabeli.

Grupa wiekowa	Siedzenia przednie	Siedzenie tylne	
		Miejsce skrajne	Miejsce środkowe
Poniżej 10 kg (0 do 9 miesięcy)	X	U	X
Poniżej 13 kg (0 do 24 miesięcy)	X	U	X
9 do 18 kg (9 do 48 miesięcy)	X	U, L	X
15 do 36 kg (4 do 12 lat)	X	U, L	X

#### OBJAŚNIENIA:

U: Miejsce odpowiednie dla „uniwersalnej” kategorii fotelików dziecięcych dopuszczonych do stosowania w danej grupie wielkościowej.

L: Miejsce odpowiednie dla określonego rodzaju fotelików dziecięcych dopuszczonych do stosowania w danej grupie wielkościowej RÖMER DUO (typu ISO-FIX)

X: Miejsce nieodpowiednie dla dziecka w danej grupie wiekowej.

#### UWAGA:

- *Kategoria „uniwersalna” zdefiniowana jest przez europejską normę dotyczącą fotelików dziecięcych ECE 44.*

## INDEKS

## A

Akumulator .....	8-26
Antena .....	4-15
Automatyczna skrzynia biegów .....	5-4
Automatyczne włączanie świateł mijania .....	2-2

## B

Bezpieczniki .....	8-27
Bezwładnościowa blokada wysuwu pasa bezpieczeństwa .....	1-17
Boczny uchwyt pasa bezpieczeństwa .....	1-21

## C

Całkowita blokada zamków .....	1-3
Centralny zamek .....	1-4
Czynności obsługi codziennej .....	5-1
Czyszczenie pojazdu .....	10-2

## D

Dane techniczne .....	12-1
Deska rozdzielcza .....	3-1
Dobór płynu chłodzącego .....	8-14
Docieranie .....	5-10
Dojazdowe koło zapasowe .....	8-24
Drzwi bagażnika .....	1-7
Dźwignia hamulca postojowego .....	4-1
Dźwignia przełącznika kierunkowskazów .....	2-3
Dźwignia przełącznika świateł głównych i kierunkowskazów .....	2-2
Dźwignia przełącznika wycieraczek i spryskiwaczy szyby przedniej .....	2-3
Dźwignia skrzyni biegów .....	4-3

## E

Elektryczna regulacja lusterek .....	1-10
Elektryczne podnoszenie i opuszczanie szyb .....	1-8

## F

Filtr paliwa w silniku o zapłonie samoczynnym .....	8-19
Filtr powietrza .....	8-16
Foteliki dziecięce .....	1-22, 13-1

## G

Gdy nie działa rozrusznik .....	9-5
Gdy samochód ugrzęźnie .....	6-3
Gdy silnik ulegnie przegrzaniu .....	9-5
Gdy silnik zostanie zalany paliwem .....	9-5
Gniazdo elektryczne .....	4-11

## H

Hamowanie .....	5-7
Hamulce .....	8-19
Hamulec postojowy .....	8-21
Holowanie przyczepy .....	7-1
Holowanie niesprawnego samochodu .....	9-4
Holowanie sprawnego samochodu .....	7-6

## I

Identyfikacja samochodu .....	11-1
Immobilizer .....	1-2

## J

Jak działa układ ABS .....	5-9
Jazda po śliskich nawierzchniach .....	6-2
Jazda w górach .....	6-1
Jazda z dużą prędkością .....	6-1

## INDEKS

### K

Kieszeń w oparciu przedniego fotela.....	4-13
Kluczyki .....	1-2
Korek wlewu paliwa .....	4-3

### L

Lampka „AIR BAG” .....	3-5
Lampka kontrolna immobilizera .....	3-5
Lampka kontrolna świateł drogowych.....	3-7
Lampka kontrolna świec żarowych.....	3-7
Lampka ostrzegawcza braku ładowania akumulatora .....	3-4
Lampka ostrzegawcza ciśnienia oleju .....	3-4
Lampka ostrzegawcza elektrycznego wspomagania w układzie kierowniczym .....	3-6
Lampka ostrzegawcza niskiego poziomu oleju w silniku .....	3-4
Lampka ostrzegawcza rezerwy paliwa .....	3-6
Lampka ostrzegawcza układu ABS.....	3-4
Lampka ostrzegawcza układu hamulcowego .....	3-3
Lampka sygnalizacyjna „OD OFF” .....	3-6
Lampka sygnalizacyjna usterki .....	3-5
Lampka sygnalizująca konieczność wykonania czynności serwisowych.....	3-5
Lampki kontrolne i ostrzegawcze .....	3-3
Lampki kontrolne kierunkowskazów .....	3-7
Lampki kontrolne świateł przeciwmgielnych.....	3-7
Licznik przebiegu całkowitego .....	3-7
Licznik przebiegu dziennego.....	3-7
Lusterka wsteczne.....	1-9

### Ł

Łańcuchy przeciwpoślizgowe .....	6-2
----------------------------------	-----

### M

Mechaniczna skrzynia biegów .....	5-6
Miejsca zamocowania fotelików dziecięcych w samochodzie .....	13-1
Mocowanie fotelika dziecięcego dodatkowym pasem mocującym.....	1-28
Mocowanie fotelika dziecięcego w zaczepach ISO-FIX i dodatkowym pasem mocującym.....	1-26
Mocowanie fotelika dziecięcego za pomocą pasa bezpieczeństwa .....	1-24
Mycie nadwozia .....	10-3

### N

Napinacze pasów bezpieczeństwa .....	1-29
Narzędzia do zmiany koła.....	4-12
Numer identyfikacyjny pojazdu .....	11-1
Numer seryjny silnika .....	11-1

### O

Obniżanie zużycia paliwa .....	5-11
Obrotomierz.....	3-8
Obsługa okresowa .....	8-2
Obsługa zalecana w trudnych warunkach eksploatacji .....	8-5
Ogrzewanie i wentylacja wnętrza .....	3-17
Olej przekładniowy.....	8-11
Olej silnikowy i filtr oleju .....	8-7
Olej w skrzynce rozdzielczej (4WD).....	8-11
Olej w mechanicznej skrzyni biegów .....	8-11
Olej w tylnym mechanizmie różnicowym (4WD) .....	8-11
Opony.....	8-22
Opony zimowe.....	6-2
Oslony przeciwsłoneczne .....	4-6
Ostrzeżenie odnośnie spalin.....	5-1



<b>P</b>	
Paliwo z domieszką etanolu .....	1-1
Paliwo z domieszką metanolu .....	1-1
Pasek napędowy .....	8-7
Pasy bezpieczeństwa .....	1-17
Pedał hamulca .....	4-2, 8-20
Pedał przyspieszania .....	4-2
Pedał sprzęgła .....	4-2, 8-22
Pedały .....	4-2
Pełnowymiarowe osłony tarcz kół .....	8-26
Pióra wycieraczek .....	8-33
Plan obsługi okresowej .....	8-2
Płyn do spryskiwaczy szyb .....	8-16
Płyn hamulcowy .....	8-19
Płyn w automatycznej skrzyni biegów .....	8-13
Płyn w układzie chłodzenia silnika .....	8-14
Podgrzewanie przednich siedzeń .....	4-7
Poduszki powietrzne .....	1-30
Pojemnik pod siedzeniem .....	4-13
Pokrywa silnika .....	4-9
Prędkościomierz .....	3-7
Przednie i skrajne tylne pasy bezpieczeństwa .....	1-17
Przekładanie kół .....	8-23
Przełączanie świateł .....	2-2
Przełącznik poziomowania reflektorów .....	3-11
Przełącznik wycieraczki i spryskiwacza szyby tylnej .....	2-4
Przesuwanie foteli .....	1-11
Punkty mocowania haka holowniczego .....	7-5
<b>R</b>	
Reaktor katalityczny .....	5-10
Regulacja intensywności podświetlenia wskaźników .....	3-11
Regulacja oparcia siedzeń .....	1-12
Regulacja siedzeń .....	1-11
Regulacja wysokości górnego mocowania pasa bezpieczeństwa .....	1-21
Relingi dachowe .....	4-14
Ręczne podnoszenie i opuszczanie szyb .....	1-8
<b>S</b>	
Schówek na okulary .....	4-9
Schówek w desce rozdzielczej .....	3-17
Silnik o zapłonie iskrowym .....	1-1
Silnik o zapłonie samoczynnym .....	1-1
Składanie tylnych siedzeń .....	4-5
Skrzynka bezpieczników pod deską rozdzielczą .....	8-29
Skrzynka bezpieczników w komorze silnika .....	8-27
Sprawdzanie opon .....	8-22
Sprawdzanie pasów bezpieczeństwa .....	1-21
Sprawdzanie poziomu oleju przekładniowego .....	8-12
Sprawdzanie poziomu oleju .....	8-8
Sprawdzanie poziomu płynu w automatycznej skrzyni biegów .....	8-13
Sprawdzanie poziomu płynu w układzie chłodzenia silnika .....	8-15
Spryskiwacze szyby przedniej .....	2-4
Sygnalizator kluczyka w wyłączniku zapłonu .....	1-2
Sygnalizator włączonych świateł .....	2-2
Sygnal dźwiękowy .....	2-5
Szyby .....	1-8
<b>Ś</b>	
Środkowy pas bezpieczeństwa na tylnym siedzeniu .....	1-18
Świece zapłonowe .....	8-17

## INDEKS

### T

Trwała blokada wysuwu pasa bezpieczeństwa .....	1-17
Trzypunktowe pasy bezpieczeństwa .....	1-17

### U

Uchwyt na kubek .....	4-10
Uchwyty asekuracyjne .....	4-8
Układ ABS .....	5-8
Układ kierowniczy .....	8-21
Układ klimatyzacji .....	3-20, 8-35
Uruchamianie silnika z obcego źródła prądu .....	9-2
Uruchamianie silnika .....	5-3
Uzupełnianie oleju silnikowego .....	8-8
Uzupełnianie płynu w układzie chłodzenia silnika .....	8-15
Używanie skrzyni biegów .....	5-4

### W

Wewnętrzne lusterko wsteczne .....	1-9
Wieszaki na ubrania .....	4-8
Wlewanie oleju silnikowego .....	8-11
Woskowanie nadwozia .....	10-4
Wskazówki dotyczące podnoszenia pojazdu .....	9-1
Wskaźnik poziomu paliwa .....	3-9
Wskaźnik temperatury silnika .....	3-9
Wspomaganie w układzie hamulcowym .....	5-8
Wycieraczki szyby przedniej .....	2-3
Wyłącznik świateł głównych .....	3-10
Wyłącznik ogrzewania szyby tylnej i zewnętrznych lusterek wstecznych .....	3-10
Wyłącznik oświetlenia wnętrza .....	4-6
Wyłącznik świateł awaryjnych .....	3-10
Wyłącznik świateł przeciwmgielnych .....	3-12

Wyłącznik zapłonu .....	2-1
Wymiana baterii w nadajniku zdalnego sterowania .....	1-6
Wymiana filtra oleju silnikowego .....	8-9
Wymiana oleju przekładniowego .....	8-12
Wymiana oleju w silniku i filtra oleju .....	8-9
Wymiana płynu w układzie chłodzenia silnika .....	8-15
Wymiana żarówek .....	8-30
Wyświetlacz wielofunkcyjny .....	3-13

### Z

Zabezpieczenie tylnych bocznych drzwi przed otwarcieniem od wewnątrz .....	1-7
Zaczepty holownicze .....	4-11
Zagłówki .....	1-12
Zalecany olej silnikowy .....	8-7
Zalecany płyn do automatycznej skrzyni biegów .....	8-13
Zalecenia dotyczące paliwa .....	1-1
Załadunek pojazdu .....	7-1
Zamki drzwi .....	1-3
Zapalniczka i popielniczka .....	4-10
Zapobieganie korozji .....	10-1
Zasłona bagażnika .....	4-14
Zdalne sterowanie centralnym zamkiem .....	1-5
Zegar .....	3-12
Zespół wskaźników .....	3-2
Zewnętrzne lusterka wsteczne .....	1-10
Zmiana koła .....	8-25
Zużycie paliwa .....	11-2

**EC Declaration of Conformity according to Annex III of Directive 1999/5/EC**

**Manufacturer:** Siemens Automotive AG  
Access Control & Security Systems

**Address:** Wernerwerkstrasse 2  
D-93049 Regensburg  
Germany

**Product type designation:** WFS OPEL and WFS OPEL2

**Intended use:** Immobilizer system

**The product mentioned above complies with the following European Directive:**

**1999/5/EC:** Directive of the European Parliament and of the Council on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity, dated 9th March 1999.

We, the undersigned, hereby declare that our above-mentioned product complies with all essential radio test suites according to Annex III of Directive 1999/5/EC. Proof is shown by:

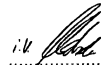
- test report no. 523-13f/00152/96, I-ETS 300 330, 09/1994
- test report no. 98000539, I-ETS 300 330, 12/1994

issued by the accredited test laboratory Bundesamt für Zulassungen in der Telekommunikation and m. dudde hochfrequenz – technik.

Siemens Automotive AG

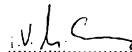
SIEMENS AUTOMOTIVE AG  
Postfach 10 09 55 · 93009 Regensburg

Regensburg, 12.12.2000



Helmut Matschi  
Vice President and General Manager  
Access Control & Security Systems

**Siemens Automotive AG**



Ulrich Schrey  
Director Development  
Access Control & Security Systems

Postal Address:	Office Address:
Siemens Automotive AG	Wernerwerkstraße 2
AT BE AS SI 3	93049 Regensburg
P.O. Box 10 09 55	Phone
93009 Regensburg	+49(0)941/202-0
Federal Republic of Germany	



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Firma Mitsubishi Electric Corporation, zakłady Himeji, z siedzibą pod powyższym adresem, niniejszym oświadcza, na własną i wyłączną odpowiedzialność, że wymienione poniżej urządzenie jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami europejskiej Dyrektywy 1999/5/EC „Urządzenia radiowe i terminale telekomunikacyjne”, zgodnie z wynikami badań przeprowadzonymi według mających zastosowanie, a wymienionych poniżej norm.

**Produkt:** Immobiliser – system zabezpieczenia samochodu  
**Model/typ:** IMB 411-01 (wersja oryginalna i zmodyfikowana)

**Zastosowane normy:**

**Radio:** EN 300 330-1 V1.3.1 (2001-06)  
EN 300 330-2 V1.1.1 (2001-06)  
**EMC:** EN 301 489-3 V1.3.1 (2001-11)  
EN 301 489-1 V1.4.1 (2002-04)

**Miejsce:** Himeji Hyogo, Japonia  
**Podpis:** *Jiro Okada*  
**Nazwisko:** Jiro Okada  
**Stanowisko:** Kierownik  
Chassis Control Engineering Sect 6,  
(*Sekcja nr 6 techniki regulacji podwozia*)  
Electronic Engeneering Dept 2  
(*Dział II elektroniki*)

**Data:** listopad 2002 r.  
**Label:** Instytut Łączności  
potwierdz. zgodności  
nr 394/2002

# DECLARATION of CONFORMITY

We, **OMRON Corporation, ELECTRONICS COMPONENTS COMPANY** of the above address, hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

<b>Product:</b>	<b>Keyless Entry System for Vehicle</b>
<b>Model/Type Number:</b>	<b>KL3 (Transmitter/Receiver)</b>
<b>Directive and Standards used:</b>	<b><u>Radio</u>: EN 300 220-3 V.1.1.1 (09-2000)</b> <b><u>EMC</u>: EN 301 489-3 V.1.2.1 (08-2000)</b> <b><u>Safety</u>: EN 60065: 1998</b>
<b>Year of affixing CE marking:</b>	<b>2001</b>



## DECLARATION of CONFORMITY

We, OMRON Corporation, hereby declare that this keyless entry systems, model KL3, KL4, 50J7 are in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.



















## ZNACZENIE SYMBOLI OSTRZEGAWCZYCH NA AKUMULATORZE

	Nie palić, nie zbliżać się z otwartym ogniem, nie powodować iskrzenia		Kwas akumulatorowy
	Stosować ochronę oczu		Zapoznać się z instrukcją obsługi
	Chronić przed dostępem dzieci		Wybuchowy gaz

Publikacja przygotowana przez  
Dział Serwisu

**SUZUKI MOTOR POLAND**

na podstawie oryginalnego wydania  
MAGYAR SUZUKI CORPORATION  
oznaczonego symbolem: 99011U86G21-02E

Lipiec 2005 r.  
Printed in Poland



## INFORMACJE DLA STACJI OBSŁUGI

### Zalecenia dotyczące paliwa:

Patrz strona 1-1.

### Zalecenia dotyczące oleju silnikowego:

Silniki o zapłonie iskrowym:

Gatunek: SG, SH, SJ lub SL

Lepkość: SAE 5W-30

Silniki o zapłonie samoczynnym:

Olej syntetyczny, gatunek: ACEA B3

Lepkość: SAE 0W-30, 0W40, 5W30 lub 5W40

Szczegółowe informacje podane są pod hasłem

„Olej silnikowy i filtr oleju” w rozdziale

„PRZEGLĄDY I OBSŁUGA OKRESOWA”.

### Płyn w układzie hamulcowym i sprzęgła:

DOT4 lub SAE J1703

### Płyn w automatycznej skrzyni biegów:

Odpowiednik DEXRON®-III.

### Ciśnienie w zimnym ogumieniu:

Patrz naklejka informacyjna na słupku drzwi kierowcy.